REFERENCE LIBRARY
17 MAY 1969
CITY HALL

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹五一五五號
每份零售港幣弍毫
今日出紙六張半
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇一八 中區分處H二三六三七 旺角分處K八四〇七四九
總社：香港荷李活道一〇六號 中區分處：德輔道中香港華人銀行樓下 旺角辦事處：廣東道九六七號 經理部：合北中山北路三段廿四號三樓 電話：五四六壹四號

馬來西亞種族衝突 擴及馬六甲市 馬華兩族混戰

執政黨領袖要求拉曼立即辭職

（合衆國際社馬來西亞吉隆坡十六日電）馬來西亞的種族衝突，星期五在吉隆坡愈見最壞。日間發生槍擊，到處縱火，被拘捕的人創週二晚衝突事件發生後的最高數字。同時，馬來人與華人之間的戰事，已經首次擴展到首都以外的馬六甲市。

（合衆國際社馬來西亞吉隆坡十六日電）種族騷亂週五首次蔓延至此間外圍各市。據稱：馬六甲發生華、巫混戰。

（泛亞社吉隆坡十六日電）大馬種族衝突今日進入第四天之際，打鬥範圍已第一次蔓及外地，此間獲悉馬六甲方面已有衝突，但詳情不悉，同時，大馬執政黨內部，傳已有人要求拉曼總理辭職，今日吉隆坡表面上較爲平靜，但市區縱火事件至少有八起，打鬥事件亦間有發生，居民之恐懼更甚，官方公佈，死者現達八十九人，傷者爲二一七人，非官方之估計則倍於此數。

（美聯社馬來西亞吉隆坡十六日電）三日前在此間爆發的激烈種族暴亂事件中發生了搶掠及集中焚燒房屋後，突於週五早出現一次被爲寧靜的短暫時刻。

吉隆坡情勢嚴重 大馬軍入華人區 見有行動即開槍

傷亡人數增加暴徒乘機刦掠

（美聯社吉隆坡十六日電）自三天前此間猛烈的種族暴動開始以來，星期五最嚴重的搶擊四起及最慘重的屋宇焚燒，而突然結束，有被摧毀的時間。市中心起有八條漆黑灰色烟柱騰空，而警察及陸軍的直昇機則飛翔空中偵察市面。便裝步槍警察巡邏市中主要商業街道，一有警息即舉槍相向。首都仍嚴厲執行宵禁，市區任何地方均不親市民。軍用裝甲車及其他軍警團急車輛，在市區街道大部經已消失，因華巫之猛烈衝突，已在冥遠逐的地方發生。

（合衆國際社大馬吉隆坡十六日電）據聞馬來西亞軍以步槍鎮壓了華僑，但星期四日下午吉隆坡華巫兩大族的鬥爭中，暴亂比前更甚。

總理拉曼再度呼籲和平，並公佈政府將徵集新兵以成立新平民團衛保安隊，以協助分開鬥爭中的華巫兩族。混亂增加已一連三日之際，灘籌職士參加者愈衆。馬來亞陸軍及警察在此被圍城市的華人區中見有行動者即開槍射擊。在市中巫人設內宵禁執行者容許刧掠者騷擾民衆，暴徒流浪街頭，及人結隊，戶外及街角。官方報道的死亡人數爲八十九人，傷二百七十七人，但滿溢的病房及殮房，人員均逾時工作。官方道表示死傷者衆。又列出被焚屋宇五十間，被焚車輛超過一百架，入寂時局勢沉靜，總理拉曼又在無綫電台及電視的致詞中，將此大暴動，歸咎於上星期六大選中的政敵及共黨之計劃。

西馬八州 在宵禁中

（路透社吉隆坡十六日電）今晨醒來，全國均在全力施行緊急狀態之際，西馬來西亞的十一州中，有八州正在宵禁中。經三日華巫衝突及殘殺之後，最低限度死八十九人，傷數百人，及使這個美麗繁華的城市看來像戰後城市一般。總理拉曼已於昨晚深夜公布緊急狀態。今早政府當局公布，雪蘭莪州方面廿四小時的宵禁將不放寬，其中包括馬來西亞首都吉隆坡。雖然事實上今晨保安隊，據報道，局勢已在控制中，且軍隊已全力控制所有敏感的地區，但首都仍有嚴密宵禁。政府發言人稱，昨晚及今日凌晨雖有若干事故，但自晨三時起已未有報道再有事故。

早間的事件包括縱火多宗，但首都的案雨已減少了事故發生的次數，據提警官稱，好事者已被限居家內，并向其鄰近屋宇投石，馬六甲州方面迄昨晚止，未全無限制，但經一次今有透露的事件之後，今晨已實行廿三小時的宵禁，先是祇有馬六甲市有晚十時至晨七時的宵禁。西馬來西亞半島俱有搭，吉蘭丹及丁加努，三州不在任何限制之下，局部宵禁的有巴孚，柔佛及吉達州的各大城市，而尼格里森美蘭則有夜間八小時的宵禁。其局方面已迅速當局稱，由今日起傳復正常，由今日起宵禁將解除七小時。

英憂慮大馬局勢 不願當地英軍 牽入暴亂事件

（路透社倫敦十六日電）英國今日很焦急地注意馬來西亞種族暴亂的影響，但仍不願談及將該地三千英軍人捲入漩渦。官方發言人強調稱，在大選後出現華巫暴動中，馬來西亞並未要求英國軍事援助。英國兩報稱，駐於馬來西亞大陸的英軍，可能援助拉曼政府，發言人斥之爲忖測之辭。獨立的太陽報以「英軍可能援助拉曼」爲題稱，英國已有要求援助，若拉曼急計劃在多事的馬來西亞出面干涉。太陽報的外交記者索克稱，英國將不同意使用其軍隊，作馬來西亞軍警應負責任的工作。又謂「若拉曼表示有外間勢力旨在了結馬來西亞的西方式民主政制，則英國協定行事。」說到英國後的答覆將有賴於內閣的決定。」每日郵報以「馬來西亞可能求取英軍」爲題報道，倫敦官方正研究吉隆坡新選政府的展望，該政府現正受不民主佔取的威脅。

吉隆坡軍警拘捕 近百恐怖份子 鎮壓全面暴亂

恐怖份子準備大屠殺

（路透社馬來西亞吉隆坡十六日電）總理拉曼本晚廣播稱，馬來西亞保安隊今日拘獲九十三名恐怖中堅份子。彼等正圖於今晚展開全面大屠殺。如不及時破獲，真不知將有多少人被害。拉曼稱，由於此次拘捕成功，希望首府緊張局勢，到下星期一日，將會回復正常。

（合衆國際社馬來西亞吉隆坡十六日電）曾在週五晚得指揮數個受到種族騷動重創馬來西亞的副總理拉薩克，其權力有如一名軍事總監，但彼將仍然是一位國家領袖，拉氏否認謠傳所說，臨時政府，將在未來廿四小時成立一個全巫人內閣。

（泛亞社吉隆坡十六日電）大馬全境今日無一份報紙，居民僅從廣播獲得外界之零碎消息，大馬政府昨日午後以電話（並無公文）通知各報主編於今日停止出報。

馬尼拉時報指出 拉曼政府施政 平時歧視華人

造成嚴重種族衝突

（泛亞社馬尼拉十六日電）在菲律賓路居第一位之英文「馬尼拉時報」，今日在一篇署名之專欄中謂：大馬之政治，經濟與社會組織，一直就是一個「種族性的組織」，大馬憲法規定，馬來人享有特權，將中國人當做二等國民，然後對外吹噓國內種族之如何和諧相處，但華人過去對於此種歧視均予容忍，直到此次大選，華人才在投票處，第一次表示彼等不能再予容忍。

（泛亞社吉隆坡十六日電）英、澳、紐三國駐馬高級專員，昨今兩日曾分別訪問大馬副總理拉查克，探詢有關前情形，與其可能之發展，據消息靈通人士透露，拉查克告以目前情勢依然嚴重，但大馬政府對現局已加以控制中。

（泛亞社吉隆坡十六日電）東馬來西亞之大選，已因西馬發生種族衝突，而決定無限期展延。砂勝越選舉總監，昨日下令散佈各區之選舉委員會小組人員，立即停止工作，回到總部，沙巴邦亦採同樣行動。

（泛亞社吉隆坡十六日電）馬來西亞商會聯會主席駁納邦，呼籲所有商店，勿抬高消費品價格，尤以米，糖，油，鹽等必需品爲然，馬華商聯會主席，拿督李源添亦向商人發出呼籲，勿抬高糧食價格，以免一般人民受害。

馬華公會領袖宣佈 爲求結束暴亂 同意參加內閣

（美聯社大馬吉隆坡十六日電）大馬總理拉曼週五在馬來西亞電台向馬六甲人民呼籲，勸請勿爲週四晚一項「祕密社會」謀殺而激動。彼解釋謂，無理由從事報復行動。

（路透社馬來西亞吉隆坡十六日電）此間今天獲悉：現在執政的聯盟黨中的華人，今天改變他們的態度，同意參加巡遴內閣。作爲聯盟黨中一分子的馬華公所，三天前退出聯邦內閣和邦政府。亦即恰於爆發馬華種族流血暴動事件之前。

（美聯社大馬吉隆坡十六日電）大馬副總理拉薩克週五在記者招待會稱，在馬來西亞之新政府成立中，將沒有與任何反對黨合作。在國家行動委員會或在新內閣中，將無反對黨分子，客人不需要反對黨作合作。

（法新社馬來西亞吉隆坡十六日電）反對派的政黨今天歡迎政府動員人民成立民自衛軍，組織全國行動會議，以恢復國家的和平秩序。此項決定，係由總理拉曼於昨晚的廣播和電視中公佈的。

吉隆坡華人受傷甚多 圖爲吉隆坡醫院因週日種族鬥爭，受傷求治者甚衆，大有人滿之患，中國人之受傷者大多數是被槍擊傷。（合衆國際社無線電傳真）

茂昌隱形眼鏡每副均有不同凡響之優點
茂昌 眼鏡公司
總店：大道中五十七號（利源西街口）
支店：銅鑼灣香港大廈（大丸對面）
支店：尖沙咀加拿芬道（富豪酒店對面）
支店：九龍旺角區彌敦道一〇六號

（1）使用最精密之KERATOMETER測度角膜彎形。
（2）使用最新型之BIOMICROSCOPE檢驗配戴實況。
（3）備有豪華舒適之試戴室，可供十餘人同時試戴。
隱形眼鏡必須能全日戴用，無眼紅流淚及不舒服之感覺，視力清晰無過深或不足之弊，方可稱爲滿意。
茂昌隱形眼鏡，每副皆經仔細驗配，多次複驗，負責到底，保證完全滿意。

九龍 金冠酒樓夜總會
全部中國古代皇宮裝飾
金碧輝煌 氣象萬千
唯一最高尚場所 宴會進興
每晚四場 精彩表演
飛鳳古典舞蹈歌劇團 八時半演出
孟德蘭什技團 十時正演出
世界扒手大王 葛乃紐博士 表演神奇魔術 十一時半演出
火神艷舞團 表演火神舞 一時正演出
九龍彌敦道66號 電話：K六六二九一

囍
結婚啓事
我倆謹擇定於一九六九年五月十六日在港舉行結婚典禮特此敬告
各親友
曹秀山 沈偉清 謹啓

囍
謹詹於一九六九年四月廿日爲
長男漢華 次女婉兒 在英國倫敦大主教玫瑰堂舉行結婚典禮特此敬告
諸親友
劉幹 程以昭 敬啓

尖沙咀區旅遊舖位 租售
海運大廈新香港大酒店斜對面（即廣東道口四至八號）適合遊客生意地下連貳樓二千五百餘呎租售或分租均可接洽香港大道中323號百威藥行有限公司電話
H440407·H440327

展覽
屋內單位係俾裝飾佈置
歡迎參觀
長班大廈 旺角渡海碼頭四分鐘即達

鄰近街市·戶戶單獨
交通便利·獨立水錶
大小單位·任從選擇
10年付款
勿失良機
洽購處 月付250 即成業主
何東產業有限公司 HOTUNG ESTATES LTD.
電話：K-922761·K-807104

英國 谷巴牌 無糖果占
FRANK COOPERS
一種不含糖的果占，特為戒食糖者而設，香甜美味誠用者佳音。
美國聯米產品有限公司
聯邦大廈1908-9室 電話：230061-5

囍
舍弟明達 長女弘斐 訂於一九六九年五月十九日旅行結婚特此敬告
諸親友
王寬誠 孫郁瑤瑛 敬啓

美麗華大酒店

新西蘭艷艷歌星 丹妮·李
此曲祇應天上有 人間難得幾回聞
瘋魔全歐英國肉彈 姬達
表演性感肚皮舞 香艷！刺激！
萬壽宮 十時演出 晚餐每位$35.00
水晶殿 十一時及十二時演出 入場每位$3.00
中國古典舞蹈
萬壽宮夜總會表演兩場：七時及九時
定座電話：K681111

聘請珠寶從業員
某珠寶鑽石商擴展業務，聘請下列各式職員：從業員弍名：具兩年以上經驗并有客路者。文書會計理員：男女不拘，能獨立處理中英文信件及普通賬目。有意者請將履歷照片希望待遇於本月底以前寄本報八八八號信箱，合則約見，不合則原件退回并代守秘。

余達之先生千古
哲人其萎
香港淘化大同有限公司董事局同人敬輓

哈里曼說和談沒有希望

美應局部撤軍

洛奇在會議席上提八點計劃 再促北越越共接納結束越戰

（合衆國際社華盛頓十六日電）洛奇大使星期四說，他將於星期五巴黎和談復會時，請求北越對尼克遜總統的八點和平建議予以認眞考慮。星期四早上就巴黎和談的發展，向尼克遜內閣作抵巴黎報告的洛奇說，總統的建議提供作爲基本問題商討的基礎。洛奇說，他對越共初步拒絕尼克遜的建議不以爲意。洛奇說，他相信北越在巴黎談判中，眞正致力於尋求越戰的和平解決辦法。他提及他們曾經於上星期四提出十點和平建議，並且謂那可以稱爲一種認眞的態度。詢以美國方面對民族解放陣綫的建議有那些不同意時，洛奇回答說，他們現仍在考慮中。他表示謂美國無意延擱對該項建議的研究，並暗示民族解放陣綫在提出該建議之前，曾準備三個月時光。洛奇堅持謂尼克遜的計劃并不能爲反建議，他說，那不是反建議。洛奇說，他認爲在接獲民族解放陣綫上星期四的建議後，這將是美國官方作出他們立場聲明的良好時機。他說，他備於星期日上午獲悉，尼克遜準備於星期三晚向全國發表和平建議的演說。

（路透社紐約十五日電）前巴黎和談首席代表哈里曼，今日促請美國單方面將五萬名軍隊撤出南越。哈里曼說，美國在戰爭中應採取更富於防禦性的立場。他說：「我們不能期望越共停止他們的攻擊，而當我們對他們施加最大軍事壓力之際」。哈里曼在美國猶太人委員會週年餐會上發表上項演講。他獲得該委員會最高的獎——美國自由勳章。哈里曼說，他認爲巴黎和談將不會有實質上的進展，除非雙方削減戰鬥衝突。

美出動傘兵萬人

攻阿修谷共軍

斃越共數百人

美軍死卅六人傷百餘人

（合衆國際社西貢十六日電）軍事發言人星期五說，美軍傘兵部隊在一次新進攻距離寮國邊境二里的阿修谷之役中，擊斃七十二名北越軍。該發言人說，美軍第一〇一空降師傘兵部隊，星期四在北部順化市西南三十里的戰鬥中，一人死亡與四十七人受傷。該發言人說，在該兩小時戰鬥中，美軍傘兵在炮兵掩護下作戰，共軍則以猛烈小型武器，自動武器及槍榴彈反擊。這次戰鬥出得越戰中最大規模的直升機，配合數千盟軍進攻據點，共軍人數增至二百二十一人。約一萬名美軍傘兵，海軍陸戰隊及南越部隊參加，該項以對鎮由寮國通順化及大南的共方滲透路綫爲目的之戰役，在西貢東北約三百七十五里稱爲「鳳凰」戰役中，美軍卅六人死亡與一百七十五人受傷。在南越各地，共黨部隊將一項新戰役推進第五個晚上，作另一輪激烈炮轟，美軍發言人報導在南北越分界的非武裝區，一個月來發生第廿七宗重大事件。美軍公報說，共黨部隊星期四晚至星期五凌晨進行十二次炮轟及火箭轟擊，造成各市鎮傷亡及破壞。該發言人說，被襲擊的目標，包括西貢西北五十里的西寧省會，該處於星期五凌晨遭受五發八二糎迫炮轟擊，造成三名越南平民受傷。該發言人說，兩枚八二糎迫炮則擊落於西貢東北一百四十五里的大叻市郊一個村莊，打傷三名平民及造成該村辦事處嚴重破壞。美軍設施昨晚遭受炮轟的包括西貢東北一百六十五里的邦美蜀機場。有二十八發八二糎迫炮射落於該處，造成輕微破壞及損傷但并無人傷亡。西貢西北二十九里賴溪美軍第一步兵師總部兵營，最少五枚一二二糎火箭射落於該處，造成傷亡輕微并無破壞。西貢東北三十五里富永美軍第一空中騎兵師總部，遭受最少十枚一〇七糎火箭轟擊，造成輕微傷亡及破壞。

泰國外長他納宣佈

蔣特使泰總理 會談已獲協議

（泛亞社曼谷十六日電）泰外長他納昨對泰方記者稱，泰總理他儂元帥與中華民國特使蔣經國將軍，昨日之一次高層會談已有成果，中、泰雙方之關係已告增强，他納外長謂會談主題係關於亞洲與整個太平洋問題，雙方曾商談「促進該區和平之辦法」。

（中央社曼谷十六日上午電話）中華民國特使蔣經國，今晨九時廿分離開鑾加拉賓館，訪問泰國剿共司令部，聽取簡報，其後並參觀大皇宮玉佛寺及遊覽曼谷市區。今日，是蔣特使訪問泰國的第五天，也是他經過連日官式的酬酢之後，獲得比較輕鬆活動的一天，他昨天曾與他儂院長作近兩小時的詳談，對于中泰兩國如何加强反共合作的問題，獲致了共同的結論，此間中外人士認爲這是他訪泰之行中一項重大的收穫，揭開了中泰友好關係新的里程碑。蔣特使將于下午展開他宣慰旅泰僑胞的另一任務，他將于晚間接受僑胞們的聯合歡宴，并對僑胞們講話。

蔣經國特使拜會他尼親王

中華民國特使蔣經國，十四日上午前往碧武里路他尼親王宮邸，拜會泰國樞密院長他尼親王（右），並贈送禮品。（中央社）

北韓滲透份子

在休戰綫開火 重傷美韓守軍

（合衆國際社漢城十六日電）美國軍事官員星期五說，北韓一名滲透份子星期四在不易得來的休戰綫，以自動武器開火，重傷了一名南韓士兵與擊中一美兵。該官員說，事件是發生於上午十時卅分在第二步兵師防守的停火綫之西部地段。北韓滲透份子開火擊傷一名南韓士兵和一名美兵。據該官員說，現場美國士兵與附近的美國士兵即加以還火，入侵者乃逃奔回北韓共黨領土。

（路透社香港十五日電）北韓中央通訊社今天指責美國軍隊在實新進行軍事挑釁中，向北韓邊界哨站開槍。

台灣漁人 飄流海上 菲警拘捕

（合衆國際社馬尼拉十六日電）菲律賓一家新聞社報導，菲律賓海軍巡邏艇，星期四在西民都洛海岸拘捕七名涉嫌非法入境台灣人。菲新聞社說，由於此等嫌疑份子身份證上的名字全是中文，所以他們的姓名尙未立即獲悉。該社說，據當地省當局警察助理稱，此等華人自稱是漁民，因爲他們的漁船發動機發生故障，而飄流入菲律賓，據報導稱，這些華人將轉移馬尼拉移民當局處理。

忽視築路華工功績 華僑社會向美抗議

美國人忘記了二萬華工血淚史

（中央社舊金山電）舊金山和加利福尼亞洲首府薩克拉門托的華僑領袖，爲了五月十日官方未克在猶他州普羅門托利舉行的橫越美洲大陸鐵路百年慶祝大典上，正式表揚中國工人對該鐵路之貢獻，已向華盛頓提出激烈抗議。他們要求運輸部長伍爾培，向華僑社會公開道歉，並敦促尼克遜總統設法予以糾正。這一次引起的風波，是伍爾培所引起的，他在五月十日舉行於普羅門托利的那次慶典上，發表的那篇正式演說中，曾讚揚美國工人修築這條鐵路的輝煌成就，但對於當時大約兩萬名中國工人的貢獻，卻隻字不提。是與華僑社會的眞情相背的。他們很自豪地說：中國人在修築這條鐵路時期的開拓工作，並曾特別設法要使他們祖先的貢獻，在這次百年慶典上受到表揚。參加這次慶典的華僑代表團，對於他們的祖先竟被遺忘的人們一樣受到忽視，感到十分憤慨。中國總領事周彤華，華人僑美歷史學會主席譚坤，以及舊金山其他許多美籍華人領袖，曾在普羅門托利另外舉行的一次舊金山華僑所捐紀念中國鐵路工人紀念碑獻典禮上，蔡祖坤在他的演說中，曾公開批評伍爾培對中國工人之忽視，並表示抗議。當消息傳開後，陸續有人提出抗議。

尼克遜在電視發表演說

說明對越戰政策 仍然是求取和平

希望國人明白實在情勢繼續努力

在衡量其他路綫時，我們得承認今日的局面和兩年前，四年前或十年前大不相同。一個不同地方是，我們不再有置身事外的選擇。我們已經走過這頂橋。現在有五十多萬美國部隊在越南，有三萬五千美國人在那兒犧牲了。

我們可以對於我們應否參加越戰來一次眞正的辯論。我們可以對於過去戰爭行爲來一次眞正的辯論。但現在的迫切問題是我們既在那裏而現在要做什麼，而不是我們是否走這條路，而是我們今日應該走什麼路。

在這種背景下，讓我們先討論我們已拒絕了什麼東西，然後再討論我們準備接受的東西。

不可缺少的原則

我們曾經排除了在戰場上從事純粹軍事解決的企圖，我們也已排除了單方自南越撤退，或在巴黎接受那種等於承認失敗的條件。

當我們担負起協助保護的責任時，南越的無數男女人民以至小孩子都曾予我們以信任。現在若果背棄了我們的話，那將使他們蒙受被屠殺的危險，並將使世界上珍視人類生命價值的每一個人，都爲之震驚和駭懼。

何況對南越人民的背棄，尚不僅止於危及他們的生命，而且也將會威脅及我們對世界和平更久遠的長期希望。一個偉大的國家決不可背棄它自己的保證，它必須值得人們的信任。

當維持和平的問題發生時，「威望」二字並不是一種空洞的辭句。我現在所說的，並沒有虛妄的驕傲或吹噓的意思，這些東西在我們的政策中，應該是沒有地位的。我所說的無寧是一個國家貫徹其原則和履行其義務時，對他國國家主權完整的尊重。

假使我們僅僅這樣便放棄了，我們在越南的努力，則別些國家對我們可靠性的信心所蒙受的損害，可能會促成和平運動的死亡。

此外，我們不可隨便放棄越南的另一個理由，也存在於共黨世界內部的爭論上，在那個世界裏，既有人主張採取與美國敵對的政策，也有人反對這種政策。如果河內居然能於美國的力量參與以後，仍然成功地奪取了南越時，那將會大大地加强了共黨世界內那些部要協商，主張侵略，並極端輕視對抗危險的領袖們的力量。這種放棄固可以於現在帶來和平，但也將大大地增强將來發生更大規模戰爭的危險。

假使我們要成功地把一個對抗時代轉變成一個協商時代的話，我們就必須在進行其對抗的關鍵點上，設法證明與美國的對抗將是所費甚鉅而得不償失的。

亞洲非共國家的領袖們，幾乎絕無例外地都曾告訴我說，他們認爲美國若果單方面撤出南越的話，則他們各個國家的安全，都將會遭受威脅。

在決定什麼才是可以接受的抉擇時，我們必須瞭解我們的主要目標：我們是在爲南越的人民尋求機會，以便他們能不受外力的干擾而決定他們自己的政治前途。

讓我們更明白地這樣說吧：美國所期望於南越的東西並不是重要的事情，同樣，北越所期望於南越的東西也不是重要的事情，最重要的乃是南越人民所期望於自己的東西。

在這個世紀裏，美國曾在四大戰爭中蒙受了一百萬人民的死傷，不論我們作爲一個國家能否具有某些缺點，但我們卻從未爲了這些犧牲而爲我們自己的利益要求過任何補償，我們對那些過去曾與我們作戰的人們，也和對我們的友人一樣予以同樣寬宏大度，幫助他們從事於復興工作，我們對於自己這種過去的歷史紀錄是感到自豪的，我們在尋求越南問題的解決時，也抱着同樣的態度。

在這種精神下，且讓我闡釋一下下述幾個要點：第一，我們並沒有要在越南尋求基地，第二，我們並不堅持要與南越建立軍事聯盟，第三，我們願同意使南越中立，只要這中立是南越人民所自由選擇的，第四，我們相信，南越的一切政治勢力只要不使用武力或其他威脅手段，都應有機會充分參加南越的政治生活，第五，我們準備承認南越的任何政府，只要這個政府是由南越人民自己所自由選擇的，第六，我們既無意於以任何政府的方式强加於南越人民，同時我們也不會參加此種高壓政治，第七，我們並沒有反對南北越的統一，如果這種統一是南北越人民所共同需要的話，我們所要求的只不過這一決定必須反映出有關人民的自由抉擇。（二）（未完）

小心與美商務部長談判

美商務部長史丹斯已抵香港，華僑日報謹以此文，表示歡迎之意。正如史丹斯訪問日本、南韓、台北之任務相同，史丹斯來港，是爲了與香港商討，限制香港紡織品輸美的。

香港當然要與史丹斯部長商討這個重大的問題。我們懇切的希望香港政府及有關方面，必須小心與史丹斯部長談判：

第一，遴派與史丹斯部長談判的代表，不管是政府官員或商界代表，應該是第一流的人物。對紡織品輸美問題有確切認識，特別要有決心和誠意，爲了保持香港利益，能够作出忍耐與艱苦談判的。

第二，確定談判的策略。香港紡織品輸美，爲每年對外貿易最重要的一環，若有變更，甚至所謂限制輸美，則香港工業生產立即受影響，工人就業立即受影響，整個社會經濟繁榮立即受影響。這對香港是百害無一利，對美國亦毫無好處，其實，香港能够保持安定與繁榮，對美國鞏固其在亞洲地位是有莫大幫助的。美國人早已認識，香港與美國一向合作，對亞洲事務，一般外交事務向無歧見。祇因爲限制香港紡織品輸入美國，而造成香港之經濟危機，在美國而言，可以說是得不償失的。正因爲有此種種原因，我們與史丹斯部長談判當中，應表明我們的決意，我們事實上沒有辦法可以接納美國要求的。

第三，談判方式應該是多方面的和緩的。我們要千方百計的說服史丹斯部長，爭取史丹斯部長對我們之同情與信任。我們並不限於在經濟範圍內討論這個問題，我們應從多方面來討論這個問題。我們並非說美國人對香港眞實情況不了解，但香港潛在之危機，只有香港市民知道得最清楚。我們就是要協助史丹斯部長清楚地看到香港長時期潛在之危機。那是屬於多方面的，美國對香港一般情況之研究，許多時候是限於表面或暫時之變化，例如美國商務部對香港經濟情況之認識，我們認爲未免過於樂觀了。據美聯社華盛頓十五日電稱：「美國商務部發表報告稱：香港於一九六七年事件」後，的工業活動現已完全恢復，香港的出口繼續上升，達到空前的比率。它說，美國購買香港出口貨百分之四十，但美國貨輸香港則低於這一水平，一九六九年香港是一個興盛的都市，它的老練程度，除日本以外，比任何亞洲城市尤爲過之，它給予亞洲各地財政，商業和貿易的便利，有驚人的裝備，在香港現已成爲普通的事。香港政府仍然堅定地採取不干涉政策，故此，經濟的增長完全是由於私人的努力，政府只有給予外國的援助服務。香港的貿易，一般來說是平衡的，它由日本，中共，美國及英國輸入，它的出口主要是美國，英國及日本。一九六八年，香港輸美貨值五億九千四百萬美元，由美輸入二億八千三百萬美元」。美國政府或專家都忽略了如下的事實：（一）就是香港缺乏保障生產與貿易之力量與制度。（二）香港資金極富於流動性，隨時可以脫離以香港爲中心之經濟與生產發展的。（三）香港缺乏天然資源及廣大土地，勢必限制經濟與生產發展。（四）香港缺乏高度的技術勞工或設計專家。（五）香港在短期內猶不到發展重工業生產。（六）香港人口不斷增加，使到政費及社會福利費用急遽增加。（七）香港擾攘時常受到外來因素之影響而變化。……有了這許多弱點，而又必須保持繁榮與安定，香港非力求增長財富，積蓄財富，以應付萬一艱難局面之來臨。如果因爲去年香港貨輸美值五億九千四百萬美元，而由美輸入二億八千三百萬美元，便認爲非限制香港紡織品輸美不可，則是絕對錯誤之想法。相反的，美國應盡力協助香港，務使香港出入貿易總值保持出超或達到大額之出超，才可以顯出香港存在之重要性。則香港這個東南亞之和平民主櫥窗，才可以繼續發揚其光輝，而爲各國所尊重。

凡此道理，我們深信美國人早已明白。何況史丹斯部長是美國傑出之領袖，對促進香港與美國合作及協助香港發展一向熱心與誠意。只要我們誠誠懇懇的說出我們的困難，揭出我們的遠慮，深信一定可以獲得史丹斯部長之同情與支持的。

馬來西亞當前的主要課題

在東南亞一帶的地區中，無論政治方面或經濟方面，馬來西亞都可說是最安定的一個國家，但是不幸得很，最近竟然發生了驚人的種族暴動事件，死傷了數百人。衝突暴動的實際情形如何？我們目前尙未十分明瞭。惟至本月十日的大選中，民族主義的色彩頗爲濃厚，加上這個國家經常存在着的種族間的矛盾，非常値得重視。

馬來西亞乃由馬來人、中國人、印度人及其他少數民族共同組成，是一個最典型的「複合」民族國家。這個複合國家的特徵，論當是在馬來人、中國人、印度人間的勢力平衡之上形成的；但事實上，中國人無論在人數方面（就馬來西亞的西部，即馬來亞十一州而言），或經濟力量方面，均佔着優勢地位。

唯其有此特殊情形，於是刺激馬來的民族主義，拉曼運用此一勢力爲基礎，同時拉攏中國人的馬華公會及印度人的國大黨，自從馬來亞一九五七年獨立以來，一直兀在執理，掌握政權。

誠然，馬來西亞既以馬來人爲主體（馬來人在馬來西亞人口總數中佔百分之五十三點五，一說爲百分之五十強），憲法便規定以馬來語爲國語），可說是一個馬來人的國家，因此，對於馬來民族主義，實在不能予以指摘。但是問題在於，最近馬來人「優先」的思想抬頭，頗有唯我獨尊之勢。處於此種情形之下，其他民族難免感覺不安。此次衝突暴動事件，或多或少，可能由於此種情形所引起。

從這一點來說，此次事件與東南亞其他若干國家（例如印尼）發生的少數民族問題，具有大致相同的性質。因爲，一方面是以多數種族（即人口佔多數的種族）政府所謂主體種族爲中心的「大民族主義」，一方面是以少數民族或所謂非主體種族爲中心的「小民族主義」。前者內壓迫剝削，後者則反對抵抗前者。

馬來西亞還有一種特殊情形，這就是中國民族的人數雖比馬來族的人數略少，惟經濟力量甚大，予人以一種經濟上的特權階級的印象，因此，中國人的小民族主義的處境頗爲微妙複雜，甚至困難危險。中國族人必須講求與其他族人和平共處之道，這是當前最迫切主要的課題。此次亂份子雖然僅佔各族的極小部份，但甚互相對立者不少，此項嚴重矛盾，非迅速予以消解不可。

其次，另一項値得注意的事，中等發展國家的途路及矛盾。馬來西亞在新興國家之中，「得」既厚而又承受了不少「遺產」的國家。因此，它自從成立以後，甚至早在馬來亞獨立以來，經濟上一直達成了高度的發展，國民的所得迅速增加。但是，這個政權保持十二年，漸得到處的階層與未能得到處（或獲得的好處太少）的階層間的差別固定化，若且此種差別的距離日漸擴大。不僅如此，政府的本身又難免有貪污腐敗等弊病，這更予不滿方面以藉口實，及作爲要求改革的根據。

在馬來西亞結成之前，馬來亞先於一九五七年獨立，因爲那是由英國「讓與」的獨立，並未經過大變亂，所以它大體上仍然保持着從前的經濟構造，同時，拉曼政權爲了要求經濟發展的緣故，過份依賴諸如橡膠、錫、米等的特定輸出產業，忽略了經濟上的多角化與主化，沒有追求現代的經濟政策。此種毛病積年累月，遂招致了許多人的不滿，這在上星期大選時執政黨所遭遇的挫減一點，也就可以看得出來。

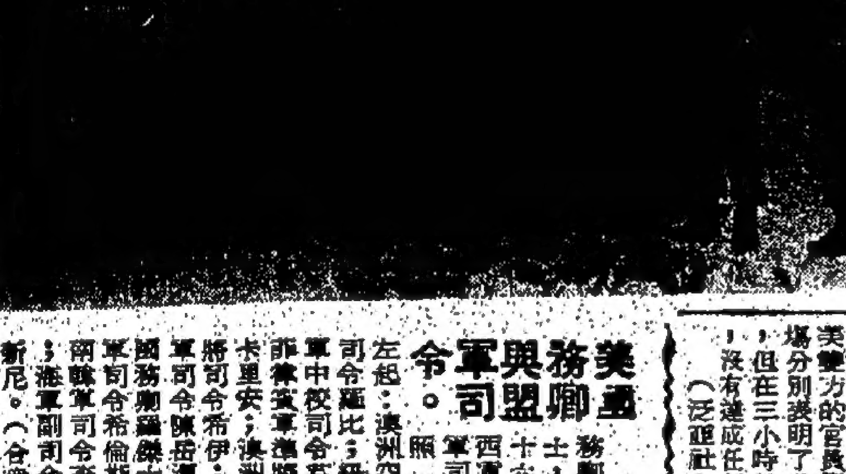
因此，馬來西亞今後必須確立公正的民主的政治與合理的現代化的經濟。現政權鑒於英軍業已定期退出遠東，美軍又很可能在不久的將來撤出南越，認爲該國今後的安全非常可慮之際，所以正在尋求一項新的國防政策，這固屬必需，不過，國民生活的安定，亦爲最好的安全保障，最低限度也是安全保障的基礎。這是馬來西亞朝野不能不充份徹底認識的。

美國務卿與阮文紹 全面檢討越南和戰

西貢政府研究尼克遜八項計劃

（美聯社西貢十五日電）美國國務卿羅傑士星期五早上往獨立宮與阮文紹總統作首次會議。該兩人在其他高級官員與助手圍繞下檢討越戰及對和平努力。發言人說，羅傑士由美國大使彭克及駐越南美軍司令阿布蘭斯將軍陪同。由於該項會議的關係，在獨立宮兩周的通常嚴密安全措施亦告加强。新聞記者亦不准進入。

（美聯社西貢十六日電）南越總統阮文紹星期五較早時間說，美國總統尼克遜再次表示誠意與共方作認眞有用的談判，以導致越南和平。阮文紹補充說，他的政府相信尼克遜的和平計劃，并不與其政府本身基本計劃精神相抵觸的。較早時，陳文香稱，尼克遜的建議令人鼓舞。星期四發佈阮文紹對尼克遜計劃的反應，恰是在美國國務卿羅傑士訪問西貢行程之中。星期五較後時間，羅傑士與阮文紹將在尼克遜與越共民族解放陣綫新和平建議背景之下，對越戰作全面檢討。



美國務卿與盟軍司令

美國國務卿羅傑士，五月十六日在西貢與盟軍司令合照。由左起：澳洲空軍副司令羅比；紐西蘭軍中校司令芬頓；菲律賓軍准將司令卡里安；澳洲軍少將司令希伊；南越軍司令陳岳潭；美國務卿羅傑士；泰國軍司令希倫斯利；南韓軍司令李西浩；泰軍副司令加查新尼。（合衆國際社無綫電傳眞）。

李國鼎史丹斯會談

自由中國不贊成 限制紡織品輸美

（中央社台北十六日電）中華民國今天斷然拒絕了美國要求台灣紡織業者，自動限制紡織品外銷美國的建議。中華民國經濟部長李國鼎，今天上午和來華作旋風式訪問的美國商務部長史丹斯，舉行長達三小時的會議，討論美國限制紡織品進口的問題。李國鼎在會談中，堅定的向史丹斯部長表明，中國政府，和業者不贊成美國限制台灣紡織品外銷美國的措施。史丹斯也在會談中，表達了美國政府，希望紡織品出口國家自動限制他們外銷的數量，保護美國業者的利益，和適應美國國內政治環境的需要。中美雙方的官員們，在會場分別表明了各自立場，但在三小時的會談中，沒有達成任何協議。

（泛亞社台北十六日電）美國商務部長史丹斯今日上午與中華民國經濟部長李國鼎舉行兩小時會談，商談美國限制紡織品進口問題，但並無結果，除紡織品外，雙方亦曾商談其他非關稅貿易障礙問題。據李國鼎稱：中華民國政府堅持立場，不同意美國限制台灣紡織品輸往美國，史丹斯

美商務部長史丹斯

一行離台抵香港 又係談限制輸入

（中央社台北十六日電）來華訪問的美國商業部長史丹斯今天說，美國今後將繼續盡力協助中華民國的經濟發展。史丹斯和他的夫人及隨行官員十二人，今天下午結束在華的一天訪問，專機飛往香港，繼續他在遠東的訪問，行程預定接着飛返美國。史丹斯在台北機場宣佈，他這次來華的訪問，是一次很成功的訪問，他曾和中國副總統和財經官員會晤，洽談了雙方共同有關問題。這位美國商業部長說：中華民國是美國的貿易夥伴，在這次訪問中，雙方曾充份交換了加强彼此貿易的意見。關於美國限制紡織品進口的問題，史丹斯說，他在和中國官員的會談中，曾說明美國的立場，今後，中美雙方將透過外交途徑繼續就以上問題交換意見，增加了解。史丹斯說，他在訪華期間，也曾和中國政府官員討論了中美貿易，投資及進一步加强合作的問題，美國政府將於下月間派人來華，討論台灣棉紡織品外銷美國的配額問題。

美商務部發表

香港生產增加 出口貿易樂觀

爲亞洲經濟成長最大地區

（美聯社華盛頓十五日電）美國商業部報告稱：以工業活動而言，香港已完全恢復一九六七年騷亂以前的狀態。而且香港出口以空前的速度，不斷的[illegible]向榮。美國購買香港的出口貨百分之四十。但由美國運輸進香港的數量遠比此水平爲低。「在一九六九年香港是一個繁榮的都市。除日本之外，香港無論在金融上商業上，與貿易的設備，有利於整個亞洲各地，比亞洲任何城市均遠較爲老練，例如香港的裝備已日趨普遍」他稱：「香港的經濟發展實在非常可觀，其成就遠較亞洲當今任何一個國家未經政府設計的經濟成就偉大得多。」「香港的經濟仍然堅守自由競爭的政策，因此經濟成長完全靠私人努力，及政府的服務性質的協助。」「由於香港政府仍然未有一個完整的會計制度，故迄未有一全港生產總額的數字的統計，但一般相信，全港生產總值約爲廿五億美元，且在迅速增加中」。一般來說：「香港的貿易主要是來自日本，中共及美國及英國，而輸出的對象以美國，英國及日本爲主。據美國商務部報告，在一九六八年期內，由香港輸往美國的貨物共值五億九千四百萬美元，由美國輸進香港者則有二億八千三百萬美元。」

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

廠商請拒自動限額輸美 美商業部長十三人代表團訪港，引起棉紡業與衣業等廠商不安，紛紛表示力促港府拒絕自動限制輸美。（第二張第一頁）

稅務局將有權調查薪稅 憲報公佈港督所委任之稅務法例檢討委員會之建議將付諸實施。此稅務新修訂法案將於廿一日在立法局提出首讀。稅務局將獲有權力調查薪稅事項。（第二張第三頁）

長洲十年來獲迅速發展 南約理民府宣稱，長洲十年來發展迅速，商業、教育及旅遊均蓬勃發達，相信今後亦將繼續繁榮下去。（第四張第一頁）

一警員械刼銀行四七年 高院昨審警員持械刼銀行案，被告認罪，法官判入獄七年，法官判案時指出，被告形同大盜，又爲現役警員，故予重判。（第一張第四頁）

薄記員涉嫌僞支票提款 一公司簿記員涉嫌僞簽支票提款十萬餘元，共廿二項罪，被告否認控罪，昨開審未畢，今續審。（第二張第二頁）

毛針廠接滿整年生意額 美德西北歐訂單銳增，毛針廠全面接滿整年生產額，盛況空前。毛衫出口旦漸增。舊銷迅速均衡發展，新廠低價搶奪不復見。舊計單值尙未跌，可照既行擴展。首四月出口量按月增，旺盛罕見。（第五張第一頁）

英校聯會宴教育司榮休 昨假大華飯店舉行，筵開廿席，會長王幸利致詞，推崇簡乃傑對香港教育之貢獻。（第四張第二頁）

夏令杯足球賽今日開鑼 華人足球聯賽夏令杯今天開鑼，在嘉路連山南華球場舉行，共排有三場比賽，今屆夏令杯共有廿七隊參加，各隊實力多選用新血。（第二張第四頁）

日本第一名城—姬路城

李嘉

今天這以台灣的檜木爲柱基，翻新過後的天守閣，像一隻白鷺，在碧空白雲下，欲飛欲仙。

德川家康的女婿

築姬路城的池田輝政，是開創日本二百六十年德川幕府時代的第一代將軍德川家康的女婿，領有播磨、備前、淡路三國八十七萬石，世稱「西國將軍」。這座城起造於慶長六年（一六〇一），竣工於慶長十四年（一六〇九），前後費了八整年的歲月；而動員的人工，依當時徵役基準來算，總計有五千萬人工以上。

至於木材，全用深山中採伐出來的松、杉、檜木。用作天守閣柱的心柱的是一根全長二十五公尺，木根直徑近一公尺的大樅木。這根心柱的根心早就腐朽，在最後全城修建翻新的時候，日本特地從台灣進口大量檜木，其中最大的一塊，用來繼續根心近五公尺高的老朽的部份。因之，今天這五層高的翻新過的姬路城天守閣，可以說是改用台灣的檜木作爲全閣的支柱的。

用瓦三十五萬片

再說到瓦，我國屋瓦是東方建築中在外觀上最美的一個部份。姬路城的建築當時，據計算，全部用瓦三十五萬多片，單是山頂上的天守閣一處，就使用瓦八萬七千片。上次修理翻新，百分之九十的瓦片是照老式樣用高熱新燒出來的。姬路城的屋瓦，與他城不同，最有興趣而有歷史價值的是它瓦紋不一，算來共有九種不同的「紋瓦」，亦就代表九家不同的城主。這是很稀少的事。日本名城大多代代子孫相傳，很少換主。可是，姬路城位置在日本西部交通孔道上，尤其是德川幕府在當時以之爲西倖護守府，故常移封城主，使其勢力不致於在這要衝上生根。總計這姬路城自正平元年（一三四六）赤松貞範第一次築城以來，五百多年中，一共經歷了十三家城主，前後計四十八代。

日本城的構造，因爲以軍事防衞爲唯一目的，所以在方法與地形的選擇上，與中國大不相同。第一，日本的城則差不多全建在山頂上，取攻不落之長。第二，中國的城以厚方磚疊造，日本的城則以石爲主，其中樓閣則全部木造瓦頂，不用一塊泥磚。

因此，日本築城的基本材料是石、木、瓦三種。尤其是第一項，用來砌成好幾重又長又高的城牆，需用的石塊的面積要大，數量更多，當時征用領內三國人夫，恐怕主要是用在石塊的搬運上。姬路城垣的巨石有的達百噸左右，在三百數十年前日本尙沒有近代的搬運工具，全靠人力、繩索與原始機械，把這些大石從深山中搬運出來，其工程之艱巨，動員人力之衆，可想而知。有的巨石要一兩千人用長達數百呎的粗繩鐵索才可搬動，因此日本古時歌謠中有「千引石」的字眼，所謂「千引石」者，就是指千人以上的人夫牽引大巨石。姬路城的基壘究竟用去多少石塊，並無紀錄留下來，可是，全城石牆的總面積有一百卅八萬立方尺，合三萬八千多立方公尺，一立方尺的石塊重七十五公斤，那麼，當年爲造姬路城所用的石塊，總重量該有十萬三千四百噸，假如今天用船運送，得備用三千噸的船舶三十五艘。

姬路城閣上的瓦全是近於白色的淡灰的瓦，與全部塗上厚厚的白漆的城牆、樓閣、倉庫、土壁配成一色，全城站在白色的石垣上，被金色的陽光與蔚藍的天空襯托成一座雪白的城閣，難怪江戶時代的日本漢學家給它起了一個別名，稱之爲「白鷺城」。

上次我來姬路，需登高閣，正趕上是五月初旬的季節，城外櫻花未落，城內杜鵑初開，城脚下、石垣上，一排青松綠柳，眞是「遊芳徒古道，晴翠接高城」的時節的景象，而望上去可以看到那座當一線白亮的天守閣，眞像一隻白鷺，在碧空白雲下，欲飛欲仙。（五月五日於東京河田町）（中央社特約專欄）（續完）

LIBRARY
17 MAY 1969
CITY HALL

以色列正式通知聯國 反對四強會議斡旋中東和平

如撤軍問題不獲協議和會下月結束

(合衆國際社聯合國十六日電)以色列星期四正式以書面向聯合國表示，反對由四強會議來解決中東和平，並指責蘇聯徹底同意阿拉伯的侵略。但以色列大使狄高雅向聯合國秘書長宇丹抱怨蘇聯態度，顯然並未影響美、蘇、英、法四國大使的秘密會談。外交人士說：四國大使在上星期一舉行第八次會議，然後休會，直至下星期三爲止。四強會議擬定時間，稍爲展期，因爲希望在華府的會談中，美蘇對以色列撤軍問題，能達成協議。據這人士說：美助理國務卿西斯古與蘇聯大使杜布里寧在華府會談進展如何，可能在未來兩週獲悉。如華盛頓會談時撤軍問題未能達成協議，此間之會談又無重大進展，可能在六月五日結束四強會議。

以約兩軍大戰

死海以北曼打西橋

埃向安理會譴責以戰爭升級

(美聯社以色列特拉維十六日電)約旦和以色列週五在約旦河上的三道主要橋樑側，爆發的戰爭。公報說，事件於早上在死海以北十哩的曼打西橋發生。以方說，他們中有一名士兵陣亡，兩名受傷。

(美聯社聯合國十六日電)埃及週五指責以色列軍加劇蘇彝士運河地區的嚴重性，違於威脅爆炸點。埃代表於安理會上散發的公開信中，提出上述指責。他指出由以軍駕駛的三艘橡皮艇，週四越過運河，其中一艘沉沒，另兩艘則在埃及軍火的威脅下，被迫折回。

(開羅十五日路透社電)埃及一位軍事發言人於今晚在此間說：埃及與以色列部隊於今天在蘇彝士運河沿岸各處進行間歇性的炮戰約達八小時。他又說：雙方炮戰範圍從伊斯美利亞伸至以北約五十哩的科亞德港，而以色列方面蒙受重大的損失。炮戰已於當地時間今天下午八時結束。

(美聯社開羅十五日電)埃及軍方發言人說：以色列部隊星期四與埃及七小時半的炮戰中，以方人馬裝備損失慘重。發生戰爭的地點是狄佛梭爾伊斯邁里亞，伊巴拉，伊爾民塔拉，卡伊基鎮和塞德港東部，戰爭由地方時間十二時二十分至二十時。

生存最久換心人 貝拉堡突送院 情況似乎不妙

(合衆國際社南非角城十七日電)醫務人士稱：生存最長的換心人貝拉堡醫生星期五由救傷車運往告魯特舒爾醫院。消息謂貝氏在救護車內受到氧氣救治但其不適的實際情形則未能立即獲悉。當以電話聯絡時，貝氏之妻受說：「我現在不能和你們談話。」

新聞說明

拉曼的處理不公不當不妙

馬來西亞總理東姑拉曼自宣佈全國戒嚴以後，吉隆坡及各邦州之混亂情況有增無已，特別是吉隆坡之華人區，巫華衝突的情勢，較諸去三日來實壞。馬來軍警甚至用武器釘住華人區各街道，稍有動靜便與槍相向，傷亡者特別是華人之數字續有增加。

吉隆坡局勢陷於無法控制之際，總理拉曼在電台和電視台發表演說，將這次流血事件，歸咎於共黨恐怖份子，遂力指是中共在背後支持暴亂企圖推翻大馬政府，並宣佈將採取進一步措施，加強鎮壓。

拉曼在局勢臨危種族糾紛最劇烈之情勢下，發表這種屬於偏袒與推諉責任的說話，那是極其不公平與不理智的。

顯然拉曼要將暴亂責任推在華人身上而袒護馬來人，這先就損害了多種族的大馬聯合政府之團結，在對暴亂衝突事態而言，無異煽風點火。我們以爲拉曼對這次暴亂的處理既不公又不當，相信這樣下去，他領導的大馬政權更會大大不妙了。

錫盤

美原子潛艇在北極演習 美國防部五月十五日公佈：美國海軍原子動力潛水艇「鯨魚」號，上月在北極海底，演習冰層下之能耐後，由北極冰層下衝出水面之鏡頭。(合衆國際社無線電傳真)

星洲中國銀行分行 違反銀行法例 罰款逾十二萬

(星加坡十五日路透社電)星加坡的一所地方法院，在今日按照該國的銀行法例，對中共「中國銀行」的星加坡分行罰款十二萬八千元(坡幣)。

該庭在聆訊兩天之後，裁定該行未依星加坡銀行法例把其流動資金維持法定比率(至少須爲存款總額百分之廿)的罪名成立。

結果，法庭就該行流動資金低於法定比率的各個，每天罰款一千坡元。法庭對該行如此判罰時，該行並無代表到庭。在本案開庭的第一天，有人在庭中作證說，該行對存戶的存款每元祇能付予五毫四仙而已。

美故總統羅斯福長子 私邸內遭人行刺 據說是家庭糾紛

(美聯社瑞士日內瓦十六日電)警方稱：故美總統羅斯福長子占士，週四晚在其別墅被人刺傷。六十一歲的占士被刺傷背部，據稱傷勢嚴重。警方拒絕透露行兇者姓名，僅指出這是「家庭糾紛」。亦不會有嚴重官司後果。彼受傷後被送往一間療養院醫治。彼在此間擁得一間投資公司總裁之職後，於一九六七年移來此間居住。

(路透社澳洲麥爾砵十六日電)數千名高呼口號的工會份子，今日在此間舉行一次大集會後，與警察毆鬥。當時四個州的廿五萬運輸工人正舉行罷工，抗議當局監禁維多利亞電車工會領袖奧西亞。由揮動旗幟學生支持的工會份子曾在聯邦工業法庭外與警察混戰。

武裝馬來軍搜捕華人 五月十六日吉隆坡政府派出正規軍全副武裝對付華人。圖爲馬來軍手持來福槍全華人之鏡頭(合衆國際社無線電傳真)

澳外長拒絕 與南非訂約

(路透社澳洲坎培拉十六日電)澳洲外長對任何建議澳洲與南非商談訂立南印度洋防衛條約之可能性今予以拒絕。

捷五份出版物 突遭飭令停刊

(路透社布拉格十五日電)有五家週刊和月刊出版物今晚被捷克政府下令停刊。這是去年八月蘇軍入侵以來最大的一次肅清改革派刊物。該五家刊物是作家協會週刊「里斯第」，記者聯會雜誌「記者」，以及「巴拉馬」，「我的六十九」和「斯維奧拉薩」。前兩家已被取消其出版權，其他三家則停刊三個月。親蘇斯科保守份子現已將目標移到新聞界。共黨主要報紙「紅色權利報」亦改變其面貌。

法國大選密鑼緊鼓 七名總統候選人 預料有激烈競爭

波爾與龐比杜之間存在歧見

(透社法國巴黎十五日電)法國的總統競選運動，有七名候選人在競爭繼承戴高樂的地位，今天在指責廣播有所偏袒的氣氛下正在開始。

目前的競選優勢者，即臨時國家元首波爾昨天在愛利賽宮發表的一份聲明中，指稱國家的廣播機構已非採取一種嚴格的和公正無私的態度。

他首先採取的行動之一，就是要求廣播和電視的領導人要表不偏不倚的消息。

他在最近由總理辦公室發表之聲明說：「也許候選人的地位不宜於去下判斷。」

(法新社巴黎十五日電)法庭今晚宣佈：法國六月一日之大選中，七名候選人由抽籤排定位置，在電視上發言。

由於有些候選人指責國營電台電視的報導缺乏公正，抽簽決定候選人在競選後一天(五月三十日)的緊急關頭，輪流在電台及電視台上發表政見。候選人如下：

一、杜略斯(獨立右翼黨)。
二、杜羅斯(共黨)。
三、龐皮杜(戴高樂派)。
四、羅卡特(聯合社會黨)。
五、盎里維(托洛斯基派)。
六、波爾(中間派)。
七、狄菲爾(社會黨)。

(合衆國際社巴黎十六日電)法國臨時總統波爾星期四指責國營電台及電視台的政治報導，存有偏見因而與戴高樂派保守內閣發生新的爭執。

愛里西宮公佈波爾的話說：電台和電視台數天以來的報導，全不客觀與公正。

六十歲的波爾，是中間派總統候選人，一般人認爲他獲選之呼聲最高。他要求國家管制委員會在星期五大選正式開始時，確保所有候選人，獲得公平的待遇。該委員會組織的目標，是保障法國各候選人和各政黨在電台和電視台的報導中，獲得公平待遇。法國總理極權的辦公廳簡短的報告說，臨時總統波爾在直接譴責電台及電視台等公共服務機構之前，并未依照憲法，事前先通知總理，波爾在數天以來，第二度指責電台及電視台在新聞上，不夠客觀，從他的舉動，可以看出波爾與支持戴高樂派內閣和任閣員的龐皮杜之間，爭端十分激烈。

社會黨候選人狄菲爾宣佈，如他獲勝，將推舉現總統在貿領袖法朗士爲總理，後引起上述爭端。狄菲爾攻擊龐皮杜之機會很少，但法朗士在結束一九五四年法國的中南半島流血戰爭有功，狄菲爾宣佈推舉他爲總理，可能取得好些本應屬於波爾或龐皮杜的票數，使六月一日大選，競爭得份外激烈。

高市議員在議會揭發 市府調動人事 有受紅包之嫌

(本報高雄訊)高雄市議員謝清標在議會總質詢時，揭發市府調動人事有收受紅包之嫌，謝議員指出來處縣市一位女教員想變換調到高雄市任教，但是市府某一位私人秘書既利用權勢，即向該女教員要紅包一萬元，後該女教員出價千五元未予該私人秘書所接受，而質詢楊市長對該件收受紅包事有所聞否？

議員洪照男詢質警察第六分局不依法隨意逮捕人民，爲該案會與鄭局長，大辯論法律問題，洪議員和鄭局長相距二十年前後畢業於東吳大學法律系，但兩人唱對台戲，所辯的犯罪條例，他兩人雖是前後同學，但互不相讓，短刀相接，一場舌戰雖未結果，洪議員亦無奈於何，後來另有議員李永南援刀相助，亦發言指鄭局長明察法律，可是能予督促警員依法行事，來維持治安才是，但是高雄市警政有否做好。

市議會質詢已近尾聲，因爲沒有內容，市長及各單位主管均順利過關。

蘇太空船今降金星 估計在廿年內 人類可登火星

(合衆國際社莫斯科十六日電)蘇聯兩艘太空船邁向金星，星期四晚進入最後一程，並將試圖整天降落金星表面。兩太空船在星期五及星期六結束其五萬哩的飛行。蘇聯專家表示希望兩太空船順利降落爲人類揭開金星，將會使人類許多的疑問，獲得解答。

(路透社莫斯科十五日電)天文學家維威爾爵士今晚預言說，俄國人或美國人將於十年或廿年內登陸火星。他又稱，人類可以飛近水星但不能降落，因爲水星的大氣層有毒而溫度過熱。至於在火星登陸的問題，他稱：現在已不是技術上的問題而是經濟的問題，回顧過去十年的太空勘測的成就，預料這將於今後十年內可辦到。

倫敦外交家紛揣測 蘇將領神秘死亡 可能因飛機失事

(合衆國際社倫敦十六日電)由於蘇聯軍事將領的死亡數字上升，及蘇聯拒絕透露任何傳說，使人相信若干將領係在空中或因火箭失事而喪命者。這種事件，在一九六零年曾發生過，這是外交界人士星期五所發表的意見。

蘇聯於星期三宣佈有一名將級軍官死亡，益促人們增加上述看法。

在三週中，蘇聯已正式宣布十三名將領死亡。其中三名死者的年齡爲七十左右，有一名只有四十九歲，多數爲五十餘或六十左右。

一名外交官說：「他們像蒼蠅那般死去」，即或蘇聯集團的外交官員，對此事也搖頭。一名外交人士說：「這些將領的死亡，可能全無關聯。」

(美聯社蘇聯莫斯科十六日電)羅馬尼亞共黨領袖加西斯古，與總理茂勒，週五抵此，與克宮各領袖舉行會談。訪問目的與訪問時間多久，未有透露，但消息靈通人士稱：議程包括定期下月在此間舉行的世界共黨大會問題，亦在討論範圍內。又稱：這是他們另一次例常訪問。

失去誘惑媚力 理髮師獲賠償

(路透社英國倫敦十五日電)自稱因一次公路交通失事傷頭部而失去了他對女顧客的吸引力的男梳頭師傅，今日獲四千二百卅七英鎊的損失賠償。

二十六歲的蓄鬍子梳頭師傅威爾斯稱：自交通失事弄破頭骨後，他再沒有精神向女顧客們施逆誘了，因此失去了不少顧客。

他放工回家後個頭便痛。

熱浪之下 尊嚴難顧

(法新社十五日電)歐洲正處於熱浪的襲擊之下很多學校因此而暫時停課，甚至熱得倫敦親若莊嚴的法官，也不即戴假髮就上堂了。

歐洲很多地方的氣溫都昇至攝氏三十度左右。在蘇黎世，氣溫昇到攝氏三十一度，是蘇黎世一九〇一年以來同一季裏最高的氣溫紀錄。

波恩和維也納的氣溫都昇至攝氏三十度。

在比利時林柏格區氣溫是攝氏三十二度，布魯塞爾的一些郵務員竟然罷工，爲了抗議他們的辦公地方空氣悶熱換氣設備很差。

在倫敦，里斯本和馬德里氣溫不算太高，但也是夠受的，倫敦幾個法庭的法官，在審案時，把他們被認爲「神聖不可侵犯的標記」假髮也免去了。

大班妻兒 追作肉參

「紐約州編，結拉十五日電」法新社訊：三兄弟昨晚在這裏遭警方拘捕，他們把此間一個銀行經理的妻子和三個孩子押作爲人質強迫該經理交出十萬美元贖款。

銀行經理靈克斯昨天早上正當離家時，遭其中兩兄弟劫持，囑他到銀行提取十萬美元，而第三名兄弟則負責監視他到銀行提款。該兩名兄弟恐嚇靈克斯，如果他不答應付款，他們便殺死他的妻子和孩子。

靈克斯抵達銀行後，與警方取得聯系，警方囑他依計付款，新他們。當交換完畢，靈克斯太太和孩子均安全釋回後，警方費了些時間跟踪，終於把該三名兄弟拘捕。

玉婆離婁 不堪拍片

(墨西哥瓦拉塔港十四日電)美聯社訊：李察波頓和伊莉莎白泰萊星期三從瓦拉塔港到洛杉磯時，中途停留在倫敦拍新片。

波頓說，在一九七零年一月在電影「從那裏來的男人」一片開始時，如果泰萊身體仍然感到不適，則蘇菲亞羅蘭將代替她担任該片女主角。波頓和泰萊曾在瓦拉塔港逗留了兩個月。

金錢學問難兼 大富翁是文盲

(路透社英國倫敦十五日電)擁有資產五十萬英鎊的一家建築公司董事他昨日在離婚法庭要求法官替他請願宣讀，因爲他既不識寫又不識讀。

六十五歲的翰斯，經過十五分鐘的作證後獲准與妻子離婚，理由是她遺棄。其律師在法庭說，翰斯年入息一萬二千鎊的翰黑斯，始終沒有時間學習讀寫。

金融投機家新估計 料馬克終將改值

堅持不將資金放手暫採觀望態度

(合衆國際社波恩十六日電)大金融投機家相信西德終將馬克重新估值。西德政府於上週五曾宣佈在九月大選前，不將馬克升值，政府中的財政專家希望這個消息使投機者相信他們搶購馬克無益，使將馬克出售。但這個希望，對大量馬克的出售並未成功，只有少數投資家已將馬克兌換美元，英鎊或法郎。但市場分析家說，大的金融投機家，用很多美元對馬克改值作賭注，現在採取觀望態度。顯然他們認爲馬克遲早會升值。大的投機家有力量使他們的資金，仍爲馬克，但小的投機家，則爲了減少冒險，只好在目前把馬克換回其他貨幣。另一個理由使投機家保持馬克，爲希望下屆法國總統可能同意將法郎貶值。西德總理基辛加要求其他歐洲國家當馬克改值時也將貨幣改值，而法國前總統戴高樂係反對將法郎貶值者。

和談進入重要階段 越共恐怖行動加劇

中央社西貢特派員黃慶豐

(中央社西貢五月十三日航訊)一週來，越共的恐怖行動，尤其是首都地區，急遽升高。

但這次浪潮，是越共本年五月攻勢的呼應，抑屬攻勢本身，在一週以後，始可判定。

對西貢進行地面攻擊，或大量火箭偷襲，仍爲越共主要企圖。在兩者皆無法施展時，或即以恐怖行動代替。

照所俘越共文件顯示，這次在各地展開炮擊，攻擊，在西貢猛烈展開恐怖行動，將一直延續到五月十九日——胡志明的生日——也有要延續到五月底之說。

西堤變成黑暗世界

一週來二三次恐怖行動中，大部份似乎在進入作深一步的揣測……爲何以變壓站爲目標？使西貢，堤岸部份地區陷于黑暗？(若干家越文報紙因斷電而停止發刊一日。)截至目前爲止，已有三個變壓站遭破壞，爲何要以市內汽車加油站爲目標？目前已有三數個加油站遭破壞，但幸未釀成大火？

也有幾次是大胆作風。星期日中午十一時半一輛三輪貨車竟欲直衝入堤岸第五警察局。爲警所阻後，轉入馬路中心而與另一輛兩輪機動車相撞，三輪車(前兩輪後一輪貨車)覆倒路中間。兩名駕駛員在爭論時，警員因交通受阻上前干涉，竟有手榴彈兩枚自兩人之間飛向第五郡警察局大門。兩人也就因此而逃遁。

三分鐘後，三輪車突然一聲巨响，路中間陷一個大洞，第五郡大門及左手辦理身份證的三間辦公室倒塌，對面一長排店舖及警員宿舍除有數間或毀或塌外，所有門窗玻璃盡碎，死四人，傷廿人左右。

恐怖份子自己炸自己

星期一上午六時廿分，一名恐怖份子偽裝推車賣粉小販，將車停放距國會前面四五百公尺的中央市場旁邊，即捧着一紙包步上跨街天橋，這個恐怖份子顯然訓練不足，爆炸物剛好放下便已爆炸，他自己的四肢飛了三肢，人也從天橋上摔到地面。

天橋地區是車輛行人最擁擠的地區之一。爲了改善交通，天橋剛於半年前建成。

還有不幸中之大幸的，是三名恐怖份子於星期日晚九時在總統府背後第二條街的棋盤小學樓上安置六〇口徑迫擊炮，爲警員首先發覺，立即搶到門外抓到兩名女孩，他們手中携有追擊炮彈。這兩名女恐怖份子說，他們計劃在棋盤小學二樓安裝追擊炮，轟擊某處某處。這樣，大批軍警立刻開赴現場圍捕，已潛入校內的恐怖份子，發覺異常，他們拼命緊閉關，一方面仍進行安置追擊炮，經過五小時的接火(恐怖份子携有手槍)終於將一名剛安好追擊炮的恐怖份子擊斃，另一名逃脫，除三支手槍外，追擊炮一門，炮彈十一枚皆被擄獲，恐怖份子乃先曾拋擲兩枚炮彈於校門外，但未爆炸。

恐怖份子於上週六下午四時十分以手榴彈投入前美軍統帥魏摩蘭官邸現爲海軍司令齊華德中將住宅。這一行動既未傷人，亦未毀物，但爲一高目標的嘗試，越共或以爲這座別墅爲現美軍統帥艾摩蘭所住，這座別墅在中華民國駐越大使館左手斜對面。

一週之內廿餘次

說到這裏，必須插進一筆，我國駐越各單位人員迄現在爲止，全部平安。

越共恐怖行動，究竟是偷摸鬼祟行動。一週廿餘次恐怖事件中，有的恐怖份子當場被捕，有的當場格斃，不若早前得手後必然全逃逸，因而可以斷然今後一週內，恐怖事件必就會減少，越南局勢已逐漸進入邪不勝正的階段，恐怖份子現在也甚少是思想信仰問題，而係受煽惑，受威脅的居多。等到他們自己發現被做索並不能逍遙法外時，自會收斂行迹，終避這種傷天害理的行徑。

美大學城學潮澎湃 近千防衛軍佈防 學生警察大混戰

(路透社美國比卡利十六日電)經過五小時的暴亂後，約千名國民警衛軍今日在這個大學城市佈防，慎備行動。

是次暴亂使到此間成爲槍擊及滿佈催淚彈濃的戰場。三千餘學生及非學生示威者中午與數百警察發生混戰直至昨日傍晚始止，彼等是因一塊加州大學擁有的廢地發生爭執的，最少有五十名示威者及六名警察受傷。警方已把

(美聯社加州柏卡利十五日電)警察發放烏槍和催淚彈，驅散約一千名星期四日在加州大學附近聚集的群衆，他們是抗議一批被逐出「人民公園」。最少有九人被烏槍擊傷，但各人傷勢並不嚴重。

逾四十名違催淚彈毒或跌傷的人已進入醫院治療，數十人被捕。

四百名警察，警長及公路巡邏與擲石的暴徒之間的衝突，是因「人民公園」事件而觸發的。

(合衆國際社加州十五日電)約二千名示威份子與警察星期四互示以石頭和催淚彈混戰。事件發生是因警察在加州大學附近建一個「人民公園」而起。

學生團體領袖西格爾，對在柏卡利舉行一個集會的群衆說：「讓我們前往佔據該公園」後，便爆發混亂。

最少卅九人，包括五名警員受傷，約廿人被捕。

(美聯社洪都拉斯古西加爾巴十五日電)因代表美國總統尼克遜訪問拉丁美洲的紐約州長洛克菲勒，今晚(星期四)又引起這裏反美學生和警察發生第二次衝突。

學生擁護國民大教堂台上陪的一面洪都拉斯國旗，這座大教堂就是昨天在衝突中一個青年被槍殺的現場。學生拒絕接納洛克菲勒代表團爲了紀念被殺青年，所設的四百美元撫學金，學生高呼：「洪都拉斯人的血，是不能用錢來買的。」

英美蘇三國 簽太空協定

(美聯社聯合國十六日電)英、美、蘇三國、週四在此間簽署國際協定，把出事的太空人安全送返其所屬國家，這項協約(包括換救太空人，安全遣回太空人及發射往外太空儀器在內。

東歐大使級會議 在維也納召開 檢討歐洲局勢

(東京電台十六日廣播)日本政府爲了檢討蘇聯和東歐的局勢起見，預定於本月廿三日起一連三天，在奧地利的維也納，召開第十四屆駐東歐各國大使會議。

預定參加這次會議的有，派駐蘇聯，捷克，奧地利，匈牙利，等東歐共黨各國，以及法國，德國，和瑞典等十二國的日本大使。此外，外交部方面的田中政務次長也將前往參加。

在這次的大使會議上，擬定就蘇聯和東歐地面的國際情勢和各國的國內情勢以及日本的關係等問題，從政治和經濟方面來加以分析，並且互相交換意見，以便作爲推進對於東歐地面外交政策的參考。

(美聯社西德波昂十六日電)西德總理基辛格週五飛日本，並將與日相佐藤及其他政府官員會談。

基氏此次所作的五天訪問，其夫人以及部份助理人員中包括有外交部辦公室的杜克雜茲，和官房政府發言人狄爾。

這是自從日本首相於一九六二年訪德後，德日之間的首次高層會談。

1969 全書分十四篇 內容包羅萬有

最新出版

香港年鑑

作爲你的 案頭顧問

每冊港幣十元

請買備

發行處 香港荷李活道一〇六至一一六號 電話二二九〇八一
中區辦事處 砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話二三一六三七
旺角辦事處 旺角廣東道九六七號 電話八四〇七四九

已訂閱者請前來取書

大事寫真 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住須知 商旅指導 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◁下列各處·皆有代售▷

香港區：
世界書局 德付道中一四四號
天利行 中環砵甸乍街十六號
東南書局 德付道中一二一號
香港圖書公司 德付道中安樂園大廈
世界出版社 干諾道中六十七號
萬有圖書公司 德利文新街十七號
廣興書局 荷李活道七十五號
大方書局 莊士敦道五十六號
好景書業 莊士敦道四十二號
東方書局 軒尼詩道一七三號
大東圖書公司 軒尼詩道卅八號
榮文書局 波斯富街七十六號
啟智書局 波斯富街一百號
藝美圖書公司 英皇道三六六號
東頭書局 書局街卅九號
北角書局 書局街廿六號A
蘇記書報攤 北角渣華道
大衆書局 大道西三一五號
永記書局 大道西四三一號
僑僑書局 大道西四二七號
大生書局 大道西四二七號
利源書報社 西營盤安寧里一號
聯邦書局 洛克道三六四號

九龍區：
世界書局 亞皆老街一〇五號A
大東書局 彌敦道六二六號A
齡記書局 彌敦道六七八號
長城書局 彌敦道七六三號
天利行 彌敦道六〇七號新興大廈
開明書局 彌敦道三八五號A
三育圖書公司 彌敦道五八〇號G
全昌書局 上海街三四〇號
環球書局 上海街三三〇號
英華書局 上海街一七三號
大漢書局 上海街一五三號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成圖書公司 太子道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
大中書局 花園街七十一號
偉文圖書公司 花園街七十八號A
萬邦書局 花園街七十六號C
文華書局 奶路臣街17號A
浩華書局 亞皆老街十四號
民生書局 西洋菜街廿四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
寶福興書局 馬頭圍道一八〇號
偉英書局 新蒲崗彩虹道卅八號
光明書局 九龍城衙前道卅八號
成昌書局 侯王道廿二號
偉發文具公司 衙前圍村道廿七號
龍文書局 加連威老道五十五號
啟益號 佐敦道碼頭
成記書局 南昌街八十七號

生力啤
星期日
特備專車送貨
生力啤酒廠爲應炎夏盛暑時期的大量需求，於星期日在港九新界，每區特備專車一輛送貨服務，如遇特別需要時，請撥下列電話，希爲垂注。
香港：612141 九龍：874201 新界：41—311

中區 環球大廈
寫字樓 租廉
新郵局樓上
管理完善
適合
各行商業
請到該大廈管理處接洽
TEL.H224339

本港新聞

高院審警員携械刦銀行案
重判入獄七年

「法官判詞指出：被告行刦銀行時持有手槍，其行爲有如大盜，同時身爲保障公安的警員，知法犯法，罪加一等，故予重判。」

（特訊）携槍失蹤五十二小時，涉嫌械刦觀塘海外信託銀行及太子行新新找換店的現役警員李滿盛，昨晨解高等法院刑庭提訊，被告由陳維樑大律師代表認罪，副按察司麥禮覽聆訊案情後，重判被告入獄七年。

法官判詞指出：根據案情透露，被告行刦銀行時持有手槍，其行爲有如大盜，同時被告身爲保障公安的警員，竟知法犯法，應罪加一等，而此種行爲亦不爲社會人士原諒，故本席重判被告入獄七載。

被告男子李滿盛，廿二歲，警員，住九龍城東頭村新區第六座三六一室。被控兩罪：（一）三月廿二日，在觀塘輔仁街，非法持有一枝零點三八口徑左輪手槍，行刦海外信託銀行觀塘分行港幣現款九萬六千三百四十八元，（二）三月廿日，在港島中區德輔道太子行地下，非法持有一枝零點三八口徑左輪手槍，行刦新新找換店馮榮生現款三千元。

檢察官員藩陳述案情稱：被告犯此案時爲現役警員，駐守九龍西區衛斜路，任職巡邏員，工作時穿制服及配有警槍。三月廿日上午，被告回警署報到，其當值時間是自上午七時至下午三時。當日七時半，被告領取配槍後，在警署等候出發，至中午十二時左右，被告自行離開警署，改換穿便服及携帶配槍，乘輪渡往港島中區太子行廿號地下新新找換店，時約下午一時卅分，被告進內拔槍指嚇店內兩職員，同時喝令一姓馮的職員交出三千元，馮答謂可否待「波士」回來時始交付，被告搖頭不允，並將手槍揚動，馮見狀大驚，交出三千元與被告。被告得手後，即趕乘「的士」返警署，當被告離開崗位期間，被一姓吳的警察發覺，後吳盤問被告曾往何處，被告辯曾往洗手間大解。因吳發覺被告離開之時間約一小時（事實上乃兩小時），故深信被告之解釋，而新新找換店被刦後立即報案，並向警方說及刦匪之容貌，惟警方並不知此案與被告有關。

翌日，被告照常返警署報到，領取配槍後即告失蹤，自七時至八時，警員點名時不見被告應點，遂通知上司，致電各警署追查被告下落，同時，派人到被告寓所查詢，惟未有結果，同晚九時一刻左右，一警員在黃大仙警署門外，發現被告之制服，分包載在兩膠袋內，又自一本小冊子第四十七及四十八頁，寫有文字，內容謂彼乃警員七四八四號，在失蹤前離開警署，因犯罪，但與雙親及妻子無關，並附述三點：（一）現彼携帶的配槍，不會傷害任何人等，（二）該槍乃用作自衛，（三）彼所犯各事，與任何人無關，彼曾行刦新新找換店三千元，惟其中二千元已繳警。

至三月廿二日晨十時卅七分，被告手持配槍及一個旅行袋，進入觀塘輔仁街海外信託銀行分行，當時行內有四名顧客，被告入內後，開槍一響，射在離地九呎高之牆壁上，跟着警告各人不得驚叫，隨即走入收銀處，着令兩名職員離開，其中一名姓龔的職員因行動較慢，被告遂以配槍擊傷龔頭部，被告跟着打開旅行袋，將袋內一件羊毛衫棄諸地上，而將刦得的九萬六千三百四十八元納入袋中，稍後，一名顧客逃出銀行往報警，被告發現，即携款逃去。警方應召後到現場調查，檢獲一枚彈殼，同時將被告之照片給予各人認識，證實是被告械刦銀行。

同日下午十時四十分，一名編號七四一〇之警員接獲電話，該人自稱爲被告，並述該手槍現放在窩打老道永安人壽保險公司大廈後巷一鐵箱上。警員七四一〇遂通知上司趕往所報地點，卒獲手槍，槍內只餘五發槍彈，同時該手槍編號六九六，與日前被告所領取的相符。

迄三月廿三日晨八時四十分，警方在紅磡鶴園街附近將被告拘捕，帶往紅磡警署搜查，在被告身上搜出現款一萬五千四百廿七元三角。被告在查詢警誡上，承認是械刦銀行九萬多元贓款之一部分。同日中午，被告又在警誡下，招認曾將二萬元放置在慈雲山新區一親戚處，警方得悉後，分別在上述兩處地方起回四萬元現款。被告在調查中，又承認遺留在海外信託銀行觀塘分行的羊毛衫，是彼之物。

三月廿四日，在認人手續中，證人均認出被告是刦匪，尚失去四萬三千九百廿元，而被告對該筆餘款，始終不允吐露。

被告於一九六五年九月加入警界服務，於六七年初曾辭職，惟於同年杪再返回警察。被告受審聆期間，仍可支取百分之五十薪金。（安）

佐敦道一藥材行被刦
凌晨四匪潛入綁縛事主
掠去名貴藥料值十萬元
得手後將電話綫割斷開門携贓遁走

（特訊）昨晨三時左右，油麻地佐敦道二十六號B地下中大藥材公司，被匪潛入明出打刦，據說當時有三名青年匪徒潛入上址，以尖刀向留宿該址的甘老板及一名伙計之店員威脅及綑綁，旋搜去了五，六十斤高麗參，燕參，北芪等名貴中藥材，估計時值十萬元，及現款五千元，然後逃去無蹤。據失主指出：刦匪似駕有汽車行事的，由於入屋三匪得手後，即向正門處叫喊「得左」，旋聞汽車馬達聲響。現時警方正展開廣泛偵查中。

據該店的老板甘先生透露稱：前晚該行收市後，由其本人及伙記黃方留宿店內，大概是昨晨三時左右，彼兩人從夢中被人叫醒，原來有三名持尖刀之匪徒潛入店內，正向彼等威脅。在淫威下，他們不敢反抗，任由施爲，三匪徒以繩索將他們綑綁，並以爛布塞口。然後進行搜掠。匪徒將店中之名貴藥材，如高麗參，燕參，鹿茸，北芪等，分從玻璃瓶及飾櫃中取出來，裝入携來之布袋中，估計刦去約五，六十斤之多。後來，其中一匪又撬開收銀機，將機內之現款五千餘元拿走。當得手後，其中一匪跑到大門鐵閘處向街外喊聲「得左」。然後提起刦得的東西，由後門逃去。此時，店外立即響起汽車之馬達聲，估計是來接應的匪徒所駕之車輛。

匪去後，兩人輾轉掙脫綑綁，立即打電話報警，但電話綫已被割斷，唯好跑到鄰居求助。

案發後，大批警方人員到場調查，發覺該址最一抽氣風扇被人撬了下來，留下一洞，懷疑匪徒係由該處潛入屋中，得手後打開後門逃去的。此爲一週來油麻地及尖沙咀區所發生之第二宗鉅刦案，（按首宗爲綿綿酒店會計主任被刦去五萬餘元現金），迄未有疑人被傳訊，而昨晨又在油麻地區發生鉅刦案。街坊們亟盼治安當局採取有效措施，加強深宵巡邏。（合）

結志街中槍傷者
被控兩項傷人罪

（特訊）本月五日傍晚，中區結志街警探被襲，開槍自衛事件中的一名受傷男子盧惠燦（四十三歲），已被警方落案，控以兩項傷人罪。現時，該男子仍在瑪麗醫院病人羈留所中，接受治療。彼因當日襲警時，被槍彈擊中受傷者。（合）

廣託案毛巾廠東主供
曾向廣託借款二百廿萬元未償還

（時訊）「廣託」前三首腦被控一案，日昨續在維多利亞地方法院聆訊，昨由一間毛巾廠東主作供，他指出，由於彼廠生意欠佳，在一九六二年至廣託倒閉時一前後向該銀行共貸款二百二十萬，但於廣託倒閉後還償了二十萬元。

至於毛巾廠東主伍輝良昨供稱：彼廠規模頗大，外銷市場主要係英國。去年，得友人介紹在廣託旺角分行開戶貸款，至該銀行倒閉時，彼廠共欠下二百二十萬元債項，但於該銀行倒閉後找償了二十萬。

證人續說：彼廠於一九六四年改爲有限公司，旺角分行之貸款戶口，係一姓鍾友人在一九六二年介紹下，得而開戶。同年，彼將該廠之有關背景呈交廣託，以申請貸款，獲該銀行同意。同年六月間，向廣託貸款十萬元，後復於八月三日，又向該銀行貸得二萬元。

證人於解釋向廣託貸款之原因時說：由於一九六一年間彼廠之生意欠佳，虧蝕了十四萬元，又因該年顧客均需要品質高之產品，而彼廠之產品均未能符合顧客需求，同時，彼廠之設備欠佳，故不能製造較佳之出品，由於產品滯銷，使彼廠停工數月，直至廣託支持彼廠後始復工。而該廠於一九六二年又不幸地虧蝕了四萬元。

彼續謂：一九六三年六月間，彼向廣託貸得十二萬五千元，用以購買新廠址，因舊址不敷應用，而廣託於該年已派有註廠調查貸至彼廠。因購新機器，彼於擬年復向廣託得款四十萬，之後，又復向該銀行貸款多次，直至廣託倒閉時，共欠該銀行二百二十萬元。此案未審，押候下週一續審。（航）

石硤尾警察被襲
四涉嫌者昨被捕

（特訊）前晚石硤尾球場，警察被襲，[illegible]進行搜捕，昨晨有四名男子涉嫌被捕。該四人年齡均十六至十八歲，其中三人係於昨晨較早時間被捕，另一人係於昨晨十一時卅分，被反黑組[illegible]

日本駐港總領事館，昨日下午五時半假希爾頓酒店亞洲廳，舉行酒會歡送領事岡宗義，圖左起：岡晴夫。總領事岡田先。岡宗義夫婦。岡晴夫夫人。（本報記者攝）

私家車撞倒路上
一青年翻倒受傷

（特訊）昨晨九時許，灣仔莊士敦道近中華循道會對開附近，一名男子被一輛私家車撞倒受傷。傷者名李庭訓，年約二十三歲，昨晨手携占士邦式手提包，途經上址時，一輛米黃色私家車迎面而至，將傷者撞至遍打數個觔斗，倒於地上，彼手持之手提包內文件散滿地上，幸該司機煞製及時，傷者於出事後，亦可站於地上，警方接獲報告後，召救傷車將傷者送院救治。（合）

四名被告男子已落案被控拯救一合法羈留囚犯罪，今解北九龍裁判署提堂。（合）

羈留所外藏毒品
男子被判囚一年

（新亞社）一名中年男子，携帶毒品，企圖走私給羈留所之另一囚犯，被警揭發，控告在觀塘法庭審訊時，被告認罪，法官聆供後，判被告入獄一年。

被告曾慶保，五十五歲。被控：本月九日，在觀塘法庭携帶毒品。主控周大正帮辦稱：當日中午十一時許，被告携帶一包食物，向警目六六六八號侯永根請求准予轉送與一名在羈留所之囚犯，該警目經過檢查後，發覺內有兩包白粉，遂揭發此案。

老翁被掠受傷
警拘獲兩疑犯

（特訊）昨晨十一時三十分，新街市街三號二樓之一名老翁，被三名歹徒搶去身上三十元、勞力士手表一個。

該被刦老翁名陳煥，六十歲，住新街市街二號四樓，昨晨正欲落街飲早茶，當行至半樓梯時，突有三名匪徒閃出，其中一名手扼陳煥之頸部，另兩名即行搜刦，當時陳煥與扼頸匪徒糾纏，但眼部已被打傷，三匪卒得手後逃去，事後老翁報警。未幾，於三時五十分左右，一部警方巡邏車巡經西營盤某茶樓附近，車上警員見有三名飛型青年，形跡可疑，遂下車查究，豈料該三名青年一見警員下車，立即發足狂奔，警員啣尾直追，卒之擒獲兩名，另一名即逃去，在拘獲的兩名疑匪身上，搜獲上述失物。（合）

被控圖售淫褻書刊
三人認罪判罰一不認罪候審訊

（新亞社）警方人員繼續大舉掃蕩黃色刊物。本月二日，警方一般調查組人員前往九龍尖沙咀區搜查，有六名中外籍男子涉嫌藏有大量淫褻性書刊及雜誌，日前被檢控於中央裁判署，其中兩名男子認罪後，各被判罰款三百元，檢獲之書刊則判充公，其餘四名男子因所聘之律師甫接該案，需時考慮，法官乃將案押候七日再提堂，仍准各被告每人以五百元担保出外候審。昨日再提堂，其中三名男子認罪後，分別被判罰款及將各種淫褻性書籍充公，最後一名男子否認控罪，押候七月審訊。

昨日被控之四男子，首案被告巴基斯坦籍男子簡加林旦，廿三歲，檔東主。被控於本月二日，在九龍地區，非法藏有淫褻書刊。認罪後，因其有一次同類性質案底，被判罰款五百元。

第二案被告馮章，卅歲，書檔東主，被控於五月二日，在北京道十四號梯口半島書檔，非法藏有及準備發售二三二本書及四十五本雜誌，俱屬淫褻性，認罪後，被判罰款三百元。

第三被告許仍，卅五歲，被控於五月二日，在北京道七十七號橫巷書檔，非法藏有及準備發售二八四本淫褻書報，認罪後，被判罰三百元。

第四案被告陳海基，四十二歲，美頓書檔東主，被控五月三日，在彌敦道九十六號D側，藏有及準備發售一百三十本淫褻性書報，不認罪，押候七月十四日，十五日及十六日在第二法庭審訊。

鐘禾　認明招牌　鼻淵丸　每盒十元

（根治）：一切鼻病．久塞不通．長流鼻涕．頭痛流膿．敏感噴嚏．容易傷風．時流鼻血．喉頭痰涕．一服見功．

如不見效　免費診症

本丸爲世界僑胞聞名之科學中醫師陳鐵示廿年臨床實驗標本發明治之良藥，對身體有益無害。凡服過各國鼻藥及施手術無效者請即一試保證滿意如服過數盒不見痊癒可携同本藥說明書三張到九龍油麻地彌敦道四五四號後座二樓免費診症歡迎海外病者函詢症門診時間每日上午十時至一時下午三時至六時星期日下午休診．電話：八四八〇九五

中國誰謂無聖人！本地薑何嘗不辣！鐵示出品皆良藥！

鼻病常識　專書贈送　附本丸七彩招紙一張或附郵票一元即寄贈一冊內容有怎樣治療急慢性鼻炎鼻息肉和鼻癌中藥可否治癒等簡

香港建屋貸款有限公司批准合格樓宇

官塘瑞寧街雲漢街大單邊

瑞寧樓　第三期　本月入伙

向南面海　對正公園　二房一廳　售萬餘元　分期付款　月供百餘　外型壯麗　歡迎參觀

廚房廁所牆身鑲白磁磚至頂　實用美觀兩款柳丁鋼窗

華懋置業有限公司　中環雪廠街九號314室　電話：H224578 H232803

官塘鋪位　25,000呎

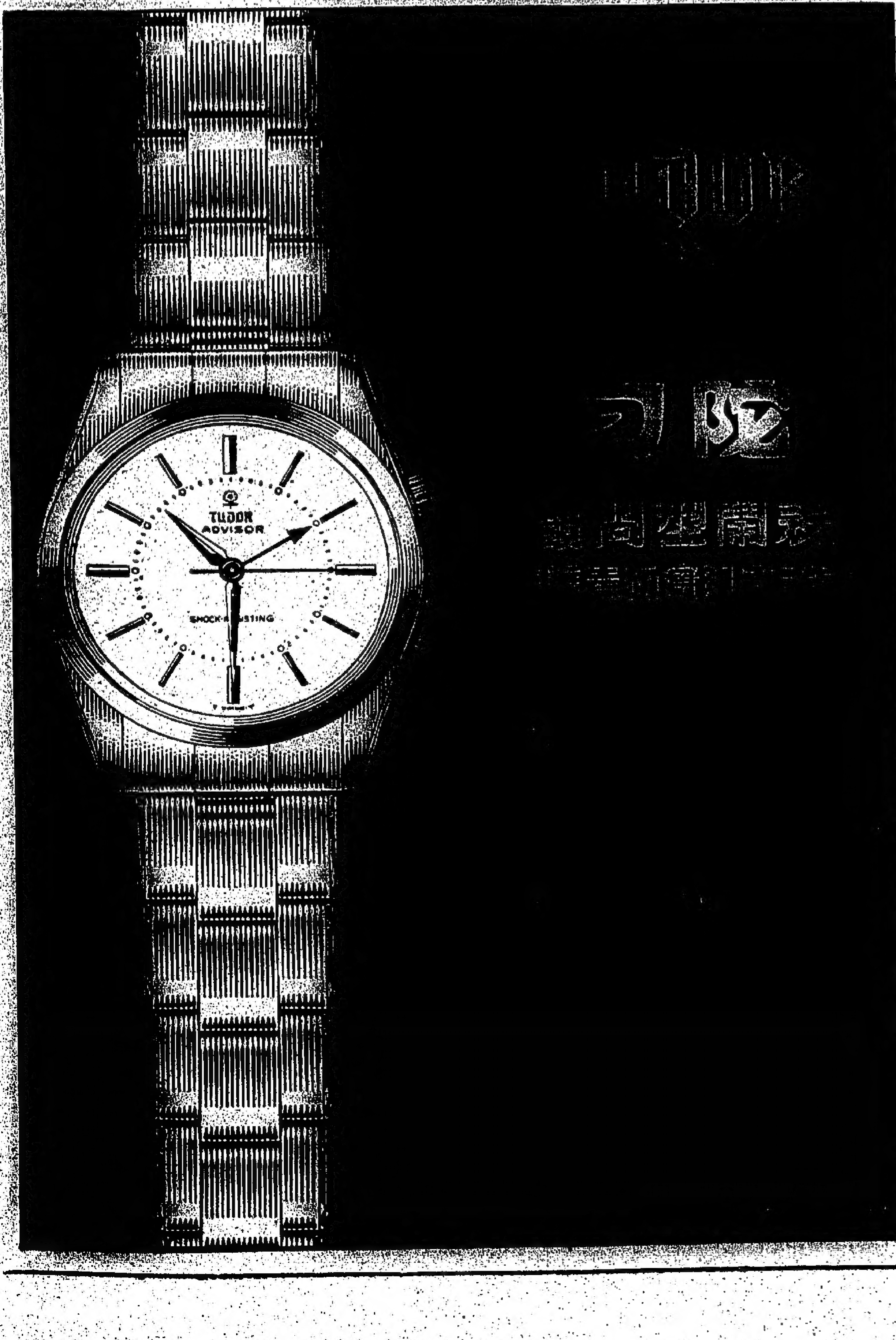
雲漢街瑞寧樓第二期及第三期鋪位多間，共約二萬伍仟呎廉租平沽，全部或分間均所歡迎，適合財貿學校工場及任何商業請蒞臨地盤參觀。

美德一牌　一萬助聽器　卅年經營專家

聾耳機

精微顯微鏡　世界名廠總經理　顯微鏡

$720 $150 $280 $160　香港德輔道中62號　九龍彌敦道15號何鴻卿大廈2樓商場F17號寶華行



為他的前途着想
應向「怡和」投購保險

兒女的將來
掌握在做父母的手中
要他的前途受到保障
應向規模宏大
的保險公司投購保險
因爲祇有實力宏厚
的保險公司
才能提供絕對的保障
及承當任何意外的發生
怡和有限公司保險部
非但經驗豐富服務忠誠
且由於實力宏厚
故不論對任何種類數額
的保險均能妥善處理
爲兒女們
的前途着想
請即向怡和投購保險

JARDINES 怡和有限公司保險部　香港怡和大廈電話H二二八〇一一
經營人壽水火商業經濟工程意外等各類保險

請用　豹嘜 P.V.C 封箱膠帶—

質高，防水，牢固，每卷72碼可令閣下省回百份三十之費用，且獲更佳之效果。各種寬度俱備，歡迎採用。

總代理：致生公司

總行香港砵甸乍街十、十二號　電話：二二五零九一一九
分行九龍彌敦道七七八號　電話：八零三一四六

REFERENCE LIBRARY
17 MAY 1969
CITY HALL

本港新聞 (一)

美國商業部長率領十三人代表團昨晚抵港訪問

廠商反應極強烈

史丹斯聲明來港非談判亦無要求僅來報告實況

但港棉紡業製衣業咸促港府拒絕自動限額輸美

（特訊）美國商業部長摩禮士．史丹斯率領之美國代表團，一行十三人，於昨日下午七時二十五分乘美空軍專機由台北飛抵港。該團各成員皆美政府官員。史丹斯部長定今（十七）日下午二時半在外國記者俱樂部舉行記者招待會。在港逗留三天，本月十八日即由港返美。

史氏下機後，在貴賓室接見記者，發表簡短談話稱：他此行爲美總統所派遣，前來亞洲訪問，曾先後赴韓、日、台等地，現由台來港。目的在將美國面臨之一般形勢，轉知亞洲各國，此舉對於美國及亞洲自由世界均屬有利。

美國市場仍然開放

有關棉織品問題，他曾在倫敦時，與英政府一度洽商，而來港的任務，並非有所談判，亦非有所要求，而僅係把美國棉織工業情形，向本港政府及該工業人士報告，並希望實地觀察香港棉織工業發展情況。尼克遜總統曾表示：目前美國市場仍然是開放的，出入口均無所限制。但他知道香港棉織品輸美，係有自動限額的，所以他藉此機會來觀察一下，及聽取此間意見，同時把美國棉紡對亞洲人士的友情，帶來香港。一俟返國後，即將所得結果，向尼克遜總統報告。（僑）

關注東亞人民福利

（特訊）美國商業部長史丹斯昨晚抵港作三日訪問，其在機場發表談話全文如下：

「本人十分高興再來香港，本人前曾來港數次，故此雖然此次歷時甚短，本人確信將有一次有趣味的停留，本人將於星期日早上離港。

本人此行係受尼克遜總統直接所托，本人剛訪問完畢東亞數國，目的在向這些國家的人民，表達尼克遜政府對東亞各國人民福利之信心及關注，本人對論者甚本上爲貿易事務，本人曾與日本，韓國及台灣的政府官員會面，明晚訪問完畢之後，本人將在星期日上午離港返美，向總統報告。

主張各國自由貿易

尼克遜總統在貿易上之主要立場，本人認爲係他主張各國應開放市場及自由貿易，本人知道這些需求尤爲適宜，因爲據本人所知，香港對出入口貿易均無限制。

如在倫敦一樣，本人將會與本地政府官員討論有關美國與紡織工業的事情，本人只係就美國立場所見之現時形勢作一報告，並非係來作任何談判，亦非請求任何要求或〔讓步〕，本人只係供給有關事實，使政府官員及該業人士能明瞭現況。

本人訪問其他國家時，均受到熱誠友善之接待，亦曾進行有關各方面坦白及有建設性之討論，本人確信在香港亦會一樣，且在本港舉行之討論在各方面均會收獲豐富。」（超）

國際協定勿輕撕毀

此次美國商業部長史丹斯部長過訪日韓台港，傳說其任務係向所在地政府建議，由各政府對於人造纖維製成品提出輸美限額。昨（十六）日史部長一行抵港，今日將與政府首長對此問題進行商談。此事如何發展，對於本港紡織業將發生重大影響。爲此，棉紡業同業公會主席文政發表意見如下文。

史部長來消息，就直說美港間貿易的角度衡量，雖然能使本港工業界感到興奮。"就另一角度來看，雖說史部長負有說服港方自願提出新限額的使命，則本港工業界的反應，自又不同。關於付此事的適當出發點，應從闡明日內瓦長期協定內的有關條款，因該條會明白規定棉製成品外銷協定簽署國家承諾不致將協定之實例貿易擴散，推用於其他纖維的製成品。此項在「國際紡織貿易協定」範圍內所規定的條文，自不應輕于撕毀。

希望拒絕美國提議

本港棉紡業對美國提出限額的看法，經於上月二十四日向政府當面陳述堅決反對的意見。現在希望政府將斷然拒絕美國的提議。

其實在本港立場，其唯一可行的原則，誠爲對於任何方式的對外貿易限制應加以反對，並無其他途徑可選擇。試問，以香港彈丸之地，又無天然資源，如不儘量拓展對外貿易，則四百萬居民之生活，何以維持？所以本港必須擁護自由貿易的基本方針，使其加工製成品能暢銷於世界市場。因此，一切貿易限制應予反對，自亦無可置疑。

美國政府會作主要政策聲明，標榜大家明瞭，如果國際貿易能夠向自由的目標進展，則非但美國，並且其他國家，將均蒙其益。但現又動便輸出國家自願限制輸出。此顯然與其政策聲明發生抵觸，令人有驚奇迷惘之感。難怪在一般人心目中，所謂「自願」的說法已被認爲一種以恐懼權面限制作爲後盾的一種手法而已。

港工業界齊表反對

美國的棉業業務興旺而且紡織品輸入美國的利潤豐厚。又明知人造纖維製成品輸入美國的數量實佔國內消費總數的微小數字，因此並不構成倡議新限制的充份理由，而在此時提出限制輸入的建議，使本港工業界感覺驚駭。

總之，香港遵守并且一向實行貿易的原則，是向自由的方向推進而不是倒轉退一個方向，因此無理由採取任何自行限制其對外貿易等於經濟自殺的行動。

製衣業總商會反對

（特訊）香港製衣業總商會會長林振成與主席田元灝昨表示力勸港政府不可同意美國商業部長史丹斯之提議，該提議是縮少香港棉織品輸美。他們指出：紡織業是僱用勞工最多的工業，而美國則爲香港棉織品出口最大的市場。

他們將：縮少輸出的行動，將會令香港很多工人失業。據美國政府公佈表示：美國紡織工業非常興旺，自從一九六一年起，棉織業生產不斷上升。

香港製衣業總商會不但關心上述的影響，同時關心香港其他工業因限制輸出口而遭受的影響。香港紡織品佔美國市場低於百分之一，而這個很小數目則對美無損害。

他們表示歡迎今年頭美國棉紡發表歡迎自由貿易的演說。

多層大廈法案

幾個要點

請分層業主研究 俾修訂臻於至善

（港訊）政府最近公佈多層大廈（業主組織法團）法案主要目的，是使一間大廈內的分層業主，能夠聯合起來組織一個法人團體（即是由法例規定組織的團體）去解決日益嚴重的大廈問題。該法人團體將成爲該大廈各部份公共地方的所有人，並有權強制那些不合作或漠不關心的小部份業主亦要盡其本份，共同將該大廈加以妥善管理。

查目前樓宇有大量分層業主的大廈，在管理方面常有困難問題發生，是以新例所提出的各種措施，相信必定有助於解決這些困難。因法人團體一經成立後，就有權將該大廈的各部份公共地方經常加以妥善的清理和保養，同時亦有權訂定各業主應繳款額若干，以作管理大廈的費用。

民政司署鑒於這個法例草案，對數以十萬計的大廈居民的福利，關係至爲重大，故此已將這法案摘要譯爲中文，俾市民易於了解，亦可廣集居民意見，以便正式提交立法局修訂。務臻完備。這個摘要譯本，可隨時向各區民政處索取。茲將其中最重要的幾點拿出來談談。

怎樣組織管理委員會？

要把一座有很多業主和很多的住戶的大廈管理得好，一定要有人負起管理的責任。所以法案規定，所有未有適當組織的大廈，部份業主都可以挺身出來，組織委員會，然後註册爲法人團體，去担任管理工作。

關於如何組織法人團體係分開兩個階段進行，第一個階段，就是先行組織一個管理委員會，其進行的途徑，係有四種不同的辦法，可供採用。這四種就是：

（一）倘若公共契約已有明文規定如何成立管理委員會者，則照契約規定辦法成立；

（二）一羣業主而其合共佔有該大廈的份數，不少過百分之五十的話，可以召開一個業主大會。在大會席上，如果有業主投票贊成，而且這些贊成的業主所合共佔有該大廈的份數亦最低限度達到百分之五十的話，這業主大會便可以成立一個管理委員會。

（三）在第（一）項及第（二）項辦法都行不通的時候，如果有一羣業主同意而其合共佔有該大廈的份數又不少過百分之二十的話，便可聯同向高等法院申請頒發命令召開業主大會，以便成立管理委員會。當依照法院命令舉行業主大會時，祇需由出席業主過半數投票通過，即可成立管理委員會。

（四）如第（三）項辦法亦不可行的時候，則任何與該大廈有利益關係之人士（包括住客），可與律政司接觸或（或先經由民政司署亦可）。

律政司於查明事實後，可向高等法院申請頒發命令，召開業主大會，頒發該命令後，大會即應依照第（三）項辦法進行。律政司亦要求法院，委出管理人，負責執行管理工作。

管理委員會一經成立後，即須向註册總署署長（田土註册處處長）申請，將各業主註册爲法人團體，註册總署署長如查明該管理委員會及其申請屬妥善滿意者，便發給一張註册證書。

怎樣行使管理權力？

然後，該法人團體便可以法人身份，代表全體業主採取行動，同時該法團亦可以處理有關該大廈公共地方的所有人及佔用人（所謂公共地方是包括外牆，天台，升降機，水泵，走廊及公共燈光設備等）。此外，該法團又負責該大廈各部份公共地之保養，修葺及清潔等事宜，並可僱請員工或商行擔任這些工作。

法人團體可繼續委出管理委員會，負責執行管理工作，亦可委任管理人來代替管理委員會，並負起一切管理職務。

管理大廈，非財不行，而一切費用，應由全體業主公平地平均分担，自是合理的事。因此法案規定，管理委員會可訂定各業主應繳之費用若干。每訂定一次，月數十二個月。在這期間內，管理委員會不得將這項費用增加，（但如因若干辦法庭命令或政府機關之通知書所規定之事項而需籌足款項以應所需費用者，則屬例外）。每名業主所應繳交的費用，均作爲他向法人團體所應清償的債務論。如業主不繳交，委員會可向法庭起訴追回。如業主不在其樓宇居住，且於到期繳交之日起一個月內仍未清付其所應繳交的費用，則其樓宇的住客須負責繳交，事後可從租銀內扣回。

有關管理委員會的規定

管理委員會必須設置適當帳簿，一切收支妥爲記載及編備年結。此外，該等帳簿應在任何合理時間內，均供各業主及受抵押人查閱。如接獲業主或受抵押人之書面請求時，管理委員會須將該法人團體所投保之任何保險單及最近繳交保險費之收據，提出以供查閱。管理委員會之委員或法人團體之僱員，如有貪污行爲者，即屬違法，就[illegible]等事項作虛僞陳述或提供失實資料之人士，亦均有被處罰之虞。管理委員會秘書必須設置一登記册，册內載明各業主及受抵押人之姓名及地址。該登記册保証供此等業主與受抵押人查閱者。

法人團體得按照公司條例及視作未註册公司論而予以解散。如法人團體作此項解散時，各業主必須按照其各該所佔份數料繳資助該法人團體，務使其資產足以支付其所負担之一切債務。

本港新聞 今日七版

太陽神十號飛月全程

「美國之音」由明日至廿六播出

（港訊）美國之音中文節目部（國語部份），將播出「太陽神」十號太空船於五月十八日至二十六日爲時九日飛行之特別節目。此項節目將有記者廣播之科學報告，彼將自甘迺迪角報導發射情形，以及在休斯敦太空總署有人駕駛太空中心報導飛行進展。

「太陽神」十號太空船發射情形將於五月十八日香港夏令時間上午一時至三時報告。進入飛月航綫情形於五月十八日上午七時報告，上午九時重播一遍。自五月十九日上午七時開始以迄五月二十三日，飛行進展情形將在上午七時，上午九時，下午七時，下午八時，下午十一時與上午一時之「時事報導」節目中播出。登月部份操作之一項特別報告，將於五月二十二日上午九時播出，再在下午七時與八時重播。在五月二十五日，飛行進展報告與時事，將於上午一時，上午七時與上午九時播出。太空船降落與撈回報告，將於五月二十六日上午一時至三時之特別廣播中播出。「太陽神」十號太空船整個飛行過程之綜述，則於五月二十六日上午七時播出，並於上午九時，下午七時，下午八時，下午十一時與上午一時重播。上述廣播可用一五二五〇，一一八六五，九五四五，七二五五，六〇一〇千週波，或一九，二五，三一，四一，四九公尺波段收聽。

耗資數百萬元

漆咸道天橋

十一月將可通車 行人隧道興建中

（港訊）常在來往加士居道，漆咸道與公主道路口之人士，在此交通最擁擠路口所遭遇之交通擠塞情形，不久將不復見。在該路口耗資數百萬元而興建之天橋，將於本年十一月完成，屆時，此一路口之交通將暢通無阻。天橋現已具雛型。

在其四個橫樑中有已有兩個安放六十呎長之英泥橋樑，工人亦正爲橋台作[illegible]工作，及爲兩方之[illegible]行道路面。由機會兵房經漆咸道底而通至火車軌附近之行人隧道，亦正在興建中。

漆咸道天橋長約一千四百五十呎，共有行車線三條，橫跨加士居道，使漆咸道得與公主道連接。

長沙灣屠房 日內可啓用

本港第二所亞洲式之屠房，其工程經已完成，日內即可啓用。新屠房位於長沙灣新填地海旁，係建以代替古舊而狹小之馬頭角屠房者。長沙灣屠房與去年八月啓用之港島堅尼地城屠房相似，兩屠房共爲五千四百萬[illegible]建。

香港年鑑最實用

十四欄目．樣樣齊全

一九六九年香港年鑑，出版後，至華僑日報總社及中區分處旺角分處購者至衆。全書精莊一厚册，六百頁，祗售港幣十元。

一九六九年香港年鑑內容：分十四欄，計爲：（一）大事紀實，（二）香港全貌，（三）法規新編，（四）交通要覽，（五）商業指南，（六）郵電便覽，（七）居住須知，（八）商旅指導，（九）日用參考，（十）人名辭典，（十一）醫療一覽，（十二）學校資料，（十三）社團總覽，（十四）工商名錄。取材廣泛，至爲實用。

總之 勝人一皮

樂聲牌 Jetcycle 噴射式 電雪柜

本年度兩項革命性改進：

一、柜內裝有冷氣自動調節器—

二、柜內設有兩個獨立冷凝器—

加上樂聲牌獨有的Jetcycle噴射式冷氣循環系統（其他任何牌子機本無此設備）保無積雪之弊與及最優質搪瓷內壁等，使樂聲牌Jetcycle噴射式電雪柜自然"勝人一皮"。

National

樂聲牌

總代理：信興電器貿易有限公司

官塘創業街三十六號．蒙氏工業大厦．電話：K四一〇三二一

中建大厦六〇二室．電話：H二四五〇二一．各大電器行均售

PA124

新貢獻 ASAHI PENTAX

賓得 SL型

單鏡反光機

結構及性能上與賓得SPOTMATIC型高級相機無異，唯一分別在於SL型並沒有TTL測光表的裝置而已，故操縱更爲簡便。

報販被殺案續偵訊

死者夥記作供

謂見死者被一羣人毆擊但認不出其人

（新亞社）沙嫁謀殺報販李英光之五名青年，昨在西區裁判署續由今卓盜法官重循嚴刑事案程序初級偵訊，由死者僱用之另一報販供述目擊死者被四五人圍毆之情形，控方證供仍未畢，押候續訊。

案由檢察官伊黎士主控。被告男子五人：（一）陳運好，又名阿運，廿歲，住九龍彩雲山第五座，報販，（二）王國章，又名章仔，廿歲，住旺角花園街，保九座位貨車跟車員，（三）黃樂明，十八歲，住深水埗石硤尾新區第一座，無業，（四）楊潤君，廿一歲，住旺角塘尾道，洋服工人，（五）張國洪，又名雞仔，廿歲，住深水埗荔枝角道，洋服工人。同被控：（甲）三月十三日，在油麻地新填地街六十一號四樓，串謀使男子蔡仔之身體遭受嚴重傷害，（乙）三月十四日，在港島德輔道中七十一號郵邦大廈門前，與一男子吳某，又名阿泉，謀殺男子李英光。

實義仔作證稱：死者僱彼工作約半年。三月十四日凌晨三時卅五分，彼在郵邦大廈門外工作，抵達時，彼見死者已開工。五分鐘後，有四五名青年自東方行來，彼等接近時即圍毆死者，青年等俱以報紙包裹之物體毆打死者，彼乃行近死者處，擬推開該羣人，但無法推開。斯時，彼見另一幫青年亦由東方行至，彼感覺驚慌，乃發足逃走，彼聞第二幫青年中有一人發言謂：「係唔係佢呀？」當彼走避時，見死者流血，後被一人案拘，彼亦至不能舉步，旋聞一人叫「追佢」，攔彼之人即放手，彼回頭，見該羣人案追勝仔，又見死者倒下，彼無法辨認毆打死者之人。

青年爆竊洋行 兩罪判囚年半

（新亞社）去月十九日，中區發生一宗洋行爆竊案，損失大批男女裝手錶及噴氣打火機，一個月後，中區探員在深水埗拘捕一疑犯，被控兩罪。昨解西區裁判署審訊，被告自認入獄十八月，大罪入獄一月，同期執行，即共入獄十八月。由於被告上次因犯案被判簽保約束行爲，現未期滿而犯本案，不宜簽擔簽保令，故解回由原審法官判處其簽擔簽保令罪。

被告何紹業，廿五歲，住上海街，無職業。被控：（一）去月十八日，在威靈頓街十四號至廿四號三樓，爆門進入一洋行內，盜竊廿四個女庄手錶，十二個男庄手錶，卅六個噴氣打火機，卅條皮錶帶，三對袖口鈕及三個呔夾；（二）、本月十四日，在汝洲街二五六號門外，藏有一個女庄手錶，來歷不明。

主控稱：去月十九日上午十時，警方接獲爆竊投訴後，即馳往上址調查，發現該洋行之後門遭留被爆痕跡，所報失之上述貨物共值三千八百七十元。治本月十四日晚八時，中區探目仇志堅等在汝洲街二五六號門外拘獲被告，在其袋中搜獲三個女庄錶，二個男庄錶及一個打火機，其中一個女庄錶被告不能解釋來源，後帶警探返家，起回廿四個女庄錶，十二個打火機，三對袖口鈕，三個呔夾，卅條皮錶帶及十一個男庄錶。被告稱其中一個男庄錶已贈與友人，廿四個打火機已變賣。被告前犯案三次，計有藏攜凶器、拾遺不報及藏有來歷不明物件等。

深水埗青山道發生血案

女子被人斬傷頸部 一名青年被警帶署

（特訊）一宗青年砍傷斬妻血案，昨晨發生於九龍深水埗青山道，一名十七歲女子，被人用菜刀斬傷頸部，由家人報警，召十字車到場，將她昇送醫院急救。傷者之丈夫涉與案有關，現已帶署助查。

據悉傷者女子梁某，十七歲，與母及弟妹同住上址，她還有一個兩月大之女兒，亦跟着她生活，血案發生後其母對記者透露稱：其女兒年前結識了一名十八歲青年，兩人一見如故，由於年少無知，未幾暗結珠胎，她對此甚爲不滿。但由於女兒腹中塊肉，祇好讓女兒跟着他一起生活，兩人居於荃灣大窩口，迨兩月前瓜熟蒂落，誕下了一個女兒。可是由於男方一直無正式工作，生活過得很苦。在一個月前，女兒帶着一個月大的女嬰，離開他返回娘家。以爲從此擺脫該人，其實，她女兒與該青年並未有婚約，亦無舉行任何儀式，同時其女有了孩子時，年紀不過是十五歲多一點。

據說男方自傷者離開時，即四處打探伊下落，得知女的弟弟在荃灣大窩口讀書，個隨查得現時的居址。昨晨十時許，即按址到訪，當時傷者人都在家中。男青年要女跟他返回上水老家居住，女不肯，指其根本無能力養妻活兒，兩人遂發生口角，男指女離開他當舞女，他對不起，女亦反唇相稽，兩人大吵起來。

後來突然有人跑進廚房，拿了一把菜刀直向女之頸部斬去，女當時坐於一張床上，一時招架不及，遂被斬中一刀，登時血如泉湧，女弟妹驚狀大叫救命，上前勸阻，其母在厠所中聞訊亦跑出來，將一男子纏着並立即電警報案。（合）

謝

先嚴湯公安集字廷玉府君之喪於昨日在香港殯儀館出殯尊承

姻眷世友

寵賜厚賻 高誼隆情

殁存均感哀此鳴謝

孝男 謙

姪男 超 寧 達 強

姪女 慧貞 遍香 慧珍 適方 蕙冰

泣叩

香港印度節十九起舉行

（特訊）本港首次印度節，將於本月十九日（星期一）起至卅一日在希爾頓酒店舉行。期內，該酒店屬集邀將於午開供應印度餐及表演印度時裝，晚間有印度舞蹈及樂器表演。

本港新聞．今日刊登．合共七版

聞

先夫秦公復基（陶秦）先生於主曆五月十六日上午四時三十分蒙 主寵召息勞於九龍伊利沙伯醫院享年五十六歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇五月十八日下午二時大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬長沙灣天主教墳場哀此訃

未亡人秦張慧琴

孝男 抱一

孝女 露一 婿 吳堯

靈一 婿 阮仲文

海一 婿 丁麗生

外孫男 阮時德

外孫女 阮琇瑱

泣告

治喪處 九龍殯儀館

聞

余公達之先生痛於公元一九六九年五月十五日下午四時逝世同人等不勝哀悼余公生前倡導本港工業發展開拓海外市場熱心公益惠澤貧寡功在社會全儕景仰同人等茲定於公曆五月十七日中午十二時半在九龍殯儀館大禮堂舉行聯合公祭謹此奉 聞

祭帳輓聯 花圈懇辭 請折現金 捐作余達之紀念教育基金

余達之先生治喪委員會

香港中華廠商聯合會

九龍總商會

香港布廠商會

香港工業總會

九龍製衣業商會

香港製衣業總商會

香港毛織商會

香港橡膠廠商會

香港棉織製成品商會

崇正總會

香港九龍居民聯會

余氏宗親會

又一邨建設有限公司

又一邨學校

香港棉花貿易有限公司

謹啓

聞

家少主 卓倫 錦倫 富倫 文倫 明倫 少爺

長蘭適王 少蘭適麥 慧蘭適許 步蘭適方 玉蘭適葉 秀蘭適吳 小姐之

令尊翁 幼主 國榮 國華 國康 常才 國雄 孫少爺 國梅 皓雲 孫小姐之

令祖父 余達之老爺 於公元一九六九年五月十五日 夏曆己酉年三月廿九日 下午四時壽終伊利沙伯醫院積閏享壽八十歲遺體奉移九龍殯儀館治喪謹擇公元一九六九年五月十七日 夏曆己酉年四月初弍日（星期六）下午一時大殮一時半出殯在該館大禮堂辭靈隨即舉行火葬謹此訃

余厚德堂家人稟報

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街壹號A 電話：九三八四二九 九三八六二九

聞

先妣馮母李太夫人於公曆一九六九年五月十五日下午二時在香港港中醫院蒙 主寵召息勞享壽八十二歲奉移香港殯儀館治喪謹定於五月十七日（星期六）下午二時卅分在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬於香港華人永遠墳場哀此報

男 秉芬 汝槐 汝材 秉華 秉芹

媳 簡笑嫺 李慧賢 謝咸淑

女 鳳嫻 鳳鑾 鳳娟 大妹 鳳婷 瑛華 鳳娠 鳳媜

婿 許南德 洪漢利 潘正方 程任宇 黃福賜 陳福華

孫男 慶 烜 駒 龍 麟 彪 儀 現

孫媳 杭韻新 駱紹賢 駱秀蘭 陳愛蓮 李美蓮

孫女 秀卿 賜瓊 賜儀 秀蓮 秀德

孫婿 汪心信 班德

曾孫 裕銘 裕國 裕民 裕忠 裕光 裕孝

曾孫女 詠 雅 文 超 怡 姿 陶 瑩 愛

外孫男 洪寶貝 程令嘉 潘志德 洪比利 陳兆啓 黃瑞麟 黃瑞雲 許絡現

外孫女 程藹眞 許絡瑛

外曾孫 班德第四

泣叩

祭帳輓聯 花圈懇辭 賻儀叢捐香港公益金會

治喪處：香港殯儀館 北角英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

本港新聞 ③

稅務局修訂稅法案
宜獲權力調查瞞稅
稅務法例檢討會建議 廿一日在立法局首讀

（港訊）昨（十六）日出版之憲報刊出一項新法案，俾港督委出之稅務法例檢討委員會所提出之建議得以實施。此法案名為一九六九年稅務（修訂）法案，定於本月二十一日在立法局提出首讀。

該委員會認為政府有義務保障社會中誠實之納稅人，不致因他人所犯之瞞稅事件而須負起繳付不公平稅款之重擔，並且稅務局應獲足夠之權力，以進行調查瞞稅事項。

根據該法案，稅務局長有權要求受嫌之瞞稅人供給其在本港之資產及負債詳情及有關其個人支出之資料，使稅務局能對其瞞稅之程度予以估計。為使此項權力不致被任意濫用及為確保個人免受不必要之查問，該人於接獲此類通知書時可向稅務局上訴委員會提出上訴。稅務局長則須將該案交與上訴委員會辦理，而於審聽該上訴案時，稅務局長必須證明其有充份理由需要該等報告及資料。此等條文最初之有效期限為三年。

處罰授查 權宇權力

如納稅人無合理之解釋而低報其入息，稅務局長有權向違例者以補加稅款方式處以罰款，作為代替提出控訴之變通辦法。納稅人可向上訴委員會對補加稅款之評計提出上訴。

如稅務局長能向一名裁判司解釋為何有充份理由須授查權宇時，法庭可發與搜查令，使稅務局能授權或帶走任何足以協助當局對任何人評計稅項之帳冊及記錄，凡阻礙或拒絕有此等搜查令之人員執行其合法任務者均可被處罰。

發還稅款 興小業主

通常有權申請發還物業稅之小業主，以後於申報個人入息課稅時，毋須填報其所得之租金總額，及開支詳情。甚多人曾請人代填報稅表，而須付金錢酬勞。但根據該法案，彼等祗須說明其物業之估定租值，而此租值之百份之八十便作為其物業之應評稅入息，如此，大多數人士將能自行填寫報稅表，並可早日獲發還其物業稅。

該項法案更包括其他之修改，如對納稅人予以更多之寬免，改正法律內專門性之缺點，使某等條文變為更嚴密，及將某等規例更清晰加以解釋等，報告書卷上，所提出各項建議，多數能因此而得以實行。

各方面人士曾被邀對報告書卷下委員會提出之各項建議，發表意見，當局現有意草擬新稅務條例，使該委員會報告書卷下，所提之各項主要建議均包括在新稅務條例內，同時使有關地方稅項——即物業稅，薪俸稅，利得稅及利息稅——之法律更為統一。

涉嫌冒官行騙 青年還押候審

（新亞社）一青年男子，利用招登廣告方式，向商戶訛騙金錢，被警方偵悉拘控，昨在南九龍裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，准控方請求，諭將案押候一週審訊，被告暫毋需答辯，還押由警方看管。被告男子李忠漢，二十三歲，無職業，被控罪名：五月四日，在九龍地區，自稱為工商職員，企圖訛騙何素然四百元。

聞

先夫侯公文福府君 痛於公曆一九六九年五月十五日下午七時壽終養和醫院 積閏享年五十有餘歲 奉移香港殯儀館治喪 謹擇本月十七日（星期六）下午一時半大殮 二時在該館大禮堂辭靈 隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場 哀此報

未亡人 侯謝卓玲
孝男 緯林 沛林 凱林
曼儀 錦儀
女 倩儀 婿 彭炳初
外孫男 彭德中 外孫女 彭麗[illegible]
泣告

治喪處：北角香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

聞

不孝錫漢鵬芳等罪孽深重不自殞滅禍延

先慈郭母鄺太夫人 痛於公曆一九六九年四月廿七日壽終美國紐約市寓次內寢 享壽積閏七十有三 不孝女顧蘭在美親視含殮 移運香港殯儀館遵禮成服 謹擇於五月十七日（星期六）下午五時在該館大禮堂追悼 翌日奉安於華人永遠墳場 哀此訃

不孝男 錫漢 鵬芳 媳 黃金蘭 何景玲 女孫 雯薇 男孫 龍基
不孝女 秀蘭 婿 千本新 外孫 于立強 于立[illegible] 立陽
不孝女 慶蘭 婿 鍾銘業 外孫 鍾永亮 永根 永燕 外孫女 [illegible]
不孝女 顧蘭 婿 雷滋合 外孫 雷[illegible]
泣告

治喪處：北角香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

聯益互保水火險有限公司 開派股息通告

啟者本公司一九六八年股息定期一九六九年五月十日開派屆時請携息摺到永樂街一百零五號三樓本公司寫字樓領取是荷

一九六九年五月十日 聯益互保水火險有限公司啟

聘請酒店經理

茲誠聘酒店經理一名，年齡三十五至四十五，對於酒店組織與管理，需具良好之經驗，月薪在一千六百元至四千元之間，視履歷與經驗而定，求職者需繕寫詳細履歷，並附最近相片一幀，投交本報信箱第八七六號，合則函約面洽，不合者原件發還，並代守秘。

申請入英籍啟事

李之泰（LEE CHI TAI）又名李之泰（LI CHI TAI）又名李之泰（LI CHEE TAI）現住香港九龍漆咸道萬高大廈2號6樓D座現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

耳聾機

美國牙科材料公司 代理：美國、德國名廠 香港[illegible] 香港[illegible]

前工務司鄺勵德將任港府駐倫敦辦事處

（港訊）前工務司鄺勵德，今年八月將就任港府駐倫敦辦事處主任，鄺氏將於今年九月一日接任現任辦事處主任石智益，石氏將於今年九月一日退休後交代。鄺氏退休後曾獲准延長服務三年，以便接受其新任命。

中華電力有限公司
新界上水收銀站

啟者，為予用戶更大便利起見，由一九六九年五月十六日起本公司將在上水新豐路二十號新設收銀站一所。現由香港上海滙豐銀行上水分行及聯和墟分行代收電費之辦法亦將由該日起取消。

新收銀站之辦公時間如下：

星期一至星期五	上午十時至下午十二時三十分 下午二時至三時三十分
星期六	上午十時至正午十二時
星期日及公衆假期	休息

香港政府公佈

香港政府公告
為聘請公務員事

茲擬聘請

(一)屋宇測量師（工務司署）
(二)高級會計助理員（計算機編目）（男性）（庫務司署）
(三)(甲)農務專員及
(乙)助理農務專員（漁農處）
(四)二級繙譯／傳譯員（政府各部門）
(五)警察（男性）（警務處）
(六)助理電器督察（男性）（徙置事務處）
(七)助理渠務事務管理員（工務司署）
(八)合作事業檢查員（漁農處）
(九)三級電器工目（工務司署）
(十)見習衛生助理員（醫務衛生處）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。

(十一)工藝教師（教育司署香港工業學院）。該職位為長俸性質，唯受聘者需經試用兩年，（如受聘者為已婚女性，則該項職位為臨時月薪性質），日後並有機會升為助理教席（技術）。

(甲)資歷：
(1.)年齡以三十五歲以下為佳；
(2.)持有香港工業學院文書速記證書或同等學歷，及具有取得該項有資歷後至少三年之實際工作，或教授文書速記課程之經驗；
(3.)能以英語授課。

(乙)待遇：
男性：月薪由港幣九百五十六元起，分八次遞增至一千四百六十四元止。
女性：月薪由港幣七百零二元起，分八次遞增至一千一百零二元止。

(丙)職責：在香港工業學院商業及管理系教授商業及文書速記課程，包括打字、簿記、速記，及擔任其他職責。

凡對上述職位有意者，請向各館詢指導處或政府新聞處索取表格，填妥後最遲於一九六九年五月二十六日前寄回教育司署秘書收。申請人如在該日後六星期內仍未獲通知約見者，可認其申請已作落選論。

(十二)工藝教師（男性）（社會福利署）。此職為按月計薪而非長俸制。

(甲)資歷：
(一)年齡以不超過三十五歲為佳；
(二)申請人須曾完成見習期，或能證明至少有五年經驗從事下列(丙)項所開列各工藝之一；
(三)能說粵語及能書寫中文；
(四)具有指導員或監督員經驗或識英文者將優先錄用。

(乙)待遇：男性月薪由五百一十四元起分七次遞增至七百三十九元止。

(丙)職責：教導本署轄下院所，被輔導或感化兒童或少年從事下列各工藝之一：
(一)普通手工藝
(二)木工
(三)無線電修理

凡對上述職位有意者，請向各館詢指導處或政府新聞處索取表格，填妥後將最遲於一九六九年五月二十六日前寄回香港銅鑼灣希慎道利園大廈四樓社會福利署秘書收。申請人如在該日後六星期內仍未獲通知約見者，可認其申請已作落選論。

稅務局通告
收款時間

一、於西洋會所大廈之稅務局稅收組辦事處，印花稅辦事處及商業登記辦事處將於下開時間收款：
星期一至星期五：上午八時四十五分至下午四時
星期六：上午八時四十五分至中午十二時

二、於九龍旺角彌敦道六三八至六四〇號東亞銀行大廈二樓之九龍辦事處將於下開時間收款：
星期一至星期五：上午八時四十五分至下午十二時四十五分
下午一時四十五分至下午四時
星期六：上午八時四十五分至中午十二時

稅務局長 德輝

香港九龍及新九龍酒牌局公告

茲香港軒尼詩道二七九至二八一號地下及二七五至二八五號二樓及三樓高雅大酒樓酒家東主吳[illegible]先生，九龍彌敦道[illegible]號地下及二十七號文華[illegible]東主[illegible]先生及九龍佐敦道十二號地下及閣仔馬華[illegible]酒家東主[illegible]先生所呈之酒牌申請書三份本局業經收到各該申請書經在一九六九年五月十六日之政府憲報刊出香港德輔道中一百四十一號國際大廈十樓民政司署現存有該等酒牌照者須簽具聲明書乙紙於一九六九年五月二十三日之前送達本人並必須於一九六九年六月九日之第五十三次酒牌局會議時親自出席答辯特此公告。

酒牌局秘書 胡文熾

香港九龍及新九龍酒牌局公告

照得香港九龍及新九龍之酒牌事宜乃歸本局管理茲定於一九六九年六月九日星期一下午二時三十分在香港政府合署西座十三樓市政局及市政事務署之會議廳內舉行會議對請求簽發各項酒牌之申請書加以審查此等酒牌乃係根據香港有稅品法例第一百零九章所簽發而由一九六九年七月一日起生效。

行將予以審查之申請書其詳情均載在一九六九年五月十六日之政府憲報內在民政司署及各區警署均有副本備查。

凡屬酒牌申請人除接獲特別通告外毋須親自到場。

反對此項申請之任何人士應於一九六九年五月二十三日之前用書面陳述並親自簽署送達香港德輔道中一百四十一號國際大廈十樓民政司署轉交本秘書並必須於一九六九年六月九日之第五十三次酒牌局會議時親自出席特此公告。

酒牌局秘書 胡文熾

市政事務署佈告
長沙灣新墟場

一、茲請生猪批發商申請租用長沙灣新墟場三樓之豬欄，又茲請零沽方存貨待宰牲口之商號申請租用新墟場四樓之豬羊山羊欄。
二、欄租視每欄之大小而定，每方呎月租約為三毫。
三、申請表格及租約可向九龍馬頭角道馬頭角墟場主管或香港政府合署西座十三樓市政事務署繳費處領取。
四、申請表格填妥後須於一九六九年五月三十一日前寄回香港政府合署西座十三樓市政事務署，逾期概不受理。

市政事務署秘書 希活

交通處佈告
香港法例二百二十章
道路交通（道路與標誌）規例第三及第十五條
道路交通（停車與等候）規例第四條
因在德輔道中與急庇利街間路口更換電車路軌而採取之交通措施

茲通知駕車人士由本月十七日與十八日間之夜半起介於干諾道中與德輔道間之急庇利街將予以封閉除電車外不許其他車輛通過。封閉期間約為三個星期以便更換電車路軌。同時將亦採取下列各項交通措施：
(甲)介於摩利臣街與急庇利街間之德輔道將改為由東至西之單程路。
(乙)介於干諾道中與德輔道間之林士街中所有停車位將暫時停用；
(丙)經林士街之中華巴士公司五號、五號A、五號B及十號各綫巴士將改道經林士街行駛。在急庇利街與林士街間之德輔道所設之巴士站將改設在林士街而且在急庇利街巴士總站附近之干諾道中增設之一個臨時巴士站上述各綫巴士將亦停車以供乘客上落。
屆時將設置適當交通標誌以指示各界人士。

交通處處長 韓樸

城市設計委員會佈告
城市設計條例（即香港法例第一三一章）
關於油麻地區分區計劃大綱之草擬
圖則第LK 2/36號草

查上開區域之草擬計劃圖則及說明書經由城市設計委員會認為適合並依照城市設計條例第五款之規定轉行公佈將該圖則由一九六九年五月九日起兩個月內每逢星期一至星期五由上午九時至下午一時再由下午二時至五時每逢星期六則由上午九時至下午一時（假期除外）陳列於香港政府合署（西座）政府新聞處及九龍[illegible]以供眾覽。

無論何人凡有因該草圖之計劃而受影響者得根據該條例第六項之規定於上述兩個月內用書面向本委員會將其對該草圖所欲任何事項欲加反對之點提出是項書面應列舉（甲）其反對之性質與理由及（乙）如將該草圖加以更改以便無異議者則有何更改該草圖之提議並應送交香港工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

該草圖之副本及說明書可向香港政府合署（東座）官委管理及測量繪圖處購取每份港幣（設色者）二十五圓（不設色者）三圓特此佈告週知。

一九六九年四月廿五日 城市設計委員會主席 盧秉信

工務司署佈告
填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）
根據第二款規定所發之佈告

茲根據填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）第二款之規定公佈通知：凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列舉其性質連同任何損失之預算乙紙聲明因該項私人權益終止而致者。

附表

在現有觀塘公眾碼頭東南面之一段面積約三萬六千英方尺之梯形海床範圍內將興建一鋼筋混凝土渡海輪碼頭，該海床範圍係由現有岸壁起向西南方海面伸展，長約三百英尺，該面積之兩平行邊界線之各該長度，計為沿現有岸壁之邊界線長約一百五十英尺，向海之邊界線則長約九十英尺，該兩平行邊界線之各該中心均距離上述現有公眾碼頭東南邊緣約六百英尺；該段海床之伸展界限，經已用紅色在P四二三五號圖則內填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九六九年五月九日 工務司 盧秉信

工務司署佈告
填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）
根據第二款規定所發之佈告

茲根據填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）第二款之規定公佈通知：凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列舉其性質連同任何損失之預算乙紙聲明因該項私人權益終止而致者。

附表

在大嶼山石壁南岸之一段面積約一萬六千二百四十英方尺之海床範圍內，將興建一碼頭，北面以一段現存岸壁為界，該界線由距離該岸壁東南角之西南約二十六英尺之高水位處一點起，先沿該岸壁表面，向西南方伸展約三十五英尺，然後沿該岸壁南面，向西方伸展約十八英尺，最後以一直線向西方海面伸展約三十英尺；東面及西面則各以不同長度之直線為界，各由上述北面邊界線之兩末端起，分別向南方海面伸出，其一長二百一十五英尺，另一長二百英尺；南面則以一條連接上述東面及西面邊界線各該南方末端而長約八十英尺之直線為界；該段海床之伸展界限，經已用紅色在P四二二九號圖則內填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九六九年五月二日 工務司 盧秉信

九龍各區街坊福利會聯合製麵廠 獎券揭曉

頭獎6146 二獎9081 三獎1195 四獎8315 五獎0391 六獎3457 七獎3875 八獎2540 九獎5172 十獎3574

入圍獎五十個號碼如后：

8591	9838
2067	1882
9196	0923
6813	2463
7731	4729
6527	1451
2583	5782
5056	1403
9814	4249
3139	2438
1750	5474
9843	4039
1236	6415
6000	2603
2659	7866
6522	8415
0298	9822
5426	7301
9902	5669
3727	7491
3113	4868
7066	0354
6457	5998
5768	7305
4545	0268

凡中獎者，請由五月十七日起至六月十六日止，一個月內到九龍大磡村新興路三號A大磡村街坊會辦事處辦理領獎手續，如逾期不領則作廢，獎品撥充福利經費。

一九六九年五月十七日

太平洋行保險部 半島保險有限公司 通告

本公司等現定五月十七日（星期六）起搬遷至歷山大廈九樓寫字間辦公，所有電話一仍照舊。

太平洋行分保公司通告

本公司新寫字樓現遷設於香港德輔道中歷山大廈九樓，歡迎各界舊雨新知，光顧賜教。

電話：H二四二三七七。H二二七〇壹壹。
香港郵政信箱：第五六號。
電報掛號："GILMAN"。
專用電報機：HX三三五八。

承頂聲明

啟者茲承頂九龍荔枝角道門牌第三百伍拾玖號地下新國茶餐廳之生意傢俬等，定於一九六九年五月二十日交易，凡有該舖之所有債務及生財器具與出讓人之一切未清手續等概與承頂人無涉，逾期無承認，特此聲明。

出頂人 周宗 承頂人 陳龍

聲明啟事

本人由一九六九年六月十六日起接管九龍深水埗長沙灣道118號C座八樓威信洋行一切業務與權益至該行以往對外所有賬項一切債務未清于登報日起三天內向前任負責人清理本人概不負責特此聲明

李英濠啟

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命令(UNDER DISTRAINT ACTION NO. 144 OF 1969)定於一九六九年五月十七日星期六日上午十時正在香港灣仔軒尼詩道七十五號至七十七號振德大廈土庫本拍賣行內將存在香港灣仔電車道二〇二號地下(SOO NUI)各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下標後須即將全部貨銀交清（現款）並限於指定期內將各物搬清倘有遺漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

梳沙拍賣行有限公司啟 電話：H二三一八六七

觀塘十萬呎大製衣廠 高薪徵聘高級職員

(一)副經理：男性年四十以下大專學校畢業（或同等學歷）對製衣廠之管理及業務有經驗或有其他大商業機構之管理經驗。
(二)會計主任：男性年三十五以上大專學校畢業有豐富會計工作經驗有管理組織才能

有意申請者親緘中英文信，近照詳具學歷經歷電話地址寄華僑日報信箱965號合約洽需退件者附回信封守秘

國際知名大公司

聘請營業代表數名，應徵者須為26歲以下男性，並具：
1. 高中或F5畢業以上或同等學歷，中英文通順；
2. 有會計經驗者更佳；
3. 喜戶外工作，身體健全及耐勞。錄取後試用三月。正式錄用後，收入豐裕，大有前途。應徵者來函請註明「求職書」連同近照寄華僑日報八十六號信箱。

永高有限公司 通告

關於最近公開申請配給股份結果之通知書已於一九六九年四月十五日郵寄各申請人 申請人如仍未收到該通知書應即假定信件已於郵遞中遺失并應於一九六九年五月二十日前知會股份登記員辦事處在香港太子大廈廿三樓妥收 倘於該日仍未收到申請人通知則各寄出文件當作經已妥收

STRATH NOMINEES LIMITED 股份登記員

一九六九年五月十五日

體育

華人足球聯賽
夏令盃今揭幕
六路大軍初度會師嘉山
主席蔡國楨主持昇旗禮

（特訊）華足聯會主辦之「夏令盃」華人足球聯賽，定於今日下午三時半，在南華加山場揭開戰幕，共排有三球賽上演，揭幕禮由華足聯主席蔡國楨主持昇旗，各參加之屬會旗幟也一併高揚，到時加山場七彩繽紛，場面生色不少，並有茶會招待各有關者，門劵收六角。

今日出師的六支隊伍，論實力尚屬難測，惟各隊都集合有許多好手，而主要點仍然是一般無分球員之演出是否能達到理想為重，同時，夏令盃的球員雖則大將甚多，仍須有其合作的程度如何，始能定其前途，但今天的六路大軍，照觀察，仍多以新血球員為主，競爭一定劇烈，這三場揭幕的夏令盃，看來要經過一番惡戰，始能分出高下。茲錄今日的秩序和六隊陣容如次：（七趾）

頭場：三時半（華字）中華對時信
次場：四時五十分（人字）聖約瑟對傑志
尾場：六時十分（足字）五一七對漢英

（華字）中華隊：有分——周皆然、區家洲、何永泉、何永成、陳源、盧兆昌、龔德明、馬崧林、徐志雄。無分——嚴華峰、翁富諾、林鏡輝、翟錦興、文廣鏘。

時信隊：有分——蔡光華、黎偉蓬、郭日坤、馬澤忠、吳偉華、劉志成、何添榮、黃賢良、周興熾。無分——周柱輝、黃炳釗、劉順貫、呂元康、孫耀權、馬瑞能、徐旋明、葉健賢、陳志平、應漢森、蔡志權、張其居、陳柏鍔。

（人字）聖約瑟隊：有分——朱榮恩、羅耀榮、梁德賢、陶天成、羅王麟、溫毅光、蕭啓明、駱炳强、劉之良、羅毅。無分——郭永豐、梁逸之、陳榮華、歐仁德、江民元、劉漢華。

傑志隊：有分——黎成初、李炳球、駱德明、蕭銳根、陳朗基、鄭嘉秋、曾鏡泉、陳國林、麥炳榮、鄭偉文。無分——歐陽泉、劉亮偉、陳超强、陳聖林、黃仲士、李仕偉、黎順初、劉偉德、李劍虹、李偉、雷炳鴻、蘇文中。

（足字）：五一七隊：有分——鄧家雄、林尚邦、彭立施、黃文就、朱達民、吳大中、區廣智、龔學禮、劉建成、龔文。無分——陳恩健、曾榮根、丁錦榮、吳振平、陳鈴、程振中、梁乃傑、黃文光、余長贊。

漢英隊：朱永强、遲發生、甘笑儀、盧容森、翟錦輝、陳庚安、周學俊。無分——朱樹基、朱宗源、朱宗錦、李崇剛、馬木潮、王裕貴、潘容燕、黎永南、張自强、盧德鴻、李秉國、羅佛山。

監聯夜宴菲中正隊
贈旗給軍醫楊威

籃球聯會昨晚八時在香港大會堂三樓宴廳設埠際宴歡讌菲律賓中正學院籃球隊，菲岷華女子籃球隊，及香港兩女子聯隊，並邀請有關人士作陪，情況異常熱鬧，席上由客軍領隊贈旗給籃球聯會主席李子熊接受互相交換錦旗留念，同時菲隊今次特邀楊威為名譽軍醫，由教練在席上致送錦旗一面給楊師傅留念。

港菲籃球大戰
菲中正均安火碰
港菲强旅今夕伊舘相逢有瞄頭

今晚在伊舘揚一幕港菲籃球勁旅火碰，菲中正學院戰香港聯賽均安隊，可說是一幕勢均力敵的大戰，雙方均擁有好手如雲，故是將有一番劇鬥始能分出高下。下午八時半開波，頭場七時半中正乙隊對青年聯隊，值得一觀。門劵收二元四角，球迷欲進場宜早。

菲中正此次訪港，曾經連勝，青與備，對南華三戰，當時南華以七分領先，因大雨場濕而腰斬，須得取消，今晚客軍出師，仍保有未敗紀錄，而把守此關乃均安隊，其實力雄厚，好手畢集，可以說是一支最强的隊伍，彼等是否能夠打破客軍未敗之身，今晚就有分教了。若然客隊能憑氣力和速度和均安相比，深信雖以渡此關頭。今晚之戰，可以說是菲中正的最大難關，看來非要有更大的努力，無法據到均安。

均安擁有全部一流好手如陳實明，黃國揚，蔡展生，梁德榮，張全，丘振雄，丘俊賢等，由頭隊教練陳萬瑞指揮，對於迎戰外隊時特別有把握，故此，今晚主隊只要打得穩定，相信必能獲致良好戰果。這一幕雙方面都有很好的準備和實力，故到時勢必緊張精彩好戲一幕。今晚秩序及名單如次：

下午七時半：菲中正乙對港青聯隊
八時半：菲中正甲對均安

港青聯隊職球員：領隊容萬琦，教練吳乙安，幹事林錦聰，軍醫楊威，隊員：黃椒輝（消濟）倪漢秋（凌雲）凌華中，尹永强（南華）鍾往輝，廖德強（衛聯）王燦南（北角）劉石玉，麥赦輝（青協）周源濤（青年會）朱春生（自力）嚴國安（青聯團）。

中正學院隊：總領隊黃壽寬，籃球領隊王賜榮，軍醫楊威。球員：林樹山、葉國强、劉建勳、楊金城、林曉明、葉國興、張碩浩、潘瑞祥、盧名論、蔡宗藩、洪昇時、吳偉念、拱金城、林曉鳴、李振家、洪永康、麥萬聰、凌萬鴻、施惠民、許山偉、李俊僑。

均安隊：領隊梁教練程萬琪。名譽顧問戴良驄。球員：黃國揚、蔡展生、張全、陳實明、丘振雄、丘俊賢、梁德榮。

新區青年三百人參加游泳聯歡會
本年第二次「綠波暢游」週六下午在淺水灣舉行
拯總海濱青年中心奠基

（港訊）淺灣山新區約三百名青少年，將於今日參加在淺水灣舉行之第二次「綠波暢游」游泳聯歡會。

聯歡會係由市政局主辦，並由香港拯溺會協助供給交通工具，三文治及飲料。

市政局主辦之一系列游泳聯歡會係暑期青少年康樂活動節目之一部份。

今日之聯歡會將在下午二時左右開始，隨即舉行淺水灣香港拯溺會總部擴建部份之簡單奠基儀式。

行政局非官守議員桑達斯將主持奠基禮。

籃聯昨晚歡宴菲男女籃球隊於大會堂，席間客隊領隊許國良贈紀念旗給香港籃球會名譽會長胡經宇代表接受，右旁為菲岷華女籃領隊洪秀針。（大孫社攝影傳真）

瑞聯大軍組成 覬覦夏令錦標

（特訊）瑞聯體育會自去年獲准成立後，即派隊參加全港華人公開足球聯賽，其奈抽簽不利，上屆與天主班頗得小組同組角逐，故被擯出組，與錦標絕緣，今屆捲土重來，積極組軍參戰，雖然同組仍有勁敵時信及元朗，但對出綫機會仍自不弱，更或進而問鼎夏令錦標。

據該會主席郭明蘇稱，本屆夏令盃由首飾商何志濤出任領隊，大將羅北任大旗手，週日來招兵買馬，構成如下陣容：

簡冠泉、莫小林、江國明、唐紹傑、羅北、廣國健、劉國昌、盧國江、彭光耀、梁金良、林志良、錢超榮、何敬泉、梁偉雄、李志文、伍東榮、陳冠雄、蘇偉彪、楊志偉、蔡華國、鄧偉明、胡榮根

從上述陣容看，確為本屆夏令盃勁旅之一，實力與斯高，木蘭，傑志，同被稱為四大熱門，且看將來錦標花落誰家了。

又悉，該會首腦為聯絡各鄉感情，特定於星期日遠征長洲，與當地勁旅鮮魚及舢舨作賽二場，賽後在鄉村俱樂部稍宴，希望經此一日來之鄰鄉聯誼消遣，然後在週一進軍大球場首戰華雄云。遠征長洲之小球陣容如次：（白浪）

簡冠泉、梁瑞方、江國明、歐陽泉、羅北、劉國昌、嚴超榮、林志良、吳汝賢、朱榮恩、吳錦初、黎成初、畢偉康、胡國雄、蔡華國、鄧偉明

菲中正對南華票尾 今晚可參觀對均安

菲中正籃球隊前晚戰南華隊時，由於天雨，無法賽畢，當場宣佈球迷可憑票尾在今晚菲中正隊對均安時參觀。[illegible]

夏令盃新勁旅
光華實力强橫
明初戰斯達巴
主任劉駒明晚親臨督師

光華體育會本屆決定劉駒明為足球部主任，即力量是建築，最近由劉主任，教練曾參加人員組成一枝勁旅，該隊實力極強，上好手周少雄、吳添來、吳添旺、羅國泰、劉志強、梁友善，及剛從英國回來之文錦棠等，俱加盟勁旅下，預料成績必佳。光華隊明天首戰斯達巴，於南華會球場，劉主任親自到場督師，以鼓勵士氣，實能奪得盛女勝利。茲將該隊職球員名單列后：

（光華）總領隊：盧炳年，領隊：劉駒明，顧問：黃啓棠、黃炳，管理：吳添來、羅國泰、倪安船，教練：劉兆南、郭啓明、盧志强、伍志安、蘇錦漢、曾鏡平、陳大猷。

梁金發陣前變節
夏令盃改踢瑞聯

（特訊）原欲夏令盃踢電話之梁金發，格於規例，因「四眼發」所服務之公司，踢足球雖無任何規例之令，較為方便，昨天上午十一時半，改投瑞聯。

本屆踢大足球勁力電話之正選中鋒梁金發，去屆夏令盃踢港小組，但任中鋒及守門員兩個位置，以踢中鋒而較出色，惜嘗欠斟酌，控球技術尚未到家，但頭球及拼勁教可取，因此上屆夏令盃結束後，立即升上甲組行列，如果虛心學習，對控球方面加予研究，不失為一位可造之中鋒良將。

在球季結束之後，夏令盃他欲繼續代表電話出賽，但電話因於該公司任職之球員參加，而「四眼發」不是任職於電話公司，故此雖有心亦難如命，同意除教練獲悉內裏，并將他列入該隊之名單中。昨天他返到寫字樓，與其他同事談及此項問題時，經過研究後，立即通知正在梅窩工作的同事教練，亦即將其名字剔去，即獲瑞聯接獲消息中，徵求其改投該會，雙方立即同意，因此梁金發在「夏令盃」開列前一日，兵變之事件，便告一段落了。本屆夏令盃賽，梁金發與羅國強及羅北等同踢瑞聯，而瑞聯編組有利，强敵不多，祗有元朗與時信稍具威脅，可有機會出綫的。（小丁）

華人公開足球聯賽
夏令杯廿七路軍
有無分健兒名單

（特訊）香港華人足球聯賽主辦之一九六九年度華人公開足球聯賽，定今（十七）日下午三時半，在加山南華會運動場，盛大揭幕。茲根據華足聯會之公佈，將參加今屆夏令盃之廿七路大軍，全部有分及無分球員名單錄後：（七趾）

一九六九年度華人公開足球聯賽各參加球隊球員名單

△華字組

（一、中華隊）有分——周皆然、盧兆昌、區家洲、龔德明、何永泉、馬崧林、何永成、徐志雄、陳源。無分——嚴華峰、翁富諾、林鏡輝、翟錦興、文廣鏘。

（二、時信隊）有分——蔡光華、劉志成、黎偉蓬、何添榮、郭日坤、黃賢良、馬澤忠、周興熾、吳偉華。無分——周柱輝、馬瑞能、蔡志權、黃炳釗、徐旋明、劉順貫、葉健賢、張其居、陳志平、孫耀權、呂元康、應漢森、陳柏鍔。

（三、華雄隊）有分——梁付輝、李順輝、羅錫鑾、孫耀榮、楊爲徽、吳爲榮、蘇耀榮、蘇石、吳俊文、麥海永、梁洪國、余錦俊、胡德球、崔之麟、童可輝、翟賢德、楊生進、林觀有、蔡炳桑。無分——鄭備方。

（四、瑞聯隊）有分——林志良、梁偉雄、蔡華國、劉國昌、梁金耀、李志文、盧松江、羅北、梁金發、彭志光。無分——鄧偉明、簡冠泉、嚴超榮、蔡國興、江國明、張國樑、盧兆傑、周兆倫、馮國元、楊志偉、鄺國雄、蔡偉彪、胡榮根。

（五、九葉隊）有分——葉世鵬、蘇松光、李開、盧仲賢、張浩權、游潤安、譚國維、陳順城、伍新。無分——鄭禎祐、胡惠民、趙錦河、黎志雄、羅偉民、龐執漢、廖仲平。

（六、元朗隊）有分——袁權韜、周雄、胡順華、陳炳光、陳遠智、張天明、李振耀、楊有權、蔡廷德、李炳華。無分——吳添發、陳焯平、張雅安、黃炳文、展伙明、顧漢鏢、劉家駿、李潤添、袁樂球、黃程方、黃志强、陳汝文。

△人字組：

（一、聖約瑟隊）有分——朱榮恩、羅耀榮、梁德賢、陶天成、羅王麟、溫毅光、蕭啓明、駱炳强、劉之良、羅毅。無分——郭永豐、梁逸之、陳榮華、歐仁德、江民元、劉漢華。

（二、傑志隊）有分——黎成初、李炳球、駱德明、蕭銳根、陳朗基、鄭嘉秋、曾鏡泉、陳國林、麥炳榮、鄭偉文。無分——歐陽泉、劉亮偉、陳超强、陳聖林、黃仲士、李仕偉、黎順初、劉偉德、李劍虹、李偉、雷炳鴻、蘇文中。

（三、公民隊）有分——潘葉雄、香樹強、鍾楚文、何興、江茂相、蔡富強、曾志强、錦棠、陳楊民、汪達祥。無分——張滅雄、何旋華、鄧挺直、游燕華、劉經光、劉慶裕、余庭杰、鄭佐治。

（四、油蔴地警察）有分——何義新、蘇錦棠、黃成、龍志成、盧錦輝、劉守政、劉倫煥、何順光。無分——姚炳權、盧國民、黃志偉、關國強、張錦華、劉澤民、陳炳權、張振勳、顏迅華、劉澤龍、李錦偉。

（五、黃埔船塢）有分——麥國樑、黃鑾忠、陳惠民、陳任榮。無分——徐錦添、龐灼炎、簡英富、劉浩淵、麥子祥、蔡永裕、蔡永森、歐璉基、文植明、麥國良、曾浩。

（六、電話隊）有分——張志培、封炎華、郭領華、麥子禹、吳汝賢、劉毅文、盧國華、馮中元、岑志强、任國安。無分——甄湯美、蔡瑞輝、萬有根、鄧偉然。

△足字組：

（一、五一七隊）有分——鄧家雄、林尚邦、彭立施、黃文就、朱達民、吳大中、區廣智、龔學禮、劉建成、龔文。無分——陳恩健、曾榮根、丁錦榮、吳振平、陳鈴、程振中、梁乃傑、黃文光、余長贊。

（二、漢英隊）有分——朱永强、遲發生、甘笑儀、盧容森、翟錦輝、陳庚安、周學俊。無分——朱樹基、朱宗源、李崇剛、馬木潮、王裕貴、潘容燕、黎永南、張自强、盧德鴻、李秉國、羅佛山。

（三、星島隊）有分——施振南、趙雨亮、劉東華、陳奕林、孫振强、區永雄、蘇紹洲、曾聰宮。無分——蔡展鵬、譚依然、陳志明、洪偉釗、徐筱夫、楊少年、郭紹、郭堅標、曾聰順、諸錦華、李錫鳴、呂松錦、黎兆華、譚嘉森、錢權滔、陳世興、李千生。

（四、東昇乙隊）有分——吳永明、王昭保、張繩文、陳賽安、朱興華、許植强、程永健、胡國雄。無分——余振鵬、桂岳春、葉松義、羅志雄、葉耀邦、黃惠暢、鄭德伊、鄭炳祥、楊仁杰、關壽康、黃偉文、衛鑑洪、黃國明。

（五、東方隊）有分——林劍雄、黃志雄、陳比倫、林濤蔭、就錢光、嶺紀光、陳國雄、黃沃榮、梁金有、黃錦全。

△球字組

（一、怠彰隊）有分——葉華偉、馬迎祥、勞錦基、溫華偉、劉榮燾、黃福祥、黃漢明、顏振業。無分——鄧浦森、李卓平、陳鴻鴻、楊志成、曾偉林、林秀湖。

（二、愉園隊）有分——陳振權、盧德權、陳中、陳長强、鍾楚雄、戴錦明、鄧福培、林英傑、劉添、胡秀文。無分——翁偉、林偉健、張炳衡、王展儀、鄭永康、曾偉權、劉德祥、劉榮業、余國傑、周榮、梁木有。

（三、木蘭隊）有分——畢偉康、楊華、萬潮、志强、廖榮燊、勞榮燊、馬興强、陳學、鄭錦華、殷同生、陳鴻平。無分——黃定壽、關志文、賴翊攝、麥、陳志明、林啓明、賴汝仁、蔡炳、石永安、黎炳桑、周添熾。

（四、飽思高隊）有分：張子岱、馮紀棠、鄧國根、邱廷烈、張子慧、郭有、陳燦林、駱德輝、陳錫祥、何志坤。無分：張子文、溫傑楣、鍾澤榮、陳少保、譚濟、黃光騰、黃金培、蔡大寧、任漢初、林志成、盧錫明、吳紹林。

（五、中健隊）有分：鄧耀華、黃炳祥、廖漢維、梁香泉、葉振發、梁佳剛、莫文烈、郭雄楷、葉國。無分：還立中、曾銳堅、陸偉霖、姜伯興、陸劍輝、王復興。

賽字組：

（一、光華隊）有分：黃永生、周少雄、劉志森、文錦棠、梁友善、羅國泰、吳添來、曾鏡平、阮飛騰、吳添旺。無分：劉昭南、陳志明、倪安船、曾向民、郭啓明、羅志祥、陳傑、蘇錦漢、麥子才、吳少剛、伍志安、盧志强、陳大猷。

（2斯達巴隊）有分——麥國漢、麥保榮、羅炳森、曾海明、甄榮新、盧永强、范明、李文輝、陳維興、吳錦初。無分——李英偉、李國良、李祖林、羅宗壢、劉啓添、鄭華、林國偉、楊天發、陳保添、凌志成、林陳海、張展鵬、胡冠球、葉觀添、梁玉書、丘祺龍。

（3喜斯隊）有分——麥子忠、張德貴、何國賢、楊偉雄、潘德滿、黃志光、陳志偉。無分——李羽標、林寶生、馬榮森、楊湛、李志雄、林國。

（4東昇隊）有分——畢卓明、盧國雄、盧洪海、葉錦泉、衛佛俊、黎英彬、曾劍球、梁盾鴻、姜錦良、余貴盛。無分——陳國倪、姜體文、張達光、張達勝、羅煥發、黃達財、黎耀清、李長燦、黃國强、黎中元。

（5流浪隊）有分——鄧福品、郭家明、歐陽純、梁維光、黎新祥、邱志强、宗啓明、鄭國威、黎福林、陸萬先。無分——盧良生、林根泳、石慶榮、鄺志德、何人龍、何鑑波、李文星。

四海保齡場
德貞杯女讓分賽 各項錦標已產生

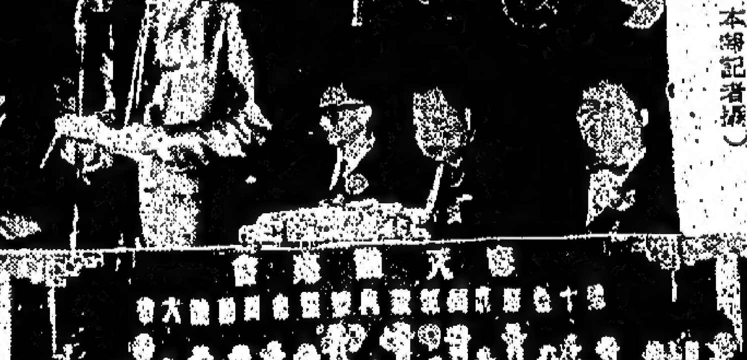
德貞盃女子保齡隊一月來在四海保齡場舉辦隊際讓分聯賽，經過四個月之後，各項錦標經已產生，瓊通以卌三分榮獲錦標，加山玫瑰以一分之差屈居亞軍，門外漢以卅六分得季軍，各種最高紀錄獎，亦分別由上述三隊之成員所得，該會定於本月廿五日下午七時舉行頒獎典禮，由保齡總會主席陳炎明之夫人維德貞主持。

榮獲冠軍的瓊通，是由鄭寶珠、黎如冰、陳德齡、張美業、蘇麗清等好手組成，屈居亞軍的加山玫瑰是由劉華珠、葉英寶、賈志明、潘友蘭與運亨等名手組成，至於季軍的門外漢，則是由莫淑儀、蘇麗華、趙興光、游倫等組成，俱此一流女將組成她們之所得優勝的，三甲誠非偶然。至於各項最高紀錄獎，其得主及成績如下：

隊際三局運讓分最高紀錄獎，加山玫瑰，二三六八分。
隊際三局不計讓分最高紀錄獎，瓊通，二〇八一分。
隊際一局運讓分最高紀錄獎，門外漢，七九七分。
隊際一局不讓分最高紀錄獎，加山玫瑰，七二九分。
個人三局運讓分最高紀錄獎祖嘉林，六三二分。
個人三局不運讓分最高紀錄獎，黎如冰，五六四分。
個人一局運讓分最高紀錄獎，黎如冰，二四三分。
個人一局不運讓分最高紀錄獎，黎如冰，二三五分。

海天體育會新員就職
周錫年爵士主持監誓
何蔭璇主任頒選任書

海天體育會第十三屆新任職員就職典禮，於昨日下午八時假座海天酒樓舉行，莅臨觀禮紳商名流百餘人，七時首由健身部黃波領導醒獅及國術表演，情況備極熱鬧。八時儀式開始，由會長黎傑致開會詞稱：該會前身為一游泳團，後擴充成為體育會，歷廿餘年，宗旨不僅在提倡體育，更欲舉辦各項康樂活動，引導青年趨致正當娛樂，使成為社會中堅份子。隨由周錫年爵士主持監誓，油麻地民政主任何蔭璇頒發選任書。主席鄧文報告會務，略謂：本會歷屆首長彈精竭慮，苦心策劃，至今已具規模，尤其王敏超君榮膺代表，香港出席墨西哥世界運動會，本會同人與有榮焉！今屆在董操會長及鄺嘉文主席領導下，加強活動，如籃球隊參加民政署主辦青年杯，乒乓部舉辦青少年乒乓球賽，增加國術班及西洋拳擊班，參加康樂部舉辦各項文娛活動，俾能應有盡有，有關當局對青少年體育方面之發展。首由周錫年爵士致詞，對海天會同人歷年推動本港游泳運動，致詞中強調海天會人材鼎盛，深慶得人，今後期望該會支持與合作，為體育事業作出輝煌之建樹，對十二月間香港節的擴大慶祝，大力贊助與推行，共謀地方上的繁榮與康樂。旋由柳子元，陳典，趙不弱相繼頒發功績紀念獎給予去屆會長曹紹松，去屆主席陳演宗等。旋由首長王華生致詞，略謂：應盼有關方面加強推動各社團對青少年之康樂，使得正當的運動及良好娛樂，免至流於不肖之陋習。嘉賓致詞畢，由鄧主席羅其安致謝詞。是晚筵開四十餘桌，並有游藝節目助興，由座上嘉賓海天歌舞團經理梁鑫先生邀請星洲歌王秦淮，東南亞歌后張蕙，一九六九年歌后林美儀，電影紅星于倩，鄺少秋，方小萍，陳碧西，均能刑詩韻，藍夢真，鍾玲妮口技專家陳良忠等輪週演唱，電視紅星丁明，丁雯小妹妹表演舞蹈，實在多姿多采，使整個大會生色不少，直至夜深賓主盡歡而散。



海天體育會昨晚假海天酒樓舉行第十三屆職員就職典禮。周錫年爵士主持監誓，民政主任何蔭璇主持頒發選任證書後，（上圖）與大會首長董操，王華生，曹紹松，趙不弱，柳子元，陳演宗，鄧露文，潘太梁，陳典，及各主任嘉賓等合照。（下圖）海天體育會新職員就職，主席鄧露文報告會務。（本報記者攝）

今舉行奠基禮
拯溺總會擴建青年康樂中心
請行政局議員桑達士主持

（新聞社）香港拯溺會在淺水灣拯救生網部，擴建一所小型紅磚綠瓦古香古色之海濱青年康樂中心，新廈現定今（十七）日下午四時半舉行奠基儀式，敦請賽馬會董事局主席，行政局議員，香港上海滙豐銀行主席兼總經理桑達士博士主持典禮，禮成後設酒會款賓。會長張錦添，副會長麥擴基，委會主席周有，副主席鄺國理，趙不弱，廖烈文，劉程料，昨聯柬邀請各界紳商名流，屆時蒞臨觀禮。

港電影界武術界 電賀新架坡埠慶

◁武俠明星石堅▷

東南亞國術邀請賽，今日（十七）在新加坡繁華世界體育館，擂台上開始較技，比賽係慶祝新加坡建埠一百五十週年慶典而舉行，七個地區有十八隊好手角逐錦標，十八隊中，香港佔了五隊，有香港聯隊，白鶴派，太極派，詠春派，蔡李佛派，人數佔有不少，由十三日，十四日，十五日，分批乘機飛星，前六齊昇，今日開始比武。九龍平安酒家歡宴時各派選手出發，氣氛良好，勝負則有待廿四日結束後分知，但觀十一晚在為向來少見，前則各自為政，有如散沙一盤。今次則互相關懷，衆以團結至上，勝負弗計，爭取經驗，勝固足喜，敗亦非辱，各以體育道德與友誼為重，實在體壇上，國術佔回優良一席位。

本港武俠明星石堅，丹心令國語片導演石志斌父子，南北派武術家祁漢生，邵振鴻父女，昨日專電向大會祝賀。願新加坡建埠一百五十週年紀念後，百尺竿頭，更進一步，國術花事開端起，有如旭日東昇。更盼香港與星加坡政府與人民，經此大會後，共同發展，並肩前進。

維多利保齡場
三人讓分聯賽 前晚舉行頒獎

維多利保齡場主辦之三人讓分保齡聯賽，有十二隊好手組成，共賽十二週，每週賽事，競爭劇烈，高潮迭起，前晚為決賽週，賽畢即舉行頒獎禮，當由總經理彭垂裕邀請許堅尼夫人主持發獎品，茲將優勝者列下：

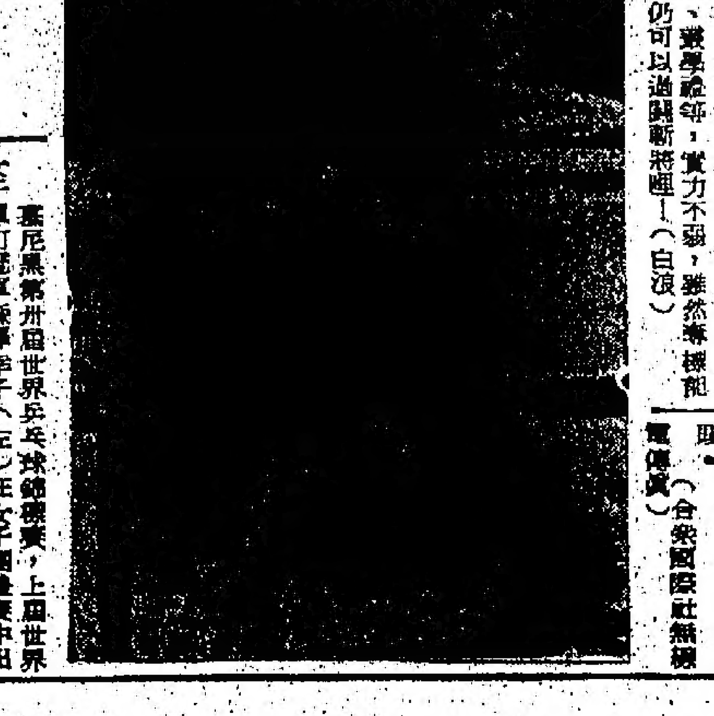
冠軍為黎常俊，鄭維偉，白翹南，組成之JS隊，亞軍為鄺雄量，許堅尼夫婦，戴禮立組合之HAA隊，及個人三局最高者為白翹南，女子個人為王燕青。

圖為：維多利三人保齡聯賽由許堅尼夫人主持頒發獎品與優勝者。（康伯樂攝）

太極健身院
慶祝張三丰誕

鄭天熊太極門人梁偉基，梁錦洪，羅萬昌，謝龍，先孟豪五間太極健身院，以太極宗師張三丰寶誕將屆，特聯合在今（十七）日假座銅鑼灣百利酒家，舉行慶祝，由下午四時開始，由各學院同人入席，分別表演太極拳、刀、劍、推手助慶，八時入席。

又太極同人林德生，梁偉基，定明（十八）日假座銅鑼灣紅寶石酒樓二樓全層，慶祝張三丰寶誕，七時起游藝節目開始，表演南北派國術健身示範，刀、劍、槍、棍、推手、內功表演，並有歌唱名家紅伶歌唱助慶，八時敬宴。



塞尼黑第卅屆世界乒乓球錦標賽，上屆世界女子單打冠軍森澤幸子（左）在女子團體賽中出戰澳洲選手加布里埃爾（右）之鏡頭。（合衆國際社無線電傳真）

盲俠莫勁强被調去泰國
小丁

有足球國有盲俠之稱，本屆在足球壇不甚得意的莫勁强去屆夏令盃踢漢英的，最近已全無蹤影，原來他已悄然離開香港了。

因「盲俠」除了是現役足球員之外，還是一本體育雜誌之記者，故此他也是體育記者聯誼會的會員，今屆參加足球比賽，起踢九巴隊的，由於他雖有拼勁，但欠缺腳法，在九巴中，未能與各將合拍，故此小走要求轉會，返到他出身成名的流浪會去，亦祇踢過一二場球賽而已，從此很少見到他。

原來他在上月中旬，當時本港球季正要結束，而小港脚去了暹谷，他所服務之公司，將他調到泰國去，因他抵泰後，未有到發谷去探小港脚，及北班主畢特利，所以很少人知道他調了去泰國的。

茲據莫勁强寄回來給此間友好之信件透露，他此次被調到泰國，為期可能兩年光景，對於下屆已不再跑上足球場，從此專心工作，如果能在泰國有機會，找到了宋廸很之後，希望在泰能有機會踢足球，以免體力減退及球技生疏也。（小丁）

鉅商許達三
贈五一七會所

（特訊）去屆保良局主席許達三慨捐五一七會馬頭圍會友誠大廈會所，俾五一七有會所安穩之下，重整軍旅全力爭取錦標，恢復以往五一七的光榮。

五一七會本屆由鄧宗雄主持會務，年青具有衝刺力量，要恢復已久的過往光榮，故而拚力，有機使可乘，今許達三先生慨送會所，無形中鼓舞各人奮鬥，將會重振軍旅，作為大五一七復振聲威的第一聲。

至五一七人材，本屆有甲組人材區廣智、龔文、劉建成、龔學禮等，實力不弱，雖然奪標能力尚少，但仍可以過關斬將哩。（白浪）

澳門耐力賽車今日首賽表

（澳門特訊）[illegible]

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

本港新聞

黎家驊民政專員 演講孟子學說
今午在孔聖堂祝孟子誕

（國際社）香港孔教團體，以今（夏曆四月初二）日爲我國先賢亞聖孟子誕辰，經定於今日中午十二時，在嘉路連山道孔聖堂，舉行隆重慶祝典禮。屆時敦請民政專員黎家驊講述孟子學說。大會主席團許讓成、盧湘父、謝雨川、黃允畋、梁端卿、蔡熊瑞、方潤華、岑才生、鄭植之、張威騶、周錫桃、盧國理、顧超文、馮國榮、梁振邦、盧展才、劉子清、陳仲弛、李瑞榮、陳佐乾、盧錫光、梁鳳會、李寶珊華、已柬邀各界人士蒞臨參加，孔聖堂、孔教學院、孔聖會、中華聖教總會四團體同人，踴躍參加，以匯盛典。

孟子在數千年前即倡行民主，主張「民爲貴，君爲輕」，並以仁義教天下，其學說在今日功利紛爭之世界中，應屬有加以發揚光大云。

九龍各區街坊會麵廠
委員就職獎券開獎
該廠出品十年以來免費贈送

（國際社）九龍各區街坊會聯合製麵廠，於昨日下午七時卅分，假九龍平安酒樓舉行成立十週年紀念，暨第八屆廠務管理委員會委員就職，及一元樂助獎券抽獎，請由九龍民政專員黎家驊主持監誓，民政主任蘇獅祖夫人抽獎，蒞臨觀禮有民政主任蘇獅祖夫婦，梁正本，林志釗，副主任劉廣滔，會慶邦，港九各區街坊會首長，暨理監事等多人。

吳多泰致詞

典禮開始，首由會長吳多泰致詞，略稱：多年來，九龍各區街坊會聯合製麵廠，創立目的，係本坊眾互助互惠精神，使一般窮苦大眾，神益食糧不足之補助，從籌備至成立，繼而向政府申請撥地及建築落成，迄今十載，月產麵條四至五萬磅，經常免費贈給貧民，孤老殘疾，或受風雨災難者，以充副食，作長期性之救濟，十年來受惠者，實難估計，其數目何止千萬。今舉行紀念，誠當檢討過去，策勵來茲。

嚴勵報廠務

繼由主席嚴勵報告廠務稱：本廠在開辦之初，由會長吳多泰領導策劃，會各位首長熱心支持，出錢出力，自建新廠，添置機器，訓練工友，幷蒙天主教福利會供應麵粉原料，由本廠加製成麵條，每月達四萬磅，不論嚴寒酷暑，經常供應十三個街坊會，分贈貧苦坊眾，備充副食，迄今十載，受惠者不下十餘萬衆。十年來本廠最感困難的日子，就是一九六七年本港騷動期間，因受時局動盪影響，麵粉來源運輸發生問題，麵廠一度中斷，達四個多月，無麵粉供應，生產停頓，經費非常困難，所幸各委員一本過去互助合作精神，和衷共濟，排除困難，平安渡過難關，繼續工作，並希望各委員本着過往精神，繼續爲街坊衆工作。

黎專員致詞

旋由黎家驊專員致詞，盛讚街坊會團結精神，充份發揚街坊四大信條，並希望今後工作，在原有範圍而加擴大，使更多居民得以受惠，消除不必要成見，加強團結合作。繼頒發選任證書，由福主席衛福康代表接受。另頒發紀念品與會長吳多泰留念。

獎品再競投

會中並有贊助人曾紹松致詞，最後由副主席陳[illegible]致詞後，隨即舉行一元樂助獎抽獎，由民政主任蘇獅祖夫人主持，分別抽出頭獎至十獎，另入圍獎五十個。其後由大磡村街坊會學校學生許逸君，向蘇夫人獻花致敬。禮成後，席間分由中、小型麵廠之油麻地街坊會小販組主任呂興及旺角街坊會主席傅紹松之五獎獎品捐出，在席間競投，結果獲欵一千九百元，撥該廠經費更爲充實。該廠職員如下：

製麵廠新職員

會長吳多泰，副會長鄭命光。主席嚴勵，副主席陳奈勳、雷福康。總務黃少秋，副吳文淦。財務胡慈森，聯絡余森佑，稽核何紹松。委員：黃澤輝、黎醒民、沈肖鴟、鄧猶中、陳耀揚。

西區扶輪社例會
彭德講人口統計

（特訊）香港西區扶輪社，昨（十六）日下午一時，假座希爾頓酒店，舉行每週叙餐例會，到有該社社員及友社社友、來賓等五十多人。昨日叙餐會中，人口調查統計處長彭德，在會中演講「人口統計——社會之寶鏡」。

圖爲香港西區扶輪社午餐會，香港人口調查統計處處長彭德演講「戶口統計社會之寶鏡」，旁爲社長林錫振。（本報記者攝）

慈雲山新區兒童
獲招待遊淺水灣

（港訊）在九龍慈雲山新區居住的三百名兒童，將於今（星期六）下午一時至六時之間，獲得招待前往淺水灣海灘作一天的遊樂。

該項名爲「綠波暢遊」的活動，是由香港拯溺會、慈雲山街坊福利會、皇家御准香港賽馬會、市政事務署、黃大仙民政處及徙置事務處聯合主辦，其目的是使新區居住的兒童，獲得機會享受有益身心的正當康樂活動，而最重要的是提高他們對康樂活動的興趣，知道應如何去利用他們的空餘時間。

慈雲山與淺水灣是天各一方，路程頗遠，現慈雲山區街坊會名譽會長派出六輛學生巴士，接送各兒童，以解決交通的問題。該會另一名譽會長蔡漁先生，則慷慨撥欵購買汽水及午餐食品盒，分派與各兒童享用。

關於兒童在綠波暢遊中的安全問題，則由香港拯溺會屆時將派出救生員卅名在場照顧各兒童。

港府任免令

羅德璋、張人龍等任市場諮詢委員；貝納祺、張奧偉、胡禮達任及胡百全出任稅務仲裁委員；雷子超任後備警司；張奧偉任立法局臨時議員；石偉智任政務官。

（特訊）港府任免令一束，今午憲報公佈如下：（一）去年十月廿八日起，仰衛運任船隻測量官。（二）本年五月十二日起，石偉智任政務官。（三）三月一日起，林敬真任見習官。（四）四月一日起，A.C.布朗署理助理教育司。（五）四月一日起，凌炳溢任勞工官。（六）四月廿二日起，柏斯高任醫務衛生處秘書。（七）四月廿二日起，麥菲迪署理高級教育官。（八）五月六日起，區敏祿免署理地方法院法官。（九）五月八日起，原歲樂任徙置事務處長（復職），同日起，費緻甫免任處長，復任助理處長，紀寧亦免任助理處長，復任政務官。（十）五月八日起，容祖怡復職後，姚震環免署理高級警司；同日起，布能吉任輔政司署聯絡組長，代貝益誠；同日起，何瑋復職後，李比免署理正按察司，復職高級助按察司；史美復職後，則免署理首席教育司署高級副按察司，同日起，百里渠則免署理教育司署首席督學。（十三）五月十四日起，加里免署理教育司署首席按察司。（十二）五月十二日起，羅鴻洲署理首席樂隊師，代丘幼選；羅燕利則署理高級樂隊師。（十四）五月十七日起，羅鴻沛，代屆臣離港期內，張恩傑任立法局臨時非官守議員。（十五）五月十四日起，羅德璋、張人龍、羅馬及柒市場合作社主席任市場諮詢委員會委員，任期一年。（十六）一月一日起，貝納祺、張奧偉、胡禮再任稅務仲裁委員會委員，五月一日起，胡百全任該委員會委員。（十七）五月一日起，雷子超任後備警司。（十八）五月十二日起，丹尼爾少校，擢升中校。（十九）五月一日起，（雜）

旅港新興同鄉會
新員就職及聯歡

（國際社）旅港新興同鄉會，昨（十六）日下午七時，假英京酒家九樓，慶祝成立廿一週年紀念，暨註册（有限公司）第五屆理事就職典禮，敦請灣仔區民政主任楊永泰監誓，[illegible]有灣仔區副民政主任李國楨，灣仔聯絡主任蘇振聲，林炳根，盧氏宗親會盧兆，盧偉誠，國際盧永總，盧少英，盧子明，盧佐之，盧勉余，盧綿湘等。潮連同鄉會理事長盧述卿，南洋新興會館，新興會館，海晏同鄉會，陽江同鄉會，鶴山同鄉會，灣仔街坊會，樂善同鄉會，港九醫師會，增城同鄉會，東區持牌小販會，珠玉首飾商會暨文員會等首長代表，並該會首英梁德清，黃德甘，甘協貞，梁四，陳啟，陳崇宗，甘添，劉國基，伍新，李炳等。

大會開始，首由主席盧振聲致開會詞，略謂：經前賢先進廿多年之努力，而成爲今日略具規模的組織團體，至目前爲止，我們的會員負擔，每年祇納福利費五元，而其享有（一）失業救濟，（二）喪葬補助，（三）貧病，（四）醫藥，（五）生育金，（六）風、火、水災，均可得到緊急救濟，其子女亦可得獎助學金，如其他一切優待的權利，可說絕不次於一般社團，而享福利多，實可少與任何社團媲美。澳門本會辦理獎助學金已十餘年，昔日領取獎助學金，而今則名成利就者，大不乏人，但本會未能去組織和聯絡，共同分擔會務，實爲本會一項損失。至於少年學子，本會未能啓發其志趣，勉勵其在學業上共同研討，輔導其趨於身心康樂的正當活動，減輕其家庭和社會負擔，深感歉仄云。

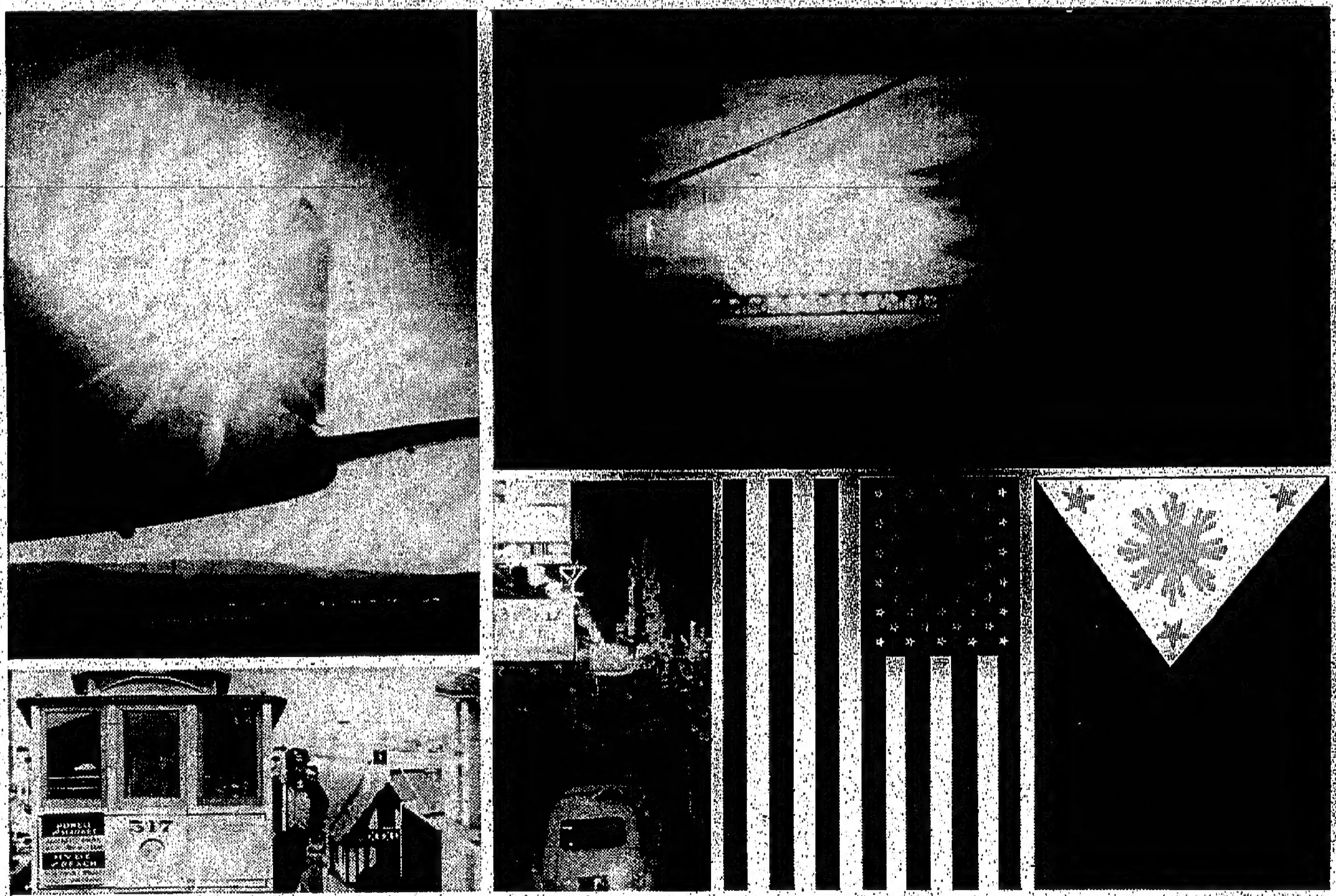
嗣由灣仔民政主任楊永泰監誓並致詞，就職，恭請灣仔民政主任楊永泰監誓並致詞，選任後，由副理事長致謝詞，禮後拍照留念。宴開始，並有遊藝節目，相繼助慶。席間觥籌交錯，賓主盡歡。

保良局全體總理
昨拜訪永遠總理

（特訊）保良局主席黃頌楨，首總理林勇仁，總理：梁玉坤，李啟勳，許周美閣，吳王月娥，姚雄，敬誠，張衡道，林雄，敬東樑，姚運生，黃宏光，馮洪松，李吳若珊，李渠猷，周尤玉珍等，聯同拜訪該局各位永遠總理，惠黃南，趙世修，李文祺，林文傑，會同於恆隆銀行頂樓接見。先由黨主席致謝各位永遠總理以往之指導協助，繼而將半年度所擬推進之局務十四項陳述一切，及總理與商會增辦小學，其中對於興建沙田街保良局大廈及將來之管理方法，甚感關懷，願協助研討，俾臻完善云。（港）

圖爲保良局總理與永遠總理合影。右起：林文傑，吳王月娥，李文祺，歐賓南，姚雄，敬誠，鄧肇堅，許周美閣，趙世修，賀宏光，姚運生，李啟勳。

乘菲航往三藩市一天內觀賞兩次日落奇景



乘菲航往三藩市…經馬尼剌先觀看菲島落日景色…飛抵三藩市又剛好欣賞到當日金門橋的雄渾落日奇景.

菲航爲閣下作出種種舒適愉快的安排…機上餐點適合各國人仕口味,美酒醇醪式式俱備,有九組音樂線路隨意選聽,在特定班次上獻映首輪電影,更於同日之內爲你安排觀賞兩次日落奇景.

請乘菲航客機,由香港經馬尼剌飛三藩市或由馬尼剌直飛雪梨星加坡台北東京西貢及其他五十九個大城市.

訂座或詳情請洽各大旅行社或菲律賓航空公司:

九龍半島酒店地下 電話:K-662371 或香港於仁大廈地下 電話:H-222315.

菲律賓航空公司

工業鉅子李曜華
考察環球工商業

（港訊）本港工業鉅子，合興（一九五〇）毛巾織造廠有限公司董事長兼總經理，香港棉織製成品總會小組主任，樂善堂常務總理李曜華偕長女公子李美雄，於昨（十六）日下午八時卅分，乘環球航機赴亞、歐、美、澳洲作環球業務旅行，考察各地工商業。李氏爲本港毛巾業巨擘，其產品遍銷亞、歐、美、澳洲，故此行除考察世界各地毛巾供求狀況外，並研究毛巾花式之趨勢及市場之需要，行程包括巴基斯坦、英、法、德、丹、瑞典、瑞士、荷、比、依後轉赴美國、加拿大、檀島、斐濟島、紐西蘭、澳洲各地，取途菲律賓返港，爲期約兩個月。此行途次英國時，將代表香港棉織會訪問倫敦總會。昨到機場送行者計有工商界人士及親友等百餘人。

街坊協進會慰問
油塘灣火災災民
並致送慰問金及麵油

（國際社）港九各區街坊會協進會委員同人，前昨日下午三時，聯同前往油塘灣，慰問於本月十二日凌晨受火災之木屋居民，參加者有：該會主席梁紹松，各區首長衞棉，黎醒民，陳其，嚴勵，梁生，油塘街坊會理事長郭，安理事李怡湘，紀耀，劉滿，珠，胡汗財，角，黃街坊會副主席陳漢宗，黃擬鴻，洪偉民，陳念，亦雞理監事同人高永泉，潘本溢，劉占民，杜春年，潘神太探，湯香濤，陳漢煇，張麗嫻等。問款：慰問金由該會負責人分別贈給災民，每戶現金五十元，油麵物品。計六戶災民，共十一人，姓名：莫光（一）、何氏（二）、莫滿（三）、黃飲、吳少妹（五）、吳培（六）、香港仔等。此次遭遇火災，各災戶均盼能獲得協助，使能繼續營生。

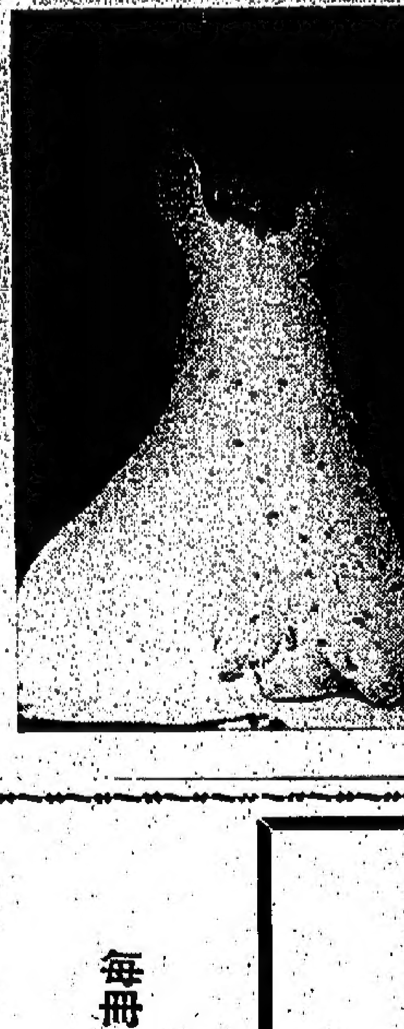
港九各區街坊會協進會同人，昨慰問油塘灣火災災民，圖爲主席梁紹松向各災民分別贈款物。

梨花朵朵飄舞步
花鼓聲聲襯妙歌

正宗韓國酒家梨花園，創設於半島加拿芬道東英大廈，裝置堂煌瑰麗，饒有韓國藝術宮殿之美，廚師亦由韓國名師主持，其韓國菜之肉類與配料，亦經常由漢城空運抵港，故能供應之韓國菜式，饒有韓國地道之滋味，梨花園爲應英美及韓日旅客之要求，亦聘得名粵名廚好手，主理粵菜，久爲各邦人士所稱許。

梨花園夜總會，經常駐有年輕美貌之韓國小姐二十多人，俱經特別訓練，深諳各國方言，能歌擅舞，每晚表演韓國古典舞蹈，如扇鼓舞、杖鼓舞、農樂舞等十國舞蹈，俱足使欣賞者獲得深刻印象，且處處爲眼福不淺。典雅，仿如置身於韓國宮室，享受彼邦之最佳表演。

梨花園夜總會之韓國美女，歌舞之暇，穿上七彩繽紛之韓國古典和服，週旋於賓客之間，竪勁侍應，並指導嘉賓如何烹調韓國之烤肉，紅袖調羹，佳人侍酒，美人窩膺，正是梨花朵朵飄舞步，花鼓聲聲襯妙歌。（石）



圖爲梨花園夜總會韓國美女表演大鼓舞之一幕。

同福憩廬今舉行
聯歡酬神大宴會
今晚六時在建國酒家六樓

（國際社）香港同福憩廬，日前慶祝一八週年紀念，暨天后寶誕，舉行第三十六屆酬神，定今（十七）日下午六時，假座大道中建國酒家六樓全層，舉行春節會員聯歡暨酬神宴會。該會創辦人譚濂、會長黃根、林其昌、梁林茂、黃林、何文、暨各部門主任，經柬邀有關社團首長嘉賓，暨各會員家屬等蒞臨參加，建國樓頭當有一番盛況。

茲簡錄宴會秩序如下：（一）齊集，（二）嘉賓會員暨親屬等全體起立，（三）奏樂，（四）向神前行三鞠躬禮，（五）就座，（六）禮成，（七）遊藝節目，（八）散宴。該會每屆酬神，除即晚舉行福酌外，並於會慶紀念日併作酬神師歡聯盛宴，席間競投酬神花炮暨各種勝意物品，藉增福利收益。該會長員暨來賓均義不後人，踴躍競投，場面十分熱鬧。

該會員名單如次：（創辦人）譚濂、（會長）黃根、林其昌、梁林茂、黃林、何文、（總務）陳英傑、陳輝、鄭振華、宋、梁、文超、鄭高、徐洪、（理監事）鄭樹榮、吳根、李鑽、劉志捞、李耀垣、馮榮光等。

暑假最佳遊寶島

（港訊）專爲教師及行友服務之杜國琛行友，已於本月初旬籌組「九天遊台觀光團」，定七月廿三日出發，九天遊程節目豐富，分乘機及輪船組，任由君便，詳情已誌前報；據悉自發表開始接受報名後，電話或函詢旅程者大不乏人，可知本港各界人士對於暑假之最佳去處，很明智的選擇台灣爲旅遊目的地。杜氏每日下午四時至五時半均在中環大道中商業大廈八〇一室保健公司內接見，電話H二二五九八六．K八五三五八五，歡迎垂詢云。

一九六九年出版
第二十二回
香港年鑑
每冊港幣十元
特點甚多 逐日介紹
工商名錄 分十五大類 共一百七十六業詳載名稱地址電話經理業務等
香港華僑日報出版
總社中區分處旺角分處
各大書局均有代售

本港新聞

在九龍仔專刦泳客 兩青年認罪一判囚
次被告無案底待調查後宣判

（特訊）九龍城警署探員，於近日接獲多宗飛仔在九龍仔游泳池一帶搶刦游泳人，特由探長許坤洪率領探員喬裝泳客，在九龍仔游泳池附近埋伏，結果拘獲兩名涉嫌與多宗刦案有關青年，昨解北九龍裁判署提訊，兩被告遭控以七項行刦罪名。兩被告均承認控罪，法官判首被告七罪每罪入獄十二個月，同期執行。次被告則因無案底，押候七天，待感化院調查報告後，始行宣判。

被告：（一）周耀成，十九歲，（二）林振援，十七歲。七項罪名：（一）毆打意圖行刦，指兩被告於本月十日，在九龍地區，毆打男子陳國樑，及梁棟雄，意圖行刦，（二）暴力行刦，指兩被告於四月十五日，在黃大仙區，刦去一不知名男子一個手錶，（三）暴力行刦，指首被告於本月五日，在黃大仙區，刦去一不知名男子一個星辰手錶，（四）暴力行刦，指兩被告於本月五日，在黃大仙區，刦去一不知名男子手錶一隻，（五）暴力行刦，指兩被告於本月六日，在九龍城區，刦去兩名不知名男子手錶兩隻，（六）暴力行刦，指兩被告於本月六日，在九龍城區，刦去一不知名男子手錶一隻，（七）暴力行刦，指兩被告於本月六日，在黃大仙區，刦去一不知名男子手錶一隻。

案情透露：本月十日下午四時許，九龍城警署探員多人，喬裝泳客及游客，在九龍仔泳池附近埋伏，發覺有兩名青年由九龍仔泳池跟蹤兩名青年男子，至嘉林邊道附近，突上前用手扼該兩男子頸部行刦，警探睹狀，立刻衝前將兩名被告拘捕，帶返調查。兩被告向警探承認曾於四月十五日至五月六日間，犯第二至第七控罪所指罪名。警探後查悉首被告曾有兩宗案底，次被告則無案底。（中）

工業界人士認為 勞工就業輔導組 應與街坊會聯繫

（國際社）近有觀察工業廠商，因招僱工人困難，為解決生產人力問題起見，彼得將廠址另選別地。一部分工業界人士對此頗為重視，迭有表示意見。僉稱勞工處屬下原設有就業輔導組，以幫助求職就業人士，但似應工作未能達到普遍，且辦事因應需求似嫌過於被動，致使人求事，事求人之問題發生不能脗合情況。一般認為如能將其輔導工作擴展至與街坊會經常保持密切聯繫辦，將可使其工作效率提高，全面發展，盡量調劑勞資雙方需要，當可解決工人失業問題不少。

亦曾有一位街坊首長舉例稱：「某大船廠曾於數月前欲聘請工人百餘名，而向該會提出請求代為聘僱，街坊會知悉該僱工人條件後，於一星期內，即可找到六十名工人，其餘四十多人亦於短期內介紹到船廠工作」，由此可證明街坊會對於輔導就業問題之解決助力不少，希有關當局能詳加考慮，以應所需。

赤柱囚徒又喋血 一囚犯頭部重傷

（特訊）昨午赤柱監獄又發生囚犯喋血案，有一名囚犯在製鞋工場，與另一名囚犯發生爭吵，繼而動武，頭部重傷。

據悉，兩人係於昨午三時廿分，被派往製鞋工場工作者，不知如何突發生爭吵，繼而發生血案，傷者已被送往醫院急救，傷口需縫補十一針。

另一名涉嫌與案有關之囚犯，已被赤柱監獄獄吏覊押，交由警方偵查此案。（合）

北角雪櫃電視總匯 新址定本月底開幕

位于北角英皇道四二七號之北角雪櫃電視總匯新址，裝飾工程將屆竣事階段，定于月底隆重開幕，為本港股商名流陳美德所創辦，規模宏偉，有本港電器業總匯之稱，專營各國名廠雪櫃、電視、冷氣機、洗衣機、電飯煲、風扇、及各項家庭電器用具等，包羅萬有，款式新穎，美觀耐用，價格特廉，並分期付款，手續簡便。據悉，該店今後營業，決本以忠誠薄利宗旨，為各界坊衆服務。

威士汀機器公司 紅星丁紅主抽獎
顧客李孫俊獲名貴雪柜

（港訊）威士汀機器公司為酬謝顧客，於較早期間舉辦春節幸運抽獎，經由電影紅星丁紅小姐主持抽出各獎，此項抽獎於日前揭曉，獲得頭獎者乃是銅鑼灣電氣道七十三號潮白自助洗衣場顧客李孫俊君，獲得名貴雪柜一個。

威士汀洗衣機器公司特於昨（十六）日舉行頒獎禮，由百宜洋東有限公司董事長曹百宜主持頒獎，幸運顧客李孫俊君獲得名貴獎品。

（威士汀洗衣機器公司主辦幸運顧客抽獎頒獎禮昨日舉行由百宜洋東有限公司董事長曹百宜（右三）頒獎與獲獎者李孫俊（左二），與為梁傑、關超、吳澄澤。）

廠商印尼貿易團 第二批團員名單

（港訊）香港中華廠商聯合會組織印尼貿易考察團第二批，於昨（十六）日乘國泰班機赴耶加達，將分別訪問耶加達、棉蘭、巨港、泗水和巴里島等地。考察團名單如下：團長：尹民（尹民製藥廠），副：黎宗祇（位元堂製藥廠），秘書：（英文）：高振邦（維生製藥廠），（中文）：陳居霖（現代藥廠），總務：何敏楨（羅人化工廠），財務：周紹初（獨花仙館製藥廠），顧問：鄭明（萬昌服業有限公司），郭兆佳（中機製藥廠），團員：林德僖、李燕成、周榮祥、黃米娛、呂兆雄、李宏全、姚曼麗、李勝力、梁福寬。

荃灣小火 四人受傷

（特訊）新界荃灣柴灣角街二十三—二十七號，昨晨十時半左右，九樓，發生一級小火，消防員聞訊趕到，大約五分鐘，小火便告撲滅。在火警中，有四人受傷，均送往戴麟趾夫人健康院救治，受傷男子方燦四十七歲，鄧朱四十四歲。一名女子黃鳳英。另一名姓名不詳。（合）

受母薄責 青年蹈海

（特訊）昨晨五時許，港島屈地街電車總站對開海旁處，有一青年躍海輕生，為途人發覺，救回岸上，報警送院救治。

該躍海意圖輕生男子姓盧，十七歲，住德輔道西四六×號二樓。據悉：盧在事發前，曾遭母薄責，原因是其母屢屢失款，疑是他的所為，到底真相如何，有待警方調查。（合）

華僑日報 善款待領 請讀者

華僑日報昨（十六）日收到熱心讀者署名有恒氏交善款伍百元，除捐助華僑日報第十二屆讀者救童助學運動壹百元外，其餘分別捐助東華三院式百元、心光盲女院、牛池灣安老院、救幼孤兒院、傳愛醫院、香港防癆會，以上各捌拾元。上列慈善機構見報，請派員携同收據到華僑日報營業部領取。

巴士上輕微爆響 搭客母子受輕傷
傳係所携火牛發生爆炸

（特訊）昨午四時許，港島大道中余仁生店門外對開附近處，發生一宗爆炸事件，結果有兩母子受傷。

據悉：當時有一架行走五號B路線之巴士，由渣打碼頭開出，駛經上址附近時，發生「砰」然一聲巨響，爆炸聲很輕微，但有兩母子受傷。據懷疑係所携火牛，因天氣炎熱受影響爆炸，但真正原因，消防局人員仍在調查中。

一傷者名梁雪冰，女，二十五歲，其子名高紹偉，一歲半，被送往瑪麗醫院敷藥後，已無大礙。

大角咀福澤街命案
男子投案被控謀殺還押候審訊

（特訊）本月十四日下午六時許，九龍大角咀福澤街廿號A座四樓發生一宗命案，廿二歲男子馬銳光，被人用利斧斬至重傷，送院救治後，於十五日晨不治斃命。事後，一名姓馬男子於本月十五日自首，自稱涉嫌與該案有關。警方調查後，將其案解北九龍裁判署提訊。控方以案情尚待作進一步調查，請准法官將該案押候七天審訊，暫不聆取被告答辯，被告還押監房看管。

被告男子馬銳民，四十六歲，無職業，報住大角咀福澤街廿號。被控於本月十四日，在九龍地區，謀殺男子馬銳光。（中）

公司簿記員涉嫌 偽冒支票提款
罪廿二項款十萬餘被告不認罪

（新亞社）東業貿易公司一簿記員，涉嫌利用職權，偽造支票騙款十萬三千餘元，被控廿二項罪名。昨日在港多利亞地方法院由奧利華法官主審，被告不認罪。主控官敘述案情後，昨法官聆訊未畢，押候至今日（星期六）續審。

被告男子呂錫恩，被控廿二項罪，其中十一項係控被告於一九六八年十二月至一九六九年二月一日期間，偽造十一張支票，向萬國銀行騙款十萬三千餘元。另十項罪則指被告在上述同一期間，利用上述偽造支票，向恒生銀行不詳七千二百餘元，騙騙九千六百餘元。其餘一項控罪則指被告在上述同一期間內，利用偽造支票，向恒生銀行騙款七千二百餘元。

主控官敘述案情稱：被告在東業貿易公司任職簿記員，負責會計工作及處理來往賬戶與其支票等，按照手續，被告打好支票，先由公司兩位外籍高級職員簽字，始行生效。一九六八年十二月間，公司兩位高級職員對來往賬戶數目有懷疑，因而往萬國銀行取得結存數核對，發現數目不符，乃着被告將所經手之來往數目全盤呈交，但被告可能從中作弊，報警予以拘控。事後，警方到其家中搜查，發現被告有一紀錄，專門登記偽造支票之提款數目。主控續稱：萬國銀行有兩名職員與被告相當要好，被告所偽造之十一張支票有十張係由該兩職員使用不正常之方法為之提取款項者，有關支票上字跡經專家核證明係屬偽造。

本案押候至今日續審。

囚犯香烟作賭注生打鬥 傷人者被判加刑十五月

（新亞社）一名獄中囚犯，與另一同囚犯將香烟作賭注，結果，輸者積聚起來達百餘包香烟，由是兩人發生衝突，一囚犯被毆傷，傷人之囚犯則被控于銅鑼灣裁判署劉榮光法庭受審，法官加判被告囚刑十五個月。

被告男子羅錦雅，二十歲，被控四月八日，在芝麻灣監房內，非法及惡意傷害鄧卓良之身體。被告於去年因行劫被判囚刑廿個月。

據案情透露：被告與傷者同在監獄中服刑，彼等無聊時，經常賭博，但無現金，乃以香烟作賭注，由於監獄所配給之香烟有限，輸者乃債台高築，累積起來，竟達百餘包，因此發生爭執，而至動武，被告持一個玻璃樽擊落傷者頭上，玻璃樽破碎，傷者則頭破血流，入院治療一個星期後，被告被警方落案檢控。

讀者論壇（來函請註明地址）

交通部總警司薛富來函解答 軒尼詩道與芬域街交通標誌

逕啟者：貴報於五月七日對軒尼詩道與芬域街新劃之交通標誌有所評述，以實地觀察所見，若將該交界中心之「轉灣等候位」作適量之移動，此舉在最近即將實施。

至有關「行前阻」符號事，本人謹欲指出行走軒尼詩道之車輛，大多數為東行或西行之直駛車輛，而轉入芬域街者，只屬小數，故劃以為將東，西行直駛車輛各取消一條，實乃因小失大，而非為一般駕車人士最大利益設想之法也。

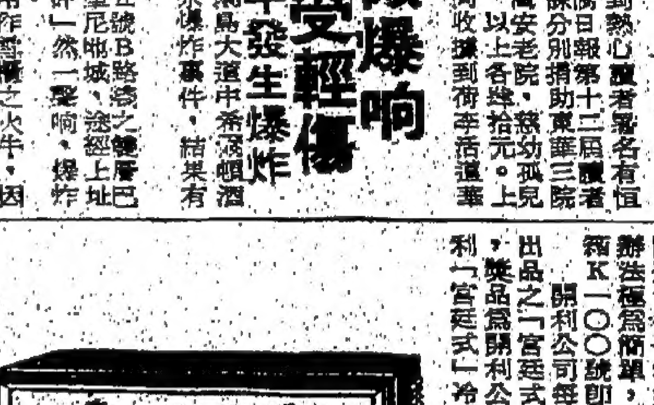
此致華僑日報編輯先生大鑒。警務處交通部總警司薛富啓。一九六九年五月十五日。

開利問答遊戲 獎宮廷冷氣機

開利冷氣公司為推廣，送出優美之獎品，以獎勵參加無綫電視歡樂今宵「開利」問答遊戲的優勝者。

「開利」問答遊戲分三期舉行，每期有三組問題，每一答案可在歡樂今宵節目中獲得。參加辦法極為簡單，只要將三組答案一起寄往九龍郵箱K一〇〇號即可。

開利公司每期送出特別獎一名，獎品為最新出品之「宮廷式」冷氣機一具，另入圍獎二十名，獎品為開利公司優待券乙張。



（圖為最新款開利「宮廷式」冷氣機）

「蘇格蘭氣息」遊藝團 十九起在大會堂演出

（特訊）「蘇格蘭氣息」遊藝表演團，連日來不斷到各醫院作慰問演出。昨日下午四時又在九龍英軍醫院演出，節目包括風笛、結他演奏，以及表演歌舞、說笑話等。

據悉，該「蘇格蘭氣息」遊藝團，係由歐德樂公司安排到港演出。該團成立於五年前，每年都環遊世界一次作巡迴演出。

該團由六男二女組成，由團長亞力彭尼領導，每一位團員都有表演特長，都同是蘇格蘭的著名藝人。團長亞力彭尼能跳又能演，是一位卓越的諧角，佐治希爾則善彈各種樂器，並善於引人發笑，還有史蒂，是一位年僅十九歲的美麗歌手，在蘇格蘭電視台常享盛譽。威爾史達則是一位國際知名的手風琴演奏家。

本月十九日起，該團將一連四晚在大會堂音樂廳公開演出，票價由十元至廿五元，愛好音樂者不可錯過。

社會福利署長雷佐之 訪問香港仔明愛中心

（特訊）昨日社會福利署長雷佐之訪問香港仔田灣街明愛服務中心，下午三時四十分，雷佐之抵達該院，由院長瑪利修女陪同巡視院內各部門，並參觀該院附設之中學。香港仔田灣街明愛服務中心設有製麵工廠，利用配給之麵粉製成麵條，以應院內需求，間或派予貧苦坊衆。又設有藥房，診症室，替區內市民治病。又設有托兒所及青年康樂中心。

該院市民服務已有六年，成為該區不可缺少的機構。雷氏巡視後，於四時十分離去。（輝）

簡悅強議員率領 訪歐貿易第二團
將訪問瑞士德國奧地利

（特訊）香港貿易發展局組織派赴歐洲貿易代表團第二團團長簡悅強議員，於昨晚八時半乘環球航機由港飛歐洲，其團員一行十五人，則於昨日下午五時乘瑞航班機由港首途。

團員中包括有綫衍得，鄧佩儀，鄧永厚，胡惠蕃，許樂之，劉人卓，吳漢華，張輔森夫婦，羅紹裘夫婦，謝宗杜，卜素，黃赫棒女士及祁堯普拿斯。

該團此行目的，在促進香港與瑞士，奧地利及西德間之貿易關係，行程先赴蘇黎世，繼赴漢堡，再後赴維也納，約三週後回港。各團員並携有港製產品如原子粒收音機，熱水瓶，玩具，藤器，假髮，棉織品，鞋，雨傘等。（慎）

五月花酒家新址 定下月中旬開業

一間異軍突起之新型粵菜食府，命名為「五月花酒家」，與原九龍之兩家五月花酒家均屬姊妹店。該酒家位于本港灣仔杜老誌道六號地下及三至五樓，內部裝修工程刻正加緊進行中，準備在下月中旬先將地下一層開始營業，為港具有龐大之財團投資商所創設，主理人為久負盛譽，信用昭著之飲食業界巨子黃球等，高聘名廚經驗豐富，禮堂瑰麗，並聘數十傭，一切將以劃時代新姿態出現，尚得老行家梁鴻傑為之幫助，牡丹綠葉，相得益彰，業務興隆，由此當可預卜。

安樂五月遊覽團 兩批飛日本台灣

安樂旅遊社，以專辦遊覽團最著名，該社信譽卓著，穩健負責，服務殷勤，尤以遊覽節目編排獨到，近年來，本港人仕外出遊覽者，多參加該社主辦之遊覽行列，分別遊覽台灣，日本，星馬泰等地。

該社近辦之五月日本觀光團，團員廿三名，五月台灣遊覽團十八名，經於本月十七日分途出發，「星馬泰聯遊團」亦將於本月廿五日下午首途，持英籍護照者，尚可參加。暑假渡假團，仍分台、日、星馬泰三地遊覽，出發日期稍定，已接受報名，因辦理入境需時，有意參加，可逕往德輔道中其昌人壽大廈二零三室（電梯按2字）報名。電話：二二七五〇三、二四六八一五。

怡和洋行定期年會 去年純利二千餘萬
提議每七股贈一紅股

（新聖社）香港怡和洋行有限公司，定下（六）月四日舉行股東週年常會，屆時將省覽截至一九六八年十二月三十一日止之年結帳項及盈取董事局報告。宣佈開派普通股之末期股息（每股派九角）。選舉董事。委聘核數師及處理其他事宜。

週年常會後，將開股東特別大會，討論提議擴充股本七百五十萬元（即由股份溢價差額賬項及支消儲備金之部份餘額撥出）分配與本公司有權享受是項股份之各股東作為各股本並將按照每持有普通股七股配一新股之比率配與各股東，是項分配之普通股將視為該股東持有本公司股本面額之增加而不作為入息論，此等普通股不得享受截至一九六八年十二月三十一日止該年度宣佈開派之末期股息，但在其他方面與現行本公司之普通股享受同等待遇。不足一股之零碎股票，董事局認為適當之條件下將之出售，並將所得淨值按照比率分配與有權享受此等零碎股份之各股東云。

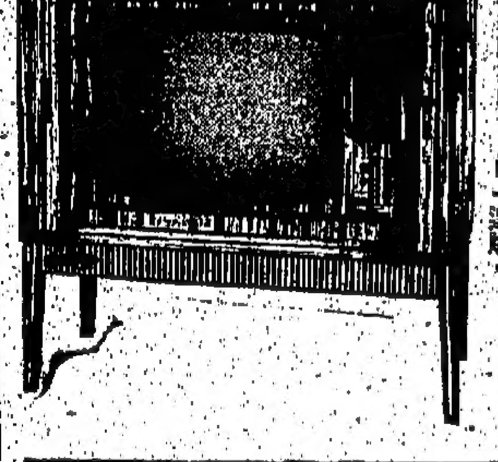
該公司一九六八年度的淨利，共為三千四百五十八萬七千六百五十元。（一九六七年度利潤為二千八百零八萬二千七百二十一萬八千二百八十四元），除了征稅和利息後，淨利二千一百二十八十四元，比一九六七年度有所增加。是次年會將宣佈開派末期股息九角，全年（一九六八年度）總分配每股股息達到一元三角，比較上年度的每股一元有所增加云。

凱旋牌新貨上市介紹

為適到現代生活水準之要求，本港華洋行總代理之凱旋牌電視機，最近運到新款一批，其本身除採用該廠獨有之「鑄光水晶銀幕」，可排濾一切反光及保持其畫面穩定，長時間之欣賞節目亦不損目力，在音響效果方面更有其新貢獻。

凱旋牌最新運到之KFS/907A型電視機，可稱為一架名符其實具有HI-FI設備之電視機，其內部之接收音響設備，全部按照HI-FI接收器標準而製的，所能播出的音響效果方面，有如處身於天然音樂旋律中，所以凱旋牌最新運到之KFS/907A型電視機，無論其款式及設計方面，均達到最現代化之水準，使你在欣賞節目時得到高尚之享受。

凱旋牌各款電視機全部按照時代而設計，全部採用按鈕製，美觀名貴，一目了然，運用便利，閣下如想擁有一架名貴而又理想之電視機，請即到華洋行各陳列室或港九新界各大電氣行參觀選購。



妙麗董事長劉天就 環遊世界視察業務

本港妙麗手袋女鞋公司董事長劉天就，于昨乘搭星馬航機，前往台灣、日本、加拿大及美國，視察各分公司業務，並將赴歐洲考察手袋女鞋，約于七月返港，並計劃于十一月在大會堂舉行世界女鞋手袋展覽。

圖為劉天就離港時攝。

港電北角電廠 移運大變壓器
電廠街停車位將暫封閉

（港訊）香港電燈公司北角電廠有一具大變壓器於十八（星期日）清晨運往醫院道分電廠，特通告駕車人士駛經有關地點時宜留意。

該變壓器將於星期日清晨約一時開始搬運，途經電氣道，電廠街，英皇道，高士威道，怡和街，軒尼詩道，金鐘道，皇后大道中，皇后大道西，薄扶林道，般含道而至醫院道。該變壓器計劃可於星期日清晨三時左右運抵目的地。

電廠街之停車位將由本星期六（十七日）午夜起至星期日清晨一時三十分之間，如有汽車停放之話，暫行封閉。該街停車位之所以停止開放，係使搬運該變壓器時有充份移動地。故在本星期六午夜至星期日清晨一時三十分，該處有汽車停放者，將被拖去，又當該變壓器運入英皇道時，所有車輛將不得由英皇道駛入電廠街，搬運該變壓器須經過若干街道之轉角時，需暫為封塞，但將不致使交通受阻，交通警察將沿途維持交通，以利車輛來往。

和記企業公司宣佈 購入會德豐紗廠
獲得該廠之控制股權

（港訊）和記企業有限公司董事會主席祈德尊昨宣佈該集團業已購得會德豐紗廠之控制股權。按該紗廠為一公眾有限公司，其股票為本港證券交易所報價股票之一種。近數年來，該集團已投資於會德豐紗廠，故決定增加該項投資而使該紗廠成為和記集團轄下成員之一云。

和記集團在羊毛製品工業上已有大量投資，因該集團擁有東亞羊毛紡織有限公司之全部股權（該公司本身亦為一羊毛紡紗廠），現在由於購入會德豐紗廠之大部分股權（該紗廠之主要業務為棉織品工業），因而使和記企業有限公司現有之紡織事業達成充分性及分散業務之要旨。

據悉：關於購入會德豐紗廠及其他事項，分公司將發表中期報告，並於日內致各股東云。

全港華資廣告公司 聯合宴賀黃宏光 榮膺保良局總理

（港訊）全港華資廣告公司，昨（十五）日為遠東廣告有限公司董事長黃宏光榮任保良局總理，假座告羅士打酒家聯合宴賀，出席有中華、商務、大聯、聯合、勝利、遠東、華聯、聯合、信華、中亞、英華、東商、南華、龍洲、高氏、星光、東洋、亞洲、美亞、香港、大華、先步、泰士等廣告公司數十單位，濟濟一堂，堪稱空前盛會，席間，首由中華廣告公司總經理姚玉棣致詞，略謂：同業前輩黃宏光先生，此次榮膺保良局總理，不僅為廣告界之光，且為廣告行業參加社會公益作前鋒，顯示廣告行業對社會之貢獻至為重大，黃宏光總理致詞，謙遜多多，略謂：今晚承蒙各位賜實，至感光榮愉快，此次出任保良局總理，乃為社會服務之宗旨，本人對保赤安良工作，竭盡棉力而已，希望各位同業先進一本愛護與支持，今後多多協助，與今晚盛會所顯出華資廣告業人之合作團結精神，一致推崇黃氏出錢出力，為社會福利事業的共同努力，最後由華資廣告公司主持人致詞，熱烈鼓掌。

（圖：全港華資廣告公司主持人與黃宏光總理伉儷合照）

為港工業爭取國際聲譽 蜆殼電扇性能好
皇宮大銀行多數採用

（港訊）時屆夏令，本港電扇行業已進入旺季，由於各方面需求甚殷，預料本年營業情況將較去年為佳，電器製造廠家對未來成抱樂觀展望。過去多年來，本港電扇工業出現惡性貶價競銷景象，影響所及，致使外銷市場遭遇若干困難，但凡有規模之電器製造廠則並不以削價競銷為手段，相反地，積極致力於改良質素及提高水準來爭取市場，因此近兩年港製電吊扇外銷總值站穩在港幣二千萬元的數字，完全得力於參觀前途之故。

本港蜆殼電器製造廠創立十八年來，一貫對產品製作不斷精益求精，力求國際水準，其出品「SMC牌」高級電吊扇，早已馳譽海內外，被目為港製出品中的代表作，例如國際性銀行業權威之美國銀行，初設香港分行在太子行時，內部裝備SMC牌電吊扇，使用三年後，性能依然異常優良，該行經理MR. F. C. HOFFMAN特致函該廠備予讚揚。迨於最近，某港商會訪問東埔寨，目睹皇宮內亦係全部裝置SMC牌電吊扇，至於其他大商行機構採用該廠出品者，不論海外或本港，實不勝枚舉，其飲譽之盛，於此可見。

回首當年

（一九五五年五月十五日）

△澳洲航空公司董事長夏洛菲夫婦，今由東京乘機抵港，據夏氏在機場稱：據其觀察，將來新機場完成，香港足以成為東方航空中心。

△本港教育司高詩雅，頃依據教育則例之規定，又公佈四十間私校收費辦法，其中有分期繳費，及分十二期繳費者。

△今據中華廠商聯合會消息，第十三屆工展，定於今年十二月二日開始，今年工展場地，較去年擴大十分之四，攤位由六百五十七個增至八百五十個，展期亦由二十八天增至三十二天。

△港府庫務司頃公佈由一九五四年四月一日至一九五五年二月底止之十一個月內各項收支實數，計劃收總額共為三億八千零九十五萬餘元，支出共為三億零八百二十五萬餘元，比對盈餘七十餘萬元。又連同前一年度撥存之二億四千二百餘萬元，計共庫存三億一千五百餘萬元。

△上海太古洋行華人部主任袁伯成今由滬乘輪抵港，據稱：太古洋行所有大陸業務，業於去年九月全部結束。

（一九五五年五月十六日）

△港督葛量洪爵士今夕在香港電台廣播，為香港防癆會呼籲，促請各界社會人士慷慨解囊，俾該會能繼續在本港進行防癆工作，港督指出，根據報告，新染到肺癆病人有一萬三千人，此為本港最嚴重事情，各界不容忽視且宜加警惕。

△港督伉儷，今且捐款二百元以助防癆會。本報總社及中區辦事處，今代收到各界善者捐防癆會善款共四百六十餘元。

△英國陸軍部工程兵司令華爾基少將，今晨巡視新界大欖涌第廿四戰地工程兵旅防地。

△美國華盛頓國立軍事學院學員一行三十四人，組織遠東考察團，今由台北乘機抵港。

△今據倫敦消息：在本屆英國工業展覽會中，香港攤位為最令人注意之攤位之一，生意接洽之多，為空前所未有，其中最近成為港英貿易爭論之港製手套，尤其使彼邦人士感覺興趣。

（一九五五年五月十七日）

△本港徙置區建設發展迅速，今據徙置事務管理處長何禮文宣稱：在政府決心整頓安置木屋區居民之既定政策下，多層式之徙置大樓於石硤尾村與九龍仔大坑東完成後，現當局正致力於李鄭屋村之建設，並預定撥出一千四百四十萬元之鉅款，在李鄭屋村建設樓高七層之大樓十二座，該地區將成為目前本港最大之徙置區。

△今據本港警務當局透露：為加強警察實力起見，決將加派官員名額一百六十三人，其中包括助理警司七名，幫辦及副幫辦四十四名，警長十名，警目十七名及女副幫辦二名等。

△美國海軍部副部長法蘭克，美太平洋艦隊總部供應處長聚羅門海軍少將，今由台灣乘專機抵港，據法氏在機場接見記者稱：此次來港係友好訪問。

△今據澳門消息：最近由於羅湖嚴限大陸旅客入口，因之由穗赴澳者大為增加，現港澳輪渡已增加兩輪行駛。又悉：大陸輸往澳門搭客擁擠之原因，乃大陸旱災，人民紛紛向外求生路。

△工商業管理處處長晏嘉士今發表四月分貿易報告，據稱：本年四個月中之貿易總值，共計廿億三千五百六十萬元，較去年同期之貿易總值計增加百分之十一點四。

華僑日報週年紀念攝影比賽
依爾福捐贈全部獎金

華僑日報創刊四十四週年，為提倡讀者攝影興趣起見，特舉辦週年紀念黑白照片攝影比賽，取材以「香港動態」為主題，舉凡有關香港建設，風景，名勝，交通及一切有關香港市民動態之鏡頭，俱可參加。此組並分為公開組與學生組。公開組不論職業或業餘攝影家均可參加，學生組則以現在仍在肄業中者為限。

茲將「公開組」及「學生組」比賽章程詳列如下：

一、參加比賽之照片，以最大不超過16×20英寸，最小不過8×10英寸，裱在16×20英寸之咭紙上，並請在咭紙背面用中文楷書填寫清楚下列表格。題名，住址，用何種菲林，相機，光圈，快門。請小心貼緊，以免脫落。

二、每人參加作品，不得超過六張。

三、參加者之照片紙，許用依爾福菲林及相紙所製者。

四、獲獎及入選照片，本報有權借用其底片或照片刊印在本報及其他刊物。

五、收卷日期：五月十五日開始。截卷日期：五月卅日。由華僑日報聘請名攝影家組任評判。（如本章程有未詳盡之處，則以評判員之決定為最後決定，參加者毋得異議）。

六、收卷地點：香港中環德輔道中華人銀行樓下華僑日報中區辦事處。收卷處收到參加比賽照片將發回收據。

七、所有參加之照片，請於八月一日至八月卅一日，到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當珍重保存，倘萬一不幸遺失，或損壞，每張照片將賠償同樣之咪紙五張。

獎品列后：

冠軍：華僑日報金牌一個，依爾福獎金三百元，菲林三十卷。

亞軍：華僑日報金牌一個，依爾福獎金二百元，菲林二十卷。

季軍：華僑日報金牌一個，依爾福獎金一百元，菲林十卷。

優異獎十名：各獲華僑日報銀牌一個，依爾福菲林六卷。

（公開組，學生組，獎品相同）

姓名：

組別：　公開組　　學生組　（參加任何一組請將其他劃去）

題名：

住址：　　電話

相機，　　菲林

光圈，　　快門

REFERENCE LIBRARY
17 MAY 1969
CITY HALL

娛樂園

名導演陶秦胃癌不治 邵氏組治喪會明舉殯

（圖爲名導演陶秦遺照）。

邵氏名導演陶秦日前因患胃癌入院，不幸藥石無靈，於昨日凌晨四時半不治逝世，噩耗傳出，影圈內外人士無不哀悼。

陶秦原名秦復基，出身於上海聖約翰大學，由於酷愛電影藝術，由文壇轉入影壇，以「陶秦」爲筆名擔任編劇工作，其後「編而優則導」，更成爲影壇上最具時譽的名導演。

他在一九五二年，即加盟邵氏，先後爲邵氏導演逾三十五部影片。第一部的作品爲「寒鴉曲」，由李麗華、王豪主演。早期執導的影片中，以尤敏爲主角的最多。其中包括有「人鬼戀」、「紅壓」、「雨林鳥」等。後期作品則以林黛主演者佔多數，其中更以「千嬌百媚」、「不了情」、「花團錦簇」、「藍與黑」上下集等片在亞洲影展中獲取不少獎品，此外「萬花迎春」、「明日之歌」、「船」及「雲泥」等片亦馳譽一時。「雲泥」爲他去年導演的影片，現已被提名參加本屆亞展。他最後執導的影片爲武俠片「陰陽刀」，但該片開拍至四份三時，他即因病發不支，停止工作，餘下鏡頭由岳楓替他完成。

當陶秦處於彌留狀態時，他的友好，凌波、金漢夫婦，及導演岳楓與其家人等均由昨日凌晨開始，一直陪伴在醫院，徹夜看護着，陶秦終在昨晨四時卅五分去世，當時在場的友好及陶秦的太太與兒子秦亞、女兒海倫，均號啕大哭。其後陶秦遺體移至殮房，凌波、金漢、岳楓，昨日十時許爲陶秦辦妥死亡登記手續，然後始分別回寓所休息。

陶氏的遺體將於今日上午由伊利沙伯醫院移至殯儀館二樓三號靈堂設靈，邵氏演職員將到場執紼致祭。

陶秦遺體定明（十八）日下午二時在九龍殯儀館舉殯。卜葬於九龍長沙灣天主教墳場。邵氏公司已成立陶秦治喪委員會，由邵氏總裁邵逸夫，總經理鄒文懷，導演岳楓、嚴俊、羅維、羅臻，影星李麗華、凌波、金漢、何莉莉、陳厚、凌雲、金峰、井莉、楊帆、高寶樹，高級職員何冠昌、汪曉嵩、梁風、朱旭華、陳翼青、包頤三，等擔任委員，辦理陶秦後事。（徐）

狂俠白宇也懂攻心計

（影圈新事）

白宇在外表上看，似個粗豪的狂漢，但此人心計甚工，大智若愚，大勇若怯，你只以爲他一味夠狂，不懂其他，你就錯了。

他用計逃出死牢，表顯出他的機智過人——土豪勾結了奸官，把他陷在牢裏，他表面上很馴服，有一天，吃飯時候，一個獄卒送飯進來，配飯給他，他接過冷飯狼吞虎嚥的，氣噎了幾口。

送飯的獄卒轉過另一囚室時，他在這邊一聲大叫，喘然倒在地上，痛苦呻吟，額上迸出了豆大的汗珠。

獄卒們見了，圍攏過來察究竟，但見他口吐白沫，痛苦不堪的樣子。獄卒們相顧愕然，其中一個開鎖進入囚室細看，冷不提防，躺在地上的白宇，把獄卒絆倒，一躍而起，打倒幾個，搶了兵器，衝出牢房去。

後面的獄卒大叫着追，他已躍上屋頂，轉眼不見。

雖然這只是「狂俠」一片的劇情，但白宇表現的機智和矯捷身手，令人拍案叫絕！

後來，好鬧的朋友，總愛拿白宇開玩笑：「你們不要請白宇吃飯，他會突然裝死，打得你頭破血流，然後一走無蹤。」

白宇氣得哌哌大叫：「那是拍戲，你們怎麼混爲一談？」

很少人請他吃飯亦是事實，故意戲弄這個大孩子，引爲笑談，至今未改。

童月娟撰影壇回憶錄 決定不再競選副主席

（台灣影圖）

△童月娟決定不再競選自由總會的副主席，因爲她拍片太忙，不僅要爲自己「新華」拍片，而且要參加她與郭南宏合組的新公司製片。

不過據童女士說：她雖然與朋友合組了新公司，但「新華」依然存在，不受新公司影響，因爲「新華」是她亡夫（張善琨）遺留下來的事業，她活在一天，也就要爲「新華」幹一天。

童女士正計劃替亡夫撰寫一部從影回憶錄，包括她從影卅年之經過，其中有些電影界之內幕，也將包括進去。這部回憶錄，不僅要用文字表達，而且將有許多珍貴的圖片，資料她已搜集了大半。

童女士在計劃中的「張善琨回憶錄」，不僅是部「小說」，也將是部電影界的文獻，將是很有價值與意義的。

至於做「六月新娘」的事，她笑說道是別人開她的玩笑，她風趣地說：「老是屬了，有吃頭，活了這大把年紀，外婆都做了，還要找個人來管？」（芬）

夏雯身高有原因 亡命八傑演得眞

在國泰那麽多新星之中，夏雯可以說是最高的一位，同事們都叫她做「高妹」。

這位高妹，眞是名副其實，她身高五呎七吋，比起胡蝶蝶，還要高了一吋多。

夏雯長得那麼高，一方面是先天的因素，另一方面，是她很喜歡運動，尤其是打網球和游泳。

她是一個網球好手，在學校的時候，已經是校際的網球代表，現在，大家都知道，打網球是很容易增高的，夏雯因此而長得這麼高了。爲了長得太高了，夏雯感到非常的煩惱。因爲，要找一個能配得上她的男主角，並不是一件容易的事情。因此，她只好反串男角了。

在「亡命八傑」中夏雯便有一幕是反串的，她的扮相很是俊美，舉止與談吐，都很有男性化的。

提起「亡命八傑」，夏雯便訴苦一般的說，拍被陳浩強姦的一幕時，眞是又緊張又害怕，當陳浩將她的衣服撕爛的時候，她差一點被嚇的哭了過去。

「在這麼多人面前，演這鏡頭，眞是把我給逼死了。」夏雯說，不過，爲了藝術，她只好犧牲了。導演說她演的迫眞，夏雯自己說，她拚命的推開陳浩，自係迫眞了。（子牛）

台灣美麗女明星恬妮，十八歲山東人，爲萬邦主演「李三娘」與「雪娘」兩部新片，也五日爲台灣電視公司演國語電視劇「歲月悠悠」。（陳帝振）

希莉美麗絲新作「招狼入舍」將在本港公映，圖爲希莉在片中一鏡頭。

王復蓉 來港待產

由舞台轉向影壇發展的台灣名旦王復蓉，於本月十三日由台悄然抵港，由於她此來並未洩露行踪，所以是日接機者只有她的夫婿陶原（是香港男歌星），及兩位友好。

王復蓉是腹大便便而來，估計她是有意在港產子，據側面消息獲悉，陶原希望太太留在香港居住，不用夫妻分居兩地，故此預備太太產下胎兒後，就辦理長居香港之手續。

說起王復蓉，這位女星剛好有一部新片「丹心令」快將推出，這是她婚前拍的佳作，內容是講述岳飛遇害後，其忠心部屬及愛國志士，如何秉承岳飛遺志，發揚民族正義，劇情悲壯感人，可歌可泣。

「丹心令」導演，由凌雲與石致斌聯合負責，而以石致斌出力至多，因爲當時石致斌在台灣，落力到加等一，這一位石堅兒子，年青力壯，衝勁十足，處理此片，有極卓越的表現。

男女主角有王復蓉、王玫、曹健、田豐、阮兆輝、李笠等多人。

負心的人 淒惋動人

一位朋友對我說：「負心的人這首歌眞要命，每次聽見這歌我都忍不住眼淚。」須朋友所指的是實情，一方面這歌的情感太豐富了，一方面這向以鐵石心腸自命的我，也都會受它感動，論她還是個在愛情受了挫折的人。

「負心的人」給編成了電影，由台灣目前的首席小生楊群演那負心的人青年醫師秦子強，由一位美麗的山地姑娘湯蘭花演女主角李玉芬。

「負」片的劇情是青年醫師秦子強還在大學裏未畢業之前，認識了一個小學教師李玉芬，兩人是深深相愛，正在他們在論婚嫁時，李玉芬發覺秦子強原來是個有婦之夫，她悲憤地不別而去，但她已珠胎暗結，產下一子，在許多年中，她受盡許多苦難，以後來爲了兒子的前途，她忍痛將他送給秦子強撫養，這片的劇情非常傷惋動人，加上湯蘭花唱出的主題曲，更是令人難忘。

BB唔脫又脫，性感小貓碧姬芭鐸正在拍攝「詩人女伴」，這是一套浪漫香艷的法國作品，飾演詩人的馬里詩勞勒與她上演床上戲，導演是夏亞勞。（法新社圖片）

藝術歌星林祥園 大會堂演唱名曲

藝術歌星林祥園，將於本月十七、十八兩天假座香港大會堂公開演唱他的十大名曲，包括拉玆之歌，草原之夜，曲蔓地，花兒爲什麽這樣紅，滿江紅，草原舞曲，紅豆詞，遙遠的地方，星星索，夜半歌聲等，都是藝術名曲，且已爲風行唱片公司灌片。

查林祥園君原籍福建，上海音樂學院畢業，一九六六年初來港，曾多次演唱歌劇，大獲知音人士好評。使人留下深刻印象，此次再度演奏，愛好歌樂者請勿錯過機會去。（康）

新片介紹 禁宮龍虎門

「禁宮龍虎門」是環球公司一部最新出品彩色奇情片。這片的三位領銜巨星佐治畢柏、英格史蒂芬與奧信威爾斯。

「禁」片故事充滿傳奇色彩，描寫一幕納粹餘孽，化名換姓，秘密訓練特工，陰謀復起，怎料這項陰謀，卻給扮演畢師的佐治畢柏發覺，於是冒生命危險，勇敢的加以揭破粉碎。附圖是片中佐治畢柏與英格史蒂芬演出一幕。

試情記張揚顯身手 萬儀周萱共締台緣

（鏡影心聲）

王天林爲了趕拍一部叫「試情記」的時裝愛情喜劇，曾不惜辭去「劍侶」的導演担子，而由張揚承替，使張揚得償教導演的心願。

如今，「試情記」在王天林加工整理之下，分場劇本，已告脫稿，主要的演員陣容，亦於昨天發佈出來。

卡士是採一生雙旦制，男的是張揚，女的則爲萬儀與周萱。這裏似乎會引起一些影迷疑問，王天林因爲要攪「試情記」，才辭去「劍侶」的導演，那末，張揚既派定接拿「劍侶」的導演館，怎麼又能分身做「試情記」的男主角呢？

主要因素是，王天林尚有一部「神鞭刀」要做埋尾工夫，所以不能身三用，張揚還「劍侶」與「試情記」在內，亦只兩部作品而已，今天來旗下的導演與演員，一身二用的比比皆是，這乃配合公司龐大生產攻勢使然，故張揚担上「劍侶」導演後，再做「試情記」男主角，自可應付得來。

還有，張揚一貫演喜劇都是爲觀衆賞識的，所有這類作品，無不大收賣座，王天林爲此才選擇名張揚爲該片男主角，國泰對此，自然亦認爲難所見略同。

至於萬儀，在「試情記」開鏡之後，亦成一身二用，因爲她與胡燕妮張沖聯合主演的「寒谷」，尚未完成，由此，也可見國泰對她正是倚爲有用。周萱本來也主演當一部「虎山行」的，但該片的戲景所餘無多，只是「劍侶」亦是由她做當女主角，所以她也並不比萬儀、張揚輕鬆得許多，好的是這小姑娘對工作有無比熱情，多拍兩部戲，是不會把她累倒下來的。

訪問藝術家 費名傑

今晚的「現代青年」一節目時間，有新法書院合唱團，他們會在大會堂演出。另有，訪問有名雕刻及刻品介紹、訪問新法的小文電視台美術部主任費伯夷之公子費名傑。費名傑不久前從美國回來，現就職於中文大學校外課程及新法書院，自小之喜藝術，在美國的時候，兩個科目，一方面是雕刻，一方面是攝影，他也攻過繪畫及影刻，費君這次上電視，將會展覽他的影刻作品、繪畫及圖畫。

八月中旬間美國攝製攻讀影刻繪畫方面的學問，費名傑要爭取碩士學位。

六院午夜場 映鐵髮紅姑

雙英機構各院有鑒於下期獻出的港製七彩出品「鐵髮紅姑」不特創造了武俠片的新風格，同時片中女主角楊三妹，單憑一把秀髮，[illegible]……項。

[illegible]

許堅慈母 昨日舉殯 備極榮哀

樹光影業公司宣傳主任許堅之母陳太夫人前日逝世於九龍殯儀館，昨午假九龍殯儀館舉行大殮，二時大殮，隨即舉行安息禮拜，靈柩運往薄扶林道墳場安葬。

許堅從事於影劇宣傳工作廿餘年之久，交遊廣闊，因此，昨午與樂界名流文化界紅伶影星臨場吊祭及致送花圈者極衆，計有紅線女、余利、王天林、九龍各大戲片廠商，「新光彩」及「香江」劇團、白雪仙、高陞、馮寶寶、南紅、胡楓、石堅、楊帆、高峰、林蘇儀、林擒、吳泳、宋明、何建業、古薔、賀蘭、曾大知等數百人，備極榮哀。（滿）

樹光公司宣傳主任許堅丁母憂，昨假九龍殯儀館舉殯，影星羅艷卿與其媽咪到臨弔祭，並對孝子許堅致以節哀。

邢慧今飛日本拍外景

△邢慧又有新片開拍了，而且定今天與金峰、導演井上梅次等，飛日本拍外景，這部新片定名「遺產五億元」，本來是一部廣播劇，現在改編上銀幕。

邢慧近年的星運，自從演過秦滿乾坤這部喜劇，便有良好轉變，新片源源開拍。其實她是個會演戲的青春女星，現在機會來臨，說不定從此扶搖直上，與其他女星爭個高下。

△胡燕妮初演喜劇，是值得我們重視的。她在國語片影壇裏，是一顆被殼最濃的明星，一向多數是演文藝片，不久前初演新潮派的「狂樂詩」，有熱吻的鏡頭，已引起了影迷的熱烈討論了。

如今，她演出喜劇，飾演風情萬種的噴火美人，而且沒有許多鏡頭，勢必引起影迷的話題。

噴火美人的對象，就是金漢，金漢是否被她撩起愛情之火呢？我們是相信逃不了的，這是一「無形無影」之火，一個男人要是被一個噴火美人看上了，很難解是毫無疑問的。何況，這套片的導演是吳家驤，他一向拿手導演喜劇片，他拍喜劇片拍得過俗化，有尖銳的諷刺力量，而且充滿了娛樂性。

這套片已經完成了，而另一套新片，又經開拍，演館開拍的新片，便是秦劍所執導的「相思河畔」，這套片的男主角，又是金漢，兩人先後三次合作了，這足以證明，彼此間的合作，是爲觀衆所喜。

說來，胡燕妮最近喜歡騎馬，每天早上，由她的夫婿秦劍陪同下，走到邵氏影城的小馬場上，習騎術，有如快活谷中騎師的姿態，所不同的是騎師練的是馬匹速度，她練的是騎術而已。

路

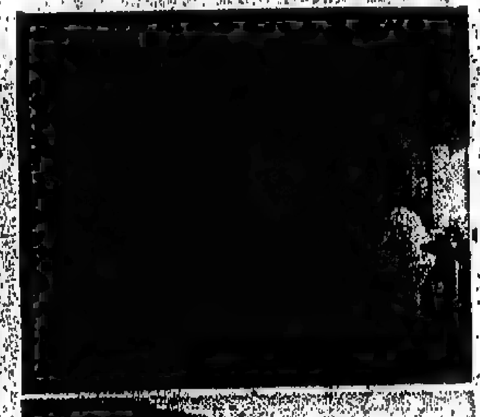
達圖故事

（五）茂得退婚，耳聞常英與淑君之謊言，大不爲然，因即往晤淑君，勸與常英斷絕來往。淑君爲保全叔家父子感情，允卽他遷，茂得欲加資助，爲淑君所婉拒，但以善視常英相求。

（六）常英既知淑君離去，疑爲其父迫走，憤而留宿學校，不願返家。常英在校品學兼優，本有機會出國深造，但常英把這機會放棄了，願留在國內工作，以慰老父多年辛苦。

橫衝直撞飛天賊

達圖故事



（七）飛天賊果然也到醫院，但就在兩人要捉住他時，他用金蟬脫殼之法溜掉。日子無多，飛天賊假扮律師，邀所有姓杜的人到他辦公室誹謗杜邦的遺囑，使他們自相殘殺，只剩下最後一名杜邦。

（八）杜邦表示他聽錯了遺囑，無錢付款，自殺身亡。飛天賊無法跑去找米雪清遺產，誰知米雪要嫁人，飛天賊揭發米雪的未婚夫已有妻子，米雪感激他情深，在格邁和法蘭森包圍他時，幫直升機載他走了。

招狼入舍

達圖故事

（五）杜利殺人秘密漏露，兇性大發，在女友蘇珊夏芦家中用利斧欲死蘇珊母親，並將之碎屍數段。

（六）蘇珊夏芦發奮掀被害，痛不欲生，隨卽又獲悉男友竟是殺人兇手，乃心如刀割。

華僑文化

大會堂明日普及音樂會 有中西樂演奏券價一元

市政局主辦之大會堂普及音樂會，明日下午三時舉行，節目包括中西樂演奏。國樂部份：由仿林中學及慈幼中學之國樂團担任。管弦樂部份：則由香港管弦樂團演出。票券概一元，在大會堂票房出售。仿林中學和慈幼中學的國樂團，都由男同學組成，在最近一屆校際音樂賽中都曾獲獎。這次他們演奏的，是當代中國作家的作品及中國民謠，包括聶耳之「翠湖春曉」、姚漢光之「小黃鶯」及民歌「豌豆花開」、「牧童之歌」及「小河倘水」。慈幼中學國樂團的指揮，是在本屆校際音樂節獲獎多項之謝永健同學。管弦樂部份，全部演奏中文大學崇基書院之音樂系教授芬蘭作曲家杜格仁之作品，由作曲者本人指揮。杜格仁，一九〇九年生於芬蘭，作有交響曲五首，小提琴協奏曲兩首，大提琴協奏曲一首；此外，交響組曲、音詩、人聲與器樂曲多首。杜氏的音樂藝術造詣頗多，對音樂界貢獻殊巨。杜氏一九六七年，應中文大學崇基書院聘爲客座教授，講授管弦法與作曲法，今年六月離港。港管弦樂團，這次由他指揮演出他自己的作品，誠屬難能可貴。

我對陽明理學的認識（四）

羅瑪傳信大學 韓俊業

因此，爲使良知能正確地工作，當先去其障蔽。王陽明遂倡以致知格物工夫去獲得，去達到良知，這就是他所主的致良知了。「致知云者，非若後儒所謂充廣其智識之謂也，致吾心之良知焉耳」。使人對事物判斷得不正確，有兩個因素：一是人不忠誠於自己的良心，並非人沒有正確的是非心；而是知了而不力行，故此「致良知」的「致」字在這裏可解作「誠」字，就是能對自己忠誠；另一因素，則是人的不知，良知本有，但「因物欲遮蔽，良心在內」，如雲自遮日，良知才不現出，欲使良知復現，則非先除去和（物）欲不可。王陽明稱這番工夫爲格物。格者：格除也；物者：物欲。格物是格除物慾，以致良知。他說過：「孩提之童，無不知愛其親，無不知敬其兄。只是這個靈能，不得爲私慾遮蔽，充拓得盡，便完全是他本體，與天地合德。自聖人以下，不能無蔽，故必須格物以致其知」。所以，致良知的解釋一方面，是指忠誠於良知；另一方面，是指格除物慾，這正與他在心學上所提倡的「存天理，去人欲」之點不謀而合。

丙：「知行合一」——凡是一種致用之知（或卽良知之知），並不是抽象的學說，而是一種實踐現出來的[illegible]知。王守仁先生也說：「未有知而不行者；知而不行，只是未知。……如好好色，如惡惡臭。見好色屬知，好好色屬行。只見那好色時已自好了，不是見了後又立個心去好。聞惡臭屬知，惡惡臭屬行，只聞那惡臭時已自惡了，不是聞了後別立個心去惡。如鼻塞人雖見惡臭在前，鼻中不曾聞得，便亦不甚惡，亦只是不曾知臭。就如稱某人知孝、某人知弟，必是其人已曾行孝行弟，方可稱他知孝知弟；不成只是曉得說些孝弟的話，便可稱爲知孝弟。」故「知」就在實踐上表現出來，這樣「知」與「行」相合，才算爲知；是致用之知，良知的知，良知所知的是非，要見於行爲。所以知是非而不行，算不得知，知是非而行了，才算知。「知之眞切篤實處便是行，行之明覺精察處便是知」。眞知卽所以爲行，不行不是謂之知」。這就是陽明「知行合一」的本義。

反觀上面所說的，陽明之全部學說，係以「心卽理」爲其理論基礎；「知行合一」爲其實踐工夫。然而最卓見的則是「致良知」一項；而又足以代表他思想的了「心卽理」的說法。再者：陽明認爲人心之良知中，已充份表現了人性，見人性卽見天理。見性尚不夠，見時必致用，知上又已包含了他在致良知，故陽明學說上名目雖三，然其實際上只包括在同一的原則上，就是「致良知」。

（五）結論

要徹底了解學說的眞諦，也並非單一件容易的事，上學也非便可以如此。筆者自認才疏學淺，未能對陽明先生及其學說有深入的研究，故只就所知，並參考一兩本書籍，寫成本文。同時，學亦未嘗明學之原因，有什麽，自我批評，故其對思想只能作一簡單的介紹。所以，若能在看完本文之後，得讀者先輩的批評，指正和補充，幸甚！幸甚！（完）

學海書樓今明兩天 潘小磐陳荆鴻講學

（特訊）學海書樓國學講座，今明兩日下午二時半至四時，均假大會堂九樓北室舉行。十七日，仍由潘小磐續講駢文。上期已講完孫小孫寶花圖序。本期開始講「餘杭諸葛武侯廟碑」。此爲以四六文寫成之一篇議論文字。通常人認爲駢文只適宜於鋪排，且爲對聯所限，不宜於議論縱橫，孰知不然。此篇氣勢流走，暢所欲言，與散文無異，而雄厚且有過之。潘氏以前所講三篇：（一）上尹制府乞病啓，屬於疏宕流暢之書啓文字；（二）陳繳對塡詞圖序，多叙名士風流；（三）孫小孫寶花圖序，多用閨閣事，均屬詞藻艷麗，風華掩映。今次所選，與前三篇風格又自不同。十八日仍由陳荆鴻續講「陳元孝詩」，本期講「贈龔寃登黃鶴樓」及「贈別屈翁山」等。派送講義，歡迎參加。

香江禪社祝釋迦誕 千佛法會發出通啓

北角麗池大厦九一七號十一樓，香江禪社，千佛法會法師，以世尊降生期屆，通函各社友，函云：泛泛苦海，有無數人如船失去舵。自釋尊於二千五百年前降生，衆生始獲得依歸。他做了航手，爲了紀念佛陀誕生，每當四月初八日，浴佛節目，大聖降世，行願普救一切衆生。該社由農曆四月初六起，不論何人，來到卽浴佛，一連三天，不取分文。至初八晚便告圓滿，期內特聘高僧頂禮，敬求世界和平，物阜民樂。會中並設有延生和往生蓮位牌位，歡迎參加。現時報名者提之因，將來必定證無上佛果云。

僧伽會佛學講座 妙境法師明說法

佛教僧伽會主辦，大會堂佛學講座，明日下午四時，在大會堂九樓南廳，請妙境法師講演佛學，歡迎參聽。妙境法師，現任東林念佛堂住持，爲佛門人士一致讚揚。法師現年四十一歲，早年出家，會在天台宗道場，修學有年，並曾涉獵弘一大師律宗著述，對弘師之道學，極端崇拜。故法師之宗旨，行在淨土，教闡天台，嚴奉律儀，爲當今佛門不多見之人才。此次主持講座，必能大施法雨，發揮心得，對研討佛學人士，大有裨益，機會無多，請勿失之。

學生合唱團 公開徵求團員

熱心青年音樂工作者潘邦揚、寶東來、蕭振興等，以青年合唱藝術爲宗旨，發揚音樂，爲「青年學生合唱團」。凡有志於音樂而具有以上知識之男女青年學生，請於五月底前，附回郵信封，寄香港北角郵政信箱四四五二號，章程及報名表格即可索取。

畫家周綠雲作品 入選皇家藝院展

具有二百多年歷史的英國皇家藝術學院，一九六九年度夏季聯展，自五月三日至七月廿七日在英倫舉行。港畫家周綠雲新作「樹」，入選展出。英皇家藝術學院，爲舉世聞名最高權威之藝術學院，每年展出作品一千餘幅，分十四座畫廊展覽。除該院士作品外，自萬餘幅當代世界名作中評選入選者爲國際公認爲第一流之作品。每年觀衆約四十萬人。展覽期中之「貴賓日」尤爲英高階層社會盛事。周綠雲爲一年中主要節目之展出。

唯一香港畫家，該幅作品係用中國宣紙繪成，編號八八二，陳列於畫廊中與觀衆平行之獨立顯著地位，頗受該院重視，爲中國繪畫獲取罕有之光榮。按周于一九三四年生於上海，一九四九年定居香港。習畫廿餘年，復於一九六六年修讀中文大學校外進修部水墨畫課程。一九六七年參加元道畫會。一九六八年九月，在香港大會堂舉行首次個展，同年十一月，參加元道畫會聯展。其作品爲大會堂博物美術館選購爲永久藏品。

圖爲在英國皇家畫院展出之周綠雲作品「樹」。

國際攝影學院開辦 黑白暨彩色各新班

錦文F.R.P.S.主辦之國際攝影學院，每年一季之夏季業班，現已開招第十一屆新班學員，黑白攝影冲印放大全科、彩色攝影冲印放大全科，招收下午班及公餘班，另設週末班，一切課程，均由熊院長親自教授，除側重基本原理外，更別實習，聘有專科導師專任指導學者個別練習，[illegible]九龍……C，華人行六樓該院……

香港仁愛堂主日 黃約翰講道

香港仁愛堂主日（十八日）上午十一時，在英皇道大厦三樓B禮拜，請由黃約翰講道，[illegible]……

出版消息

萬人雜誌 [illegible]

兒童天地

第九四〇期

謙虛有禮得人愛

·唐姨姨·

小朋友：

當你們請求別人替你們做事，例如叫姊姊拿一本書給你，叫媽媽給你一杯水，有沒有加上一個「請」字呢？別人送給你禮物或糖果，有沒有說「謝謝」？早上叫家人「早晨」，晚上叫家人「晚安」，吃飯前叫父母長輩「吃飯」等等。雖然這些不是大事情，若果以上的都做了，別人會說你是個好孩子。

以上所說的「請」，「謝謝」，「早晨」，「晚安」等，只是一天中的瑣事，但這些事情就能表示一個小孩子的禮貌。小時沒有禮貌，別人不會責怪你們，只是說你的年紀輕，不懂事，但年紀漸漸增長後，因爲當時沒有養成禮貌的習慣，就會令人感到討厭，再也不會原諒你們了。

從前有一隻小白兎，他是一隻有禮貌、又謙虛的兎子，生活在森林裏，森林大王是一隻暴虐驕傲看不起別人的獅子，所以森林中的動物，對獅子外表雖然畏懼，內裏却非常憎恨牠。而對那微弱的小白兎，就非常愛戴。大概因爲小白兎的禮貌和謙虛，使到周圍的一切，都充滿快樂和諧的情調。一天，森林大王被敵人槍殺了，全森林的動物都歡樂忘形，一致選舉小白兎爲領袖。

一個有禮貌又謙虛的孩子，是人人都喜歡的。你們願意學做一個禮貌、謙虛的孩子嗎？

煤從那裏得來

—木子—

在幾百萬年前，氣候和現在的不同，那時天空常常佈滿烏雲，又常常下暴雨，地面既溫暖，又潮濕，特別是那些溫暖的海岸邊，成了許多沼澤，上面長滿了濃密的森林。

那些樹林裏的樹木又高又大，樹上又沒有鳥兒歌唱，因爲幾百萬年前還沒有鳥兒出現，更沒有人去砍樹木，因爲那時候還沒有人類呢！

在幾千幾萬的長久時間當中，有許多樹木生長起來，又有許多樹木枯死，倒在地面上，倒下的樹木就堆積在低濕的沼澤上面，隨着時間的逝去，倒下的樹木也愈積愈多。

後來地面發生了一次很大的變化，海底升起來成了陸地，海岸邊的沼澤卻沉下去變成海底，沼澤上的森林和倒下來的樹，也跟着沉下海底。河流和海水帶來許多泥沙，慢慢堆積起來，把那些樹木深深地埋在海底，隨時間的過去，泥沙也愈積愈厚，沉重地壓着它們，又有許多細菌攻入它們的身上，它們就開始慢慢變化，變得和原來的樹木不同了。

最初，那些被埋着的樹木變成很疏鬆的泥炭，上面常常看得出樹枝和樹葉的碎片，或者是樹枝塊的樹木，泥炭裏含有很多水份，燒起來火力很弱，還不配叫做煤。

再經幾千幾萬年，泥炭才慢慢變成褐煤，這是一種暗褐色或褐黑色的煤，質鬆易破裂，當初的樹幹和樹枝的模樣，還能看得清楚，可見褐煤「變化」的程度還不够深，還是一種未成熟的煤。

再進一步，褐煤慢慢地變成了暗黑色的煙煤，煙煤燒起來的火力比泥炭和褐煤都要强，這已是一種成熟的煤。最後，煙煤慢慢地變成了無煙煤，它黑得像石頭，一般硬，發出金屬的光澤，燒起來火力更强，這就是一種最高級的煤。

動物知識　鳥類的巢

·若荷·

鳥類也要睡覺，多數和人一樣，也是夜間睡覺，天明時起來。談到鳥類休息的地方叫巢，巢有各種不同的構造。貓頭鷹、啄木鳥利用天然的樹洞做巢，燕子用泥土造巢，海燕用唾液造巢，印度的織巢鳥用纖維把葉子縫成袋形的巢，翠鳥在岸旁做巢。

許多鳥在地上做巢，例如叫天子，做成碗形的巢在地上，鴨、鵰只把地面抓陷些，舖點乾草便算，企鵝用石子造巢。

但有許多鳥的確實用樹枝或乾草造成的，而且造在樹枝上，例如鷹，牠能用樹枝造成很大的巢，金鷹每年把巢修好，加大，較小的鳥造巢的材料，多用細枝，乾草及草根，裏面還墊些細軟的東西，如羽毛之類。

其實巢不是成鳥的住所，而是小鳥所住的。鳥兒在巢裏孵卵，哺養小鳥，長大的鳥便不一定要巢。

珍奇動物的新發現

——德禮——

不久以前，有些動物學家認爲恐龍可能未絕種，後來經過調查，果然發現了前所未發現的動物，如印度尼西亞的科摩多龍，非洲的斑貓。而在非洲喀麥隆存在一個非常怪異，類似恐龍的「非洲龍」，這恐龍也許是恐龍的後代，需要進一步研究。

在一個法國的科學家，最近出版一本書，認爲目前地球上還生存着許多一向未被人發現的生物，例如西非洲有一種小河馬，雖然在一八四〇年便被人發現，但是若干年來，人們還不知道牠跟大河馬是不同種的。

在西非洲的沼澤地方，還有小型的黑牛。據說牠的身體和形態生活于水裏的野猫，據說牠的體型與驢子一樣大，其皮毛有各種顏色，與一家動物園裏所養的花斑猫一樣。

至於恐龍存在的問題，他說，在西非洲的沼澤地帶，可能存在一種長達三十英尺，像鱷龍一樣的大爬蟲，而且牠身上的鱗甲，可能像古代巴比倫人所畫的龍一樣美麗。

在南美洲，則有一種樹懶，其體積就與人類一樣大，在巴塔哥尼亞的洞穴中，曾發現牠的皮，據說是給古代印第安人所殺死的。還有一種大犰狳，其甲殼長達十二英尺。據說這兩種動物很久就被認爲絕種了。

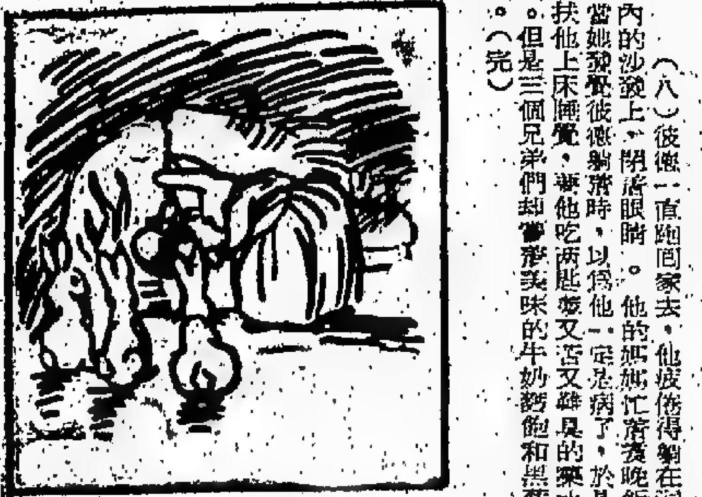
在西伯利亞的森林中，可能存在着一種陸上最大的動物，叫做長毛象，這種動物也是很早就被認爲絕種了。

世界獵奇　西班牙風光

若荷

西班牙人很熱情，他們對人好，但對於鬥牛卻最有興趣。街頭小孩子們也像鬥牛勇士，打起架來鼻子出了血還不肯罷休。在馬德里，隔不到一兩天，便可看到一次鬥牛，鬥牛算西班牙的國粹。鬥牛時，滿街都是人，一次鬥牛完了，鬥牛勇士在場上脫下帽子，表示感謝喝采，然後人們就大放煙花炮示慶賀。之後，鬥牛勇士的相片，在街上馬上就像電影明星畫片一般擺了出來，西班牙人更把鬥牛的種種說得津津有味，一次又一次的談着，一直談到下一次鬥牛，成爲人們見面的談話資料。

西班牙首都馬德里，並不是近代都市，多是一層兩層樓房，是古舊式的建築。他們的建築是歐洲的東方式，新舊古今混在一起，很難找出一種西班牙純粹樣式。馬德里有一個叫普拉德的美術館，在歐洲也是數一數二的，裏面滿佈着各式各派的作品，美術學校附屬在這美術館裏，規模不算大，但是凡西班牙今古名家作品，均在這裏，在這美術館之隣，還有個近代美術館，從十九世紀到現在所有西班牙繪畫，應有盡有。



連圖故事　不聽話的兎子（四）

·美琪·

（七）彼德從菜園的木車上下來，開始拼命向着那小門的方向奔跑。正在工作的麥先生此時也發覺到他逃走，但彼德不再理會，他祇管奔走，麥先生趕不上他後追着。彼德，從門下走出院子，現在他很安全地回到樹林裏。

（八）彼德一直跑回家去，他疲倦得躺在洞內的沙發上，閉着眼睛。他的媽媽忙着煮晚飯，當她發覺彼德躺着時，以爲他一定是病了，於是扶他上床睡覺，要他吃兩匙麥又苦又辣的藥水。但是三個兄弟們却享受美味的牛奶麵飽和黑莓。（完）

康樂家庭

紐約時裝最新潮　爭妍鬥麗款式多

出自名師手七十餘襲將盛大展出。愛研究服裝者可大開眼界。

由半島酒店、英國海外航空公司、高豐時裝公司，華濃化粧品公司，戴寶樂首飾公司，寶路煙草公司、稅架公司聯合主辦之「紐約時裝表演」，將定於五月廿二日星期四下午五時卅分假半島酒店大舞廳舉行，屆時將會演出七十餘套名貴而新款的紐約新裝，本港婦女們可大開眼界。爲使新聞界首先欣賞該批新裝，特於昨（十六）日下午三時卅分在半島酒店金雀廳舉行預展，展出部份威水傑作。擔任預演的模特兒亦爲本港第一流模特兒，她們是：陳麗儀、蔣嫦、文麗賢、高麗儀四位。

昨日預展之服裝不多，只有六七款，但每款都是多采多姿、美麗動人的。服裝的種類包括少女便服，晚服，女主人裝，禮運裙的迷你裙。總言之各適其式，婀娜生姿。令人有目不暇給之感。

此等服裝除了式樣新穎，用料方面甚爲考究，全部用上最名貴的料子，如錦緞，絲綢，雪紡，和喱士等。而且選者在新裝上，飾繡上閃爍生光的七彩膠片和珠子，尤顯爲吸引眼目的。其中有一套是用白喱士做的透明便服，是非常新潮別緻，而且很適合本港年輕的小姐穿着。

另外有一套是用黑色雪紡綢製的女主人裝和短裙兩用的新裝，亦很高貴大方。同時每套服裝都有不同的佈物和髮型配襯，如鑽石的胸針，扣子，閃閃生光的耳環，胸針，襯托起來更顯出華貴氣派，與別不同。除此之外，還有戴寶樂的名貴珠寶首飾，襯華濃的最新化粧，配合起來，使今次演出生色不少。

據五月廿二日正式展出時，將可欣賞到七十餘套「紐約時裝」，並將由八位模特兒担任表演，同時歡迎各界人士前往購券欣賞，每券港幣七元，可向各辦公司購買，包括強美大厦——高豐時裝，半島酒店，告羅士打商場——戴寶樂，希愼道——寶路之家，德昌百貨，稅架。（武）

由七間公司聯合主辦之「紐約時裝」表演，昨在半島酒店預演，四位模特兒展出四款不同形式新裝，渾光大方。（本報記者攝）

中青會舉辦　六月份大活動　歌蓮娜攝影日

爲配合時裝攝影展覽，特與「歌蓮娜」儀態學院聯合舉辦是次攝影活動，並刊印特刊一冊，誌述攝影與服裝，寫作，優美儀態之關係。有關攝影一文由攝影家陳招文先生執筆，相當精彩。是日特約電影明星，模特兒及閨秀擔任模特兒，並由飛機空運一九七〇年最新歐美時裝表演。專車接送，凡參加者送特刊一份。是次活動定爲六月份專題比賽，分黑白照片組及幻燈片組，黑白照片尺寸一律8×10英寸，幻燈片一二〇及一三五度，獎品豐富，定在六月月賽評選，細則如后：

（一）日期—六月一日（星期日）。

（二）出發時間—下午二時正（過時自誤）。

（三）集合地點—九龍尖沙咀中間道和彌敦道交界之處。

（四）參加券—每位四元正包括來回車費及精美特刊。

（五）購券地點—香港德付道中二十五號九樓八〇四室健身院。九龍彌敦道華英昌大廈十四樓歌蓮娜儀態學院。香港灣仔軒尼詩道一號A地下新聞影藝。

（六）臨時參加恕不招待，額滿即止，風雨改期，另行通告，憑券領取特刊一份。

香港德付道中二十五號十二樓青年會市區會所

冒雨選美

倫敦日前在露天會堂內舉行一九六九年度英國小姐選拔會，當日雖然下着大雨，參加的九十位美女也同樣穿上泳裝出場亮相，評判員及觀衆也帶着雨具出席品評。（合衆國際社）

生花華道

方陳景瓏

花材：劍蘭、新西蘭葉　花器：黑瓷高腳樽

流派：草月流　花型：自由立具

初夏正是劍蘭茂盛的時期，劍蘭的插法是多種多樣的，今日所示的一盆，是以新西蘭葉爲主題，配以六枝劍蘭。因爲二者都是直長身的，採用立具式，以花剪葉一併插成，式樣自成一格。取新西蘭葉約七塊，用水浸潤後，放在平面枱上，然以毛巾，上面用另一濕布，依着葉紋，由下至上，稍用力擦，至發亮爲止，然後，葉尖端推於食指上，再除除放開，葉即呈捲狀。插時，先將比較長的新西蘭葉，直立插好，配上半開的劍蘭一枝，然後加上已捲好的葉，相互循環，互相穿插，成爲圓形，葉尖下端的線形，下端的葉，顯得大些，有空隙的地方，加上數枝劍蘭，劍蘭要瀟灑比較半開的，這樣，這一盆花可以留至四五日之多。這一盆花宜放在平面枱上，如果擺時注意到，前後左右的安排，則這一盆花可以從三個角度來欣賞，是多姿多采的。

版權所有·不得翻印

預防腸道傳染病

△那些疾病是腸道傳染病？

霍亂、傷寒（副傷寒）、痢疾，菌痢等，都是腸道傳染病，病者多數腹瀉，有時還可能嘔吐。

△腸道傳染病是怎樣傳播的？

腸道傳染病的病菌寄生在病人體內，當病人排泄時，經由大便或嘔吐物排出體外，經由蒼蠅或病人的手而傳到食物上面，在污水中生存的貝類（如蚌、蜆、蠔之類）不潔的水源，和病人的用具，都可以直接或間接傳給我們，此外，牛奶、雪糕、和切開出售的生菓，也可以傳染病。

△腸道傳染病在那一季節流行？

腸道傳染病在夏天最流行，因爲炎熱的天氣適宜細菌繁殖，夏天多數人喜歡吃冰凍的食物，夏天特別多蒼蠅，增加了食物受污染的機會，此外，平時亦容易招引蒼蠅，增加疾病傳播的機會，水庫可以幫助減少疾病傳播，但仍須經常保持清潔。至於食物中毒多數由於吃了隔夜的食物而引起。

△怎樣預防腸道傳染病？

（一）注意個人衛生，保持雙手清潔，吃飯前和製造食物前都要洗手，大小便後更要洗手。

（二）食物要煮熟，蔬菜前，先要洗淨，食物煮好後立即吃，不要將煮好的食物留過隔夜，除非放在雪櫃裏面。

（三）食物要蓋好，或放入紗櫥和雪櫃內，以免被蒼蠅沾染。

（四）用過的食具，如碗碟筷子等，必須洗乾淨，用沸水消毒，然後放入紗櫥內。

（五）保持食水清潔，所有作飲食用的水都要煮沸。

（六）不要在街上購買切開出售的生果，西瓜，大菜糕，鹹水蜆，都是最易染污的食物，所以不要購買。

（七）盡量撲滅蒼蠅，和消滅牠的滋生地點，不要隨地拋棄垃圾，垃圾桶要蓋好。

（八）保持家庭清潔，廁所要每日清洗，如若旱廁，必須蓋好和加上紗罩。

（九）皮膚病，潰瘍，手部損傷等，可以引起食物中毒，必須用清潔的防水膠布把傷口蓋好。

（十）按時接受預防注射，預防傷寒，每年注射一次，預防霍亂，每六月注射一次。

錫蘭佛誕盛況

每年五月十五日，佛誕日，在錫蘭的大地變成了燈火的海洋，家家戶戶張燈結綵，吸引成千上萬的遊客，圖爲其中由小燈籠及木方，街道上到處張燈結綵所構成的一個景色。（法新社）

積奇蓮與子渡週末

希臘船王之妻積奇蓮及其兒子小約翰日前週末在新澤西州的渡假區中出現，小約翰曾經參加騎術表演比賽，他們正在等待該項結果之宣佈。（合衆國際社）

婦兒衛生　血液循環障碍與遺精問題

佐卓琪

△ANDORA讀友：

妳說每逢月事後，便感到腹部和腳部酸痛，照我看，這可能與月經困難及血液循環障碍有關，又可能與患傷風。試在月經之前或行經時服下方：

用熟地四錢，當歸三錢，白芍二錢，川芎錢半，杜仲二錢，續斷二錢，香附三錢，白芷二錢，香附二錢（清水三碗煎存八分溫服）。

尿液的蛋白質，是一種異常成份，通常發生腎臟炎，或腎臟的疾患，都會發現。妳說有腰痛，當與構成蛋白尿有關，可試服下方，此方對消除腎臟炎及腎變性都有良效（約服十劑）。

方用：鐵皆三錢，豬苓四錢，澤瀉四錢，白芍三錢，川厚朴二錢半，川枳殼二錢半，陳橘皮六分，法息三錢，生甘草三分。（清水三碗煎存八分溫服）。

增補身體虛弱，可用清補之食養療法，向熟藥店買淮山六錢，芡實一兩，花旗參三錢，陳皮七分，煲生魚一尾佐膳，常吃有益。

市面上所售增肥丸或健美乳，其所含成分與作用，由於未盡明瞭，不過，健體與增肥，絕非隨便吃些藥物便可達成目的那麼簡單，首先，要把身體潛在病患驅除，才能以營養補品的。故建議你去看醫生，最好來一次全身檢驗，求醫生指導下，才可以把健康恢復過來。

△遺精過來人老先生：

我首先多謝你的來信，能以切身感知的經驗，說出如何避免遺精的方法。

你說現年逾半百，仍甚健康，現已兒女成行了。但自青年期起，即有夢遺，每星期一二次，雖服滋水濟火藥，但仍未能遏止；[illegible]

……則與腎虛但有此徵，尚非爲病，倘若長期，則非投以安腎固精之劑不足爲功也。

瑞士名醫來港研究治療腫瘤　昨赴九龍分科醫所訪問

瑞士名醫OTTEN（奧田）GENEVA（日內瓦）最近出席世界性腫瘤學研究會後，來港……[illegible]

髮型

有一種人頭髮特別豐盛，亦則作一髮型以顯髮之濃厚，所以表其特長。但在髮少之人……[illegible]

本港新聞

保護兒童會昨獲無名氏捐助一萬

（特訊）香港保護兒童會昨收到捐款一筆，計無名氏一萬元，中華電力有限公司五百元，興益有限公司五百元，聯益貨倉有限公司五百元，FINNIE RIDGE, TAIKOO, HONGKONG兒童一百一十二元。

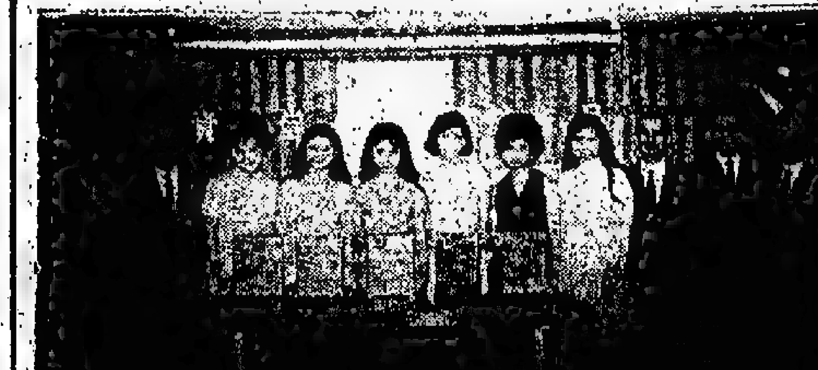
美國大力表廠選定港爲東南亞經銷站

美國大力表有限公司最近選中香港爲遠東辦事處，作爲遠東銷售顧問。蓋香港爲遠東最令人賞心悅目之城市，轄理成章，控制由日本及巴基斯坦伸展之區域且爲附近各地之空中交通要衝。

大力表雖然新近在遠東上市，實早已馳名北美及歐洲，一九六八年大力表之銷額佔全美國腕表總銷額百分之五十，爲美國腕表業市場之冠軍。其他各地之銷額比例如下：

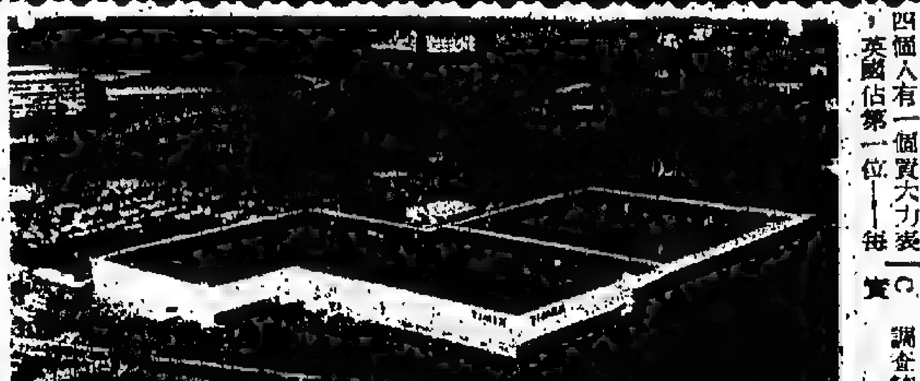
美國佔第一位——每五個人有三個買大力表，加拿大佔第一位——每四個人有三個大力表，法國佔第一位——每四個人有一個買大力表，英國佔第一位——每三個人有一個買大力表，德國佔第一位——每九個人有一個買大力表。

大力表爲世界現有最大之表廠，其每年之銷售高出第二位者之雙倍强，今日大力表之所以風行世界者，品質價廉物美，實有賴於一貫宗旨也經常在電視及電影中均可見到大力表之「嚴練考驗」，甚事實勝於雄辯之明證也，證明，工業需要大量生產，才有價廉物美之品，循此大大力表成功地引證此原則在鐘表業上實屬史無前例之創舉也。根據美國紐約AUDIT & SURVEYS INC調査統計之證明屬實。



港姐譚美美愛資生堂化粧品

香港小姐譚美美，劉海倫，梁瑪莉，游安娜，黃蒂蓮，日前在恒生銀行，博愛堂，接受由大昌貿易行有限公司總經理冼洪鈞，李文照頒贈資生堂化粧品及金筆牌家庭電器用品等各項獎品。據譚美美小姐稱，她這次獲選香港小姐榮銜，資生堂化粧品與資生堂美容顧問幫助她不少。她並準備在參加全球太空彩色新化粧品選美，希望能爲香港爭榮。



TIMEX FACTORY IN BESANCON, FRANCE, ONE OF THE 21 FACTORIES THROUGHOUT THE WORLD.

民主自治黨執委就職

（港訊）香港民主自治黨於十一日下午六時假九龍彌敦道五月花酒家舉行第五屆會員大會，暨第五屆職員就職典禮。大會由張六師任主席，評述該黨五年來之工作。茲誌該黨新任執委名單如下：大會主席司徒兆，副主席邱默浦，執行委員會主席張六師，執行委員：蔡會初、朱伯奇、何吉棠、范汝芸、張安良、張欣、程成勳、張立明、龍驥、邱華榮、米良、陳興沛、劉錦、譚浩然。（民主自治黨新執委合照）

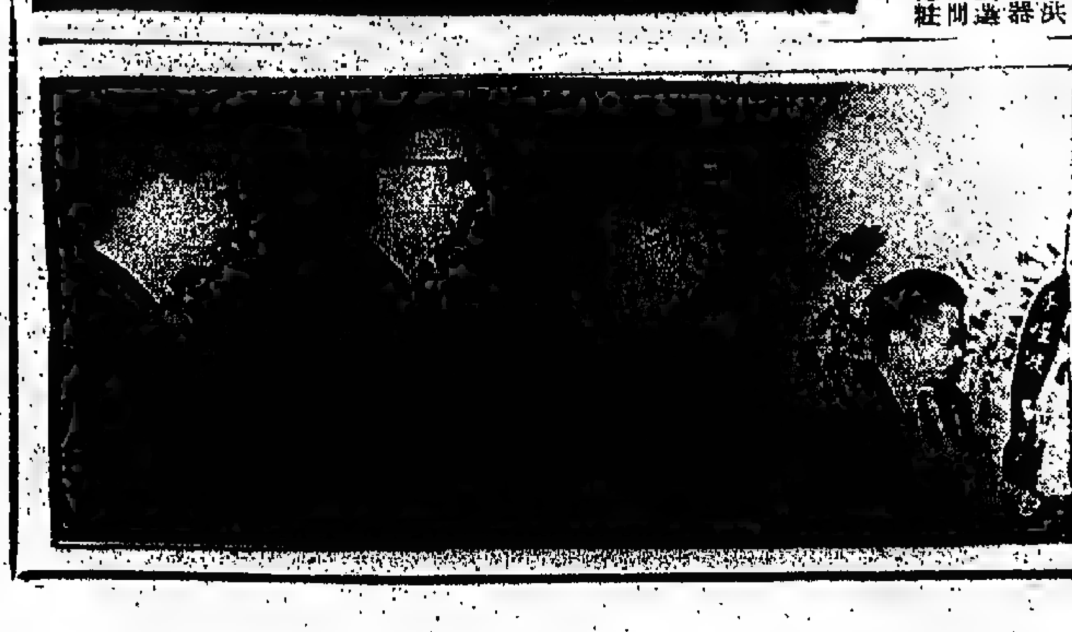
港九各大社團今公祭余達之

（港訊）工業界鉅子余達之先生於日前逝世，由於余氏生前對工業，及社會教育貢獻甚大，故有關社團：香港中華廠商聯合會，九龍總商會，香港布廠商會，香港工業總會，九龍樂善堂，香港製衣業總商會，香港橡膠廠商會，香港紡織製成品商會，崇正總會，香港毛織商會，香港九龍居民聯會，余氏宗親會，又一邨建設有限公司，又一村學校，香港鶴山貿易有限公司等，特聯合組成治喪委員會，負責籌備有關哀悼與紀念事宜。

治喪委員會經決定於今（十七）日中午十二時半，在九龍殯儀館禮堂舉行各社團聯合公祭儀式。並另定期舉行追悼會，由廠商會，九龍總商會，布廠商會三團體負責籌備。

該委員會爲光大余氏生前倡導教育之遺志，將籌設余達之先生紀念教育基金，希望余氏親友及各界人士致送奠幛，輓聯，花圈者，改折現金，撥充此項教育基金用途。

工商處署理處長佑教，副處長李氏、助理處長麥理覺昨由中華廠商聯合會代會長胡文瀚陪同，前往致祭余達之。



REFERENCE LIBRARY
17 MAY 1969
CITY HALL

新界版

商業教育旅遊十年之間已臻蓬勃
長洲發展迅速
南約副理民府郭惠康表示將建海堤築路橫過島上，並計劃興建海浴場館與較具規模遊樂場，今後必會繁榮下去，新屋興建亦必陸續增加。

（港訊）長洲的太平清醮和會景巡遊，使這個小島每年必有短暫時間，成爲萬人矚目和嚮往的地方。

該島今年建醮定本月廿三日（星期五）開始舉行，並在廿五及廿六日舉行會景巡遊。屆時料有數以萬計的市區居民，湧往該處參觀熱鬧。

這個小島，大約在十年前，仍然是沉沉欲睡，但是在本港迅速發展的動力影響之下，現在已經爲新界最有朝氣和發展迅速的地方之一。無論在人口，建設，工商業和教育各方面，都有長足進步，與十年前不可同日而語。

南約理民府郭惠康接受港九電台訪問時說：長洲現在旅遊業十分進步。理民府希望在這方面協助它進一步發展，在最近的將來，政府將在長洲興建海浴場館，並有計劃建一條海堤，在海堤之後填海，建築一條十多呎闊，橫過長洲島的行人道，屆時長洲面貌又會更新。

郭氏相信：長洲必會繁榮下去，造船業定會更加蓬勃，新屋興建亦必陸續增加。

長洲鄉會主席周理炳說：長洲已有二萬八千多人口，部份爲漁民，另外爲工人，以縮船而從事家庭工業的爲多，商業方面亦已有很大發展，但漁地則日益減少了。

長洲目前有三個運動場，包括三個籃球及一個足球場，此外更有多個的兒童遊樂場。

旅遊方面，這幾年來得到市政局熱心幫忙，已使長洲東灣變成全港最佳的一個游泳沙灘。此外，鄉事會更建立一個鄉村俱樂部和一個青年人的兒童遊樂場，故居民的康樂享受已大爲改善，現更計劃擴建一個較有規模的兒童遊樂場。

長洲的教育發展相當令人滿意，現有兩間中學及十多間小學，其中最著名的是長洲官立中學，該校已有六十年歷史，現在是一間中英文學校，課程與普通的文法中學一樣，現在有三百八十二名學生，收費普通比市區的低一半，只收二十元及每學期收五元福利費。

除官立中學外，還有一間私立的五邑中學，約有學生一百五十人，至於小學的學位，已差不多足夠。

長洲海商會主席廊炳有對當地商業發展甚爲樂觀，特別是假期遊客，對當地商業有很大幫助。

鄉氏說：「不過，本島的小型工業發展現時仍有障礙，原因是島上私營的電力收費太貴，幾乎倍於香港的電費。」

新界學界體育協進會上粉沙打分會主辦邊區沙頭角及打鼓嶺校際陸運大會：（上）新界民政署副長魏德烈主持頒獎。（下）大會會長廖潤琛致詞。

沙頭角打鼓嶺廿校參加
新界邊區校際陸運大會熱烈
副民政署長魏德烈致詞并頒獎

（特訊）新界學界體育協進會上水，粉嶺，沙頭角，打鼓嶺區分會，於昨日假在沙頭角官立小學運動場舉行沙頭角及打鼓嶺區校際陸運會，參加學校單位達二十間，人多，運動員一千二百餘人。下午四時，全部項目亦順利競逐完成，隨即頒獎，敦請新界副民政署長魏德烈致詞並頒發獎品，並到有各區鄉事首長，各校校長多人，情況至爲熱鬧。

首由大會會長廖潤琛致詞，講述體育運動之要義，對各校師踴躍參加，至表歡喜。繼請新界副民政署長魏德烈致詞，彼以粵語致詞稱：[illegible]熱鬧[illegible]。

會長廖潤琛講運動要義

這個運動會的成員，剛才所知，包括新界打鼓嶺，沙頭角，古洞，鴨洲，往西流河地方，共有公立學校共廿間，根據大會報導，今年參加運動會學校共十九間，運動員凡一千二百餘人，但今年參加學生比去年爲多，漁民學校也不辭跋涉前來參加，這是非常難得的，也證明新界學校注重體育的良好現象，我覺得邊區學校每年舉行一次運動會，有兩點重要意義：（一）大家都知道體育運動除鍛鍊體魄，增進健康外，其重要之教育作用，在體育之訓練，使學生於競技中養成剛毅堅忍之意志，大公無私之精神。（二）我時常感到新界邊區地方遼闊，學校與學校之間相隔很遠，同學間平日見面的機會很少，如果每年都舉行一次運動會，便可藉此機會，大家聚首一堂，以體育活動爲媒介，互相切磋，互相聯繫，促進彼此間的友誼，這是非常有意義的。

在今日運動會上，各同學應發揮競技比賽精神，其表現成績堪與其他運動會相比，這除了各同學努力外，亦有賴於新界學界體協會各工作人員和教育司署體育人員之完善安排，希望各同學再接再勵，將來有更輝煌之成績。

主席張枝繁謝 合力完成

繼主持參加各校紀念旗，分別由理民府總體育總監金波譚，打...

沙頭角鄉事會主席陳友才，及前理民府...士信頒發各項錦標獎。最後，由大會主席張枝繁致謝詞，始告完成散會。

一九六九年沙頭角打鼓嶺區校際運動會獲獎學生名單如下：

男子初級組：（六十公呎）㊀曾偉明，大華。㊁張寂薩，蓮英。㊂陳文光，山咀。㊃李錦才，沙公。（豆袋接送）㊀丘佳蓮，山咀。㊁李蓮，沙漁。㊂陳昌寶，坪洋。㊃鄉育維，南涌。（立定跳遠）㊀林玉蓮，嶺英。㊁陳偉強，坪洋。㊂蘇冠來，沙漁。㊃賴茂光，大華。（換棒接力）㊀嶺英。㊁沙漁。㊂坪洋。㊃南涌。（障礙賽）㊀陳彼得，鴨洲。㊁盧佛有，山咀。㊂石觀光，往灣。㊃李日有，鏡蓉。女子初級組：（六十公呎）㊀石四妹，沙漁。㊁丘瑞琴，山咀。㊂傅偉蘭，萬和。㊃羅金娣，南涌。（障礙賽）㊀葉劍英，[illegible]

千餘人參加 各組獲佳績

[illegible]

男子中級組：（六十公呎）㊀黎國祥，坪洋。㊁謝世治，羅湖。㊂李忠友，紫雅。㊃石玉娣，往灣。（障礙賽）㊀陳長，往灣。㊁陳國華，三和。㊂秋明，沙漁。㊃[illegible]......

敘倫。㊀梁美好，羅湖。㊁丘秋燕，山咀。（豆袋接送）㊀曾秀蓮，坪洋。㊁葉翠梅，敬修。㊂張金蓮，鏡蓉。㊃李錦秀，大華。㊀楊寡珍，坪洋。㊁鄭嶽珍，南涌。㊂張玉女，萬和。（換棒接力）㊀嶺英。㊁坪洋。㊂昇平。㊃南涌。

[illegible]

坪洲坑口青衣齊開台
各鄉演戲續熱鬧
離島漁船不少駛返賀天后誕
明日正誕適逢假期將更擁擠

（特訊）新界離島各區水陸居民，對於神誕向極重視，多依傳統習俗開演神功戲，而大多數戲班，亦藉此趕往演戲，其中尤以天后誕爲最盛，且時間最長，由農曆三月開始，直至五六月間，均有賀誕之舉，視各鄉地方習俗而定，且每逢賀誕，多有神功戲演出，故戲班在此期間，亦有應接不暇之勢，因在此時間，在整個新界離島而言，不是此區，即爲彼區演戲，各鄉先後舉行慶祝之故，固須適應本身鄉民之空間，亦因搭棚及聘請戲班之問題，以免同在一時期而難於應付。

在南約區中，目前坪洲因今年鄉事委員會新會所落成，因此在主席林樹春領導下，今年更擴大慶祝，聘請金寶劇團擔任演出，照例演戲四日五夜外，[illegible]

坪洲水陸居民及對海大白，二白，稔樹灣，鹿地灣等地鄉民，均聯絡鄉民參加前往觀戲，而附近離島如梅窩，長洲等地鄉民，亦不少有親友在坪洲者，亦往前往參觀熱鬧，港九市民，香港演員...... 而大街小巷，亦呈現一片熱鬧。天后誕爲漁民最崇拜之神誕，其多漁船，爲此賀誕，早已駛返坪洲停泊，亦有由其他地區到來賀誕之漁船，故海灣之船艇，亦比平日爲多。

島上酒樓茶室，食客滿座，因有等居民，歡待外來親友，故酒樓共叙，使食物店平添一筆生意，若在正誕之日，加以星期假日增加大批遊客，將更有座無虛席之盛。

主會聘請金寶劇團公演粵劇，由梁醒山，梁甜影，袁醒非，袁立祥，少穎素，[illegible]林少芬，阮兆輝等擔綱演出，正誕日戲，[illegible]

坪洲仍將有多天熱鬧。

又新界青衣島水陸居民，亦已於昨（農曆四月初一）日晚開台公演粵劇，由錦龍鳳劇團演出四日五夜，並定明日正誕舉行抽花炮，屆時將更熱鬧。

港督捐出中獎汽車
今日在大會堂拍賣

（港訊）香港小童群益會定今日下午三時半假座香港大會堂酒樓，公開拍賣港督捐贈給該會之房車一輛。據悉該輛房車，乃港督於本年三月廿八日晚，在小童群益會週年賽馬中獲中之頭獎。今日之慈善拍賣，除由香港賽馬會主席外，並由副民政司徐家祥夫人陳婉文女士主持拍賣，盼各界熱心公益人士，到場競購，以匡義舉。

沙頭角打鼓嶺區校際運動會參加人數如下：南涌公立七六人，沙頭角漁校七五人，沙頭角官立六二人，鴨洲漁校七十人，往灣漁校五一人，西流江漁校四五人，大華八十人，山咀公立七十人，蓮雅七五人，古洞公立八二人，鏡蓉三九人，萬和三十八人，昇平六七人，三和二五人，羅湖公立七七人，敬修三六人，坪洋公立八十人，嶺英公立一一零人，合計一千二百七十四人。

大埔飛幫開片
指人用眼斜看起禍
八人分被判罰

（新晚社）「寫下都有頭」，大埔兩幫阿飛，爲了指稱「斜眼」被人「睇死」，惹起鬥毆後，有八名青少年被警方拘捕，昨分別控以「普通毆打」及「非法毆打」罪，經法官審訊，全部認罪，結果判第一、二兩被告各人罰款卅元，第三被告罰判罰卅元，第四至第八被告每人罰款一百元，交罪擔一百元，守行爲十二個月。

八名被告男子：（一）王秋佐，十七歲，無業，住大埔旂嶺街；（二）賀××，十五歲，學生；（三）張××，十五歲，無業；（四）賀××，十六歲，學生；（五）廖××，十八歲，機器工人，住大埔廣福道；（六）賀錦文，十八歲，膠工；（七）賀瑞基，十七歲，學生；（八）林村新村。第一、第二及第三被告被控：（甲）本月六日在大埔墟寶鄉道和樂園商店門外，非法毆打賀任仁，第三至第八被告被控（乙）在大埔溜街公衆場所，參加非法毆鬥。

實際上係：本月六日下午三時，首項罪原告賀士仁（即次乘第六被告）到和樂園飲食時，店內許多顧客，包括第一，二及第三被告，力指賀用眼斜看彼等乃在門前阻攔其去路，正擬離去，當時第一，二及第三被告用拳頭將其頭部及背部毆打，賀負傷返石磐河村，告知第五及七被告被毆經過，于是彼等乃向對方興師問罪，第三被告與第六被告雙方逐于是晚八時半在大埔寶湖街撞會，由于一言不合，雙方動起武來，只見拳來腳往，秩序大亂，嚇得附近婦孺，紛相走避，適許多商店亦閉門大吉，當時第五至七被告之兩名同伴及一名路人在旂達地附近處所，被對方在逃同黨斬傷，大埔探員賀水安據報，即往拘捕，將八名被告拘返警署。

香港團隊副司令
獲升領中校官銜

（港訊）港督最近批准香港團隊特別加設一中校官階，以便現任團隊副司令之軍官，在任期告滿之前之二十二個月內可以獲得擔升領中校官銜，香港團隊副司令職位之普通任期爲三年。

荃灣聯青社決續舉辦
舞蹈划艇兩比賽
前總社長威廉畢查伉儷訪問

（特訊）荃灣國際聯青社昨（十六）日決定繼續舉辦荃灣區舞蹈比賽，及划艇比賽兩項康樂活動。現正訪港中之前國際聯青社社長威廉畢查伉儷並得到該會會場氣氛更見熱烈。

該社此次例會及理事會于下午一時一刻開始假座荃灣紅棉園林酒家舉行，出席該社社長蔡玉疆，熊漢忠，陳冠成，范上進，陳湘芳，麗光儀，劉灼棠，朱傳鳴，鄧繼堅，陳天任，廖仕榮，林克炯，許添，王鏡華，雅多利亞社長林克剛，仕義，九龍社長仇永年，朱嘉賓松本三郎，楊革非等。威廉畢查伉儷致謝招待後并與各社員互贈社旗留念。

最後該社理事會并通過兩項計劃：（一）定期下（六）月五日及六日續辦荃灣區舞蹈比賽，接受當地各學校單位參加，旨在鼓勵舞蹈藝術，并推由蔡玉華，熊漢忠，陳天任，林克炯等爲小組委員負責籌備一切。（二）定期七月廿七日舉行第二屆荃灣划艇比賽，預定五十艘參加，促進青年康樂運動，并由蔡玉華，熊漢忠，陳天任，鄧繼堅，范上進，陳冠成，林克剛，陳光懷等爲小組委員，展開籌備，屆時并邀請荃灣青衣居民參加表演。

該晚該社并聯同香港，九龍，維多利亞及九龍青年會獎勵會，在中島等五個聯青社，在九龍青年會獎勵會聯歡宴威廉畢查伉儷。

圓桌村中心
今舉行揭幕

（新聞社）香港圓桌會在長洲所建之圓桌村福利中心，經已落成，定於今（十七）日上午十二時舉行揭幕典禮，請南約理民府理民官主持揭幕，會港圓桌會主席羅賓主持剪綵。

深井區一批商戶
聯呈當局請徙置
對安置區公共設施亦盼改善

（特訊）新界深井新街市雜貨商舖，因當局徙置地仍盼改善，十五商戶巴聯呈當局陳述有關設施未如理想者。據包括深井商會主席郭炳等十五商戶訴述，彼等係首先響應政府合作，而願意抽籤遷入新街市者，但徙期遷入者，未獲得徙置權，而彼等則不獲徙置，有欠公平。郭氏并陳訴鄉在自動遷往新舖之業主私家地上用磚砌成不及六呎高之臨時廚房，亦竟被通知拆拆，而此實因新舖並無廚房位置，爲希望當局體恤民艱。

另有些商戶則訴述共有五十四戶，四百多居民之安置區係指定在對門一塊地上，政府曾允於去年一度遭破中學住屋，造成十多戶水淹之深井大水管之上，而且兩屋前祇有五呎闊通路，亦無溝渠，安全與衛生均待改進。

元朗七鄉聯宴
新舊任兩警司
麥乃勳休假摩士履新

（特訊）元朗區七鄉各鄉事委員會，昨日下午七時聯假座青山灣太白海鮮舫，設宴歡餞元朗警司麥乃勳返英休假，并歡迎摩士警司接任履新。是晚出席屯門，屏山，廈村，十八鄉，八鄉，錦田，新田等各鄉首長陳日新，梁乾，劉皇發，賀金業，鄧乃文，林則文，鄧齊安，李水清，郭奕庭，戴權，黃武林，林彥，黎錦源，胡家森，鄧德錄，鄧永壽，鄧志民，鄧銀海，文靜海，文濟亮，文全德等多人，濟濟一堂。席間賓主舉杯共慶，氣氛愉快，就餐交歡，盡歡始散。

荃灣新青社昨歡迎前任國際總社社長威廉畢查伉儷訪問，社長蔡玉疆，副社長熊漢忠，前任社長陳冠成，及嘉賓松本三郎等合照。

皇宮·京都·大華·珠江·普慶·東樂·東城·樂宮·新華·豪華·金門

今天加映午夜場 與龍門客棧一代劍王 三鼎足而 文藝片 王羽 張美瑤 田鵬 兩大巨星領銜 情人的眼淚 哀感頑艷之作 幽怨凄婉之音 今晚十九點九十分魚巧遊海物 早九點二十時……

狂滿請早 明天五場 歐洲公司 緊張刺激 鬥片巨諜 Some Girls Do 艷麗七彩 李察尊遜 戴娜莉菲 琵琶朗嘉 主演 女煞星原班靚女上陣 女煞星續集 天妖大鬧女魔 巴特皇特再脂陣 粉陣打 今天早場 京都 男歡女愛 大華 好女十八嫁

今天盛大獻映 長城出品 夫生 社會問題 動人 彩色巨片 金色年華 江漢 梁珊 丁亮 主演 黃域 導演 勸君莫隨歪風舞 勸君惜取少年時 今早 社會巨片 理 今天早場 武俠巨片 ……

異口同讚！第二週映 東樂時間：2.45 5.45 7.45 9.45 華納七彩香艷肉感奇情七彩巨片 麗泰揚 來斯 賴恩奧尼路 小嬌娃情遊海同泳半暗施殺郎 辣嬌娃愛子戲深夜何室計謀 殺海洛娃 清池裸浴 月夜裸泳 情欲場面 層出不窮 今早場 東城 ……

昨又滿座！ 新華明天加早場 大映 公司 四谷怪談 續一製 本鄉功次郎 赤座美代子 永田雅一 製片 山本薩夫 導演 鬼燈籠 THE BRIDE FROM HADES 榮獲城隍展！獲國際獎！連八國金獎影展 奇艷七彩 巨鬥 畫面美麗！故事怪異！ 今天早場 新華 記 ……金門 新華午夜場 十一時 明門決旅 虎村恩門

港九首輪聯合廣告影院

樂聲·新聲·金冠·華國·運海·統總·都皇·后皇·聲麗·寶國·華文·臺樂利·國金·樂快·方東
九龍尖沙咀 彌敦道 K-642050 K-678091 H-761937

今天獻映 聯邦日本不加入 歐洲公司七彩巨片 武俠打鬥激烈七彩巨片 化身大盜環刺男角 主題曲 李察哈理遜 奪命索 貪賊死於金錢 賭賊死於騙術 色賊死於女色 悍賊死於快槍 奸賊死於奸計 血血索償人命五項 節節緊段刺激 節節緊張段段激 女煞星續集 李察尊遜 戴娜莉菲 琵琶朗嘉 聯合主演 美女如雲比上集更迷人刺激 今天早場 樂聲 新聲 大殺連環播 金冠 風流四美人

總統 海運 笑聲震院 明天加映十二點半五場 扇子佬：秦利譚士 絕倒一作！ DORELLIK 橫衝直撞飛天賊 笑料五千種！ 七特藝彩 國華今天最後 禁宮龍虎門！ 佐治畢柏主演 特藝七彩 今早 海運總統 橫衝直撞飛天賊 ……

皇都今天最後 今天請早 七彩全部 却佐斯米拔 主演 海底喋血戰 THE ENEMY BELOW 皇都獻映明天 劵價一元正 二元半 三元四元 夾大萬封 案 聯邦七彩片 今天早場 麗聲 血沖島 皇后 却英雄傳 皇都 命

週末請早 明天五場 佐治畢柏 英格 史提芬 奧信 威爾斯 三星主演 HOUSE OF CARDS 紙牌屋 外 英雄是一身 色情縛 相士貝 一全部 特藝七彩 國泰 今天獻映 超雷 夏雯 領銜主演 亡命八傑 忠貞八傑 本領通天 共赴國難 視死如歸

滿！今天四場 續映金國今天最後放映 明天東方快樂五場映：加開十二點半 派拉蒙公司動力萬鈞緊張曲折巨片 天皇巨星 却爾斯頓 格斯 男主角 阿歷史葛 愛星 蓮絲柏 合演 天倫劫 THE BROTHERHOOD 愛交恩離 恨織仇辨 全部 七彩特藝 黑手黨內幕大揭露！ 快樂今午夜場：1點半 戰爭與和平 ……

兒童天地

第九四〇期

謙虛有禮得人愛

·唐姨姨·

小朋友：

當你們請求別人替你們做事，例如叫姊姊拿一本書給你，叫媽媽給你一杯水，有沒有加上一個「請」字呢？別人送給你禮物或糖果，有沒有說「謝謝」？早上叫家人「早晨」，晚上叫家人「晚安」，吃飯前叫父母長輩「吃飯」等等。雖然這些不是大事情，若果以上的都做了，別人會說你是個好孩子。

以上所說的「請」，「謝謝」，「早晨」，「晚安」等，只是一天中的瑣事，但這些事情就能表示一個小孩子的禮貌。小時沒有禮貌，別人不會責怪你們，只是你的年紀輕，不懂事。但年紀漸漸增長後，因為當時沒有養成禮貌的習慣，就會令人感到討厭，再也不會原諒你們了。

從前有一隻小白兎，牠是一隻有禮貌，又謙虛的兎子，生長在森林裏。森林大王是一隻最會驕傲看不起別人的獅子，所以森林中的動物，對獅子外表雖然很順從，內裏卻非常憎恨牠。而對那微弱的小白兎，就非常愛戴。大概因為小白兎的禮貌和謙虛，使到周圍的一切，都充滿快樂和諧的情調。一天，森林大王被敵人擒殺了，全森林的動物都歡樂盈盈，衆舉選舉小白兎爲領袖。

一個有禮貌又謙虛的孩子，是人人都喜歡的。你們願意學做一個禮貌、謙虛的孩子嗎？

煤從那裏得來

—木子—

在幾百萬年前，氣候和現在的不同，那時，天空常常佈滿烏雲，又常常下暴雨，地面既溫暖，又潮濕，特別是那些溫暖的海岸邊，成了許多沼澤，上面長滿了濃密的森林。

那些樹林裏的樹木又高又大，樹上又沒有鳥兒歌唱，因為幾百萬年前還沒有鳥兒出現，更沒有人去砍樹木，因為那時候還沒有人類哩！

在幾千幾萬的長久時間當中，有許多樹木生長起來，又有許多樹木枯死，倒在地面上，倒下的樹木就堆積在低濕的沼澤上面，隨着時間的過去，倒下的樹木也愈積愈多。

後來地面發生了一次很大的變化，海底升起來成了陸地，海岸邊的沼澤卻沉下去變成海底，沼澤上的森林和倒下來的樹，也跟着沉下海底。河流和海水帶來許多泥沙，慢慢堆積起來，把那些樹木深深地埋在海底，隨時間的過去，泥沙也愈積愈厚，又有許多細菌攻入它們的身體，加上沉重的泥沙的壓力，它們就開始漸漸變化，變得和原來的樹木不同了。

最初，那些被埋着的樹木變成很疏鬆的泥炭，上面常常看得出數塊的樹木，或者是松枝和松葉的碎片。泥炭裏含有很多水份，燒起來火力很弱，還不配叫做煤。

再經幾千幾萬年，泥炭才慢慢變成褐煤，這是一種暗褐色或黑色的煤，又軟又容易破裂，當初的樹幹和樹枝的模樣，還能看得清清楚楚，可見褐煤「變」的程度還不夠深，還是一種未成熟的煤。

再進一步，褐煤慢慢地變成了暗黑色的煙煤，煤燒起來的火力比泥炭和褐煤都要強，這已是一種成熟的煤。

最後，煙煤慢慢地變成了無煙煤，它變得石頭一般硬，漆黑的顏色，發出金屬的光澤，燒起來火力更強，這就是一種最高級的煤。

世界獵奇 西班牙風光

·若荷·

西班牙人很熱情，他們對人好，但對於鬥牛卻最有興趣。街頭小孩子們也像鬥牛勇士，打起架來鼻子出了血還不肯罷休。在馬德里，隔不到一兩天，便可看到一次鬥牛，鬥牛被當作西班牙的國粹。鬥牛時，滿街都是人，一次鬥牛完了，鬥牛勇士在場上脫下帽子，表示感謝捧場，然後人們就大放烟花表示慶賀。之後，鬥牛勇士的相片，在街上馬上就像電影明星畫片一般擺了出來，西班牙人趕把刺牛的精采鏡頭，一次又一次的談着，一直談到下一次鬥牛，成為人們見面的談話資料。

西班牙首都馬德里，並不是近代都市，多是一層兩層樓房，是古樸式的建築。他們的建築是歐洲的東方式，新舊古今混在一起，很難找出一種西班牙純粹樣式。馬德里有一個叫普拉德的美術館，在歐洲也是數一數二的，裏面滿佈着各式各派的作品，美術學校附屬在這美術館裏，規模不算大，但是凡西班牙今古名家作品，均在這裏，在這美術館之旁，還有個近代美術館，從十九世紀到現在所有西班牙繪畫，應有盡有。

動物知識 鳥類的巢

·若荷·

鳥類也要睡覺，多數和人一樣，也是夜間睡，天明時起來，睡到鳥類休息的地方叫巢。巢有各種不同的構造，貓頭鷹，啄木鳥利用天然的樹洞做巢，燕子用泥土造巢，海燕用唾液造巢，印度的織巢鳥用纖維把葉子縫成袋形的巢，鷺鳥在岸旁做巢。

許多鳥在地上做巢，例如叫天子，做成碗形的巢在地上，鴨，鵝只把地面抓陷些，鋪點乾草便算，企鵝用石子造巢。

但有許多鳥巢確實用樹枝或乾草造成的，而且造在樹枝上，例如鷹，牠能用樹枝造成很大的巢，金鷹每年把巢修好，加大，較小的鳥造巢的材料，多用細枝，乾草及草根，裏面還鋪些細軟的東西，如羽毛之類。

其實巢不是成鳥的住所，而是小鳥所住的，鳥兒在巢裏產卵，哺養小鳥，長大的鳥睡覺不一定要巢。

珍奇動物的新發現

—德耀—

不久以前，有一些動物學家發現了前所未發現的動物，如印度尼西亞的科摩多龍，非洲怯尼亞的斑獅。而在非洲叢林中的原始森林中，據說存在一種非常怪異，類似恐龍的「非洲龍」，這也許是恐龍的後代，需要進一步研究。

一個法國的科學家，最近出版一本書，記錄目前地球上還生存着許多一向未被人發現的生物，例如西非洲有一種小河馬，雖然在一八四〇年便被人發現，但是幾十年來，人們還不知道牠跟大河馬是不同種的。在西非洲的沼澤地方，還有小型的野貓，生活于水裏的野貓，牠的身體較狗還大，其皮毛有各種顏色，與家貓裏所養的花貓一樣。至于恐龍存在的問題，他說，在西非洲的沼澤地帶，可能存在一種長達三十英尺，像雷龍一樣的大爬蟲，而且牠身上的鱗甲，可能像古代巴比倫人所畫的龍一樣美麗哩。在南美洲，則有一種樹懶，比現在的樹懶大一倍，在巴塔哥尼亞的沙漠中，發現牠的皮，據說是印第安人所殺死的。還有一種大頭龜，其甲殼長達十二英尺。據說這兩種動物很久就被認爲絕種了。在西伯利亞的森林裏，可能存在着巨大的動物，叫做長毛象，這種動物也是很早就被認爲絕種了。

連圖故事 不聽話的兎子（四）

·美琪·

（七）彼德從麥寧的木車上下來，開始拚命向着那小門的方向奔跑。正在工作的麥先生此時也發覺到他逃走，但彼德不再理會，他祇管奔走，麥先生却在後追趕。彼德從門下滑出，走出院子，現在他很安全地回到樹林裏。

（八）彼德一直跑回家去，他疲倦得躺在洞內的沙發上，閉着眼睛。他的媽媽忙着煮晚飯，當她發覺彼德躺著時，以爲他一定是病了，於是扶他上床睡覺，要他吃兩匙既苦又難吃的藥水。但是三個兄弟們却嘗着美味的牛奶麵包和黑莓。（完）

康樂家庭

紐約時裝最新潮 爭妍鬥麗款式多

出自名手師七十餘襲將盛大展出。
愛研究服裝者可大開眼界。

由半島酒店，美國海外航空公司，高蕙達時裝公司，讓濃化粧品公司，戴寶樂首飾公司，登喜路烟草公司，積架髮型聯合主辦之「紐約時裝表演」，將定於五月廿二日星期四下午五時卅分假半島酒店大舞廳舉行，屆時將會演出七十餘套名貴而新款的紐約新裝，本港婦女們可大開眼界。

爲使新聞界首先欣賞該批新裝，特於昨（十六）日下午三時卅分在半島酒店金龍廳舉行預展，展出部份威水傑作。擔任預演的模特兒亦爲本港第一流模特兒，她們是：陳麗儀，葉蓁，文麗賢，高瀚儀四位。

昨日預展之服裝不多，只有六七款，但每款都是多采多姿，美麗動人的。服裝的種類包括少女便服，晚服，女主人裝，褲裡裙的迷你裙。總言之各適其式，婀娜生姿。令人有目不暇給之感。

此等服裝除了式樣新穎，用料方面甚爲講究，全部用上好名貴的料子，如錦緞，絲綢，雪紡，和喱士等。而且經過在新裝上，刺綉上閃爍生光的七彩膠片和珠子，更顯得服飾別緻，而且很適合本港年輕的小姐穿着。

另外有一套是用淺色雪紡縫製的女主人裝和短裙褲用的新裝，亦很高貴大方。同時每套服裝都有不同的飾物和髮型配襯，如鑽石的腰帶扣子，閃閃生光的戒指，胸針，襯托起來更顯出華貴氣派，與別不同。除此之外，尚有戴寶樂的名貴珠寶首飾，讓華濃的最新化粧，配合起來，使今次演出生色不少。

據五月廿二日正式展出時，將可欣賞到七十餘套「紐約新裝」，並將由八位模特兒擔任表演，同時歡迎各界人士前往購票欣賞，每張港幣七元，可向各主辦公司購買，包括：新寧大廈——高蕙達，半島酒店，告羅士打商場——戴寶樂，希慎道——讓華濃之家，德忌立街，積架。（武）

由七間公司聯合主辦之「紐約時裝」表演，昨在半島酒店預演，四位模特兒展出四款不同形式新裝，均見大方。（本報記者攝）

中青會舉辦 六月份大活動 歌蓮娜攝影日

爲提倡時裝寫影起見，特與「歌蓮娜」廠合舉辦，是次活動并刊印特刊一冊，誌述攝影與服裝，兩者之關係，圖文并茂，有關攝影一文由著作家陳宏文先生執筆，相當精彩。是日特約電影明星，模特兒及閨秀若干人，并由飛機空運一九七〇年最新歐美時裝表演。專車接送，凡參加者送特刊一份。是次活動定爲六月份專題比賽，分彩色照片組及幻燈片組，黑照片尺寸一律8×10英寸，幻燈片一律二〇及一三五度，獎品豐厚，定在六月份評選，細則如后：

（一）日期——六月一日（星期日）。
（二）出發時間——下午二時正（遲到自誤）。
（三）集合地點——九龍尖沙咀中間道和彌敦道交界之處。
（四）參加券——每位四元正包括來回車費及精美特刊。
（五）購券地點——香港德付道中二十五號十二樓青年會市區會所。香港德付道中二十五號九樓八〇四室謝健邦。九龍彌敦道景星大廈十四樓甘霖娜攝影學院。香港灣仔利東街一號A地下新亮影藝。
（六）臨時參加恕不招待，額滿即止，風雨改期，另行通告，憑券領取特刊一份。

冒雨選美

倫敦日前在露天會堂內舉行六九年度英國小姐選拔會，當日雖然下着大雨，參加的九十位美女也同樣穿上泳裝出場競艷，評判員及觀衆也需齊雨具出席品評。（合衆國際社）

生花華道

方陳景璇

花材：劍蘭、新西蘭葉　花器：黑瓷高腳樽
流派：草月流　花型：自由立具

初夏正是劍蘭茂盛的時期，劍蘭的插法是多種多樣的。今日所示的，是以新西蘭葉爲主題，配以六枝劍蘭。因爲二者都是直長身的，採用立具式，以花和葉一併插成，式樣自成一格。取新西蘭葉約七塊，用水濕潤後，放在平面枱上，然以毛巾，上面用另一濕布，依着葉紋，由下至上，稍用力撫摩，至發亮爲止，然後，葉尖端捲於食指上，再除掉放開，葉即呈捲狀。插時，先將比較長身的新西蘭葉，直立插好，配上半開的劍蘭一枝，然後加上已捲好的葉，相互配襯，成爲曲形，略具上尖下闊的形態，下端的葉，留些大些，有空隙的地方，加上數枝劍蘭作陪襯，劍蘭要選比較半開的，這樣，這花可以留至四五日之多。這一盆花宜放在平面枱上，如果插法適當，前後左右的安排，則這一盆花可以從三個角度來欣賞，甚多姿多采的。

版權所有，不得翻印

預防腸道傳染病

△那些疾病是腸道傳染病？

霍亂，副霍亂，腸熱（即傷寒），痢疾，食物中毒等，都是腸道傳染病，病者多數患有腹瀉，有時更可能嘔吐。

△腸道傳染病是怎樣傳播的？

腸道傳染病的病菌寄生在病人體內，當病人排泄時，經由蒼蠅或病人的手而傳播到食物上面，再經由食物而傳染。在污水中生長的貝類（如蠔，蜆，螺之類）不潔的水源，和病人排泄物用的水，都可以直接傳播病菌。此外，牛奶，雪糕，菜蔬，和切開售賣的生果，也可以傳播疾病。

△腸道傳染病在那一季節流行？

腸道傳染病在夏天最流行，因爲炎熱的夏天氣候適宜細菌繁殖，蒼蠅又多，亦多數人喜歡吃冰凍的食物，夏天時特別多蒼蠅，增加了食物受污染的機會，此外，昆蟲亦容易招引蒼蠅，增加疾病傳播的機會，水源可以幫助減少疾病傳播，但仍須經常保持清潔。至於食物中毒多數由於吃了隔夜的，不潔的東西而引起。

△怎樣預防腸道傳染病？

（一）注意個人衛生，保持雙手清潔，吃飯前和製造食物前都要洗手，大小便後更要洗手。
（二）食物要煮熟透纔吃，不要將食物留過隔夜，除非放在雪櫃裏面。
（三）食物要蓋好，以免被蒼蠅沾染。
（四）用過的食具如碗碟筷子等，用滾水消毒，然後放入紗櫥內。
（五）保持食水清潔，所有作飲食用的水都要煮沸。
（六）不要在街上購買切開販賣的生果，西瓜，大菜糕，涼粉，雪糕等冷凍的食物，所以不要購買。
（七）盡量撲滅蒼蠅，和消滅牠的滋生地方，不要隨地拋棄垃圾，垃圾桶要蓋好。
（八）保持家庭清潔，廁所要每日清洗，如若旱廁，必須蓋好和加上砂倒。
（九）皮膚病，擦疥，手部損傷等，可以引起食物中毒，必須用清潔的防水膠布把傷口蓋好。
（十）經常接受預防注射，預防霍亂，每年六月注射一次，預防傷寒，每年注射一次。

錫蘭佛誕盛況

每年五月十五日佛祖誕生日，在錫蘭，是一個盛大地慶祝，成爲廣大佛教國家中最重要的節日，吸引成千上萬的遊客，圖爲其中由小燈籠及木方，街道上到處張燈結綵，所搭成的一個景色。（港新社）

髮型

有一種人頭髮特別濃盛，[illegible]

婦兒衛生

伍卓琪

血液循環障礙與遺精問題

△ENDORA讀友：

妳說每逢月事後，便感到腹部和脚部酸痛。照我看，這可能與月經不調及血液循環障礙有關，又可能患患傷風。試在月經之前或行經時服下方：

方用熟地四錢，當歸三錢，白芍二錢，川芎錢半，杜仲二錢，續斷二錢，艾葉三錢，白朮二錢，香附二錢（清水三碗煎存八分溫服）。

尿液的蛋白質，是一種異常成份，通常發生腎臟炎，或機能障礙的疾患，都會發現。妳說有腹痛，當與構成蛋白尿有關，可試服下方對治療腎臟炎及腎變性都有良效（約服十劑）。

方用：雲苓三錢，豬苓四錢，澤瀉三錢，白朮三錢，淮山四錢，川厚朴二錢半，川枳殼二錢半，陳橘皮六分，生甘草三分。（清水三碗煎存八分溫服）。

培補身體虛弱，可用滋補之食療療法，向熟藥店買淮山六錢，花旗參三錢，陳皮七分，煲生魚一尾佐膳，常吃有益。

同市面上所售增肥丸或健美丸，其所含藥劑與作用，由於未詳明，不過，健體與增肥，絕非隨便吃些藥物便可達成目的的。最好先有一次全身檢驗，求醫生指導下，才可以把健康恢復過來。

△讀稍遊來人老先生：

我首先多謝你的信任，能以切身處地的經驗，說出如何避免遺精的方法。

你說現年過半百，仍甚健康，現已兒女成行了。但自童年發身期起，即有遺精，每星期一、二次，雖服藥水，仍未能遏止，[illegible]

[illegible]

積奇蓮與子渡週末

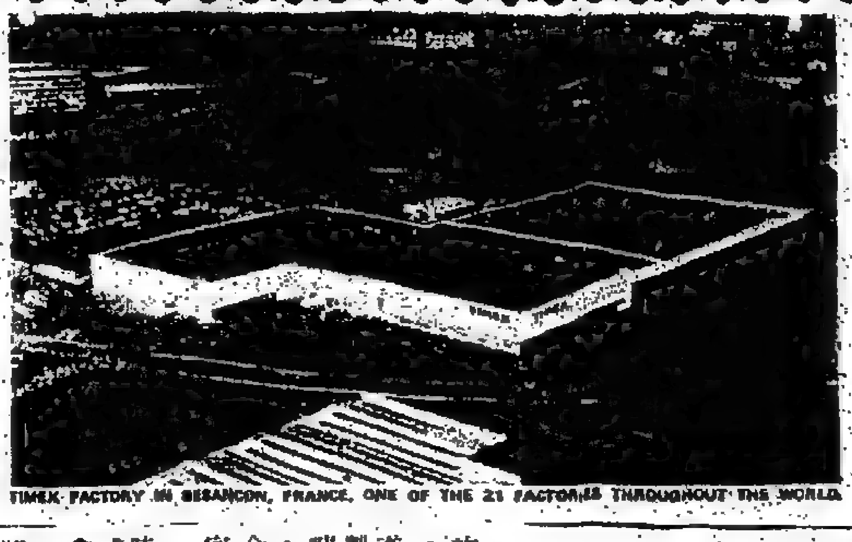
希臘船王之妻積奇蓮及其兒子小約翰，日前出現在新澤西州的週末馬展中，小約翰曾經參加騎術表演比賽，他們正在等待該項結果之宣佈。（合衆國際社）

瑞士名醫來港研究治療腫瘤 昨赴九龍分科醫所訪問

瑞士名醫OTTEN（奧田），GENEVA（日內瓦）[illegible]

港姐譚美美小姐 愛資生堂化粧品

香港小姐譚美美，劉海倫，麥瑪莉，游安娜，蕭蒂璐，日前在恒生銀行博愛堂，接受由大昌貿易行有限公司總經理志洪鈞，李文照捐贈資生堂化粧品及金筆牌家庭電器用品等各項獎品。據譚美美小姐稱，她這次獲選香港小姐榮銜，資生堂化粧品與資生堂美容顧問幫助她不少。她並準備選擇資生堂太空彩顏新化粧品起美，希望能爲香港爭榮。



TIMEX FACTORY IN BESANCON, FRANCE, ONE OF THE 21 FACTORIES THROUGHOUT THE WORLD

美國大力表廠選定 港爲東南亞經銷站

美國大力表有限公司最近選中香港爲遠東銷售處，作爲遠東銷售總經理、顧問，香港爲遠東最合理成章，控制由日本及巴基斯坦以至附近各地之空中交通要衝。

大力表雖然近在遠東上市，實早已馳名北美及歐洲。一九六八年，大力表之銷額佔全美腕表總額百分之五十，爲美國表業市場之冠。其他各地之銷額，比例如下：美國佔第一位——每五個人有三個買大力錶；加拿大佔第一位——每四個人有三個買大力錶；法國佔第一位——每四個人有一個買大力錶；英國佔第一位——每三個人有一個買大力錶；德國佔第一位——每五個人有一個買大力錶。

大力表爲世界現有最大之表廠，其每年之銷數，高出第二位者之數倍，今日大力表之所以風行世界者，實有賴於價格低廉，品質高超之一貫宗旨也。經常在電視及電影中均可見到大力表之「酷刑考驗」，是事實勝於雄辯之明證也。在美國工業史上曾經證明，工業無疑大量生產才有價廉物美之品物，而此次大力表成功，也引證此原則在鐘錶業上實屬史無前例之創舉也。根據美國紐約AUDIT & SURVEYS INC調查統計之證明屬實。

本港新聞

保護兒童會昨獲無名氏捐助一萬

（特訊）香港保護兒童會昨收到捐款一筆，計無名氏一萬元，中華電力有限公司五百元，聯益貨倉有限公司五百元，均益有限公司五百元，FINNIE RIDGE, TAIKOO, HONGKONG兒童一百一十二元。

民主自治黨執委就職

（港訊）香港民主自治黨於十一日下午六時假九龍彌敦道五月花酒家舉行第五屆會員大會，並選第五屆職員就職典禮。大會由張六師任主席，詳述該黨五年來之工作。茲誌該黨新任執委名單如下：大會主席司徒述，副主席邱炳嵩，執行委員會主席張六師，執行委員：蕭嘉初，朱伯奇，何君瑞，范汝深，張安良，葉欣，程成勳，張興明，龍驤，邱華榮，朱良，陳興沛，劉鍛浩然。（民主自治黨新執委合攝）

港九各大社團今公祭余達之

（港訊）工業界鉅子余達之先生於日前逝世，由於余氏生前對工業，及社會教育貢獻甚大，故有關社團：香港中華廠商聯合會，九龍總商會，香港布疋商會，香港工業總會，九龍樂善堂，香港製衣業總商會，香港塑膠廠商會，香港搪瓷製成品商會，崇正總會，香港毛織商會，香港九龍居民聯會，余氏宗親會，又一邨建設有限公司，又一村學校，香港貿易有限公司等，特聯合組成治喪委員會，負責籌備有關哀悼與紀念事宜。

治喪委員會經決定於今（十七）日中午十二時半，在九龍殯儀館設靈舉行各社團聯合公祭儀式，並另定期舉行追悼會，由廠商會，九龍總商會，布廠商會三團體負責籌備。

該委員會爲先大余氏生前倡導教育之遺志，將設余達之先生紀念教育基金，希望余氏親友及各界人士致送祭幛，輓聯，花圈者，改折現金，撥充此項教育基金用途。

工商處副處長佑敎、副處長李氏、助理處長麥理覺昨由中華廠商聯合會代會長胡文瀚陪同前往致祭余達之。

REF. LIBRARY
17 MAY 1969
CITY HALL

新界版

商業教育旅遊十年之間已臻蓬勃

長洲發展迅速

南約副理民府郭惠康表示將建海堤，築路橫過島上，並計劃興建海浴場館與較具規模遊樂場，今後必會繁榮下去，新屋興建亦必陸續增加。

（港訊）長洲的太平清醮和會景巡遊，使這個小島每年必有短暫時間，成爲萬人矚目和嚮往的地方。

該島今年建醮定本月廿三日（星期五）開始舉行，並在廿五及廿六日舉行會景巡遊。屆時料有數以萬計的市區居民，湧往該處參觀熱鬧。

這個小島，大約在十年前，仍然是沉沉欲睡，但是在本港迅速發展的動力影響之下，現在已變爲新界最有朝氣和發展迅速的地方之一。無論在人口，建設，工商業和教育各方面，都有長足進步，與十年前不可同日而語。

南約副理民府郭惠康接受香港電台訪問時說：長洲現在旅遊業十分進步。理民府希望在這方面協助它進一步發展，在最近的將來，政府將在長洲興建海浴場館，並有計劃建一條海堤，在海堤完成後將建長洲第一條十多呎闊，橫過長洲島的行人道，屆時長洲面貌又會更新。

郭氏相信：長洲必會繁榮下去，造船業定會更加蓬勃，新屋興建亦必陸續增加。

長洲鄉會主席周理帆說：長洲已有二萬八千多人口。部份爲漁民，另外爲工人，以前漁業而從事家庭工業的爲多，商業方面亦已有很大發展，但農地則日益減少了。

長洲目前有三個運動場，包括三個網球及一個足球場。故居民的康樂享受已大爲改善，現更計劃擴建一個較有規模的兒童遊樂場。

旅遊方面，這幾年來得到市政局盡量幫忙，已使長洲東灣變成全港最佳的一個游泳沙灘。此外，鄉事會興建立一個鄉村俱樂部和一個青年人的野火會場。

長洲的教育發展相當令人滿意，現有兩間中學及十多間小學，其中最著名的是長洲官立中學。該家中學已有六十年歷史，現在是一間中英文學校，課程與普通的文法中學一樣，現在有三百八十三名學生，收費普通比市區的低一半，只收二十元及每學期收五元錫利費。

除官立中學外，還有一間私立的五邑中學，約有學生一百五十人，至於小學的學位，已差不多足夠。

長洲諸商會主席鄭炳有對當地商業發展甚爲樂觀，特別是假期遊客，對當地商業有很大幫助。

鄭氏說：「不過，本島的小型工業發展現時仍有障礙，原因是島上私營的電力收費太貴，幾乎雙倍於香港的電費。」

（上）新界學界體育協進會上粉沙打分會主辦邊區沙頭角及打鼓嶺校際陸運大會：新界民政署副署長魏德烈主持頒獎。（下）大會會長廖潤琛致詞。

沙頭角打鼓嶺廿校參加

新界邊區校際陸運大會熱烈

副民政署長魏德烈致詞幷頒獎

（特訊）新界學界體育協進會上水、粉嶺、沙頭角、打鼓嶺區分會，於昨日假在沙頭角官立小學運動場舉行沙頭角及打鼓嶺區校際陸運會，參加學校單位達二十間，人數運動員一千二百餘人。下午四時，全部項目亦順利競逐完成，隨即頒獎，敦請新界副民政署長魏德烈蒞臨致詞並頒發獎品，盛場參觀到有各區鄉事首長，各校校長多人，情況至爲熱鬧。

首由大會會長廖潤琛致詞，詳述體育運動之要義，對各校踴躍參加，至表歡喜。繼請新界副民政署長魏德烈致訓，彼以粵語致詞稱：連遊諸參加這個盛會，氣洋洋，熱鬧歡樂的新界邊區學校第二屆陸上運動會，今得各位參加，至爲欣快。

會長廖潤琛講運動要義

這個運動會所知道的成員學校，包括新界打鼓嶺、沙頭角、吉澳、鴨洲、往灣、西流江等地方，計有公立學校共廿間之多，根據大會報導，去年參加運動會學校共十九間，運動員凡一千二百餘人，但今年參加單位共廿間，學生比去年爲多，遠至吉澳、往灣、西流江等漁民學校也不辭跋涉前來參加，這是非常難得的，也證明新界學校注重體育的良好現象，我覺得邊區學校每年舉行一次運動會，有兩點重要意義：（一）大家都知道體育運動除鍛鍊體魄，增進健康外，其重要之教育作用，在德育方面，就是使學生於競技中養成剛毅堅忍之意志，大公無私之精神。（二）我時常感到新界邊區地方遼闊，學校與學校之間相隔很遠，同學間平日見面的機會很少，如果每年都舉行一次運動會，便可藉此機會，大家聚首一堂，以體育活動爲媒介，互相切磋，互相聯繫，促進彼此間的友誼，這是非常有意義的。在今日運動會上，各同學應發揮競技比賽精神，其表現成績堪與其他運動會相比，除各同學努力外，亦有賴於新界學界體協會各工作人員和教育司署體育人員完善之安排，希望各同學再接再厲，將來有更輝煌之成績。

主席張枝繁謝合力完成

繼主持頒獎，各校分別組念旗，請理民府馬體樂，體育總監金波禮，民府陳友才，打鼓嶺鄉事會主席黃立端，沙頭角鄉事會主席及副理民府莊士信頒發各項小錦獎。獎後，由大會主席致謝詞，禮成散。

一九六九年沙頭角、打鼓嶺區校際運動會獲獎學生名單如下：

男子初級組：（六十公呎）㊀曾偉明，大華。㊁張富華，饒英。㊂陳文光，山咀。㊃李解才，沙公。（豆袋接力）㊀丘桂華，山咀。㊁陳昌實，坪洋。㊃鄭百熊，南涌。（立足跳遠）㊀陳偉林，玉華，饒英。㊁蘇興來，沙漁。㊃賴茂光，大華。（換棒接力）㊀饒英。㊁沙漁。㊃南涌。（障礙賽）㊀陳彼得，鴨洲。㊁盧佛有，山咀。㊂石觀元，往灣。㊃李日有，饒萃。女子初級組：（六十公呎）㊀石四妹，沙漁。㊁丘瑞翠，山咀。㊂傅依蘭，萬和。㊃羅金娣，南涌。（障碍賽）㊀梁劍英，敬修。㊀丘秋蘭，山咀。㊁羅湖妹，沙漁。（豆袋接力）㊀梁翠梅，敬修。㊁曾秀蓮，坪洋。㊂李金蘭，大華。（立足跳遠）㊀黃秀梅，大華。㊁楊惠珍，坪洋。㊂鄭燕珍，南涌。㊃張玉安，萬和。（換棒接力）㊀饒英。㊁坪洋。㊂昇平。㊃南涌。

男子中級組：（六十公呎）①黎國祥、坪洋。②謝世堯、羅湖。③李忠友、往灣。④石玉娣、苓雅。（障碍賽）①陳長、往灣。②鄺三娣、沙漁。③陳國華、三和。④鍾秋明、雅。（擲木球）①蔡二十、沙漁。②萬興爾、昇平。③温安時、苓雅。④鄭添貴、沙官。（急行跳遠）①高志斌、昇平。②方五娣、山灣。③黎立組、鐵英。④（換棒接力）①坪洋。②沙公。③二和。④饒英。女子中級組：（六十公呎）①陳有娣、吉澳。②余細妹、昇平。③李元娣、大華。④李瑞芳、南涌。（障碍賽）①李文嬌、饒春。②何美嬌、沙公。③黎三妹、往灣。④鍾雪芳、萬和。（擲木球）①林玉明、吉澳。②張明秋、大華。③陳火嬌、鴨洲。④梁三嬌、沙漁。（急行跳遠）①陳恩金、坪洋。②黎鳳瓊、鴨湖。③石三嬌、鴨洲。④李英心、饒春。（換棒接力）①沙公。②大華。③沙官。④坪洋。

千餘人參加各組獲佳績

男子高級組：（一百公呎）㊀梁柄、吉澳。㊁曾添源、饒英。㊂李林蓮、沙漁。㊃黃滑琴。（障碍賽）㊀李天佑、沙官。㊁郭鑫東、沙公。㊂田國明、坪洋。㊃梁亞八、鴨洲。（擲木球）㊀張俊平、饒英。㊀江東勝、大埔。㊁李道明、坪洋。（急行跳遠）㊀何恩德、鴨洲。㊁鍾皇有、沙官。㊂陳馬求、坪洋。㊃石志文、鴨洲。（一百公呎接力）㊀坪洋。㊁吉澳。㊂沙公。女子高級組：（一百公呎）㊀温容嬌、萬和。㊁吳平妹、往灣。㊂黃金瑞、大華。

沙頭角打鼓嶺區校際運動會參加人數如下：南涌公立七十六人，沙頭角漁校七十五人，沙頭角官立六十二人，沙頭角公立七十人，鴨州漁校四十五人，西流江漁校五十一人，大亞灣八十人，往灣漁校四十四人，山咀公立七十人，吉澳公立八十二人，萬和五十五人，吉澳公立三四人，饒萃三十九人，昇平六十七人，三和二十五人，鹿頸公立七十七人，敬修三十六人，坪洋公立八十八人，鐵英公立一零四人，合計一千二百七十四人。

荃灣聯青社昨歡迎前任國際總社社長威廉畢查伉儷訪問，社長蔡玉華，副社長熊漢忠，前任社長陳冠成，及嘉賓松本三郎等合照。

元朗七鄉聯宴新舊任兩警司

麥乃勳休假摩士履新

（特訊）元朗區七鄉各鄉事委員會，昨日下午七時聯假青山灣太白海鮮舫，設宴歡餞元朗警司麥乃勳退英休假，幷歡迎摩士警司接任履新。是晚出席屯門、屏山、廈村、十八鄉、八鄉、錦田、新田等各鄉首長陳日新、梁乾、鄧星發、黃金業、鄧乃文、林則文、鄧齊安、李水清、鄧煥庭、戴權、黃武源、黎錦源、胡家琛、鄧德球、鄧永壽、鄧志良、鄧銀滙、文勵滔、文滑亮、文全德等多人，濟濟一堂。席間賓主舉杯共祝健康愉快，就餐交錯，盡歡始散。

荃灣聯青社決續舉辦舞蹈划艇兩比賽

前總社長威廉畢查伉儷訪問

（特訊）荃灣國際聯青社昨（十六）日決定繼續舉辦荃灣區舞蹈比賽，及划艇比賽兩項康樂活動。現正訪港中之前國際聯青社社長威廉畢查伉儷幷特到訪該會，使會場氣氛更見熱烈。

該社此次例會及理事會于下午一時一刻開始假座荃灣紅梅園林酒家舉行，出席該社社長蔡玉華、熊漢忠、陳冠成、冼上進、陳沛芳、廖光懷、劉灼棠、朱錦鳴、鄧繼榮、陳天任、林克輝、許添、王錦華，香港區社長林克剛，維多利亞社仇永平，朱仕銓，九龍社吳文偉，嘉賓松本三郎、楊萬非等。威廉畢查與利安娜伉儷致謝招待後幷與蔡社長互贈社旗留念。

最後該社理事會幷通過兩項計劃：（一）定期下（六）月五日及六日舉辦荃灣區第一屆舞蹈比賽，接受當地各學校單位參加，幷推由蔡玉華、熊漢忠、陳天任、林克輝等爲小組委員負責籌備一切。

（二）定期七月廿七日舉行第二屆荃灣划艇比賽，預定五十艘參加，促進青年康樂運動，幷由蔡玉華、熊漢忠、陳冠成、林克輝、陳天任、鄧國藝、冼上進、廖光懷等爲小組委員負責籌備，屆時幷邀請荃灣青衣鄉事會參加表演。

是晚該社幷聯同香港、九龍、維多利亞及港島等五個聯青社，在九龍青年會餐聚歡送畢查伉儷。

香港團隊副司令獲升領中校官銜

（港訊）港督形近批准香港團隊特別加設一中校官階，以便就任團隊副司令之軍官，在任期告滿之前之二十二個月內可以獲得擢升領中校官銜，香港團隊副司令職位之普通任期爲三年。

圓桌村中心今舉行揭幕

（新聲社）香港圓桌會在長洲興建之圓桌村福利中心，經已落成，定於今（十七）日上午十二時舉行剪綵揭幕禮，請南約理民府屈珩長官主持揭幕，香港圓桌會主席張寶主持剪綵。

深井區一批商戶聯呈當局請徙置

對安置區公共設施亦盼改善

（特訊）新界深井新街市啓用後，原在舊街市之部份商戶，對當局徙置措施仍盼改善，十五商戶已聯呈當局陳訴未獲徙置，而獲准在安置區內建居者則爲安置區設施未如理想陳訴苦。

據包括深井商會主席郭照等十五商戶所述，彼等係首先與政府合作而願意拆遷入新街市者，但後期遷入者獲得徙置權，而彼等則不獲徙置，有欠公平。

郭氏幷陳訴深井自動遷移新舖之業主私家地上用磚砌成不及六呎高之臨時廚房，亦竟被通知要拆，而此實因新舖隨時遷拆必須將貨品暫貯于廚房位置，還希望當局能體恤民艱。

另有等商戶則訴述共有五十四戶，四百多居民之安置區，係指定建在曾于去年一度爆破沖毀住屋，造成十多戶水災之深井大水管之上，而且兩屋對門祗有五呎闊通路，亦無渠道，安全與衛生均待改進。

坪洲坑口青衣齊開台各鄉演戲續熱鬧

離島漁船不少駛返賀天后誕

明日正誕適逢假期將更擁擠

（特訊）新界離島各區水陸居民，對於神誕向極重視，多依傳統習俗開演神功戲，而大多數戲班，亦靠此趕往賺，其中尤以天后誕爲最重，且時間最長，由農曆三月開始，直至五、六月間，均有賀誕之舉，視各鄉地方習俗而定，且每逢賀誕，多有神功戲演出，故戲班在此期間，亦有應接不暇之勢，因在此時間，在整個新界離島而言，不是此區，即爲彼區演戲，各鄉先後舉行慶祝之故，固須適應本身鄉民之空閒，亦因搭棚及聘請戲班之問題，以至同在一時期而難於應付。

在南約區中，目前演戲慶祝天后寶誕者，計有坪洲及坑口，兩處均於前晚開台演戲，並定於本月十八日（農曆四月初三日）爲正誕，是日適爲星期假日，故兩區屆時將有一番熱鬧。

坪洲因今年鄉事委員會新會所落成，因此在主席林樹森領導下，今年更擴大慶祝，聘請金寶劇團担任演出，除例演戲四日五夜外，更爲備加演三天，以供鄉民盡情欣賞。

坪洲水陸居民及對海大白、二白、鵝頸等地漁民，均附近離島如梅窩、長洲等地居民，亦不少有親友在坪洲者，亦往前往參觀熱鬧，港九市民，而大街小巷，亦呈現熙來攘往，使整個坪洲香火鼎盛，天后廟內參神進往熱鬧。

天后誕爲漁民最崇拜之神誕，其多漁船，爲此賀誕，早已駛返坪洲停泊，亦有由其他地區到來賀誕之漁船，故海灣之船艇，亦比平日爲多。

島上酒樓茶室，食客滿座，因有等居民，欵待外來到訪親友，酒家生意，若在正誕之一日，加以星期假日增加大批遊客，將更有座無虛席之盛。

主會聘請金寶劇團公演粵劇，由關海山、鄭碧影、張醒非、袁立祥、艷海棠、李若呆、林少芬、阮兆輝等担綱演出，正誕日戲金尚老倌亦出台落力演出，故坪洲仍將有多天熱鬧。（山）

又新界青衣島水陸居民，亦已於昨（農曆四月初一）日晚開台公演粵劇，由彩鸞劇團演出四日五夜，並定明日正誕舉行抽花炮，屆時將更熱鬧。

港督捐出中獎汽車

今日在大會堂拍賣

（港訊）香港小童群益會今日下午三時半假座香港大會堂酒樓，公開拍賣港督捐贈給該會之房車一架。據悉該輛汽車，乃港督於本年三月廿八日晚，在小童群益會週年舞會中獲得之頭獎，是晚陪同港督購買獎券者爲該會主席許讓三夫人。

今日之慈善拍賣，除由香港拍賣行胡文樂義務協助主持外，並由副民政司徐家祥夫人擔任女士稱簽署，盼各界熱心公益人士，到場踴躍競投。

大埔飛帮開片 八人分被判罰

指人用眼斜看起禍

（新亞社）「箕下都有鬼」，大埔兩幫阿飛樂踏開片，街頭喋血，事後有八名青少年，被警方拘捕，昨分別控以「普通毆打」及「集體毆打」罪，解荃灣裁判署，由此利法官審訊，全部均認罪，結果判第一、二兩被告每人罰款卅元；第三被告首罪判罰卅元，次罪罰一百元，全共罰一百卅元；第四至第八被告每人罰款一百元，同時每人另需簽保二百元，守行爲十二個月。

八名被告男子：（一）王秋俊，十七歲，無業，住大埔新遠街；（二）黃××，十五歲，學生；（三）張××，十五歲，無業；（四）黃瑞勞，十八歲，塑膠工人，住大埔廣福道；（五）黃××，卅一歲，藤工，住大埔照埔尾村；（六）黃××，十六歲，學生；（七）黃瑞琪，十七歲，學生業藤工；（八）曾錦文，十八歲，藤工，住林村新村。第一、第二及第三被告被控：（甲）本月六日在大埔寶鄉道和樂園商店門外，非法毆打黃仕仁，第三至第八被告被控（乙）在大埔寶湖街公衆場合參加集體毆鬥。

控方述案情：本月六日下午三時，首項罪原告黃仕仁（即次罪第六被告）到和樂園飲凉茶，當時店內許多顧客，包括第一、二及第三被告在場，黃飲茶畢，正擬離去，當時第一、二及第三被告，力指黃用眼斜看彼等，乃在門阻其去路，與揮拳毆傷黃頭胸及背部，黃負傷逃至石磐河村，告知第五及七被告被毆經過，于是彼等乃向對方興師問罪，第三被告與第六被告雙方遂于晚上八時半在大埔寶湖街演理論，由于一言不合，雙方動起武來，只見拳來拳往，秩序大亂，嚇得附近婦孺，紛相走避，連許多商店亦速閉門大吉，當時第五至七被告之兩名同伴及一過路人在新運街近處被對方在逃同黨斬傷，大埔探目賀水安據報，飛馳探隊，展開偵查，卒將八名被告拘返警署審案。

皇宮　京都·大華　珠江·普慶　東樂·東城·樂宮　新華·豪華·金門

今天加映午夜場
龍門客棧一劍鼎而三足王代
文藝片王
張美瑤　田鵬　兩大巨星領銜
情人的眼淚
哀頑豔之作。幽淒之哀怨音。

狂滿請早　明天五場　歐洲公司緊張刺激巨片
李察拿遜　戴娜莉菲　琵琶朗嘉　主演
Some Girls Do.
艷麗七彩
女煞星續集
女煞星原班靚女上陣
天妖大歐巴皇特再脂陣　魔女羅網！神秘粉陣！
今天早場　京都大華　男歡女愛　好女十八嫁

今天盛大獻映
金色年華
江漢　梁珊　丁亮　主演
黃域　導演
勸君莫惜金縷衣！勸君惜取少年時！

異口同讚！第二週映
東樂時間：2.45　5.45　7.45　9.45
麗泰揚　萊恩　賴恩　奧尼路
殺海蕩娃
清池裸浴　月夜裸泳
情慾場面　層出不窮

昨又滿座！　新華明天加開早場
四谷怪談
鬼燈籠
榮獲康城影展金獎連續八國際獎！七彩艷奇
畫面美麗！故事怪異！

港九首輪影院聯合廣告

東方·快樂·金國·新舞臺·文華·國寶·麗聲·皇后·皇都·總統·海運·國華·樂聲·新聲·金冠

今天獻映　武俠打鬥激烈七彩巨片
奪命索
李察哈理遜
貪賊　賭賊　色賊　悍賊　奸賊
女煞星續集
李察拿遜　戴娜莉菲　琵琶朗嘉　聯合主演

笑聲震院
秦利　譚馬士
禁宮龍虎門！
佐治奧柏主演
橫衝直撞飛天賊
笑料五千種！
七彩特藝

今天請早　皇都今天最後
海底喋血戰
THE ENEMY BELOW

週末請早　明天五場
佐治畢柏　英格史提芬　奧信威爾斯
趙雷　夏雯　主演
亡命八傑

滿！今天續映
天倫劫
THE BROTHERHOOD
却格斯德拉
快樂今午夜11點半：戰爭與和平

香港大學醫學院本年度 畢業考試放榜

共七十四人及格 蘇綑祖考獲名譽畢業生兼獲安德遜紀念獎及陳啓明獎

（特訊）香港大學醫學院本年度畢業試成績，昨日放榜，考獲及格者共七十四人，名單如下（姓名少數係從音譯）：

阿旦毛罕欽，陳啟駒，陳紀永，陳禮文，陳文長，陳銚鴻，陳樹楷，周中和，周疑平，鍾澤民，鍾小瓊，刁啓昌，馮妙齡，徐中，許慶安，羅淑平，吳志強，龔玉明，江安泰，郭旗湘，林川碧邦，劉熙健，劉全炳，劉健生，劉文朗，劉大鈞，細超禮，李祖鴻，李企誠，李國泳，李玉儀，梁俊定，梁國安，梁烈灿，梁炳岐，劉建國，林傳勳，羅耀薇，呂國璽，陸國輝，莫波玲，吳卓謙，吳定爽，佘少欽，沈乘榴，蘇綑祖，蘇榮安，譚智盛，鄧念祖，陶衆國，鄧宗勝，唐有勤，蔡佩英，蔡增榮，曾兆中，曾永強，謝健泉，謝玉根，蔡佳生，周尚英，溫可熙，黃河，黃德能，黃叢志，胡志颿，胡永鴻，楊源銘，楊啓森，楊公明，楊阻生，余可任，源永鴻，戎銘眞，翁裕雄。

又下列為獲獎生：

安德遜紀念金章獎：蘇綑祖。

PROXIME ACCE SSIT MEDAL：吳定爽。

陳啓明獎：蘇綑祖。

C.P.方內科獎：吳定爽。

王國棟產婦科獎：刁啓昌。

榮譽畢業生：蘇綑祖。（琳）

英校聯會設宴 為教育司餞別

假大華飯店舉行 校聯會長王幸利及教育司簡乃傑先後致詞 賓主酬酢善頌善禱

（特訊）香港私立英文校聯會於昨（十六）日下午八時，假座中環大華飯店舉行歡送教育司簡乃傑榮休敘餐會。與會嘉賓有教育司簡乃傑伉儷、副教育司簡乃學、助理教育司盧家禮等。主方有王幸利會長、楊樑傑、林德光、龍殿康、關諾、王澤森、鄒亞灣、鄒潤才、張沛松、馮滋齡、鄧或崢璧，該會各校代表等數百衆。筵開二十席，備呈熱鬧。

席間首由會長王幸利致詞稱：今日之大會有三個目的：第一、它是教師聯誼會年會，它是會友聯絡感情之好機會。第二，今日為慈善獎券之抽獎日。第三、亦為最主要的原因，是歡送簡乃傑榮休。

與一個好朋友道別是非常傷心的，簡乃傑對教師聯誼會是特別關懷的。無論何時，私立學校要求他幫助，他都會盡力設法。他的體貌、他的關心得到各人的尊敬。

有部份人仕對私立學校存有偏見，認為各私立學校當局全是騙子。今日，以賺錢為目的之學校是無法存在的，私立學校間的競爭是非常劇烈的。競爭就要有更好之校舍，更好之教育方法，更好的教師，更好的秩序及更好的會考成績。

私立學校的黃金日子已過去了，如果沒有足夠的資本，就無法開辦一所新學校。一間學校需要足夠的資金，一間科學管理，足夠的資格與經驗之教師。

現在我再次向簡乃傑夫婦祝賀，願他們快樂，萬事如意。

繼由簡乃傑司致答詞，表示能參與此盛會，感到萬分榮幸。渠謂：在其任內五年以來，能得貴會之合作，十分出自白地討論各項問題，尤其私立學校的問題，在這種官民合作下，使本港教育事業獲得發展，在此號表謝意。簡氏謂即將與各位告別，謹祝諸位萬事如意。

歡送會除敘餐外，最後有幸運抽獎助慶，分別由簡乃傑夫人、王幸利夫人、王澤森夫人主持頒獎。

私立英文校聯會同人更在餐會上贈送簡氏象牙球一個，藉作紀念，歡送會至晚上十一時始盡歡而散。（南）

誌謝啓事

華僑日報教育版所刊英文中學會考試題中文科預習題，其中一部份材料係採用昭明社出版，天利行有限公司發行，呂思勉、孔頤兩先生主編之中國歷史選擇題一書，謹為介紹，並向呂孔兩先生致謝。學習者如欲更進一步了解是書，可向天利行及各大書局選購。

仿中校友會 籌義學經費 十八日放映電影

（港訊）本港仿林中學，開辦至今數十年，向以發揚中國固有文化，為教育目的，歷年畢業校友遍佈海外及本港各地，早經成立校友會，並向社團註冊為正式社團，該會近又得陳仿林校長及各校董資助，向政府申請成立為不牟利有限公司，亦經獲得批准，該會定本月十八日上午九時半，假尖沙咀彌敦道倫敦大戲院義映「桃源夫人」一片，籌募義學經費，該校友會歡迎各界人士購票，捐助慈善義舉。

中華基督教會香港區會 在新界建工業中學

命名「基新工業中學」採五年制 校址在粉嶺 定今秋開課 本月底辦理招生事宜

（特訊）中華基督教會香港區會，近年興辦工業及職業學校十分積極，依照其工業教育計劃，一所專為新界有志於接受工業教育之男童而設的新工業中學，已定期今年九月開課，本月底接受入學申請。該校命名為「基新工業中學」，為新校，係採取五年學制之工業中學，並準備參加英文中學會考。課程方面除各普通科目外，將有木工、金工之訓練及機械繪圖。校址係建於新界粉嶺，從火車站沿警察訓練學校方面步行約五分鐘可到達。該校校舍現已全部建成，今秋將先設中一、中二各班。

該校入校資格與一般工業中學相同，申請入學事宜現已定於五月廿日及廿一日辦理，入學考試則定於六月廿一日舉行。有關該新建工業學校詳情及事宜，現亦可向黃大仙東頭村道基協實用中學查詢或辦理。

至於上述之基協實用中學，亦為中華基督教會香港區會所主辦，為一所三年制之實用中學，所設科目包括普通科、工業科、家政科，科目為工業科（男生）、家政科（女生）。

該校現已開始辦理招收今秋新生入學之工作，報名表經由前（十五）日起派發，並限於六月四日至七日期內，每天上午九時至下午五時送回該校，入學試則定於六月十四日舉行。（成）

日修靜山兩校 今舉行開放日

（港訊）九龍彩虹村聖公會日修、靜山兩小學，為規模宏偉的兩間相連小學，各有課室廿四個，收容學生數千人。該兩校於今（十七）日……

香港科學管理協會辦 有關電子計算機課程 擬參加者可即報名

（港訊）近年來，若干公司已開始使用電子計算機，電子計算機尤其能對大量存貨作更安善之管制，並可以迅速刷新價目表，並以各種方式報告；結果使公司存貨、營業及利潤均有增進，香港科學管理協會特為零售業百貨業及對此問題感興趣之人士設立「電子計算機對於存貨管理之用途」課程，於六月五日，九日及十二日下午六時至七時半由萬國商業機器公司資料處理部歐大衛用粵語主講。

該課程之目的係解釋如何將電子計算機用於零售業之存貨管制，其內容分為三節：電子計算機用於存貨管制之概念，電子計算機對零售業存貨管制之實際應用；第一課演講地點在香港德輔道中中國聯合銀行大廈十四樓該會講堂，凡有參加聽講者，希向該會接洽報名云。

姓名更正

本版昨日刊出珠海書院徵文教授高勒道君來稿，報導留德同學歡迎彭池森博士之名，其實應為彭池正博士；又有牙醫池方之名，其實應為牙醫池正之方。合予更正。

華僑日報四十四週年創刊紀念 學辦學生徵文繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日乃華僑日報創刊四十四週年，華僑教育版舉辦大專中小幼稚園學生徵文繪畫比賽辦法如下：

徵文

大專組（F6同，限三千字）

題目：A、木球場（中區）與華僑兵房（彌敦道），將來收回後，應如何利用作爲公衆用途。

B、大專生參加社會活動之途徑，師長們應如何予以指導。

中學組（F1至F5 中一至中五 限三千字）

A、如何普及青少年運動，教育、社會及民政當局應如何合作，以求發展。

B、對音樂節、體育節的意見，除兩者外，應否再辦多些學生課餘活動。

中小組（小五至F1 限一千字）

A、在公共場所（街道上、乘車船、戲院、集會）的禮貌。

B、難忘的事；難忘的人（任擇一題）

繪畫

高級組（小五至F1） A、快樂生活 B、學習的人 C、郊野或郊遊景色

初級組（小一至小四） A、盛裝的節日 B、我敬愛的人 C、我的家庭生活

幼稚園組 A、我所愛的小動物 B、我所愛的自然景物 C、我最愛的人

獎勵辦法

徵文

大專生徵文　冠軍獎學金二百元　亞軍一百五十元　季軍一百元　優勝獎若干篇每篇卅元

中學生徵文　冠軍獎學金百五十元　亞軍一百元　季軍五十元　優勝獎若干篇每篇廿元

中小生徵文　冠軍獎學金五十元　亞軍四十元　季軍卅元　優勝獎若干篇每篇十元

繪畫　高級、初級、幼稚園組，每組各設冠亞季軍各一名，冠軍四十元，亞軍卅元。三組各再選優勝獎共一百名以上，致送獎品。

畫紙尺度請勿小于十五吋乘十一吋，勿大于二十四吋乘十五吋。

即日起收件，至五月廿五日止截（以郵戳爲憑），逾期不錄。

所有各組徵文徵畫，應徵者請寫明地址、校名及班級，以便通訊。

澳洲教育家麥成博士抵港接受訪問時情形（本報記者攝）

寓體育訓練於遊戲

何雅言教育官在聖保羅中學附小遊戲日致詞 詳述學校遊戲日作用

（特訊）聖保羅男女中學附屬小學於昨（十六）日上午假政府大球場，舉行盛大遊戲日，並由何雅言教育官致詞。何氏述遊戲日作用，概述如下：

本人欲與各位一談，遊戲日的作用，與各位都留意到，教育司署近年來不斷致力於鼓勵各小學舉辦遊戲日，而校際性的遊戲日競賽，亦時有舉行。究其原因，就是因為本港將小學生的體骼尚未成熟，如果要他們參加專為一般中學生所舉辦的田徑賽的話，當然就每有體力不逮之處。所以，就特地選擇適合的方式，使各學童也能有些遊戲性的競技，既不失訓練的目的，而又適合小學生的體力。例如拾藥袋等，就是利用團體作各種比賽，這種種遊戲，都可以培養學生對運動的興趣，而同時，又可以使他們從中得益。

力活動各方面的基本訓練。將來長大後，去做各項需要更多體力的運動，或者參加正式的田徑賽，亦必會應付裕餘的。

至於遊戲日的另一種作用，就是能夠將學校的活動調劑一下，使學生的生活更加多采多姿。由於每一次遊戲日中所包括的大多數項目，都可以參加活動，因此，遊戲日所供給的機會，至為廣濶。

遊戲日還有一個好處，就是所有參加的同學，參與課外活動的……

中文是舉世獨存的表思想的文字？

馮翰文

四月三日，我在嶺海師範學院師訓班畢業典禮致詞，所講的那番話，老實說句，不過「一幅被一」的陳腔老調，而且也並非個人的創見。然則，為什麼又要說呢？第一，以目前情形而論，舊調重彈，仍然有多少的意思；第二，正所謂「拋磚引玉」，希望由此也可以得聆一些高論。果然，十天之後，便在華僑日報上看到某人的大作，我既為事忙，也不多想，而且還想出許多要談的說話。先生的「中文是舉世獨存的表思想的文字」一點，就「中文是舉世獨存的表思想的文字」，且先開門見山的說，中文和拼音文字並不同，我並不以為中文是一個「符號」。

……

文字，世界上不問中外，也沒有無形的文字，必須同時代表語音和語義；音、義是三要素。不過，形就不一定是一個符號。

……（未完）

教師會康樂組 明日旅遊新界

（新界）教師會康樂組（新界）各組參加旅遊組組員，明（十八）日上午八時在九龍大埔道界限街及旅遊組組員……

澳洲名教育家 昨由雪梨抵港

研究協助港學生赴澳升學

（特訊）澳洲名教育家麥成博士，昨日由雪梨抵港，將在港作六天訪問……

浸會學生紀念王啓澍教授 晚會籌助學基金

前昨兩晚假大會堂舉行

（特訊）浸會學院學生……

培中英文書院

堅道

新型校舍・地點適中
設備完善・管教謹嚴

招收F.1本年秋季新生

校址：香港堅道十一號（電話：H 240564）（3・23號・12號巴士在明愛大廈站落車）

報名：每日上午九時至下午六時。

入學試：五月十八日（星期日）上午十時正。

監督：易德明　校長：黃少明　副校長：容宜燕

九龍塘 兒童樂園 幼稚園 招生

級別：高班、初班、幼兒班。

園址：九龍塘律倫街六號（七路巴士可到達）。

電話：八二〇四一三。

報名日期：由即日起。

智力測驗日期：七月十四日（星期一）上午九時至十二時。

開課日期：八月卅日（星期六）

香港中文大學通告 獎助學金申請表格

本校一九六九——七〇年度入學獎學金及助學金申請表格，定於五月十九日起派發……

一九六九年五月十六日

香港中文大學 校務主任 胡熙德

南開書院 招生（男女生兼收）

班級：F.1—F.5 P.1—P.6

報名：即日起每天辦公時間

考試：五月廿五日上午十時

校址：九龍塘金巴倫道14號

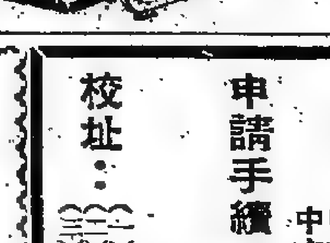
電話：K835154

家境清貧學生可申請助學金

董事長：龍之荀　監督：佟宏偉

德國名廠「理想牌」新型複印機

技術堅巧　效能優良　價格廉宜



總代理：致生公司

天主教 聖基多福英文中學

ST. CHRISTOPHER'S COLLEGE

地址：男校 北角英皇道901—903號；女校 北角英皇道905—907號

電話：H612161—2

班級：F.1-F.4上下午男女生

報名：每日上午八時至下午五時半

考試：五月廿四日(星期六)下午二時

名譽校董：張錦添、鄺國理、王澤宏

校長：盧錦倫

聖公會基愛小學上下午校招生

班級：一至五年級

報名：五月二十日至五月二十三日每日上午九時半至十二時，下午二時至四時額滿即止，請携二寸正面半身照片一張及報名費壹元。

考試：五月卅一日（星期六）上午八時半；一年級同日上午十一時接見

校址：九龍李鄭屋村廣利道十五號

校長：白宇登

中華基督教會香港區會 公理英文書院 招一九六九年度男女新生

校址：香港銅鑼灣大坑道大坑徑十七號

班級：英小六至中五

報名手續：填就報名表到本校辦事處面見校長，繳報名費二元及二寸半身相片兩張，須携備出生紙及最近成績表以便審核。

筲箕灣 崇真中學 招F.一新生

報名：即日起至五月二十二日止

考期：五月廿四日（星期六）上午九時

校址：筲箕灣東大街巴色道一至四號

監督：鄒在恩　校長：李思泌

附設幼稚園招初班新生，考期：五月三十一日

利瑪竇書院

招考一九六九年度秋季新生通告

簡介：本校爲天主教香港教區主教府所承認之中小學。中學分男校及女校，小學則男女同校。其他有關本校之組織及近況等資料，詳見香港天主教公教真理會出版之「香港天主教手冊」，可資參考。

班制：英文中學 F.1至F.6；英文小學 P.1至P.6暨幼稚園高初班；中文中學 中一至中六；中文小學 小一至小六暨幼稚園高初班

申請手續：先向本校校務處領取申請表格，填安後連同二吋正面照片兩張及報名費式元交來本校，並於所指定之日期到編定之試場參加入學考試。

校址：（一）深水埗海壇街一四五至一四九號（電話：-79433）（二）尖沙咀山林道十五號及十八號（電話：670405, 675734）（三）深水埗大埔道七一〇號（電話：-695010, 811429）

皇仁舊生會 泳棚明啓用

（港訊）皇仁舊生會泳棚，將於明日下午三時舉行啓用典禮，由……主持，該會歡迎會員及親友參加。

REFERENCE LIBRARY
17 MAY 1969
CITY HALL

華僑教育

1969英文中學會考試題預習

地理科 (廿八) ·玉領·

GEOGRAPHY (28)

52. Name two densely peopled regions and one sparsely peopled region of the world and account for the population density in each.

Ans.

Two densely peopled regions:
1. China
2. North-western Europe

One sparsely peopled region - the Amazon Basin

China - The population in China concentrates in the basins of the Hwang Ho, the Yangtze (particularly in Szechwan), the Sikiang and Manchuria (Manchurian Plain).

These river basins, consisting of level lands in the middle and lower courses of their river valleys are easily accessible and the construction of raods and railways are not difficult. In another way, these level lands are important for growing crops to provide food for the population. Though various types of climate are experienced throughout the country as a result of its large latitudinal extent and though average temperatures in the Hwang Ho Basin and Manchuria are comparatively lower, it is possible to grow crops in summer. Needless to say, in the Yangtze and Sikiang Basins their respective warm temperate climate and sub-tropical climate permit much longer growing seasons. Apart from these, their soils are very fertile; alluvial (in Yangtze and Sikiang Basins) which is very suitable for rice growing; the loess in the Loess Plateau and the Chernozem in Manchuria are very suitable for growing wheat. The rich mineral resources in Manchuria (iron and coal in particular) also encourage the government people there to develop these resources. Industrial activities in large cities such as Shanghai, Hankow, Tientsin, Chungking are another attraction to people because at least there is a better chance to get an employment. Finally the navigability of the rivers and easy coastwise communication is another favourable condition.

North-western Europe: In N.W. Europe and central Europe dense populations are found in the highly industrialial areas of Britain, Belgium, N.E. France, and Germany. There is one thing in common in these dense populations in that they have developed around the coalfields because coal has been the most common power resource used in industries. Although Europe is a smaller continent and there is not much agricultural land yet agriculture in these countries is of an intensive and scientific type through their advance development in science and technology. The temperate climate in these countries is an ideal climate which is cool enough to encourage activities throughout the year. Many of their rivers such as Danube, Rhone, Seine, Rhine, have much value in navigation, transportation and in the development of trade while the developments of road and railway systems are able to provide adequate and efficient transportat[illegible]

Amazon Basin: It is sparsely peopled because first of all it is covered by very dense equatorial forests and extensive areas of swamps which are a hindrance to the development of agriculture and communication. Many places are thus hardly accessible; and in many occasions rivers may form the only means of transportation. The dense tree growth, however, does not mean that its soil is fertile since soil is impoverished by the process of leaching as a result of its heavy rainfall. Meanwhile the hot and wet climate is enervating and harmful insects like mosquitoes, tze-tze flies are liable to bring diseases such as malaria, cholera, and yellow fever. Industries can hardly be established under such adverse conditions to attract people to go there.

53. (a) Explain in detail two of the following methods of farming: market gardening, shifting agriculture, transhumance.
(b) Give the geographical factors which are essential to the practice of plantation agriculture and name three common plantation crops.
(c) Describe two ways by which soil can be enriched.

Ans.

(a) Shifting agriculture

This practice of agriculture is characterized by a rotation of fields by preliminary clearing by 'clash and burn' and by short periods of cropping alternating with long fallow fields.

The method is usually practised by aborigines in forested areas. As the name of the practice implies these people move from one place to another. When they come to a new place, they first burn the forest so that the land can be used for growing crops and the ash is used as fertilizer. Since these people are not educated people their methods of farming are backward, and only simple implements are used. Besides, they do not know how to enrich the soil nor to conserve water. After two or three years weeds have invaded their fields and the soil fertility declines so they have to move to another location to make new clearings. Usually 30 years regeneration is needed to restore the fertility of the used patches. Therefore after a number of shifts, they may come back to the place they first settled.

Transhumance

This is usually practised in mountainous countries such as Norway, Italy, involving a seasonal movement of animals. In summer as the climate is warm, cattle are brought up to the higher pastures. During this time the lowlands are used for growing crops - food crop and some fodder crops when winter arrives, the cattle are brought down to the lowland and are kept indoors, feeding on the fodder crops and the scanty pasture available

(b) Factors essential to the practice of plantation agriculture
1. Cheap, fertile land which is level, well-drained and with good communication to ports on major shipping lines e.g. western coast of Malaya.
2. Much capital is needed since there is a time-lag before the first return. Food for the workers is often imported though there are some exceptions.
3. Large labour supply is needed since most of the work especially planting and harvesting is still done by hand. South-east Asia is the suitable place for this practice as there is an abundant supply of cheap labour. Lack of labour led to the failure of the Fordlandia rubber plantation in the Amozona Basin. Three-quarters of rubber workers in Malaysia are Indian or Chinese and there are many Indians on the tea plantations in East Africa. Juxtaposition of different races has at time brought much social friction.
4. Transport facilities are of great importance with export crops especially with perishable fruits much as bananas. So most plantations have coastal positions.
5. Efficient management is usually supplied by Europeans e.g. doctors pest control and soil experts.
6. Continuous cultivation may lead to soil exhaustion.
7. Clean weeding may lead to leaching and soil erosion.
8. Rapid spread of pests and diseases will affect the production. e.g. diseases has reduce Ecudor's shore of world cocoa exports from 30% to 40%.
9. Overproduction certainly lowers the world market price.
10. There are political dangers in establishing an alien community in the territory of another country. e.g. Chinese and Indians now out number native Malay in Malaya.

54. Illustrate with actual examples how the factors of power, labour, transportation and market keep to determine the localization of a manufacturing industry today.

Ans.

Power

The industrial areas of the world are concentrated in a 'power belt' which includes eastern United States and Canada, industrial Europe and European Russia. These industrial areas first developed around the coalfield; and it is obvious in the Ruhr coalfield of West Germany (Europe's largest), in the Polish coalfield (called the upper Silesia). In the United States the biggest centres of heavy industries are still near the Pennsylvania Coalfield at Pittsburgh or the cities of the Great Lakes. Today with the increasing use of other forms of power such as petroleum, natural gas, water power, this tendency has disappeared. Generally, industry today is able to use power more efficiently and the transport of the new forms of power is much cheaper than the transport of coal. The cheap petroleum and natural gas from Los Angeles oilfield have helped to develop the industries of California. Yet in New England which lacks in raw materials, the easy availability of water power is one of the main reasons for its importance as an industrial region.

However, in certain industries, a specific type of power is used and it is not replaceable; for example coal is used in iron and steel industry and the aluminium smelting industry needs cheap electricity as at Kitimat in British Columbia, a site hundred of miles from other industrial centres.

How the industry may be located with respect to the source of power and fuel depends upon the nature of the industry and its energy and heat requirements and upon the relative costs of these elements from different sources.

Labour

Industries are usually established near existing towns and populous areas where it is possible to obtain the necessary labour supply unless there is enough capital to employ distant labours. The cotton textile industry in New England has suffered increasingly from competition from the development in the cities in the south (Atlanta, Columbia, Greenville) not only because they are near to the raw material but also because there is a large supply of relatively cheap labour and a rapidly growing market.

This factor is important whatsoever, but not to the extent as it formerly was. Though some types of manufacture require skilful labour, trained to special operation, the increasing mechanization and simplification of industrial process tend to reduce the dependence of industry upon an established group of workers.

（接第四張第二頁）

中中會考專欄化學科 (廿八) ·林錫衡·

b $H_2C_2O_4 \xrightarrow{H_2SO_4}$
c $C_{12}H_{22}O_{11} \xrightarrow{H_2SO_4}$
d $CuSO_4 \cdot 5H_2O \xrightarrow{H_2SO_4}$

Ⅲ.置換作用

(1)鉀鈉鈣與冷水作用放出____氣.
如. $Na + H_2O \rightarrow$

(2)鐵等次活潑金屬與水蒸氣作用生____氣。
如: $Fe + H_2O \rightarrow$

(3)較氫活潑之金屬可自稀酸置換____氣。
如: $Mg + HCl \rightarrow$

(4)鹵素之較活潑者置換較不活潑者
如: $Cl_2 + KI \rightarrow$ ____

(5)較活潑金屬置換較不活潑者.
如: $Al + Fe_2O_3 \rightarrow$
$Mg + Hg(NO_3)_2 \rightarrow$

Ⅳ.複分解作用

(1)硫酸與盐類作用可製其他酸
$H_2SO_4 + NaCl \rightarrow$
$H_2SO_4 + NaNO_3 \rightarrow$

(2)碳酸盐或碳酸氫盐放入酸中放出____氣。
$Na_2CO_3 + HCl \rightarrow$
$NaHCO_3 + HCl \rightarrow$

(3)酸與盐基作用中和生成____及____.
$HCl + CuO \rightarrow$
$H_2SO_4 + NaOH \rightarrow$

(4)硫化物加酸生成____氣.
$FeS + HCl \rightarrow$

(5)銨盐加鹼生成____氣。
$NH_4Cl + NaOH \rightarrow$

(6)硫化物煅燒成____
$FeS_2 + O_2 \rightarrow$

(7)有些盐類溶液互起作用生成沉澱。
$AgNO_3 + NaCl \rightarrow$
$BaCl_2 + K_2SO_4 \rightarrow$

根省題廿七解答

I. (1) d (2) d
(3) a (4) c

Ⅱ.(1)可逆反應
(2)濃度、温度、壓力、碎裂與攪拌、光能、催化劑
(3)濃度、温度、壓力
(4)右移
(5) a.温度减低、壓力减小
b.温度减低、壓力加大

Transport

This affects in numerous ways and actually involves most of the other deciding factors. Since it is important in the movements of raw materials and finished products, the more efficient, cheap and dependable these means of transport become, the greater is the tendency for manufacture to concentrate in areas providing an advantage in this respect. The line of industrial towns in the Hudson-Mohawk Valley from Buffalo, through Rochester, Syracause, Utica, Troy, and Albany is an indication of the importance of a routeway. It is also not accidental that the great manufacturig region of America and Europe lies at the end of the most used ocean route of the North Atlantic. When an establishment is located nearer to the market than to the source of raw material there is commonly a transportation advantage and it is frequently cheaper to transport the raw materials than the finished products.

Market

Except in the case of certain heavy industries like iron and steel and chemicals it appears that market is attracting industry towards itself, and it is now one of the most important factors operating on the location of industry. In particular, light industries producing consumer goods are found near the centre of their markets to reduce distribution cost. In addition there is a certain advertising advantage in populous areas. Not only do the existing centres of population provide markets for the products that can be distributed but also they provide a plentiful supply of skilful or semi-skilful labour.

Great concentration of people do not necessarily constitute a market; if that were so, the heavily populated areas of Asia would be the world's greatest market. People plus purchasing power are required to constitute a market and this combination is found again in the industrial areas of the world especially North America and Europe.

巴士電車小輪火車的士 成爲港九交通工具主力

工友輪班工作不分晝夜爲廣大市民服務

香港是一個忙碌的城市，居住在港九、新界的人，對時間觀念，都很重視。工友們能早晚上下班，各業人士辦理日中繁辦的事務，以及學生的返放學，借助於交通工具的幫助正多。

電船夜航　一天中，不分日夜，「交通動脈」，都不停地在動着。陸地上，自天以公用交通工具爲主力——指巴士、電車、火車言。其他的計程車、九人車、白牌車爲輔。晚上，當公用交通車輛停止行駛之後，有計程車、白牌車承其乏。海面上，以油蔴地及天星小輪轄下的小輪爲主，但當夜航停止之後，卻有小電輪來塡補牠的空位，從而滿足爲夜業、職業、或夜歸人的需要。

巴士電車　先以陸上言。在港島方面，有一百四十多輛電車行駛，三百多部巴士，行走二十多條路綫，這是交通的主力。九龍方面，只有巴士行走，七百多部巴士——數量佔多數，行走九龍新界，一共有四十多條路綫以上。（包括同一號數而分ABCD等）。

九人客車　但每天的一早一晚，仍不敷大衆的使用，借助於九人車的幫助正多。事實上，本港可供行車的馬路，總共爲六百一十八哩，而各種車輛，一共有十一萬另三百一十五部。平均每一哩路，有車一百七十八輛，一早一晚，當大家並於共同需要時，擠迫互阻，影响行車時間，是顯而易見的。

火車交通　至於由九龍新界的火車——英段至羅湖爲止，全長二十二哩。目下：旺角、沙田、馬料水（大學站）、大埔墟、粉嶺、上水，以迄終站的羅湖爲止，每天有十七班客車，五班貨車，計有柴油機車頭九部，客車七十卡，貨車一百一十七卡。・爲新界的居民和學生的往返，帶來無比的方便。

渡海小輪　在海面上，油蔴地小輪公司轄下的小輪，一共有六十八艘，其中，有十四艘爲汽車渡海的。該公司主辦有十一條航綫，其中有三綫是渡海綫。至於天星小輪公司，有六艘小輪對航，在乘客衆多時，可以在五分鐘之內開出一班船，而來往港九之間的人士，每天達七十萬人次以上。

登山纜車　至於登山的纜車，是從花園道把乘客帶到山頂道上去。由堅尼地道開始，經梅道、柏克道、而至纜站，拔海一千四百呎，單程需八分鐘。居住在半山的人得到方便，假日、節日，更吸引不少人士登高覽勝。

工友辛勞　香港就是一個交通發達的城市，各式各樣的交通工具兼備，想慳錢，搭公用車輛可也。想快捷，搭計程車可以稱意，一切基於個人的時間需要、和經濟開支而定。

從事於海陸各式各樣的交通工友，數以萬計。雖然採分班制・他們一早便上班，子夜才收班，爲大衆服務，特別是在沐雨櫛風，早起夜歸。在假期節日的時候，人們消遣，他們的工作更是忙個不了呢。（啓光）

工人世界

海陸公共交通工友 就業人數約近叁萬

兩巴工友最多的士司機亦不少 渡海小輪工友弍千餘生活安定

本港公共交通事業工友，與各行業中最繁忙的一種，他們分佈於海陸上，帶旅車船的動力，如實感數人，他們這種工作，是鼓舞着繁榮，帶給人們生活多姿多采，與人們的生活不能須臾離。如缺乏了交通工具，人們生活將大受影响，繁榮亦告褪色，則其重要性概可想見。

海陸公共交通工友的人數，相當龐大，約略統計，九龍巴士約六千餘人，中華巴士約二千餘人，電車約一千五百餘人；渡海小輪約二千五百人；市區的士約五千人，紅牌營業車節三千五百人，新界的士約一千八百人。這樣算起來，便有二萬餘人，九人車的司機和「蛇仔」還未計算在內，如果連這方面的工友也一起計，便接近三萬人了。

電車工友壹千餘名

目前，在海陸公共交通工友中，以兩巴人數最多，也是陸上交通的原動力，而事實上，無可否認，巴士隨着人口日益激增與市民生活日見繁忙如今日，而在兩巴的業務發展計劃中，也有增車的安排，因此，巴士的就業機會，以後仍多。

電車雖然被認爲後於交通工具，但以目前來說，以至在後的數年間，電車在港島，仍佔相當重要的公共交通地位，將來如何發展，雖未可預期，但工友就業的穩定性，是可保無虞的。

渡海小輪方面，有人曾經看到海底隧道建成後的影响。不過，有若干專家的觀點，認爲此種顧慮是多餘的。理由是任何交通都是取其便利，也有各人選擇之自由，故縱使海底隧道將來有實現之一日，由於其出入口孔道，港九祇有各一處，故渡海車輛或巴士，却未必以採取隧道爲最佳，仍將會就各個之方便使用小輪的，因此，小輪工友就業，將來也不會有任何影响的。

市區的士目前港九兩方面有二千餘部，目前雖尙無增發新牌的準備，但將後在市民需要日漸迫切下，仍將會繼續開投，故將來的士司機的就業機會是大有希望的。

紅牌營業車，迄目前爲止，增發新牌的可能性不大，而目前在九龍，數較多而辦法，就是在公共交通工具缺乏的情形下，一種暫時性的活動，故這種紅牌司機的將來，今後就業情況如何？是無法預測的。

九人車合法化問題

新界的士目前之存在，是補新界巴士之不足，如果九巴將來業務推展的話，新界的士業務，便有影響，不過，這種看法，是得後的幾年的事。因此，新界司機也不必爲此務慮。

九人車在港九公開載客，並是一種權宜辦法，不能以爲永，不過，當局已有急促之合法化，果成事實，則九人車工友就業比較安定，不必多所耽心。不過，在合法化之日，輛數比現在自由發展的，很可能減少。

在上述，在海外公共交通工友中，生活却相當安定，而個人收入方面，仍以的士司機佔首位，特別是近年來，許多司機都變爲車主，月入逾千元的，是很普通的事。其次是小輪工友，因爲他們係六個月就增發一個月薪金，一年於事實年獎在內領有十四個月薪金了。而且以水平的待遇來說，每月也有六百元，大船船主更逾千元。至於兩巴和電車呢？待遇是差不多的，售票員是約四百五十元至五百元，司機約六百元，如果連加時補水在內，便不斷此數。

我們樂見公共交通事業之發達，也樂見交通工友生活之安定，因爲他們對社會繁盛和市民生活是息息相關的。（勝）

中巴設有員工宿舍 電車工友免費醫療

大家堅守工作崗位吃飯時間有問題

本港公共交通工人的工作，在疏導市面交通與促進社會繁榮方面擔任一項重要角色，因此公共交通事業乃爲本港一項主要公衆服務行業。而該行工人的工作亦以服務大衆爲目的。

公共交通工人的工作無疑是相當重要而繁忙的，他們不管風吹日晒，一年到晚，由早至晚孜孜不倦地堅守其工作崗位，確實十分辛勞的。

工友享公積金　由於工作繁忙的關係，有時候還會吃力不討好，但他們大部份都能夠任勞任怨地安心工作。忠誠地替市民服務，贏得人們的讚許。

一般來說，公共交通工人的服務態度已有所改善，逐漸予人一種較好的印象。但仍需繼續努力改進才能贏得更多的榮譽感。同時該行工人待遇方面亦逐漸獲得改善。

以港島方面的中華巴士公司工人來說，一般工人的勞工福利包括享有公積金，每名工人服務滿十年而年齡滿四十五歲者可獲享公積金或稱退休金。部份工人則獲供應廉宜的宿舍，約有二百餘戶人居住工人宿舍中。同時每名工人均享得免費醫藥，服務滿頭十年者，每年可享有廿八天有薪病假，以後滿五年者享有四十二天，十五年以上者則每年享有五十六天。並有年晚酬勞金，按照全年薪金計算每千元補五十元，在農曆年初一前七天及後八日的十五天內雙薪雙薪計算。

司機有安全獎　平時售票員有服務獎，例如對乘客有禮貌，勤懇努力者每天獎給七毫，司機有安全獎，例如駕駛安全，未發生意外者。每天獎給二元至二元八毫，這種措施在於鼓勵工人服務盡職。

・工人每天工作時間八小時爲一工，每月工作廿六天，有四天假期。目前有不少工人過時工作，每天做一工半者，則過時工資較計。以售票員來說，月入約四百二元左右，如做工半則有六百餘元。司機每工約五百元，開工半則月入有七百餘元。機司與售票員的工作，每天在來往市面行走的巴士上工作，此外尙有部份在車廠內工作的工人，包括整車師傅及技工，他們每天負責檢查出廠的車輛是否够安全，以及有車輛出現毛病時進行修理工作。此外，尙有一部份在各巴士站茶水部工作的工人，他們每天負責供應工友吃喝的點心及茶水等待遇方面亦與其他工人相差不多，月入約有四百餘元。

電車勞工福利　方面，電車工人福利頗爲完善，部份工人獲得供應相當廉宜的宿舍，共有二百六十六個居住單位分配給工人及其家屬居住。醫藥方面，每名工人及家眷均獲免費醫療・工人住院免費，有薪病假則按其服務年資而定，由每年二十天至九十天。每年有十八天假期，農曆新年，獲一月雙薪及特別生活津貼，此外尙有工人購置設備及免費供應工作制服與退休金。每月有四天假期。

電車工人每天工作八小時，每月工作廿六天，待遇方面售票員月入約近四百元，司機月入約五百元，半技工工人日薪十一元四毫，非技工包括男女散工日薪約八元八毫。通常司機與售票員每天都在電車上工作，其至連吃飯也在車上，至於一般技工及雜工則包括修理電車及電車軌等項工作。目前一般公共交通工人生活雖然頗爲穩定，但人手仍感不足。（俊）

海陸公共交通工人

渡海小輪工會 今日旅行梅窩

招待會員家屬校員生

港九渡海小輪職工總會，爲聯絡會員家屬及使工會子弟學生能接觸大自然，神益身心，特於今日舉行會員家屬及子弟學校員生梅窩郊區旅行。

此次旅行，公司將撥出小輪免費乘載參加者前往，屆時公司並有禮物撥出贈與學生。

是次旅行，參加人數約達三百人，所有參加者，可於今晨九時，在旺角碼頭齊集，下午四時回程。

是次節目，將由各學生在船上擔任各項遊藝節目，並有廉價汽水招待，是日午餐將假海屋酒家敘餐。（蓋）

水陸交通工友 陳述工作情形 生活雖然安定 工作却很辛勞

・他們從從事於交通工作的工友，每中，如果是早班的話，六時之前，便要趕到指定的目的地，搭車回廠，準備開工，如果是夜班的話，就要到夜深收工爲止，「人家未起我先起，人家已睡我未睡」這是交通工友生活眞實寫照。不僅如此，陸地上的交通工友，在環境擠狹，不停駛動中工作，一眼顧前，顧後，但他們還可惜得……在氣候變化，波濤險惡的時候，工作都要格外當心，實在是相當的勞形。在海面上工作的工友，

巴士司機　巴士司機工友一位稱：「論收入，我月中可得九百元左右，但工作相當辛苦，平均每天要做十二小時的工夫，即一更八小時計，一更四點，即四小時之加班，亦相當於一天作一工計，做兩工了。每月的工資，如仍做一更四點的話，月中可得六百元，因他們的底薪不及我們高也。提起搭巴士，谷氣之處很多，如果被派到行車多的路綫還可，怕的就是客多而行車路綫少的地方。站站都，上落多，影响行車時間，相當到制了我們的休息時間。不埋站，又被罰，客投訴飛站，一些以前之，客多車少才有此現象。沒有一點自行經營的同業，在泊位上，我們停車的站接客，令到乘客不够位，站在路心上落，易生危險，若很他們走後才泊，則又阻時，一早一晚，在若干車多的地域，要阻塞必然的物」。

電車司機　電車司機工友說：「我們每週工作六天，八小時作一工計。除工資外，另有生活津貼，過時工作，工資倍半，農曆新年工作，則發雙薪。公司方面，在北角設有宿舍，有二百六十多個住單位，不能滿足所有工友的需要。每年的有薪假期爲十八天。我們的工作時間，一早一晚較忙，沒有足够的站不久開車，一早一晚上班時，到站，進休息時間，家人提到吃一邊行車一邊用飯，（來）以做或魚片之類也不消化，如：比較上，消化不良症疾病較多的，此一點似乎應該改善。」

小輪水手　一位小輪水手工友稱：「以我個人的收入來說，連同補工，月入約四百元左右。以補工來說，航行港外，較多，如長洲大澳等，每每十一至十二小時，常見每工八小時計，逾時補公的，福利工作，有宿舍，大餘做得不錯，假期，年底雙糧，醫療配給白米，每一艘船甲乙丙丁級的人員用七人八個工作，停泊，岸和碇航行時，工作解纜，靠岸，指揮一下地方。平日工作相當寫意，惟在打風或大霧時，工作却要格外小心了。」

計程車司機　計程車司機工友說：「我每天下午四時才開工，由於我熟知地形，酒家、旅店、戲院、大厦的所在，估計時間，何時客多？依時前往兜客，往往，在子夜一時左右，便可收工，除工資外，週同花紅，貼士，每晚可得卅元左右的收入。自然，如果收入不超過五十元，我們是做下去的。近日，怕飛仔劫死牛，幾個二十多元的找錢，便去開工了」。以上，是簡介幾個水陸交通工友的工作與生活的概況。（阿消）

華僑日報創刊四十四週年紀念 舉辦工友徵文啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創刊四十四週年。工人世界版舉辦工友徵文比賽，辦法如下：

題目：A 技工人材嚴重缺乏應如何補救

B 物價波動給予工人家庭之影响

辦法：歡迎工友惠稿，字數限三千，至五月廿五日止截，以郵截爲準。稿末附地址，工作單位，及工作證號碼，以便通訊。

獎金：冠軍二百元，亞軍百五十元，季軍一百元，另設優勝獎若干個，獎金三十元。

週末午夜場
香港 娛樂 京華 國民 太寶 國安 真光 九龍 荷李活 倫敦 黃金 聯邦 樂都 明聲 國際 亞洲
今晚十一時半全綫獻映一場
台北 東京 曼谷 外景 好過 遊埠 大戶 銀紙 掛帥 撈女 待價 而沽

釣金龜
三部片的大卡士。三部片的大成本
何莉莉 丁珮 領銜主演 陳厚 金峰 領銜主演 熠熠群星 合演 大喜劇 秦萍 于倩 客串主演
SHAW SCOPE

太平 環球 國都 新舞台 域多利 龍城 好世界 金星 荃灣龍華 華樂 明天加入
笑料豐富 喜劇之王
新潮電影。我最暴露
今天請早訂座
天才童星 丁瑩 客串演出
新馬仔 大笑片
得咗

陳焯生
大聯影業公司出品 新型大喜劇
當代笑匠 新馬仔 肉彈紅星 秋娜 初度携手 領銜主演 謝明 馮淬帆 高魯泉
戴偉光 駱恭 洪玲玲 何茵茵 方萍 綏冬瓜 西瓜刨 朱油高 馬昭慈 一流紅星 破例合作
新派配搭 陣容鼎力

凌雲 今天 歡映 熾烈打鬥片
龍虎生死鬥 七彩 綜藝體闊銀幕 十彩
王羽 主演
今天公餘場 血印

今天 請早

遊俠 百戰 方交 龍
新進生角 全世界最年輕的鎗手 山恩 一鳴驚人 傑作
"DON'T WAIT DJANGO, SHOOT"

金星
今天四場最後
大聯影業奇情喜劇
得咗
新馬仔 秋娜 主演
今天五點公餘場
滿堂春色
明天正場放映
虎俠旋風館

金色年華
普慶 南華 珠江 銀都 南洋 高陞 即請定座
今天首映
長城 七彩社會寫實巨片
黃域 導演 黃麥銓 編劇
江漢 梁珊 丁亮 石磊 蘇秦 藍青 劉甦 李王 徐力 良鳴 次合演
她是位好妻子！他是個好丈夫？
確一不
1969 新片

兩種人 兩種做法 兩種生活 兩種矛盾 兩條道路 分歧
南華 南洋 十二點半 午夜場 映
「新沙皇的反華暴行」

美麗宮
九龍 大坑東道 C4A 2D 巴士 2C 40
今天最後
亡命八傑
趙雷 夏雷 朱牧 陳浩 江山 主演
今早十一點場 一水隔天涯
今天公餘場 抗暴英烈傳
明天放映 明日之歌

國泰 中央 北河 英京 英華 油蔴地 荃灣 長樂 寶聲 明天 下期
橫財帶來大把水
金山公司七彩諷刺現實狂笑大喜劇
週末請早
吳同 導演
天賜橫財

一觀衆一唱一和 歡樂 笑得開顏
胡楓 譚炳 蕭麗嘉 李香君
吳鳳 高魯泉 金雷 西瓜刨 王天同
許立 吳楚帆 主理 監製

好世界
今天四場
大聯公司狂笑喜劇
得咗
新馬仔 秋娜 謝明 馮淬帆 高魯泉 主演
五點 九點 公餘場 十一點正 早場
今早 明早 今天 明天
大姐當兵 無敵女殺手 封獄警魂 日本大馬戲
下期 七彩 正場 各片
八十日環遊世界

環球
即日 公餘場 映 七彩 奇片 哥林比亞
風流特務 胭脂虎
伺馬田 仙蒂塞達
今午夜場 壯士山河血
明日公餘場 諾曼第前鋒敢死隊

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

英德 西北歐新訂單銳增
毛針織廠全面接滿整年生產額盛況空前
毛衫出口巨幅增
產銷迅達均衡發展。新廠低價搶美單不復見。鎊計單值倘英鎊貶低可照貶率調整。首四月出口量按月增，旺態罕見。

（特訊）最近旬日來，本港毛針織廠接入新訂單又告顯著增加，不但大規模毛針織廠已接滿今年全年生產額的訂單，甚至中、小型毛針織廠亦因爲英國西德及西北歐訂單到港漸增，排至今年年底交貨，這是前所未見的盛況，從現在一般情形來看，今年港製毛衫出口比去年總額作巨幅增加已成定論。雖然去月下旬間曾經有若干新廠低價搶接美國訂單的情形出現，但最近旬日來已不復見。

昨據毛針織廠商消息：本港毛針織廠最近旬日來接入海外訂單出現一個新的高潮，由於英國、西德、西北歐商家向港訂購毛針織衣服異常活躍，大規模毛針織廠已經接滿今年底以前的生產額訂單，於是很多新訂單轉向中小型毛針織廠，這樣造成業內廠家產銷迅速達到均衡發展，中、小型毛針織廠接入新訂單也排至今年年底交貨。在去月下旬間，歐洲訂單尚未有大量到港以前，部份新廠曾有低價搶接美國訂單的情形出現，但現在新廠亦不要沒有大量訂單接入，已不必低價搶接訂單，故此一般廠家接入新訂單單價已轉呈正常狀態。

毛針織廠商指出：現在本港各廠家接入英國及西歐的新訂單，以英鎊計值的，單價雖未有提高，但英國方面亦表示萬一英鎊再貶值，單價照貶值率調整，買家方面亦表示同意。一般認爲，本港毛針織廠經過前年十一月下旬英鎊貶值後，而增加幅度較大，將成定論。說到生產利益，雖說，因爲有一部份新廠在上月間曾經低價接入訂單，但爲數較多的廠家接入訂單單價是穩定的，故此今年本港毛針織業的生產利益，將有個別不同。近年來港製毛衫出口旺淡季與淡季的界限縮短了，今年首四個月，毛織出口幾乎按月增加，本月份港製毛衫出口比去年繼續增加，今年仍然如此，往年大至九月，是港製毛衫出口的旺月，今年十至十二月，毛衫出口仍將保持有，但往年到了十月，是港製毛衫出口的旺月，今年十至十二月，毛衫出口仍將保持相當的出口數量，是繼續減少的可見，預料今年本港毛衫出口，仍以英鎊計值的新訂單，以英鎊貶值的事實教訓，現在已有了經驗，但不能不附帶聲明，接入後依然不會吃虧，以免日後可能發生爭執。

關於毛紗價格，現時仍然穩定，因港產毛紗供應充裕，毛針織廠向毛紡廠訂購毛紗，已排至今年底提取。從目前情形來看，今年港製毛衫出口比去年總額繼續增加。

工商各業穩好市民儲蓄力強
存款增率未衰
銀行估計六底總存將創一一五億高峰，年內增幅平均一點五巴仙，南洋局面不安亦促游資注入。各銀行力謀出路，個別續寬授信。

（特訊）本港工商旅遊各業的表現穩好，市民就業安定，收入增加，儲蓄力普遍增強，各中外銀行吸入存款之增率未衰，續見激增，業界人士從目前存款之增率來看，估計至六月底爲止總存可達一百一十五億元的新高峰紀錄，南洋局勢之不安也將使今後游資有更多之注入，本港資金充沛，各銀行均力謀出路，個別之授信將會續予放寬，求放者多，日昨同業拆息以六厘七五成交。

據金融界人士消息，年來本港工商旅遊各業之表現，都甚爲良好，普遍有出色的表現，而廣大市民的就業情況也相當安定，工業界人士多能獲利；在此情況底下，一般的儲蓄能力均告增強，由是各中外銀行吸入存款之增率依然未衰，仍然有穩增的勢態，從目前存款的增長率來看，業界人士估計，到了今年六月底，本港銀行各類存款的總額，相信可以達到一百一十五億元的新高紀錄，而要至今年三月底爲止，總存款額經已迫近一百一十億元（據官方統計爲一百零九億五千餘萬），三月份以後，三個月內，存款數目再增五億元左右，預料不成問題，以此而論，年內各月的增幅，平均可達百分之一點五，此一成績，是頗爲可觀的。

金融界人士指稱：最近南洋地區（以馬來西亞爲主）之局面動盪不安，雖然未有影響到本港，但今後有關游資注入的增加，則是可期的。另一方面，本港情況良好，資金外匯減少）即使調往美歐地區的資金亦因國際金融之不安而告減少，在此情況下，本港的資金愈見充裕，而各銀行也需要爲這些資金謀取出路了，可加強出路是；近年來銀行對各有關行業的授信已漸見放寬，至今年三月底爲止，向工商業的貸款透支達六十十三億二千多萬元其中以對工業方面之製造業放款爲最多。不多，由於資金之重新檢覈，故此後對個別行業授信再見放寬，是完全可以預料的。

本港各銀行的同業拆借活動，刻下是放多求少，昨（十六）日同業拆息活期者普遍以六厘七五成交，總拆出數量非多。

巴紗續到月內估達萬五千包
毛巾針織廠吸納衆
祗適粗工織品用粗紗供緊中有輔助作用
紗市交投穩定一般做價亦企往

（特訊）昨日棉紗市面告穩定，巴基斯坦棉紗新貨續有運到，除了一部份由期貨交現之外，其餘都是入倉待售。現時採用紗庄紗的毛巾廠及針織廠，鑑於巴基斯坦棉紗價格既宜，購貨爲多，但採用子紗與錦綸紗的布廠與針織廠，如果購入巴基斯坦紗庄然後運用，則並不怎樣化算，故此巴基斯坦棉紗在港市紗供應緊絀的時候，只能產生一些輔助作用而已。

據紗商指出：巴基斯坦棉紗到港續增加，估計本月份有一萬五千包至一萬六千包抵港，大部份是粗紗的。巴基斯坦的紗適合粗工織品的原料，同時由巴基斯坦運來的棉紗，以紗庄爲主，倘若把紗庄運來供應，則價格不會怎樣便宜。雖然本港織廠亦有一部份把巴基斯坦紗庄用以織成紗庄廠用，可是不及把紗庄紗染色後應用，較爲普遍。

昨日（十六）成交價格，倘無變動，十支紗價格台包七〇五〇元，無綫紗六九〇〇元，白馬六九〇〇元，錦綸六五〇〇元，白馬七二五〇元，白熊七一〇〇元，鹿嘜七五〇〇元，十六支紗六八五〇元，二十支紗六七〇〇元，藉花嘜七〇〇〇元，廿支紡嘜八〇〇〇元，大炮車八〇〇〇元，三五元，雙羽毛八三〇〇元，太子七九〇〇元，馬波七九〇〇元，壽星老人七七〇〇元，鴿形七六〇〇元。

港條棉紗，價格亦無變，十支A級每包八三〇元至八四〇元，C級七五〇元，十二支A級八五〇元至八六〇元，廿支A級一〇〇〇元，B級九〇〇元至九八〇元，廿二支A級一〇〇〇元，B級九六〇元，卅二支A級一一〇〇元，四〇元至一三〇〇元，精梳四八〇元至五〇〇元，四十支A級一、五〇〇元，至一、六〇〇元，精梳一、六〇〇元至一、七〇〇元。

國際橡膠研究組估計
今年天然膠供應總額二八一萬噸

（特訊）倫敦消息，國際橡膠研究小組估計今年橡膠與製品之消費，爲天然膠二百八十萬噸，合成橡膠四百二十六萬五千噸。該小組的統計員曾說，世界天然橡膠之供應總額將爲二百八十一萬八千長噸。人造橡膠之供應將爲四百四十三萬長噸。（愛明）

海外鮮蛋 新貨獲利甚微
來貨已呈中斷
大陸鷄蛋到量相當

（特訊）海外鮮蛋，於上週末到貨一批後，最近已無新貨運落，由於獲利甚微，或不定可能再有大量運來，因此市場上，來貨似已呈中斷，故來貨已呈中斷。

中國大陸鷄蛋，到貨仍屬正常，但成本價格方面，因爲海外貨缺，可能頗爲穩定。現時據行價分列如下，每千隻計：頂級超鷄成一八九元，超鷄蛋一八七元，一級一五六元，二級一四九元，三級一四八元，特級一六三元；鴨蛋超級一四〇元，一級一三〇元，特級一三六元；鴨蛋二級一二三元，三級一一四元，特級二七元。

近勢稍調整
英美商場主要利率
紐約郎期拆息掛七厘半

（特訊）英美商場主要利率，水平仍高，近日略有些微變化，據路透社倫敦（十五日）消息：英倫本港商場各項利率如下：英倫（十五日）英國銀行利率八厘，倫敦商場主要利率如下：活期由六厘七五至七厘，七日期存款由七厘二五至七厘五，一個月期七厘七五至八厘，三個月期八厘至八厘二五，六個月期八厘三七五至八厘六二五，一年期八厘五至八厘七五。

同日紐約商場各項主要利率如下：聯邦基金由六厘七五至七厘半，即期拆息七厘半，商業票據七厘二五，三個月期國庫券六厘，六個月期國庫券六厘一五，一年期六厘一。

紐約股市勢淡慢
公用股一枝獨秀
成交共一一九三萬股

（特訊）據美國既得有關方面消息，紐約股市（五月十五日）前場交投淡慢，當日股市平均指數下跌三點六九，收市於九六五點二六，但公用事業股則逆勢上升。

下五項股票中，上漲者僅三成半，杜邦斯工業股平均指數下跌三點六九，收市於九六五點二六，但公用事業股則升〇點三一，鐵路股亦上升〇點二一，以及股價低的股票，尤其是石油股，市況較爲平穩。據經紀人士說，當日股市下跌，乃是由於昨日尼克遜對越南和談的建議，並未能滿足投資人士所期望的結果，甚至加深投資者之憂慮。

當日上升的股票有二四九種，下跌的有七一四種，無變化的有六二一種，創新高價的有十七種，創新低價的有六十種。

全日交投共一千一百九十三萬股。

紐約股票	五月十五日	漲跌
道瓊斯指數		
工業股	九六五·二六	×三·六九
鐵路股	二四一·四八	×一·一六
公用事業股	一三三·七六	△〇·三一
成交股數	一千一百九十三萬股	
股票收盤價		
美國電話	五七·六二五	
維納鋼鐵	四八·二五	
波音飛機	四五·五〇	
杜邦化學	一四五·三七五	
柯達膠片	七七·五〇	
通用汽車	七七·〇〇	
美國電話	五二·六二五	
克萊斯勒	五二·六二五	
萬國商業機器	三二〇·〇〇	
通用食品	八二·六二五	
萬國收銀機	八二·七五	
萬國電話電報	五五·一二五	
洛克希德	三七·七五	
美國鋼鐵	四〇·〇〇	
孟山都化學	三三·三七五	
摩托路拉電子	五一·七五	
國民收銀機	一二二·二五	
泛美航空	二三·六二五	
施樂萊相機	二三·〇〇	
皇家荷蘭殼牌	五二·〇〇	
泛美航空	三五·〇〇	
固特異輪胎	三〇·〇〇	
新澤西標準石油	一〇七·七五	
紐約中央鐵路	四一·〇〇	
柯達	七二·八七五	
新澤西美孚石油	三八·七五	
聯合炭化	四五·七五	
聯合太平洋鐵路	五一·八七五	
美國鋼鐵	四七·八七五	
西屋電器	六四·八七五	
美國鋁業	七三·二五	

越改美匯輸入一般食品
進口需產地及非共貨證
購辦日用品建材工原未受影響

（特訊）南越政府宣佈一般食品進口，改爲美援外匯辦理，今後西貢廠家用自由外匯向港購辦各種食品將告停頓，但購辦日用品，建築材料，工業用原料等，仍未受影響。

據本港辦庄消息：南越政府宣佈改用美援外匯進口一般貨品，從前南越商家以自由外匯購入的食品，因此西貢的進口商並未十分感覺不便，南越政府將部份食品改爲美援外匯的進口，現時在南越政府並不需要，其餘的港商向南越購入食品比較便利，而進口商要向港購入一般食品，則需要附有產地來源證明，例如是港產，則要證明是在本港製造，又如是從泰國、新加坡轉運到南越的食品，需要附證明原料並非來自中共或共黨國家。

辦庄人士指出：今後南越商家向港購辦食品，將由自由外匯改爲美援外匯，預料西貢面的進口商輸入食品，將集中向美國購辦，但南越的進口商向港購辦日用品，建築材料，工業原料，機器等，仍可用自由外匯，並未受影響。

可能是因爲南越政府準備實行一些新的法令，規定將一些不是必需品的貨物限制進口，近來有不少貨物之稅率已提高了，南越政府財政部亦已公佈，「將暫停辦理一部份貨物入口的關稅」，據悉：經濟部已擬訂一個新辦法，預料會將入口稅提高，新訂入口稅以及部份入口貨物的附加稅，將在下週公佈。

——一九六九年入口貨物方面，經濟部以補貼減少了，實施商品稅，如香煙、牛奶、水菓等，由於本年三月開始，物價指數已降低百分之二，經濟部正在向美援方面爭取多一些入口貨物，以及來自美國的消費品，例如：機器、化學品、燃料、工具等，藉以鼓勵入口。

據經濟部消息，南越對於外國貨物，因此市場，若干貨物限制入口的商品，爲了減少美元，經濟部將於七月間實施，每年預算入口額約爲一九六九年計劃，由私人進口商輸入，和工業機器等。

外國來貨無增象存底稀薄
軟膠料供緊益嚴重
每磅售價高成九角升幅三成韓戰來僅見
硬膠粒膠粉電玉粉供需適扣穩

（特訊）本港軟塑膠原料市面供應緊絀情勢有增無已，外國來貨無增加，存底漸告稀薄，市價升勢未已，由於市況緊，一般售價已升高至九角以上，比較二個月前之價格水平約上升三成，爲韓戰後塑膠原料市場上空前未有之現象。據塑膠商消息，最近日本海員延長罷工，期內歐洲來貨未見增加，存貨正在急速減少，形成塑膠原料供求緊張，由於缺乏供應，市價升勢未已，一般價格已呈混亂之態，比較二個月前之價格水平約上升三成。

據塑膠原料商家消息，本港軟塑膠原料市場情勢不僅是未能轉淡，且有增加，軟塑膠原料之所以緊張，是由於各業廠商對於軟塑膠原料需求繼續增加，另據大陸塑膠原料之來源減少，目前軟塑膠原料之來源，主要依靠日本供應，但日本海員罷工，及歐洲方面來貨未有增加，故此供應緊張。

軟膠來源缺乏，市價即告上升，現時軟膠原料價格每磅九角以上，比較二個月前之價格水平約上升三成，乃爲多年來少見之現象。業者表示，短期內如無新貨到港，市價仍有上升之勢。

至於其它塑膠原料，供求尚無失調，價格亦穩定。硬膠粒價格每磅七角五分左右，硬膠粒每磅八角五分左右，聚苯乙烯每磅九角左右，電玉粉每磅一元一角左右，ABS膠粒每磅一元五角左右，PVC粉每磅約爲一元一角五分，PVC硬膠粒價格約七角至八角之間。

越滙上升 菲滙報順

（特訊）日滙報一六〇、七五，即在日交一萬日元，在港收港幣一百六十元七角五分，台滙報一五〇、七五，即在台交一千台幣，在港收港幣一百五十元七角五分，越滙報升，成交一萬越幣，在港收港幣三百二十六元，即在越交越幣一萬，在港收港幣三百二十六元，泰滙報成二九一三，即在泰交泰幣一千銖，在港收港幣二百九十一元三角，菲滙報一三四、五，即在菲交一百比索，在港收港幣一百三十四元五角。

大菜絲疲挺 紅棗市暢行

（本港訊）各途紅棗，價升，市行，雞心棗局部，沽疏，堅成三六〇元，二級西河棗，成三百元，市道暢行，新貨日本孤來，途價高，此間有行無市。大菜絲升後市，大致稍挺，以〇元，南韓一番拆二三〇元，二番拆二〇五〇元，神戶一番拆二二五〇元，珠海絲坡，價穩，一級熟絲成一七二〇元。

生猪市疲態益顯
成盤不足四千頭
天氣炎熱存猪死亡率增
大陸猪來存俱厚

（特訊）港九兩地生猪市道，由於天熱肉食銷減，大盤交投疲憊，當日銷出外尚有四千餘頭存貨待市，惟價格未變。全日成出猪不足四千頭，爲近期淡現最弱。大陸來貨續增，據此間生猪商消息：昨日猪由一一二地來存俱厚。

日沽出外尚有存猪四千餘頭。天氣熱，死亡率亦增，惟大盤價格仍未降低，全日成出猪隻三千九百八十四頭，大陸猪成三千九百卅四頭，其中大猪一百五十頭，做二百廿元，一百八十元，一百八十元，保浙江湖北河南江西湖南梧州江門湛江惠陽東莞汕頭汕尾等地運來，港區做二百廿五元，一百九十五元，一百八十五元，一百七十五元，一百七十元，九龍二百〇五元，一百八十五元，二百一十五元，二百〇五元，二百六十五元，二百七十五元，一百九十元，一百八十五元，一百九十五元，新界三隆價約低廿元。

砂糖底存疎薄 濕包糖漸暢流
庄客扯銷逾萬噸後
價較廉宜複製商有吸

（特訊）各地砂糖原港銷減少，存倉砂糖日益疎薄，本港糖市開始出現一種特殊的現象，就是存倉的濕包砂糖亦漸暢銷，因爲價格比較便宜，適合複製商的需要。

據糖商指出：近來各地砂糖紛紛出口，庄客入貨之大陸糖粗砂糖又告減少，本港存倉砂糖已大爲減少，已由〇萬噸以上降至一萬餘噸，近月間出口砂糖於本月下旬到港的，預料只得四百五十噸，至現時存倉的砂糖，大部份是濕包貨，但濕包砂糖價格較便宜，適合需要，現時各複製商正在採購，製成片糖的原料，造成濕包砂糖價格特也轉呈暢銷，預料今後短期內，乾包砂糖只有泰太古糖爲供應主力。

大陸棉花粗砂，現供及近期到港精糖貨均有沽出，存倉濕包現貨每噸以六百四十八元成交五十噸，每担以卅六元五角成交三十噸，本月廿四日交貨之斗竹砂糖，每担以卅五元五角成交二十噸，每担以卅七元成交五十噸。

國際原糖價 英美齊報升

據克租砂糖及撻克紗砂，澳包紗砂每担以卅五元五角成交二十噸。國際原糖現貨前（十五）日收市價，紐約八號原糖現貨每磅三點九七美分，比前升〇點〇七美分，七月期貨每磅三點九四美分，比前升〇點〇八美分。倫敦原糖現貨每噸三十四鎊，比前升〇點二五鎊，五月期貨每噸三十八鎊七五，比前升〇點五〇，八月期貨每噸三十九鎊五〇，十月期貨每噸四十鎊一五，比前升〇點一五鎊。

印度工業過去現在及將來
十六世紀由亞洲農業發達見稱於世，躍爲工業國，米麥糖棉供應亞洲，布料絲綢及奢侈品已擴銷暢行世界。嗣歷史變遷，再由衰退而復興，現代最新產品已能自供及輸出。

劉鐵華

惠與生活，有其者之影響，而飢餓與過飽，亦均能使社會不安之感。關於印度之種種傳統，即使是一些常識，雖至今常有提及其價值，乃至故事，但自本世紀以來，印度民間生活水準之低落，實際是不堪回首之事，特有現象。

戰爭與政治是令人注目的，印度乃力謀自行解決其民生問題，使其國內人民之生活，以求其工業化，但印度目前所需要受之水準。

過去二百年來以來，印度工業作一分析，不論其對社會之影響，必須從十八世紀末期，以至十九世紀中期，求其工業的起落。

商業組織來說，與政治之前，印度不是以一個農業國見稱於世，亦與世界上各個工業區，從而見出印度工業之發展。

至於其所出產之布料，絲綢及奢侈品，均爲供應亞洲各地之用。至於印度在世界各文明國家所需之水準，甚至於世界各地，尤以英國人等爲最。當時，將倫布與加瑪二人，因爲不欲經過中東，乃發見到印度，亦尋回地，尋得其地。

入士所知，印度之繁華，則爲歐洲商人所以求購者，在十七及十八世紀，印度出產之布料、紡織品、鬆紗等等，在英國至爲暢銷，因此印度出產之自拌布、絲綢品、棉紗及印度花布，在英國暢銷，因無論何時，以至何地，亦均有相當地位。

歐洲人士來到印度，並非爲其原料而來，乃以貿易，在一六〇〇年至一七〇〇年期間，乃爲商業時代。及至十八世紀末期，歐洲各國以殖民政策爲主，印度之工業即告急劇衰落，印度已淪爲大英帝國之殖民地，英國之實施是項政策，使印度成爲英國之原料來源，並以印度作爲英國工業製品之市場，凡是英國出產之布匹，紗綫，均可免稅進入印度，而印度之手工業即告衰落，此時英國之工業革命，一般印度的工業，均受到打擊，以至印度人民之生計，受到嚴重之影響。

造成印度之工業，逐漸衰落，其間尚有印度之棉花、絲綢等業，被外國人士所控制，使印度在十九世紀初期，由工業國而淪爲農業國，只有向英國輸出原料，供英國工業之用。

印度工業之復興，始於一八五〇至五五年期間，印度之現代工業，始創於一八五〇年，當時印度成立了第一間紡織廠，以後棉紡廠、黃麻廠及煤礦等相繼設立。

印度之現代工業，始創於一八五〇年，但起初，乃爲紡織廠，繅絲廠，只有紡織廠與麻廠等輕工業而已。至於鋼鐵工業，在第一次世界大戰以前，幾無進展可言。因此又有一個殖民地經濟政策，使印度之經濟發展受到阻礙。

第一次世界大戰後，印度政府實行保護工業政策，印度工業乃有較大之發展。各國對印度工業產品之需求，如鋼鐵、紡織品、麻織品、皮革等，均須向印度購買，其後第二次世界大戰爆發，印度工業再告擴展，造成了工業化之基礎。

但印度之經濟情況，仍不能滿足印度百分之八十以上人口之所需。第二次世界大戰期間，印度之工業雖有相當之發展，但因其缺乏基本原料，如氯化鈉、漂白粉等之供應，乃使印度各項工業，未能有所發展。

印度在戰後，其工業之發展，乃進入一新階段，印度政府乃爲印度人民之生活而努力。

港股炒風益盛
全日交投一千六百六十萬元，爲近月來最旺一天，以會德豐和記南洋較俏，公用股及其它熱門穩好。

（特訊）昨（十六）日乃香港股市本週最後一天交投，市情表現甚爲暢盛，整日交易值逾一千六百餘萬元，比前日之交易值增近三分之一，爲近數月以來交易值最多的一天。各項股票之做價普遍的趨升。迄近收市期間，市勢依然感於旺盛，促使股市交投之增加，非由於特別的因素刺激，除本港政經局勢穩好之基本因素，最近本港銀根之稍爲鬆，助於股市交投暢好，然亦不脫落有人爲的因素。

全日成交一、三七四、八九二股，交易總值共爲一六、六〇〇、〇〇〇元，上午半天交易值有九百八十五萬股。在昨日各項股票之交投只有滙豐銀行及香港啤酒稍感輕微低軟外，其餘的俱屬堅好，尤以會德豐，南洋紗廠及九龍巴士表現較爲強勁，九龍倉，黃埔船塢，兩燈及青洲英泥等交投亦衆。連卡佛交投稍減，做價呈止升回定。

至於各項成交股票之收市價位與上次各該項股票之收市價比較統計者計有滙豐銀行跌一元，聯合企業升四角，遠東企業升二角，會德豐升二角半，九龍倉升一角，黃埔船塢升七角半，太古船塢升二角半，城市酒店升二角，信託升三分，九龍巴士升七角半，九龍燈升三角，香港燈升一角，電話公司升二角，和記企業升二角，青洲英泥升一角，香港啤酒跌五角，牛奶公司升二角半，南洋紗廠升一元，聯紡升三角，聯合橡膠升五分，永高升二角，成機工程升七角半，僑聯信託升一角，天星小輪，鋼業升五分，屈臣氏升一角，會德豐紗廠，太古洋行，均益倉，大酒店，置地公司，油蔴地小輪，中華煤氣，怡和，遠東投資及其他等價位俱呈穩定。茲將昨日各項股票成交數扯列下：

五月十六日香港股票市價變動統計（單位元）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
滙豐銀行	一九四·〇〇	一九四·〇〇	一九四·〇〇	一九四·〇〇	一九四·〇〇	一、五三九
倫敦登記	一九四·〇〇	一九四·〇〇	一九四·〇〇	一九三·〇〇	一九三·〇〇	七五
聯合企業	八·一〇	八·二〇	八·五〇	八·二〇	八·五〇	七、五〇〇
遠東企業	一八·七〇	一八·八〇	一八·九〇	一八·八〇	一八·九〇	一、五〇〇
會德豐	九·九五	九·九五	一〇·二〇	九·九五	一〇·二〇	七四、五〇〇
九龍倉	二五·六〇	二五·七〇	二五·七〇	二五·五〇	二五·七〇	三五、二〇〇
黃埔船塢	四六·〇〇	四六·〇〇	四六·七五	四六·〇〇	四六·七五	二一、八〇〇
太古船塢	三一·五〇	三一·七五	三一·七五	三一·七五	三一·七五	三、四〇〇
均益倉	一八·八〇	一八·八〇	一八·八〇	一八·八〇	一八·八〇	五〇〇
大酒店	三四·七五	三五·〇〇	三五·〇〇	三四·七〇	三四·七五	五、五〇〇
城市酒店	一四·〇〇	一四·〇〇	一四·二〇	一四·〇〇	一四·二〇	二六、一四六
置地公司	六一·〇〇	六一·〇〇	六一·〇〇	六一·〇〇	六一·〇〇	二六、二〇〇
信託	一·六六	一·六八	一·六九	一·六八	一·六九	三八〇、〇〇〇
電車公司	一〇·六〇	一〇·六〇	一〇·六〇	一〇·六〇	一〇·六〇	一一、〇〇〇
九龍巴士	三二·七五	三二·七五	三三·五〇	三二·七五	三三·五〇	八、八一〇
油蔴地小輪	四五·〇〇	四四·七五	四五·〇〇	四四·七五	四五·〇〇	二、二〇〇
九龍燈	三二·五〇	三二·六〇	三二·八〇	三二·五〇	三二·八〇	三八、〇二九
香港燈	二九·二〇	二九·二〇	二九·三〇	二九·二〇	二九·三〇	三一、〇七四
電話公司	二七·一〇	二七·二〇	二七·三〇	二七·二〇	二七·三〇	一二、六六三
中華煤氣	一二·六〇	一二·七〇	一二·七〇	一二·六〇	一二·六〇	四、二五〇
和記企業	一四·二〇	一四·三〇	一四·四〇	一四·二〇	一四·四〇	九三、〇〇〇
怡和	三四·五〇	三四·五〇	三四·五〇	三四·二五	三四·五〇	六、九八四
青洲英泥	二六·〇〇	二六·二〇	二六·三〇	二六·〇〇	二六·一〇	一六、〇六六
香港啤酒	五二·五〇	五二·〇〇	五二·〇〇	五二·〇〇	五二·〇〇	六、八〇〇
牛奶公司	三一·五〇	三一·五〇	三一·七五	三一·五〇	三一·七五	六、一〇〇
連卡佛	三九·七五	四〇·二五	四〇·二五	三九·五〇	三九·七五	九、三七五
會德豐紗廠	一六·四〇	一六·四〇	一六·四〇	一六·四〇	一六·四〇	一、五九三
南洋紗廠	一四·三〇	一四·五〇	一五·三〇	一四·五〇	一五·三〇	一三三、二九八
聯紡	二八·七〇	二八·七〇	二九·一〇	二八·七〇	二九·〇〇	一二、二〇〇
聯合橡膠	二·四七五	二·四五	二·五二五	二·四〇	二·五二五	一〇、〇〇〇
僑聯信託	七·三五	七·三〇	七·三五	七·二五	七·三五	五三、〇〇〇
成機工程	四四·二五	四四·五〇	四五·〇〇	四四·五〇	四五·〇〇	[illegible]
永高	一〇·六〇	一〇·七〇	一〇·八〇	一〇·七〇	一〇·八〇	四二、一〇〇
南豐紗廠	二〇·八〇	二一·〇〇	二一·一〇	二〇·九〇	二〇·九〇	一四、一〇〇
太古[illegible]	六·一〇	六·一五	六·一〇	六·一〇	六·一〇	三一、〇〇〇
遠東投資	一·六七	一·六八	一·六八	一·六八	一·六八	六、〇〇〇
[illegible]古	三〇·二五	三〇·五〇	三〇·五〇	三〇·五〇	三〇·五〇	八〇〇
鋼業	六·五〇	六·五〇	六·五五	六·五〇	六·五五	二八、〇〇〇
會德豐（牧場）	二·七二五	二·七〇	二·八七五	二·七〇	二·八七五	九八、五九〇
天星小輪	一三·〇〇	一三·〇〇	一三·一〇	一二·九〇	一三·〇〇	[illegible]
屈臣氏	七二·五〇	七三·〇〇	七三·〇〇	七二·〇〇	七三·〇〇	四、二〇〇

合計一、三七四、八九二股　共值一六、六〇〇、〇〇〇元

航訊

太古雲南輪 由神戶來港將於卅一抵埗 三日開新幾內亞南太平洋

（特訊）太古輪船公司之「雲南」輪，由神戶來港，將於卅一日到埗，卸貨後落貨，至下（六）月二日截止收貨，三日啟行，開往拉包、馬丹、來依、沙馬利、咪里士比、開亞瓦、洪尼亞拉、山多、維拉、努米亞等埠。

澤鋒輪 二十抵港 翌開紐約 紐域 費城

（特訊）美國輪船公司之「澤鋒」輪，由美國來港，將於二十日抵埗，起落貨物後，翌（廿一）日啟行，開往日本、韓國、紐約、紐域、波地摩、費城、查理士頓、諾福克、巴拿馬等埠。

東亞旅運榮譽創辦 十二大城市遊覽團

（特訊）本港東亞旅運有限公司經營舉辦台灣日本遊覽團最著稱譽，經驗豐富，信譽卓著，服務週到。該社最近榮譽創辦美國加拿大日本台灣等十二大城市遊覽團，由本港出發，先往「檀香山」，觀光著名之海上動物公園，欣賞夏威夷美妙歌舞，而再乘機飛往「三藩市」，遊覽當地名勝，繼而往「洛杉磯」，遊覽世界聞名之「迪士尼樂園」，如同返童年之歡身仙境，後轉往舉世名知之賭城「拉斯維加斯」及風光如畫之「大峽谷」，翌日再乘客機到美國首都「華盛頓」遊覽市區名勝，接着到「紐約」，除遊市區觀建築物及名勝外，更可乘遊船觀光著名之自由神。加拿大之「滿地可」及「吐倫多」亦入旅程之列，「尼加拉」之飛瀑，有如萬馬奔騰，再往「溫哥華」，日本東京市區內各名勝及情調，已是有口皆碑。該社更為本港旅客節省時間起見，順道前遊台灣之名勝古蹟，俾能一覽寶島風光，俯瞰當地親切純樸之情緒，然後盡興而返，得行樂時且行樂，莫待佩世空嗟嘆。該公司特乘辦暑假師生廉價台灣遊覽團，暢遊七天，出發日期，任由自定，該公司設於大道中八十四號廣東大廈六○一室，電話：二四二三三四號洽。

哥羅拉多 廿六抵港 翌開三藩市羅省

（特訊）怡和代理美州輪船公司之「哥羅拉多」輪，由美國來港，將於廿六日抵埗，起落貨物後，翌（廿七）日啟行，不經檀香山，直航三藩市、羅省、聖地牙哥等埠。

天惠丸 廿一到 翌開星巴庇

（特訊）大阪三井船舶株式會社之「天惠丸」，由日本來港，將於廿一到埗，起落貨物後，翌（廿二）日啟行，開往星加坡、巴生港、庇能等埠。

第七富洋丸 十八晚抵港

（特訊）東洋船務

邊多倫廿二到 廿四開往歐洲

（特訊）運行輪船公司之「邊多倫」輪，由日本來港，將於廿二抵埗，起落貨物後，廿四日啟行，開往倫敦、漢堡、鹿特丹、安特衛普等埠。

大家泰 二十抵港 即開暹羅

（特訊）多利順洋行之「大家泰」輪，由美國來港，將於二十抵埗，起落貨物後，即晚啟行，開往暹羅。

怡和董事長 飛日本公幹

怡和有限公司董事長兼總經理鄧德士，五月十四日乘國泰機飛東京，作業務訪問。

港外綫輪開行時間表

長洲綫（星期一至六航期）

香港往長洲

上午六時二十五分	直航
◎上午七時正	經坪洲梅窩
上午七時三十分	直航
上午八時四十五分	直航
上午九時正	經坪洲梅窩
上午九時四十五分	直航
◎上午十時正	經坪洲梅窩
上午十時四十五分	直航
下午十二時○五分	經坪洲梅窩
下午十二時二十分	直航
下午一時半	直航
◎下午一時四十五分	經坪洲梅窩
下午二時四十五分	直航
下午三時四十五分	直航
下午四時正	經坪洲梅窩
◎下午五時半	經坪洲梅窩
下午五時四十五分	直航
下午六時四十五分	直航
下午七時正	經坪洲梅窩
◎下午八時半	經坪洲梅窩
下午八時四十五分	直航
下午九時四十五分	經坪洲梅窩
下午十時四十五分	直航

長洲返香港

上午五時五十五分	經梅窩坪洲
上午六時二十分	直航
◎上午六時四十五分	經梅窩坪洲
上午七時半	直航
上午八時四十五分	經梅窩坪洲
上午九時正	直航
上午十時十分	經梅窩坪洲
上午十時五十分	直航
◎上午十一時正	經梅窩坪洲
下午十二時十分	直航
下午十二時半	經梅窩坪洲
下午一時半	直航
下午二時○五分	經梅窩坪洲
下午三時五十分	直航
下午四時正	經梅窩坪洲
下午四時五十分	直航
◎下午五時正	經梅窩坪洲
下午六時正	直航
下午七時十分	直航
下午七時半	經梅窩坪洲
下午八時十分	直航
下午九時正	經梅窩坪洲
下午十時十分	直航

（◎經之原線）

荃灣、青衣綫

香港往荃灣經青衣：上午六時半至下午七時正（每半小時一渡）下午八時正至十一時正（每一小時一渡）（每日特別船青衣往荃灣上午六時半開）

荃灣返香港經青衣：上午六時半至下午七時正（每半小時一渡）下午八時正至十一時正（每一小時一渡）（每日特別船荃灣往青衣下午十一時五十分開）

大澳綫

香港往大澳

上午九時半	經馬灣、青山、東涌、沙螺灣
下午三時五十分	經馬灣、東涌、沙螺灣（不埋青山）
下午九時十分	直航

大澳返香港

上午六時二十分	經沙螺灣、東涌、青山、馬灣
下午十二時四十分	經沙螺灣、東涌、青山、馬灣
下午六時半	經沙螺灣、東涌、馬灣（不埋青山）

大澳特別船（逢星期日及公眾假期加開）
「香港開」上午八時正（經東涌、沙螺灣）
「大澳開」下午五時正（經沙螺灣、東涌）

梅窩綫（星期一至六航期）

香港往梅窩

上午七時正	經坪洲
上午九時正	經坪洲
上午十時正	經坪洲
下午十二時零五分	經坪洲
下午一時四十五分	經坪洲
下午四時正	經坪洲
下午五時卅分	經坪洲
下午七時正	經坪洲
下午八時半	經坪洲
下午九時四十五分	經坪洲

梅窩返香港

上午六時廿五分	經坪洲
上午七時廿五分	經坪洲
上午九時十五分	經坪洲
上午十時四十分	經坪洲
下午十一時四十分	經坪洲
下午一時正	經坪洲
下午二時三十五分	經坪洲
下午四時三十分	經坪洲
下午五時半	經坪洲
下午八時正	經坪洲
下午九時半	經坪洲

坪洲綫（星期一至六航期）

香港往坪洲：上午七時正、上午九時正、上午十時正、下午十二時○五分、下午一時四十五分、下午四時正、下午五時半、下午七時正、下午八時半、下午九時四十五分

坪洲返香港：上午六時五十分、上午七時五十分、上午九時三十五分、上午十一時零五分、中午十二時正、下午一時二十五分、下午三時正、下午四時五十分、下午五時五十五分、下午八時二十五分、下午九時五十五分

塔門綫

大埔滘往塔門

上午七時十五分	直航
下午三時正	經十四鄉、深涌、荔枝莊、大坦、赤徑、較流灣。

塔門返大埔滘

上午八時四十分	經較流灣、赤徑、大坦、荔枝莊、深涌、十四鄉
下午五時五十分	直航

南丫島綫

上環威利麻街往榕樹灣

上午十時半	直航
下午十二時半	經索罟灣
下午三時正	經索罟灣
下午六時正	直航
下午八時四十五分	直航

榕樹灣返上環威利麻街

上午七時正	直航
上午十一時半	直航
下午二時十分	直航
下午四時五十分	直航
下午六時五十分	經索罟灣

上環威利麻街往索罟灣

上午八時半	直航
上午十二時半	直航
下午三時正	直航
下午六時正	經榕樹灣
下午八時四十五分	經榕樹灣

索罟灣返上環威利麻街

上午六時十五分	經榕樹灣
上午九時正	直航
下午一時二十五分	經榕樹灣
下午四時正	經榕樹灣
下午七時四十分	直航

航時人

卓西：本港鑛石批發商行馬都蘇丹行總經理卓西，昨（五月十六日）乘瑞航機經孟買飛歐，考察商業，大約月後返港。

吉那沙：義大利鞋廠東主五十八人在吉那沙小姐領導下，昨（五月十六日）乘航機經蘇黎世往義大利。彼等在來港之前，曾往曼谷及東京考察業務。

輪船公司電話

太古	二三○○一一
太古	四三九八九八
總統	二三○一七一
美輪	二三七○七一
羅來	二二八二九三
法郵	二三五一四一
法郵總經理	二三七三四六
順昌	四四八○二六
捷成	二四九二○一
怡和	二三八○一一
鐵行	二三二○一一
太平	二三七○二六
豐利	二二三四九二
渣華	二四一一八一
渣華總經理	四四三○七一
安江	二四四○一六
美邦	二二六○八一

香港 東方船務有限公司
畢打街怡和大廈十四樓 電話：H-二二八一○一至七
接儎處：昌記公司
皇后大道中陸佑行八樓 電話：H-235384 H-235385

印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.
特快航綫
前往：羅省 三藩市 奧倫 大科馬 西雅圖 溫哥華 砵蘭

威沙威域 VISHVA VIVEK（特加班期）
（香港）五月廿二到廿三開（羅省）六月十三到十四開（三藩市）六月十六到十七開

威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA
（香港）五月廿九到卅一開（羅省）六月十八到十九開（三藩市）六月廿一到廿二開

西孟加拉州 STATE OF WEST BENGAL
（香港）六月廿八到三十開（羅省）七月十八到十九開（三藩市）七月廿一到廿二開

威沙施迪 VISHVA SIDDHI
（香港）七月廿八到卅一開（羅省）八月十八到十九開（三藩市）八月廿一到廿二開

（以上各輪兼收中南美洲轉駁貨及有客房位）

另一快捷航綫
由：西雅圖、大科馬、溫哥華、亞拉斯加、砵蘭、三藩市、羅省、直航香港

威沙施廸 VISHVA SIDDHI 業經啟行 五月廿一日抵港
美梳州 STATE OF MYSORE 五月廿七日啟行 六月十三日抵港
以上各輪有裝箱及雪房儎位

・香港—日本綫・
安達拿州 STATE OF ANDHRA 六月六日由孟買抵港 七日啟行
直透：門司、大阪、神戶、名古屋、橫濱。

欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。

香港 東方船務有限公司
畢打街怡和大廈十四樓 電話：H-二二八一○一至七
接儎處：昌記公司
皇后大道中陸佑行八樓 電話：H-235384 H-235385

協成汽船株式會社 KYOSEI LINE

山鶴丸 YAMATSURU MARU 五月即日收貨 即日下午八時啟行（船泊B1泡）
松鳳丸 SHOHO MARU 五月十八晚由日本抵港 十九日啟行（船泊B—6泡）
成海丸 SEIKAI MARU 六月二日由日本抵港 三日啟者
日幸丸 NIKKOU MARU 六月三日由日本抵港 四日啟行

直透：星加坡
東南丸 TONAN MARU 五月廿四日由日本抵港
銀洋丸 GINYO MARU 五月廿七日由日本抵港
山松丸 YAMAMATSU MARU 五月卅日由日本抵港

DSR LINES 東德船務公司
(VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK)

好利 HALLE 五月三十日由歐洲抵港 卅一日啟行
直透：神戶，橫濱
蓮堡 NIENBURG 六月十日由歐洲抵港

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風火水險等意外，概歸各收貨人負責。

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE MATHESON & CO., LTD.

COLORADO 輪 直航：三藩市、羅省、及聖地牙哥（不經檀香山） 五月廿六日收貨 廿七日開行
ILLINOIS 輪 往：溫哥華、西雅圖、明非路及砵蘭 五月廿五日到港 廿六日開行
CALIFORNIA 輪 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥 六月八日到港 六月九日開行

怡和有限公司船務部啟

（最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨位統艙客位）
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN 五月廿四日落貨 廿六日開行 直往：新加坡、庇能
大華山 M.V. TAIWAHSHAN 五月廿日落貨 廿二日下午開行 直透：曼谷
華新 M.S. VIRGINIA 五月廿一日落貨 廿五下午開行 直透：西貢、金邊
貨客惠顧請到干諾道西廿四號式樓本公司接洽是荷
順昌航業有限公司啟

THE SANKO ASIA LINE LTD.
春星丸 M.V. "SHUNSEI MARU" 五月廿一日落貨 五月廿二日開往 星加坡、巴生港
搭客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啟 匯豐銀行大廈四樓 電話：二三七○二

M.M.
M.S. MARTINIQUAIS（時速十八哩海）
萬噸新型快船「馬天貴」五月十八日落貨 十九日上午開行
往：倫敦，哈佛耳，漢堡，鹿特丹及歐洲各埠
貨客付貨，請移玉步本公司華人船務部接洽為荷
於仁大廈式樓一式室 電話：237346・225141/5
九龍分行旺角上海銀行大廈409室電話842745
法國郵船公司啟

多利順洋行
於仁大廈十九樓 電話：二三三六一一一

邦斯華利 BRONXVILLE 往：暹羅，星加坡，巴生。 五月十七日落貨 十九日開行
夏利睦 HERMOD 往：名古屋，橫濱，神戶。 泊B7泡 五月十八日落貨 十九日開行
大家泰 TAGAYTAY 往：暹羅 五月二十日落貨 即晚開行
海多 HALLDOR 往：日本 五月廿六日落貨 廿七日開行
多利多 TORREADOR 往：紐約，波士頓，費城，波的摩，經巴拿馬並轉駁南美洲西印度羣島 五月二十九日落貨 三十日開行

尚有航訊消息刊在第五張第三頁

芬蘭 FERNLAND 往暹羅
五月十七日落貨 十八日開行
於仁大廈十九樓 電話：式六一一二一
多利順洋行啟

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
德利馬士基 M.V. "TREIN MAERSK" 五月十八日落貨 十九日開行
直往：日本、紐約、波地摩、滿地河、等埠
力加馬士基 M.S. "LICA MAERSK" 五月廿二日落貨 廿三日開行
（不經日本）直往：紐約、波地摩、費城、等埠。
捷成洋行華人船務部啟 畢打行九樓 電話：H式四九式○壹（五綫）

TOHTO LINE
山廣丸 M.V. "YAMAHIRO MARU" 直放：新加坡 五月二十日落貨 廿一日開行
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等費一切費用統請各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啟 干諾道西廿六號二樓 電話：437055・431237

小山海運株式會社 OYAMA LINE
露保輪 M.S. "LUISITA BOTELHO" 五月廿一日由日本抵港落貨 五月廿三日開往：小呂宋
接儎處：東源公司 文咸東街136-138號三樓 電話：148546 144578
英光丸 M.S. "EIKO MARU" 五月廿一日由日本抵港
明光丸 M.S. "MEIKO MARU" 五月廿三日由日本抵港
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等費一切費用統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啟 干諾道西廿六號式樓 電話：437055・431237

K LINE 川崎汽船株式會社
德薩斯丸 M.S. "TEXAS MARU" 直航：西非 五月廿日落貨 廿一日啟行
薩爾瓦多丸 M.S. EL SALVADOR MARU（不經日本） 直航：羅省 SAN JOSE DE GUATEMALA, ACAJUTLA, CORINTO, PUNTARENAS, CRISTOBAL, KINGSTON, MIAMI, PORT EVERGLADES, TAMPA, MOBILE, NEW ORLEANS, HOUSTON & GALVESTON 五月廿日落貨 廿一日啟行
科羅烈達丸 M.S. FLORIDA MARU（不經日本） 直航：溫哥華，三藩市，加勒比海各埠，兼收由SAN JUAN P R 轉駁下列各埠：PONCE & MAYAGUEZ 五月廿二日落貨 廿四日啟行
根喜 M.S. GUNHILD TORM（不經日本） 直航：溫哥華，西雅圖，達金馬，朗菲路，砵倫。 五月廿八日落貨 廿九日啟行
貨客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大厦六樓 譽利行有限公司 電話：二三七三一六・式式三四九式
總代理：川崎（香港）有限公司 九龍分行 邵氏大厦二○七室 電話：六九六六八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路四號21號永亨銀行大厦301室 電話：五三七九

太古
安順輪 六月一日截止收貨 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵
安慶輪 往：基隆 五月十九日下午五時開
雲南輪 往：新幾內亞南太平洋 六月二日截止收貨
廣西輪 往：飛枝 五月卅一日截止收貨
總公司 於仁大廈四樓 電話：式三○○一一 分公司 干諾道西五十號 電話：四三九八九六
太古輪船公司謹啟

Japan Line
快達輪 M.S. KAPTA STAMATI 直往：SAN DIEGO, ACAPULCO, ACAJUTLA, PUNTARENAS, BUENAVENTURA, CRISTOBAL, CARTAGENA, BARRANQUILLA, PUERTO CABELLO, MARACAIBO, LA GUAIRA, ARUBA, CURACAO & PORT OF SPAIN. 兼收加勒比海及中南美洲及西印度羣島等埠貨載。 六月六日抵港 七日開行
曼克頓丸 M.S. MANHATTAN MARU 直往：紐約、紐城、波士頓、費城、波的摩、諾福克。 六月六日抵港 七日開行
貨客付貨請移玉步 宏記大廈九○一室 電話：232383・227666・232875・224977
泛洋航運有限公司

美邦輪船公司總代理
貨儎部經理：家華企業有限公司
電話：式式六⊙八一一至四 恆生銀行大廈一○一至式號 電話：式式式○八四・式三式○八五

聯菲輪船公司紐約快輪
奧士文納總統輪 PHIL. PRESIDENT OSMENA 五月廿九日到 卅一日開行
麥賽賽總統輪 PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 六月十一日到 十三日開行
季里諾總統輪 PHIL. PRESIDENT QUIRINO 六月廿八日到 卅日開行
直航：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩。途經日本、巴拿馬。

聯菲輪船公司 由羅省舊金山直航快輪 有冷藏貨艙 十五天抵達
麥賽賽總統輪 PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 五月廿式日抵港
唐納利達 DONA NATI 五月卅一日抵港
季里諾總統輪 PHIL. PRESIDENT QUIRINO 五月十四日由羅省開 五月十六日由舊金山開 五月卅一日抵港

SHINWA LINE 新和海運株式會社
新永丸 M.S. SHINEI MARU 一九六八年新輪
五月十九日落貨 五月二十日開行
直透：新加坡 巴生港。
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風火水險等責任概歸各收貨人負責。
總代理：太來有限公司 香港怡和大廈十四樓 電話：H247771
出口貨收儎處：環球海運公司 香港德輔道中二十號德成大廈四○七室 電話：H229370・H221689・H223231

E&A
雅麗蜜 S.S. "ARAMAC" 五月即日收貨 十七晚開行
直航：布利士彬、雪梨、墨爾砵、荷拔。
鐵行輪船公司 香港電話：式三式○一壹 九龍電話：八五四八一五

Pacific Far East Line, Inc. 太平洋遠東輪船公司
高麗熊 KOREA BEAR 往：舊金山、羅省，途經日本。 五月十四號到 十八號開
加省熊 CALIFORNIA BEAR 往：舊金山、羅省，途經日本。 五月廿二號到 廿三號開
日本熊 JAPAN BEAR 往：舊金山、羅省，途經日本。 六月三號到 四號開
搭客付貨請移玉於仁大廈六一六室船務部接洽 電話：二三七○七一
美國輪船公司 華人總經理 陳業初啟

東京船舶株式會社屬下 DAIWA LINE 大和海運
大泉丸 M.S. DAISEN MARU 五月三十日落貨 卅一日開行
直往SUKARAPURA（蘇加普拉）BIAK（比日）帝汶島及西伊里安島各埠
貨客付貨惠臨接洽 接儎處：三利運輸有限公司 電話：二四四五七九 四四五二八八
代理：迪利航空貨運有限公司

渣華郵船公司
高士打吉 KLOOSTERKERK 五月廿三日到 廿四日開行 直放地中海各埠及接駁西非洲各埠。
勿地臣來 MADISON LLOYD 五月卅一日到 六月一日開行 直放歐洲各埠及接駁西非洲地中海各埠。
太子行大廈四樓 電話：式四壹壹八壹

渣華郵船公司 太子大廈電話二四一一八一
九龍分行彌敦道四五四號（公教四方街）電話：八六六七四
華人經理處干諾道中二十八號 電話四三○七一
士打自由城 STRAAT FREETOWN 五月十七日到十八日往日本各埠
芝保大士 TJIBODAS 五月十八日到十九日往石叻、巴生港、毛里士、南非洲各埠
芝利華 TJILUWAH 五月十七日到二十日往布利斯彬、雪梨，墨爾砵等埠。★最遲二十日中午到船邊提貨交九龍倉。
士打星加坡 STRAAT SINGAPORE 五月十九日到二十日往菲之島、奧克蘭、威靈頓、列吐頓等埠。
士打荷蘭 STRAAT HOLLAND 五月廿一日到廿二日往毛里士，南非洲、南美洲各埠。
芝大隆 TJITARUM 五月廿八日到三十日往莫格迪紹、蒙巴薩、丁加、洲市巴、達拉斯薩拉姆、雅比涂埠。
士打巴利 STRAAT BALI 六月四日到五日往路易斯，開普頓，安達，特諾，貝斯，東巴巴，高富奴，添馬，納地亞，深線維亞，自由城，科納克里，達加等埠。

美國總統輪船公司
泰來總統輪 S.S. PRESIDENT TYLER 五月二十日開 往：羅省、三藩市、鏖倫。
羅斯福總統輪 S.S. PRESIDENT ROOSEVELT 五月廿日開 往：檀香山、三藩市
普樂總統輪 S.S. PRESIDENT POLK 五月廿四日開 往：三藩市，羅省
太子行三樓 電話：二二二七四九三

17 MAY 1969 CITY HALL

航訊

馬來西亞決定參加兩項國際商品展覽

其一是今年在德黑蘭舉行的亞洲國際商展 另一為明年在日本大阪舉行的世界博覽會

（吉隆坡訊）馬來西亞將參加今年假德黑蘭舉行的第二屆亞洲國際商展會及一九七〇年度假日本大阪舉行的一九七〇年世界博覽會。

大馬參加上述兩項大規模的國際商展會，旨在協助大馬產品打開國際市場，參加行將於今年十月五日至廿四日的德黑蘭商展費用約廿七萬元，參加明年三月十五日至九月十三日大阪世界博覽會的費用約一百萬元。

馬來西亞在參加德黑蘭第二屆亞洲國際商展會期間，將派遣一個由二十名團員組成的貿易代表團訪問中東國家，此將是大馬貿易代表團訪問中東國家之首次。

工商部貿易組統制官拉隆今日說：截至目前爲止，大馬私人企業界對參加德黑蘭國際商展會的反應，令人感到滿意，尤其是小型私人企業方面的支持，更是難能可貴，不過大私人企業機構方面，或許有其他理由（譬如他們擁有國際總公司之參加等），未有顯着的反應，他呼籲這些大公司熱烈支持參加此項有助於爲大馬產品打開中東、非洲及歐洲市場的商展會。

馬來西亞已派遣承包商，繪測師以及大馬的木材建築原料，前往德黑蘭建築大馬自己的展覽館，建築費約佔展出費用之三分之二，大馬展覽館將設有大、小二種展覽攤位，租賃予大馬私人企業作展出之用，大攤位租金四千二百元，小攤位租金一千二百元，馬來西亞製造廠商公會將部份資助他們會員之展出經費，大馬工商部則部份資助非廠商公會會員的展出費用。

凡非有意參加德黑蘭國際商展會的私人企業公司，請與馬來西亞製造廠商公會助理秘書的周先生接洽。

凡有意參加大馬中東貿易訪問團者，也可向當局接洽，當局將優先給予參加德黑蘭商展會的廠商代表成爲團員。

該貿易訪問團將訪問科威特、貝魯特、巴格達、德黑蘭等地，馬來西亞駐德黑蘭貿易專員將會安排一些機會及節目，俾使他們能夠與潛在顧客接洽。

德黑蘭第二屆亞洲國際商展會主辦當局也在商展場設立一個國際零售攤位，歡迎各國商家貫租攤位，現場零售物品，特別是有紀念性質的工藝品，大馬的人民信託局已決定開設一個攤位，出售人民信託局的所有出產品。

行將於明年三月十五日開幕的萬國博覽會，性質與德黑蘭商展會有異，前者主要是介紹大馬產品，後者則注重宣揚我國的榮譽。

馬來西亞在大阪博覽會所佔據的面積是一千七百方呎，展覽館本身佔地約八百方呎，約等於七千二百方呎。馬來西亞私人企業機構對參加大阪世界博覽會的反應非常良好。

興建展覽館的費用約五十萬元，爲期半年的展出維持費約三十萬元。

澳洲鉛鋅發展協會兩位專家抵港訪問

此行提供技術協助

來自澳洲鉛鋅發展協會的兩位專家，昨（十五）日乘國泰機來港，提供有關技術協助及資料服務。

他們是柏恩，及鄧納，此行係該協會三年來的第四次訪問，目的與東南亞地區的鉛鋅製造公司接觸，共同發展鉛鋅。

星加坡今年元月至四月 各項關稅收入七千五百餘萬

比去年同期增千餘萬元

（新加坡訊）今年正月份至四月份四個月內新加坡各項關稅收入總共達七千五百五十二萬六千元，比較去年同期的六千三百廿九萬激增了一千二百廿三萬六千元。

據當局的統計報告披露，其中以石油稅居首位，高達二千零四十一萬九千元，比較去年同期增加了二百十八萬六千元，其次爲烟草稅計達二千零廿六萬八千元，比較去年同期增加了四百九十一萬九千元，酒稅居第三位而計達一千五百五十四萬一千元，比較去年同期增加僅逾卅七萬七千元。

茲將今年與去年首四個月新加坡各項關稅收入數列如次（單位千元）：

項目	去年（一月至四月）	今年（一月至四月）	增減	
酒稅	一五，一六四	一五，五四一	增	三七七
烟草稅	一五，三四九	二〇，二六八	增	四，九一九
石油稅	一八，二三三	二〇，四一九	增	二，一八六
糖（輸入）稅	三〇六	七五	減	二三一
糖（國產）稅	三，一七九	三，七七六	增	五九七
糖類產品稅	六七九	五一三	減	一六六
其他入口稅	五，八三〇	九，九五五	增	四，一二五
罰款及充公	一〇一	六二	減	三九
娛樂稅	三，〇六五	三，三五九	增	二九四
影片租稅	四七二	五五五	增	八三
烟花酒稅	二〇一	二〇五	增	四
海關執照費	五六四	五五七	減	七
海關倉租	一一四	一九四	增	八〇
雜項收入	三三三	四九	減	二八四
合計	六三，二九〇	七五，五二六	增	一二，二三六

英國海外航空公司購兩架七〇七式機

（時訊）英國海外航空公司東北亞區經理柯理論昨宣佈：該公司經決定斥資八百萬英鎊購買兩架波音七〇七－三三六噴射客機，並定明年交貨。

該公司增購之兩架新機將配合若干航綫擬加之需求並加強該公司為主要賺取外匯機構之地位，購機之款項係向外國貸得，並分七年期攤還。

截郵時間

（今日空郵）

沖繩 十時

丹麥、瑞典、挪威、南越 十一時

台灣、日本 一時

夏威夷、美國（東岸除外）、墨西哥 二時

厄瓜多爾、泰國、馬來西亞、星加坡、錫蘭、沙勞越、沙巴、納閩、寮國、意大利、杜拜、非洲 三時

印尼、菲律賓、黎巴嫩、叙利亞、森丹、塞浦路斯、約旦、荷蘭、比利時、瑞士、德國、尼日利亞、英國 五時

毛里求斯、澳洲、紐西蘭、飛枝島、印度、美國、北中南美洲、南韓、新幾內亞、法國、埃及、加拿大 六時

（平郵）

菲律賓、澳洲（西部）、琉球、日本、美國、中南美洲、加拿大

澳門 一時

（明日空郵）

台灣、南非共和國、毛里求斯、湖南、東非 十二時

澳門 五時

二時半、六時 十時半

台灣、日本、印尼、南越、沙巴、馬來西亞、星加坡、沙勞越、東埔寨、法國、意大利、納閩 十二時

夏威夷、美國（東岸除外）、巴基斯坦（西部）、瑞士、希臘 二時

菲律賓、南威特、巴迦 三時

非洲、尼日利亞、泰國、伊拉克、比利時、德國、丹麥、挪威、瑞典、紐西蘭、英國、澳洲、南韓、荷蘭、美國（東岸） 六時

交通公社旅團乘日航來遊覽

日本交通公社主辦香港、澳門旅行團，一行十八名，於昨日乘日航班機抵港，該團在港一切旅遊秩序，均委托太平洋旅運有限公司負責安排。附圖爲交通公社旅團抵港時攝。

九廣車時刻表

英段

由九龍至羅湖 九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	由羅湖至九龍 羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.15	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	22.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		(E)					
14.55	15.57	23.00	00.05	13.12	14.24		
		(S)					

（E）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州（中原時間）	深圳開	到大沙頭	廣州至深圳 大沙頭開	到深圳
（快）	下午12時50分	下午3時10分	上午8時	上午10時25分
（慢）	下午3時45分	下午8時25分	上午9時45分	下午2時25分

航空公司電話

英海外 二二九一〇一
國泰 二四六一七一
泰航 二二九九六六
日航 二三〇〇八一
泛美 二三一一一一
加拿大 二二九〇〇一
西北 二二七〇〇一
民航 二四三六一一
聯航 二四四一六一
馬航 二四四〇四四
寰航 二三七〇四一
印航 二二三二一一
法航 二二三二三一
菲航 二二六三七一
印尼航 二二四〇四七
德航 二二五一一一
天洋 二三七〇二一

輪船公司電話

大阪 二四〇七一
日本郵船 二四八〇八
多利順 二二六一一
邊行 二二一〇二
東方船務 二三八一〇
銀行 二三三〇一
渣華 二三七〇一
新興行 二三五一〇
泛洋 二二七一五
東洋 二四八七〇
大信 二三〇五二
澳洲 二三七〇五

入口輪船預告

船名	西名	何處來	日期	公司
夏星丸	KASEI MARU	日本	十七	天祥
富門	FULL MOON	日本	十七	中央
邦斯蘭利	BRONXVILLE	美國	十七	多利順
根寧	GUNHILD TORM	墨西哥灣	十七	川崎
高雄	KAOHSIUNG	基隆	十七	利通
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	舊金山	十七	鐵行
泰來總統	PRES.TYLER	美國	十七	總統
芝利華	TJILUWAH	澳洲	十七	渣華
士打自由城	STRAAT FREETOWN	西非南非	十七	渣華
安慶	ANKING	基隆	十七	太古
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	美國	十八	大工
芬蘭	FERNLAND	美國	十八	多利順
大光	TAIKO	歐洲	十八	寶隆
夏利勝	HERMOD	詩巫	十八	多利順
東美	EASTERN MAID	沙巴	十八	怡和
德利馬士基	TREIN MAERSK	馬尼拉	十八	捷成
芝保大士	TJIBODAS	日本	十八	渣華
列地蒂禮士	LETITIA LYKES	美國	十八	總統
兵洋丸	HYOYO MARU	日本	十八	海聯
松鳳丸	SHOHO MARU	日本	十八	東方
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	舊金山	十八	總統
尼治	NEHAJ	中東新加坡	十八	羅林
蘇伊士丸	SUEZ MARU	新加坡	十八	大三
多利都	TOLEDO	歐洲	十八	太平
第七富洋丸	FUYO MARU 7	日本	十八	東洋
菲黎殺	PHIL. RIZAL	美國	十九	大工
忌連利安	GLENLYON	日本	十九	怡和
伊士桂連路	ESQUILINO	日本	十九	天祥
芬湖	FERNLAKE	新加坡	十九	多利順
伊賀泰丸	IGAHARU MARU	日本	十九	山下
新永丸	SHINEI MARU	日本	十九	大來
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	曼谷	十九	福來
安寶	AMPAL	日本	十九	新興行
基隆	KEELUNG	西貢	十九	利通
順利	FELICITY	大南	十九	順利
日洋丸	NICHIYO MARU	日本	十九	中央
士打星加坡	STRAAT SINGAPORE	新西蘭	十九	渣華
寶納利	POLARIS	日本	十九	日郵
滿錦	PIONEER MOOR	馬尼拉	二十	美輪
香港商人	H.K.MERCHANT	美國	二十	港郵
崎島丸	SAKISHIMA MARU	美國	二十	川崎
必加索	PEGASO	意大利	二十	海通
德薩斯丸	TEXAS MARU	日本	二十	川崎
大泉丸	DAISEN MARU	日本	二十	三利
薩爾瓦多丸	EL SALVADOR MARU	日本	二十	川崎
明雅	PINYA	仰光	二十	新興行
士打康瑞	STRAAT HONSHU	南美南非新加坡	二十	渣華
復旦	UNION EAST	美國	二十	通通
邊羅文	BENLOMOND	英國	二十	邊行
大興山	TAIWAHSHAN	曼谷	二十	順昌
芝本網	TJIQONDOK	東非新加坡	二十	渣華
威沙惠域	VISHA VIVEK	新加坡	二十	印郵
捷遊	CHITRAL	神戶	二十	鐵行
丹莫多加士	DEMODOCUS	英國	廿一	太古
海昇	HAI SHEONG	台灣	廿一	太平
露保	LUISITA BOTELHO	日本	廿一	大信
露莎妮奧	ROSARIO	馬尼拉	廿一	偉洋
汎濤灣	PANDO GULF	英國	廿一	鐵行
菲黎殺	PHIL. RIZAL	美國	廿一	大工
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	日本	廿一	渣華
普柯總統	PRES.POLK	西貢	廿一	總統
天惠丸	TENKEI MARU	日本	廿一	大三
維新	VIRGINIA	西貢金邊	廿一	順昌
威沙施迪	VISHVA SIDHI	美國	廿一	東方
孟買丸	BOMBAI MARU	新加坡	廿一	大三
秋田丸	AKITA MARU	日本	廿一	日郵
英恆丸	EIKO MARU	橫濱	廿一	大信
秀星丸	SHUSEI MARU	日本	廿一	天祥
協優丸	KYOYU MARU	日本	廿一	日郵
士打萬地文	STRAAT VAN DIEMEN	西南非星洲	廿二	渣華
明光丸	MEIKO MARU	日本	廿二	大信
亞蘭耶	ARANYA	日本	廿二	寶隆
邊多倫	BENDORAN	高雄	廿二	邊行
加省熊	CALIFORNIA BEAR	高雄	廿二	美輪
科羅列達丸	FLORIDA MARU	日本	廿二	川崎
彥金丸	HIKOKANE MARU	新加坡	廿二	日郵
依曼	IMAN	曼谷	廿二	菲士高
伊百達	E.PLATER	歐洲	廿二	天祥
尤特治	UTRECHT	羅省	廿二	渣華
豐光丸	HOUKOU MARU	日本	廿二	東方
出口官	EXPORT AIDE	美國高雄	廿二	和捷
月錦	PIONEER MOON	馬尼拉	廿二	美輪
東月	EASTERN MOON	澳洲	廿二	怡和
東方發明士	ORIENTAL INVENTOR	美國	廿二	港郵
秋葉山丸	AKIBASAN MARU	日本	廿二	大三
麥賽賽總統	PRES.MAGSAYSAY	美國	廿二	美郵
安啟斯士	ANCHISES	日本	廿二	太古
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	美國	廿三	捷成
兵洋丸	HYOYO MARU	日本	廿三	海聯
邊興	BENHIANT	英國	廿三	邊行
芙蓮士雅	FLINTSHIRE	英國	廿三	天祥
寶星	STAR PROCYON	新加坡	廿三	福來
加利二號	BERDIKARI TWO	日本	廿三	新興行
高士打吉	KLOOSTERKERK	日本	廿三	渣華
桂連娜	QUIRINALE	意大利	廿三	天祥
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	廿三	順昌
拿亞迪斯	LAERTIS	馬尼拉	廿三	英迅
蘭利	RANEE	日本	廿三	鐵行
路賓鐵頓	REUBEN TIPTON	高雄	廿三	總統
新雲	SIAN YUNG	曼谷	廿三	港郵
利灣賓	RIVERBANK	南非東非	廿三	鐵行
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	美國	廿三	總統
聯順	LUEN SOON	沙巴	廿三	聯順
芬浪	FERNWAVE	美國	廿四	多利順
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	廿四	捷成
倫敦丸	LONDON MARU	日本	廿四	大三
美錦	PIONEER CONTRACTOR	馬尼拉	廿四	美輪
松寶丸	SHOHO MARU	日本	廿四	中央
東南丸	TONAN MARU	日本	廿四	東方
山打根丸	SANDAKAN MARU	日本	廿四	東洋
巴華利亞	BAVARIA	日本	廿四	捷成
海興	HAI HING	新加坡	廿四	多利順
金灣	KING BAY	新加坡	廿四	源源
阿美迪路斯	AMSTELSLUIS	日本	廿四	大三
明雅	PINYA	仰光	廿四	新興行
第七富洋丸	FUYO MARU 7	日本	廿五	東洋
明和丸	MEIWA MARU	天津	廿五	汛洋
伊利諾	ILLINOIS	曼谷	廿五	怡和
快洋丸	KAIYO MARU	日本	廿五	永泰
北星丸	HOKUSEI MARU	日本	廿五	天祥
源光丸	GENKO MARU	日本	廿五	大信
亞利曼尼亞	ALEMANNIA	歐洲	廿六	捷成
阿德雷德丸	ADELAIDE MARU	日本	廿六	大三
天城山丸	AMAGISAN MARU	日本	廿六	大三
高利伯	CLUNEPARK	日本	廿七	大三
海明	HAI MENG	詩巫	廿八	多利順
香港飛剪	H.K. CLIPPER	美國	廿九	港郵

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
麥地臣來	MADISON LLOYD	歐洲大陸各埠	二日	渣華
查臣	JASON	夏化貝爾法斯特	三日	太古
士打巴利	STRAAT BALI	西南非	五日	渣華
伊予丸	IYO MARU	星洲	六日	日郵
邊維華士	BENWYVIS	漢堡倫敦	六日	邊行
如雲	RU YUNG	漢堡倫敦	六日	港郵
捷遊	CHITRAL	里斯本倫敦	六日	鐵行
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	德南非	七日	怡和
滋賀丸	SHIGA MARU	地中海歐洲	七日	日郵
挪威丸	NORWAY MARU	西非	七日	川崎
美邦丸	MIKUNI MARU	仰光加城	七日	日郵
寶永山丸	HOEISAN MARU	西非	八日	大三
基士頓馬士基	CHRISTAN MAERSK	海堡歐洲	八日	捷成

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	西南非	十七	捷成
沙廈	SHAVIT	西南非	十七	新興行
蘇丹	SOUDAN	波斯灣	十七	鐵行
汎濤谷	PANDO COVE	倫敦漢堡	十七	鐵行
忠信	GRAND LOYALTX	加州西雅圖	十七	海通
朋達	UNION BRENDA	汶萊北婆	十七	海聯
伊利登	EURYTAN	紐約美東岸	十七	英迅
銀行家	LONDON BANKER	紐約	十七	海通
太原	TAI YUAN	澳洲	十七	太古
山鶴丸	YAMATSUR MAURU	新加坡	十七	東方
高雄	KAOHSIUNG	西貢	十八	利通
富門	FULL MOON	溫哥華加州	十八	中央
士打自由城	STAAT FREETOWN	日本	十八	渣華
力高巴	NICOBAR	漢堡歐洲	十八	寶隆
北佐諾加士	PATROCLUS	利物浦	十八	太古
生志希	SANGIHE	科倫坡波斯灣	十八	渣華
高士高	KAPITAN KOSKO	日本	十八	天祥
新印度怡美利	JOHNEVERETT	沖繩日本釜山	十八	福來
旅鵬	FIRM PHIL. ANCHORAGE	檳榔	十八	聯星
安城	KOTA JAYA	中東	十八	太平
華都南寶	WATUDAMBO	雅加達泗水	十八	通裕
大馬利	AN.USODIMARE	意大利	十八	天祥
雅麗客	ARAMAC	澳洲	十八	鐵行
高麗熊	KOREA AEAR	加州	十八	美輪
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	西澳洲	十八	鐵行
芬湖	FERNLAKE	溫哥華委內瑞拉	十八	多利順
夏星丸	KASEI MARU	新加坡巴生庇能	十八	天祥
伊賀泰丸	IGAHARU MARU	美國灣	十八	山下
泰來總統	PRES. TYLER	加州	十八	總統
安寶	AMPAL	紐約那城奇	十八	新興行
芝保大士	TJIBGDAS	南非	十九	渣華
大島丸	OHSHIMA MARU	美國灣	十九	川崎
松鳳丸	SHOHO MARU	新加坡	十九	東方
馬丁尼	MARTINIQUAIS	倫敦歐洲	十九	法郵
列地蒂禮士	LETITIA LYKES	馬尼拉	十九	總統
芬蘭	FERNLAND	曼谷	十九	多利順
邦斯蘭利	BRONXVILLE	曼谷新加坡	十九	多利順
德利馬士基	TREIN MAERSK	紐約溫地可	十九	捷成
菲哥利多	PHIL. CORREGIDOR	馬尼拉宿務	十九	大工
夏利勝	HERMOD	日本	十九	多利順
安慶	ANKING	基隆	十九	太古
山明丸	YAMAAKI MARU	紐約美東岸	十九	山下
尼治	NEHAJ	日本	十九	羅林
建華	KIN WAH	大南歸仁	二十	建華
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本釜山	二十	福來
士打星加坡	STRAAT SINGAPORE	新西蘭	二十	渣華
新永丸	KEELUNG	新加坡巴生	二十	大來
鵬隆	FONG LUNG	西貢	二十	建華
芝利華	TJILUWAH	澳洲	二十	渣華
多利多	TOREADOR	紐約美東岸	二十	多利順
日洋丸	NICHIYO MARU	新加坡巴生庇能	二十	中央
華利沙諾	WARISANO	雅加達泗水	二十	通裕
寶納利	FOLARIS	加勒比海	二十	日郵
羅斯福總統	PRES. ROOOSEVELT	三藩市	二十	總統
高連露	COLLIN ROSE	檳榔	二十	明洲
基隆	KEELUNG	新加坡西貢	二十	利通
帥錦	PIONEER COMMANDER	紐約美東岸	二十	美輪
德薩斯丸	TEXAS MARU	西非	廿一	川崎
薩爾瓦多丸	EL SALVADOR MARU	羅省美國灣	廿一	川崎
必加索	PEGASO	意大利	廿一	海通
滿錦	PIONEER MOOR	紐約美東岸	廿一	美輪
忌連利安	GLENLYON	倫敦歐洲	廿一	怡和
伊士桂連路	ESQUILINO	意大利	廿一	天祥
芝本網	TJIPONDOK	日本	廿一	渣華
士打康瑞	STRAAT HONSHU	日本	廿一	渣華
大泉丸	DAISEN MARU	蘇那普拉蘇朗	廿一	三利
露莎妮奧	ROSARIO	關島	廿二	偉洋
海昇	HAI SHEONG	波斯灣	廿二	太平
大興山	TAIWAHSHAN	曼谷	廿二	順昌
菲黎殺	PHIL. RIZAL	馬尼拉宿務	廿二	大工
順利	FELICITY	西貢	廿二	順利
復旦	UNION EAST	紐約美國灣	廿二	通通
大家泰	TAGATAY	曼谷	廿二	多利順
士打荷蘭	STRAAT HOLLANI	南非	廿二	渣華
南津文	NANI WARTABONE	蘇那普拉蘇朗	廿二	明洲
北星丸	HOKUSEI MARU	新加坡巴生庇能	廿二	天祥
彥金丸	HIKOKANE MARU	日本	廿二	日郵
普柯總統	PRES.. POLK	羅省三藩市	廿二	總統
捷遊	CHITRAL	基隆日本	廿二	鐵行
邊羅文	BENLOMOND	澳濱神戶	廿二	邊行
天惠丸	TENKEI MARU	新加坡巴生庇能	廿二	大三
秀星丸	SHUNSEI MARU	新加坡巴生庇能	廿三	天祥
秋葉山丸	AKIBASAN MARU	紐約	廿三	大三
天城山丸	AMAGISAN MARU	高雄波斯灣	廿三	大三
亞蘭耶	ARANYA	漢堡歐洲	廿三	寶隆
露保	LUISITA ROTELHO	馬尼拉	廿三	大信
豐光丸	HOUKOU MARU	新加坡巴生	廿三	東方
金華山丸	KINKASAN MARU	西非	廿三	大三
蘭利	RANEE	仰光加城	廿三	鐵行
加利二號	FERDIKARI TWO	印尼	廿三	新興行
月錦	PIONEER MOON	紐約美東岸	廿三	美輪
加省熊	CALIFORNIA BEAR	加州	廿三	美輪
力加馬士基	LICA MAERSK	紐約美東岸	廿三	捷成
秋田丸	AKITA MARU	紐約東加拿大	廿三	日郵
科羅列達丸	FLORIDA MARU	三藩市加勒比海	廿三	川崎
出口官	EXPORT AIDE	紐約美東岸	廿三	和捷
邊多倫	BENDORAN	倫敦歐洲	廿四	邊行
伊百達	E. PLATER	日本	廿四	天祥
拿亞迪斯	LAERTIS	紐約美東岸	廿四	英迅
高士打吉	KLOOSTERKERK	地中海歐洲	廿四	渣華
汎濤灣	PANDO GULLF	倫敦漢堡	廿四	鐵行
安啟斯士	ANCHISES	利物浦	廿四	太古
路賓鐵頓	REUBEN TIPTON	美國灣	廿四	總統
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州	廿五	總統
兵洋丸	HYOYO MARU	新加坡	廿五	海聯
東月	EASTERN MOON	澳洲	廿五	怡和
阿美迪路斯	AMSTELSLUIS	西非	廿五	大三
海興	HAI HING	日本	廿五	多利順
巴華利亞	BAVARIA	漢堡歐洲	廿五	捷成
倫敦丸	LONDON MARU	東非	廿五	大三
鶴寶山	SHOHO MARU	馬尼拉	廿五	中央
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	廿五	順昌
維新	VIRGINIA	西貢金邊	廿五	順昌
美錦	PIONEER CONTRACTOR	紐約美東岸	廿五	美輪
漢士馬士基	HANS MAERSK	印尼	廿五	捷成
新雲	SIAN YUNG	紐約美國灣	廿六	港郵
快洋丸	KAIYO MARU	新加坡巴生庇能	廿六	永泰
利太	LINDA JR	西貢	廿六	利通
伊利諾	ILLINOIS	溫哥華	廿六	怡和
亞利曼尼亞	ALEMANNIA	蘇那亞歐洲	廿六	捷成
邊興	BENAIANT	利物浦歐洲	廿六	邊行
哥羅拉多	COLORADO	加州	廿七	怡和
海斯總統	PRES.HAYES	新加坡	廿七	總統
大田丸	ODA MARU	新加坡	廿七	泰山
天城山丸	AMAGISAN MARU	高雄波斯灣	廿七	大三
和星	STAR ARCTURUS	波斯灣	廿八	福來
阿德雷德丸	ADELAIDE MARU	近東	廿八	大三
高利伯	CLUNEPARK	近東	廿九	大三
拿斯多路之	RASDOLNOJE	加城馬特拉斯	廿九	菲士高
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	南非	廿九	大三
運高時	VAUCLUSE	倫敦歐洲	廿九	法郵
芝大陸	TJITARUM	東非	三十	渣華
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	加城仰光	三十	福來
邊華麗	BENVALLA	倫敦歐洲	三十	邊行
東月	EASTERN MOON	澳洲	三十	怡和
烈娜州	RADNORSOIRE	倫敦歐洲	卅一	怡和
高查士	CALCHAS	利物浦	卅一	太古
烈娜州亞	RADNORSHIRE	倫敦歐洲	卅一	怡和
大泉丸	DAISEN MARU	蘇那普拉蘇朗	卅一	三利
廣西	KWANGSI	新西蘭	一日	太古
松達丸	SHOTATSU MARU	新西蘭	一日	大三
東美	EASTERN MAID	加城仰光	一日	怡和
寶麗娜	BORIBANA	歐洲大陸各埠	一日	寶隆
加利雅	CAPRAIA	西南非	二日	沙唔

九龍城 國際
今天五場 選映
垂死天鵝
秦萍 關山 主演
感動人的愛情故事！ 高水準的文藝鉅鈩！
今十點半早場 西片 神通大盜 加里力 主演

利舞臺
每天十二點半 今早選映名片 小公主 莎利譚寶主演
明早十一點選映卡通長片 小人國
下期選映哀艷巨片 魂斷巴黎

金華 明天換映 獨臂刀 王羽主演

金華
最後一天 今天四場 請早
邵氏古裝黃梅調歌唱片 七彩闊銀幕
凌波・李菁 合演
雙鳳奇緣
今早十一點半：假妻 今午公餘場：大殺連環槍 開戒 票價七至元

麗宮 今天五點半 男女歡愛 安蒂主演
明天五點半 虎膽雄威

紐約 大世界 兩院今天五場放映
歐洲戰爭片 遊俠斬蛟龍 百戰
DON'T WAIT DJANGO, SHOOT 西恩娜主演

新世界
即日放映 美國激情戰鬥片 獨行俠蕩寇誌 主演 羅拔泰萊
明天放映 續七俠蕩寇誌
今明早十一點場 粵語片 紅葉戀 陳寶珠主演

環球
今晚加映 午夜場 十一點九七點 七彩片 壯士山河血
明午夜場 盲俠電閃

太平
即日公餘場 七彩緊張刺激巨片 殺人請帖
明日七彩 鐵甲金車
明早九十點 神童伏象

敬請伸出同情之手

凡捐助華僑日報讀者救童助學運動善款，善長芳名次日在華僑日報及華僑晚報發表

收款處：㈠華僑日報總社（香港荷里活道一〇六至一一六號）
㈡中區分處（德輔道中香港華人銀行樓下）
㈢旺角辦事處（旺角廣東道九六七號）
㈣海外信託銀行總行及各分行
㈤香港華人銀行總行及各分行
或：填寄下列表格寄本報

茲附上支票港幣　　元正捐助救童助學運動，尚祈查收製回收據寄交下列地址為荷 此致

華僑日報讀者救童助學運動委員會主席

捐款人姓名：

地址：

一九六九年　月　日

華僑晚報 分類廣告 每天一元

大陸食油 到貨續減少 期貨未兌現

油商向外訂貨 供今後數月需

（特訊）大陸食油到貨繼續減少，今年首季售出的期貨，原定四至五月到港的，現在尚未有兌現，於是許多銷商爲了今後幾個月供應本港市場需要，向入口商訂購非洲花生油及荷蘭菜籽油頗告活躍。

據油商指出，現時本港入口商向非洲荷蘭訂購食油，已排至十月付船，非洲花生油是本年度新產品，預算每月供應本港平均約達八百噸，荷蘭菜籽油則以散倉運來，因爲價格比日本菜籽油爲低，入口商向荷蘭訂購頗爲活躍，日本菜籽油亦有訂購，以八、九月付船爲主。

非洲花生油，八至十月付船期貨續續有沽出，每担以一百七十六元五角及一百七十五元五角成交共三百五十噸。

荷蘭菜籽油，七至九月付船散倉貨，入口商繼續沽出二百噸，每担九十二元及九十一元五角，是碼頭交收淨油計算。

日本菜籽油，價格較高，但入口商亦有訂購，八、九月付船淨油，吉原廠產品有一百噸沽出，每担成九十六元。

供應轉多賣盤暢旺 美電成六一二

美鈔市道亦順收市六〇九·五 K金市況牛皮收市企住三三二

（特訊）K金因好淡因素交織相持，星午皮特變，收市三三二，美元因供應轉多，及賣盤傾銷而呈下風，美鈔收市六〇九、五，美電收市六一二。

九四五K金昨以三三三開出頭盤，算是全天之最高價，最低成三三二、二二五，表息七角，收市三三二。午後再以三三二開出，後成三三二、三二二，收市爲三三二。場上現金，上牌交收有二千両，公價三三二、三五，九九印條補水一七二，澳條補水一五〇。

美鈔開市六一〇、二五，最高價收市之六〇九、五。美電開市六一一、五，亦爲全天之最高價，最低爲收市之六一二。

外滙牌價續輕微調整 加瑞德掛高法低垂

倫敦美元告羅士稍回升一小點

（特訊）加拿大元、瑞士法郎、西德馬克及法國法郎外滙牌價昨（十八）日續有輕微變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。

據滙豐銀行昨日所掛之外滙牌價中，只有加拿大元、瑞士法郎、西德馬克及法國法郎等項，俱只輕微調整，加拿大元、瑞士法郎及西德馬克見較高，法國法郎見較低。

加拿大之牌價：電滙最高賣出價每百加元等於五六九·八〇港元，前爲五六九·六〇港元，即較前多兌〇·二〇港元，最低買入價每百加元等於五六三·二〇港元，前爲五六三·〇〇港元，即較前多兌〇·二〇港元。

瑞士法郎牌價：電滙最高賣出價無變動，每百法郎仍等於一四一·九〇港元，最低買入價每百法郎等於一四〇·一〇港元，前爲一四〇·〇〇港元，即較前多兌〇·一〇港元。

西德馬克牌價：電滙最高賣出價每百馬克等於一五三·八〇港元，前爲一五三·七〇港元，即較前多兌〇·一〇港元，最低買入價無變動，每百馬克仍等於一五一·八〇港元。

法國法郎牌價：電滙最高賣出價無變動，最低買入價每百法郎等於一一九·九〇港元，前爲一二〇·〇〇港元，即較前少兌〇·一〇港元。

倫敦美元告羅士牌價昨日微轉揚高。賣出價每英鎊等於二·三八八七美元，前爲二·三八八六美元，即較前多兌〇·〇〇〇一美元。買入價每英鎊等於二·三八八九美元，前爲二·三八八八美元，即較前少兌〇·〇〇〇一美元。

國際糖協七月生效

台糖今年外銷額 總量達七十萬噸

（台北航訊）一九六八年國際糖業協定已自五十八年一月一日起臨時生效，俟各簽署國完成立法程序予以批准後，再正式生效。該協定有效期間爲五年，自民國五十八年初起至六十二年底止，但在實施後第三年應舉行檢討一次。

新糖協與我國有關者有下列數項：

一、新糖協根據自由市場之砂糖消費量，規定各國輸出配額，促使供求平衡，穩定糖價。以往三年（五十四年至五十六年）自由市場糖價，始終徘徊在每磅美金兩分左右，最低時僅美金一·二三分，但自新糖協成立後，糖價已逐漸回升，最近已達三·九〇分。

二、我國在新糖協定中，獲得自由市場輸出配額六十三萬噸，僅次于古巴及澳洲，高踞第三位。

三、新糖協將調節輸出配額之糖價幅度，定爲美金三·二五分至美金五·二五分，如糖價低于美金三·二五分時，可將各國基本輸出配額最多削減百分之十五；糖價在美金四分時，基本配額不加削減；糖價在五·二五分時，則輸出配額不受限制。惟調節輸出配額之糖價幅度（一九五八年）國際糖協定爲美金三·一五分至美金四分，而糖價在三·二五分至三·四五分時，基本配額不予增減，足見新糖協對糖價已有提高。

四、新糖協對美國配額，因我國輸出日本砂糖不計在內，對我國甚爲有利，因我國獲美國配額約七萬噸，連同新糖協我國輸出配額六十三萬噸，本年度我國可輸出砂糖七十萬噸，適合目前需要。

五、我國爲發展中國家，新糖協對發展中國家特訂優惠待遇，我均得享受。其優惠待遇有下列三項：㊀出口國經常必須保持之最低存糖量，已開發國家爲其基本輸出配額之百分之十五，而發展中國家僅爲基本輸出配額之百分之十。㊁當實際配額達基本配額之百分之一百時，對部份國家未能履行之短額，發展中國家可優先獲配百分之二十。㊂特別設置困難援助配額十五萬噸，供發展中國家遭遇困難，而有糖可供輸出時運用。

天熱游泳人衆 泳衣泳具銷流暢旺

女庄二五〇元最貴

（特訊）由於天氣轉熱，泳衣及泳具上市漸多，銷流亦暢。

女子新款泳衣，外國廠貨每件售價二百元至二百五十元，稍次者每件售價一百五十元左右。

外國女子泳衣，中價貨每件由六十元至八十元。

港製女子泳衣，售價較平每件由二十多元至三十多元。

男子泳褲，外國名廠貨每條由四十元至五十元，稍次者每條由二十五元至三十六元，港製男子泳褲，每條售價由十五元至二十元。

各種海灘用具近來銷流亦多。

農藥二千噸 日銷售大陸

（時事社日本東京十六日電）據農藥界有關人士透露：在此次廣州交易會上，日本友好公司代表與中共談妥輸出農藥乳化劑二千噸，價格以英鎊計，較去年秋季交易會成交者低五%。

又：日方出口廠家爲東邦化學工業、松本油脂製藥、日本乳化劑、日油化成及竹本油脂五公司。

今年春季廣州交易會特徵 中共提高價格輸入鋼鐵 傳統副食品出口甚搶手

（法新社廣州十五日電）此間西方國家的商人說，廣州春季商品交易會將於一週內閉幕。交易會每年舉辦兩次，每次爲期一個月。這是中共與非共世界間商業交易的主要場合。非共界的商人主要來自日本和西德，英國人在香港的麻煩，再受未被邀請。

本年春季交易會似有兩個主要特色。對中共輸入方面，缺乏鋼鐵。一些前來廣州的外商辣評了鋼鐵輸入中共太少，而來這數的。中共出口方面，中國人喜愛的食品非常搶手，增加了大批定購的顧客。

據報導說，中共對鋼鐵來源極爲重視。它已同意提高百份十價格來換取優質鋼鐵。有些公司說，他們供給中共鋼鐵主要目的，在保持一個如此重要的市場。

但在去年交易會占了很大份量的化學品，本年却並未有多大需求。

總的來說，…

王蜀黍豆仁 市勢轉安定

（曼谷航訊）泰國王蜀黍行情，自上市以來，中品…，小者每担一百四十五銖，……每担仍一百〇五銖。

豆仁市勢轉安定，上者每担三百十銖，中者每担三百銖，中者每担二百七十銖，小者每担二百二十五銖。

綠豆每担一百五十六銖，鳥豆每担二百九十三銖，均守原位。

菉頭市況不變，新上大粒者每担二百十銖，中者每担一百五十銖，細粒者每担一百銖。

玉蜀黍行情，每担七十銖，俟後仍穩打穩中。

香港金融行情表

（五月十六日）

九四五K金 每司両（最高）三三三·一二五 （最低）三三二·八七五

上午（收市）三三三·〇〇

九九足金 （最高）三三七·一二五 （最低）三三六·八七五

	單位	成交價（港幣計）
美滙	一〇〇	六一一·五〇
美單	一〇〇	六一〇·五〇
美鈔	一〇〇	六一〇·〇〇
英鎊（按）	一	一四·四五
加拿大圓	一〇〇	五六三·五〇
法國法郎	一〇〇	一〇六·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一四〇·二五
西德馬克	一〇〇	一五一·五〇
意大利里拉	一〇〇〇	九·六二五
荷蘭盾	一〇〇	一六六·七五
澳洲圓	一〇〇	六七三·〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六·二七五
菲律賓披索	一〇〇	一三三·五〇
紐西蘭圓	一〇〇	五七〇·〇〇
坡圓（星來西亞）	一〇〇	一九六·五〇
台灣圓	一〇〇	一四·八〇
泰國銖	一〇〇	二九·一五
印度盧比	一〇〇	五七·〇〇
巴基斯坦盧比	一〇〇	六六·〇〇
澳門紙	一〇〇	九八·五〇
西貢紙	一〇〇〇	三二·七〇
金邊紙	一〇〇〇	一〇〇·〇〇
南非蘭特	一	八·〇〇
南越紙	一〇〇〇	二〇·五〇

（以上行情由恆生銀行供應）

拆家多吸尚待清理 米市成交數量減退

泰產局部價格微低

（特訊）由於本月上半月二、三艘商船滿入食米較多，現在陸續清理，購入轉呈減少。昨（十六）日入口米商七家開盤，提沽食米二十五號，成盤數量二千六百餘包，成盤價格，泰國百巴仙新米及三號米每担回降五角，大陸米與柬埔寨米價格穩定。

成盤紀錄：泰國貢雙稨谷仔米每担七十四元，貢三角白碌每担五十六元八角，貢三元白碌每担五十一元八角，監禹糙碌每担四十八元五角，鳥肯綫三號米每担七十二元八角，松鶴三號米每担七十元五角，紫飛鶴新糯米每担六十九元，紅三窗新米每担八十一元五角，紅三窗三號米每担七十元，貢三A新米每担八十元，大陸洪字新粘每担九十九元八角，日字新油粘每担九十元五角，柬埔寨沙田黃金粘每担七十五元五角。

照價提用，數亦少，泰國貢鳥白碌每担五十元〇三角，貢雙斧三號米每担七十一元三角，貢三角白碌每担五十五元八角，貢飛鴻糯米每担六十九元，貢金瓜小包米每担八十二元五角，貢發財白碌每担五十七元三角，金衛荷白米每担八十一元，澳洲中包油粘每担八十三元，澳洲油粘每担五十三元三角，柬埔寨華南黃粘每担七十八元三角。

夏用電器競銷形勢激烈 意貨勢圖替代日貨地位

大昌行金章牌大有後來居上之勢 有獎辦法是目前推銷的熱門方法

（本港訊）隨着天氣悠來悠熱，適應夏天的各種電器日用品目前已展開一場激烈競銷攻勢，據該行業人士透露，夏天電器用品商場白熱戰，本月份已展開，下個月將進入高潮，競銷辦法包括有獎、免首期分期付款、削價出售方法，其中較特出一間公司，派出兩洋女職員到府資料家中訪問，美其名是調查當去買主之電器用品是否滿意，實際上游說買主購買其電器用品。

電器商人今年推銷夏天電器之熱門推銷方法，特別新商標產品以及廉價電器，都透過報紙與電視台刊出有獎辦法，據說此種辦法「除來有獎」，公司把自己代理之電器作獎品，扣除本身利潤後無損，可說對一般買客都具有吸引力，因爲大多數消費者有獎的用品購買，希望在有獎中獎，除非有獎的用品與同類用品的價格懸殊。

今年本港夏天電器市場，仍是日本人的市場，特別是電風扇，大陸近兩年貨頗多，同時價格低廉，但香港人對大陸電器仍欠缺信心，電風扇銷路的見用器用品銷路百分之七十以上，售北港五、六十元至百多元價格者，最爲歡迎，香港消費者能力雖較外國貨稍一點，可是部份訂價頗低所以也搶了不少外國貨之銷場，顯見香港貨在本港是受歡迎的。

電器行業人士認爲，意大利電器有逐漸替代日本貨地位的意圖，由於意貨效能適合本港生活，而且價格適中，目前意大利電器在本港用品中，以電風扇吸香所，銷量之多爲各國受歡迎之冠，但意大利約價格不及，在七百元左右，英國、美國，至於日本，法國製造在本港也有一定的銷路，十年本港規模宏大的大昌貿易行進入電器行業，成爲意大利一流名廠安利代理，之後，金章牌電器行業的是相當歡迎，使金章牌在本港電器市場的銷路，迅速增加，大有後來居上之勢。

本港每年夏天的冷氣機，以電風扇、冷氣機、洗衣機等電器爲主，冷氣機則是以美國貨受歡迎，各國英國貨在香港仍不大受歡迎，冷氣機，據說許多人認爲它不及冷氣機實用，而在夏天各種電器用品中，反而電風扇會有很好的銷路，此因天熱日子，不是太多，一般來說，晚上多外出，故電風扇銷路好。比夏天好得多，多天的生活情況並不大如此，只是本港電器商人，爲了商場競銷，均提出免首期分期付款辦法，但吸引力不大，據說，中原因，是商人已把利息計算在商品之中。

時香港市民購買能力已增強，很多人都一次過付清商品款項，電器商人對今年夏天電器用品銷路充滿了信心。

菜芯芥蘭 供價疏揚

生菜芥菜白菜平穩 蘿蔔蕃茄多瓜亦企

（特訊）菜芯因上市轉少，而呈回升，上貨每斤一元二角，稍次者每斤一元，芥蘭亦因供應少，而呈上，每斤八角。其他蔬菜多呈平穩，生菜每斤五角，芥菜每斤五角，白菜每斤五角及四角半，紹菜抗升，每斤一元四角，椰菜每斤四角半及四角。

蘿白每斤四角，紅蘿蔔每斤六角，青蘿白每斤六角。

蕃茄每斤一元及八角，澤茄每斤五角及四角，瓊仔每斤四角半至三角半，多瓜每斤四角至五角，涼瓜每斤八角，節瓜每斤五角至六角。

澳去年出口 有顯著增加

最近出版的澳洲紐西蘭銀行季報，發表了澳洲六八至六九年度的出口貿易情況。

該季報首先指出：今年的羊毛價格，一致的比較去年爲高。在最初六個月，肉類出口數字比往年提高，至於商業製品及礦產，雖然面對美國市場，亦增加百分之十八及百分之卅二。

全年度的出口貿易數字，預料將會比去年高出百分之十四。

國際商業銀行 二職員擢升

（特訊）美國西雅圖國際商業銀行董事長卡爾尼已宣佈擢升該行兩名高級職員。

佐藤（ATUYUKI SATO）由助理出納員擢升爲香港總行之副行長，梁約翰（JOHN M.LANG）由助理秘書擢升爲香港總行助理副行長。佐藤自一九六六年以來即被派到香港任助理出納員。梁約翰曾獲華盛頓大學學位，他將於六月初就任新職。（愛明）

佐藤先生近照

梁約翰先生近照

吉隆坡騷動 坡幣價下降

（特訊）由於吉隆坡騷動所影響，坡幣在港市價下跌，成一百九十七，即一百坡元兌一百九十七港元，即一萬坡元兌一千九百七十元，上升一千七百，加元兌港幣五百六十四，加元成五百六十五元，即一千元兌五千六百四十元，法郎兌港幣一九八，即一千法郎，港幣按一九〇，八元五角，即一千台幣兌一百四十八元五角。

日進口貨類改變 輸入製造品增加

估計至七二年進口總值將達二百一十七億美元

（特訊）東京訊：據通產省預測，在一九七二會計年度中，日本之進口總值將達二百一十七億美元，超過法國而成爲世界第四大進口國。

一九七二年之估計總值比一九六七會計年度增加百分之八十。該報告預測日本之進口類型會改變，在一九六七會計年度中，原料及燃料佔百分之六十一點七，製造品佔百分之十九點八，糧食佔百分之十八點五。在一九七二會計年度中，原料及燃料將降至百分之五十八，但製造品將增至百分之二十三點六，糧食則無大變化（百分之十八點四）。（愛明）

加進口襯衫用布料 作有限度減免關稅

製造商需料輸入不逾四分一

（特訊）渥太華消息：加拿大財政部宣佈修改關稅法令，允許襯衫製造商進口他們所需布料達百分之二十五，而不必繳納一般關稅。此項措施旨在協助應付來自外國襯衫廠商的競爭，同時也反映出當前自純棉改用混紡布料與多元酯混紡的趨勢。

照現行加拿大關稅法，向進口混紡布料征收的關稅，較混紡襯衫高出許多。

因此，加拿大製造商因此抱怨深受外國襯衫大量進口之害。

根據新公佈程序，進口布料如少於該製造商全部消費數量的百分之二十五時，除特別稅或附加稅外，關稅全免。進口布料如已逾全部消費量的百分之二十五時，每增加百分之一，享減稅百分之一。加拿大財政部長察遜說，這些措施旨在應付一緊急情況，並將要求關稅局研究人造纖維布料的關稅水平及對必須進口部分布料的加拿大製造商的意義。

紐約證券即日快報

開市交投尚屬牛皮扣穩

半小時內合共成交二〇三萬股

（特訊）據美國將萊斯證券物品投資有限公司香港分公司接來紐約即日（當地日期五月十六日星期五）快訊報導：紐約證券交易所在上午開市之市情牛皮扣穩。入市消息：（一）美總統尼克遜宣佈之下降首要，（二）本年四月份房屋建築比上（三）月份下降百分之二，此外越南和談對股市之影響仍有很大的關係。故今後股市之走勢與河內之反應將會有很大的關係。目前一般股市人士保持觀望態度，在開市後小時內合共成交二百零三萬股，道指數上升〇·九〇，鐵路股指數上升〇·一五。上漲股票四百七十九種，下降股票一百零一種。茲將部份熱門股票之開市價位列下：

通用汽車	八二·〇〇
佳士拿汽車	五三·〇〇
拜耳好萊影機	—
波音飛機	四五·一二五
麥道夫航空機	一三一·七五
柯林無綫電	五四·三七五
西屋通訊	四九·二五

泛邦影相、道格拉斯飛機、東方航空、柯達影相、美國鋼鐵、通用電器、柴亨玻璃、愛德半導、聯合飛機、立頓工業、亞爾西愛、萬國商業機器、泛美航空、新澤西石油、保樂夫影相機、史蒂夫航路亭、史利安電子、德萊定、德州儀器、德州錫器、普洛夫影相機、仙立夫、控制電腦、摩甘露

八七·七五、三三·二五、三一·一二五、七八·七五、四六·五〇、九六·五〇、七六·三七五、三五·一二五、三二·〇〇、五五·一二五、四七·〇〇、八四·二五、二四·六二五、二〇·〇〇、一〇七·七五、四二·七五、五一·三七五、三八·三七五、四〇·五〇、三四·〇〇、一二二·七五、二二·七五、四九·六二五、二五六·〇〇、四二·五〇

華僑日報出版 香港法律彙編 本報讀者八折優待

奇招別出 格調清新 鐵髮紅姑

頭髮利如刀劍，百聞不如一見！

一把秀髮 威震武林 鐵髮紅姑

國泰 北河 英京 英華 寶聲 油麻地 今晚週末午夜場 鐵髮紅姑

港藝出品 彩色闊幕 鐵髮紅姑

香港 娛樂 京華 太安 真光 九龍 荷李活 倫敦 黃金 樂部 亞洲 明聲

七院加開早場 娛樂 荷李活 倫敦 京華 亞洲 太安 明聲

好評滿港九。今全綫續映

風流人物候教

大滿一禮拜・週末請早

新都 麗都 麗華 仙樂 民樂 國寶 今晚十一點午夜場

百樂 聯邦 國民

日本電影節盛況

昨天再度出現！今天請早定座！

REFERENCE LIBRARY
17 MAY 1969
CITY HALL

華僑日報 經濟小廣告

本報為加強對讀者服務，特增闢經濟小廣告欄，歡迎各業僱員工友刊登有關「待聘」、「旅運」、「招生」、「聘請」、「徵求」、「出讓」及「租賃房間」等廣告，來稿每段（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費二元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，惟每段最多以不超過四段為限，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 細字四十 每天二元（每段篇幅至多可刊至四段位）

賜洽處：

費用廉 收效大

本報為各界服務起見，特設經濟小廣告欄，分門別類，集中刊出，各界如有「房屋租讓」、「聘請職員」、「訪求職位」、「介紹職業」、「物件出讓」、「徵求伴侶」、「招請補習」、「代郵通訊」，在此欄刊登廣告一段，見效非常迅速，且價廉……

聘請

招練習生 ｜ 請送貨員 ｜ 請女護士 ｜ 聘請教師 ｜ 男售貨員 ｜ 金舫請人 ｜ 日用西國出品 會話 西婦 ｜ 家庭雜工 ｜ 高薪誠聘 ｜ 美國加拿大移民就業

鱷魚恤 ｜ 出口行聘 ｜ 請練習生 ｜ 男女職員 ｜ 聘廠務員 ｜ 電器廠聘技工 ｜ 聘女補習 ｜ 徵女會計 ｜ 津校聘教師 ｜ 家庭教師 ｜ 助理護士 ｜ 聘女教師

請 售貨員 電梯司機 練習生 ｜ 某製衣廠聘請會計 ｜ 女售貨員 ｜ 洋行後生 ｜ 招練習生 ｜ 中國染廠招訓男女藝徒 ｜ 印刷什工 ｜ 某大工廠

徵聘職員 ｜ 聘請幼師 ｜ 聘請舍監 ｜ 聘請教師 ｜ 助理文員 ｜ 助理會計 ｜ 聘幼師 ｜ 聘女售貨員 ｜ 電視見習 ｜ 時裝女恤判工

聘請經紀 ｜ 某鐘錶行 ｜ 誠聘教師 ｜ 誠徵幼師 ｜ 簿記文員 ｜ 急聘教師 ｜ 請女收銀員 ｜ 請後生 ｜ 餐廳招請 ｜ 聘業務員 ｜ 男女校工 ｜ 送貨工人 ｜ 聘女教師 ｜ 大公司聘請 ｜ 商行後生

聘請司機 ｜ 聘請記者 ｜ 戲院帶位 ｜ 助理職員 ｜ 加拿大美國移民就業 ｜ 招請針織機技師 ｜ 男女見習 ｜ 誠聘校工 ｜ 服裝公司高薪聘請 ｜ 聘請職員 ｜ 請女工人

待聘 補習

聘女電話 ｜ 補習教師 ｜ 皇仁預科 ｜ 伊利沙伯 ｜ 伊利沙伯 ｜ 預科補習 ｜ 現職女師 ｜ 理帳出口 ｜ 精補培正 ｜ 中大崇基 ｜ 英皇預科 ｜ 中文大學 ｜ 家庭補習 ｜ 新法預科 ｜ 大學預科 ｜ 狗 曹正 科全貓 872383 ｜ 狗 病百貓 王華獸醫 889545

港大工科 ｜ 上門修理電視 ｜ 雪櫃噴油 ｜ 經驗會計 ｜ 專執漏水 ｜ 五毫上門 膠板地 ｜ 喇沙 U6 ｜ 聖保羅書院 U6 ｜ 香港大學 ｜ 大學生 ｜ 補習 ｜ 經驗補習 ｜ 補習 ｜ 理帳補習 ｜ 經驗補習 ｜ 英皇U6 ｜ 專科補習

漏水 ｜ 天面漏水 ｜ 聖保羅 ｜ 洋服舊款改新 活衣有術 醫院 ｜ 香港大學 ｜ 人車待聘 ｜ 青年求職 ｜ 經驗女傭 ｜ 會考優良 ｜ 經驗補習 ｜ 經驗補習

招生 冷氣 電話857471 免費檢驗

招生

西餐西點 ｜ 教署註冊 F1-6 國際音標 作文 文法 ｜ 英文日語免費函授 ｜ 托兒所 ｜ 學 ｜ 日語 ｜ 小組教授 ｜ 曾河福教授游泳 ｜ 函授 ｜ 聖心英文 ｜ 香港商科語言書院招生 立案 英文拼音・日文・德文・信札 TOEFL班 英語會話・法文・國語・簿記 西班牙文・打字・珠算・文法 ｜ 英婦 初・中・高班

升學 加拿大美國 電話K675422 ｜ 法語服務 ｜ 保嬰托兒 ｜ 英語科 最後指導 英文會考中考

內容精要而豐富包括
(一)General Instructions
(二)Model Essays
(三)Precis Example
(四)MultipleChoiceQuestions
(五)Grammar Notes
(六)Phrasal Verbs Notes
(七)Vocabulary Notes
(八)Oral Guidance; etc.

精補英文 ｜ 市區青年會裁剪班 ｜ 畫 ｜ 新時代 招高初各級中英文本 數理化補習生 ｜ 瑞士LA CHATELAINIE 世界著名語言寄宿女校

美加就業男女學廚良機 美國中西烹飪學院 由歷任海外各大餐廳酒店之數拾年經驗名廚主理中英講解實習並重發證書 院址：九龍彌敦道591號美寶大廈五樓402室 大廈右邊電話K304108 院長何貽鏘

手風琴 結他 ｜ 徵求 ｜ 現款買舖 ｜ 誠徵文女 ｜ 徵購港製商品 海外百貨公司 ｜ 古錢銀幣 ｜ 徵購舖位 ｜ 徵辦留產院 ｜ 政府住宅 ｜ 設計印刷 ｜ 徵租廠房 ｜ 假期遊新界

半島遊覽企業有限公司逢星期日公眾假期舉辦新界遊覽每位收費十五元包括乘坐豪華遊客車暢遊新界風景一天及午膳酒茶招待沿途導人講解並贈攝照片借用望遠鏡等歡迎預定請早購票：尖沙咀星光行808室K674083—4

出讓 租賃

科學 ｜ 專拍貨辦 ｜ 嬰兒出口 ｜ 招包工廠膳食 ｜ 徵助理女友 ｜ 收購傢俬 ｜ 吳偉展 狗貓百病 848477 ｜ 徵租五金廠 ｜ 出口及本銷 ｜ 徵經銷商 ｜ 新車學 H466935 ｜ 徵購高全息幢樓宇

任錫五汽車公司徵稿 ｜ 影印 ｜ 九龍洋樓 ｜ 高價收購 ｜ 租賃 ｜ （香港）寫字枱租 ｜ 寫字枱位 ｜ 地下招租 ｜ 洋樓全層 ｜ 新樓平租 ｜ 羅素街 ｜ 全層招租

全層廉租 ｜ 旺舖急租 ｜ 五大廳房 ｜ 舖位廉租 ｜ 中區全層 ｜ 大道中217號 ｜ 高尚洋樓 ｜ 唐樓租售 ｜ （九龍）海景三樓

廠房租售 ｜ 學校招租 ｜ 小型工場 半邊舖位 ｜ 寫字樓 ｜ 出讓 ｜ 舖廉頂 ｜ 唐樓出讓 ｜ 打字機 計數機 收銀機 H236495 H909873 ｜ 廠房出售

堆布機 軋光機 ｜ 鍋爐 ｜ 打字座機 ｜ 唐樓平售 ｜ 軟質膠瓶 ｜ 場地急售 ｜ 特價 ｜ 尚有分類廣告 刊在第六張第二頁

讀者諸君：
貴處如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也
華僑日報謹啓

茲函附郵票計港幣 元請將下列條件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天
此致
華僑日報
刊戶：
住址： 電話： 啓
一九六九年 月 日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去，限付郵票請用面額五仙或一角者爲荷

每段大字四個 細字四十個 每天二元 每天三元

尚有分類廣告 刊在第六張第二頁

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海與空俠報告」，十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及週末漫談，三十分，天氣報告，「中華故事」，月中桂子，立特失主，四十五分，時代曲，畫付情歌（徐佩），容易記起你（王憑），山前山後百花開（徐佩），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞報告及特別報告，香港海員特別報告，每日公眾活動，十五分，「每週報章文摘」，三十分，時代曲，南海之風，在我們小時候（崔萍），春節東風輕輕吹（崔萍），少年的我，我的遊車河（紫薇），五十分，「中央市場」，五十八分，特別報告。

九時，國語新聞，五十八分，天氣報告，十分，潮語新聞，[illegible]東山飄雨西山晴，不要開玩笑，小紅娃，[illegible]三十分，「空中小郵差」。十時十五分，本台錄音粵曲，夢不到江南（梁秋、梁少英唱），四十五分，「倫敦花絮」，五十八分，天氣報告。

十一時，「梁山伯與祝英台」插曲，草橋結拜，同窗，求婚，十八相送（一至六），共男是女，回十八（一及二），樓台會（一至五），喚醒化蝶（嘯婷、凌波），十五分，粵語新聞簡報。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今日新聞」，「時代歌曲」，河上的月色（費娟娟），一見傾心，櫻花樹下（婉曲），綿花，含羞草（費娟娟），不許他回家，情人的眼淚，瘋狂的酒米（金音）。三十分，漁民天氣預告，「漁民一週」。

一時，報時，粵語新聞，特別報告，十五分，「中國西曲」時代曲，那一天，愛情萬歲（蓓蕾），銀色的月下，不要說再會（麥韻），跟隨你（蓓蕾），二十八分，天氣報告，三十分，「時事讀法」。

二時，國語新聞，特別報告，十分，時代曲，高山之戀（男女合唱），我的愛人，夢裏相思，高山青（男女合唱），三十分，粵語電影歌曲，「萬紫千紅」插曲，情山綠水友情長（嘯芳芳），狂舞今宵（嘯芳芳、胡楓），說謊的敖童（嘯芳芳），「玉女心」插曲，熱戀（陳寶珠），三娘教子（陳非儂、吳君麗），「飛賊紅玫瑰」插曲，糊塗相士（嘯芳芳、胡楓），愛的呼聲（嘯芳芳）。

三時，粵語新聞簡報，「週末點唱」，五十八分，天氣報告。

四時，粵曲，不斷纏綿不斷（麥炳榮、鳳凰女），春風得意（鄭碧影、梁醒波），[illegible]（梁素琴）。

五時十五分，「山前山後」插曲（嘯婷、江宏），五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報，特別報告，三分，國語新聞簡報，十三分，各區新聞報告，三十分，「今日新界」。

七時，粵語新聞簡報，「空中論壇」，三十分，「時事錄」。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告，音樂，三十分，「夜夜此時遊」，四十五分，[illegible]。

九時，粵語新聞簡報，三分，「與君一夕話」，「訪問教育行政與宗教服務者」，五十二分，「咬文嚼字」，五十八分，天氣報告。

十時，粵語新聞簡報，十五分，國語新聞，三十分，「聽眾點唱」。

十一時，粵語新聞簡報，十五分，「醉人的音樂」，四十五分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，天氣報告，十五分，歐西音樂，三十分，「過去十二小時警方新聞撮要」，天氣預測，時代曲，破曉歌聲（郝白奧），紅頭繩（孫一嘯），四十五分，衣媛遊戲，五十分，時代曲，你我偎偎（方逸華），來亞潔淚（鮑培莉）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，記得那個晚上（顧媚），洲水相逢（金陵），情深難忘（潘秀瓊），三十分，歐西曲，粵曲，南山花（南紅），九時，報時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，今夜（夏邦若），東南亞各地天氣情況，時代曲，哈啦哈啦（崔萍），玫瑰玫瑰我愛你（夏邦若）。

十時，「家庭點唱」，三十分，婦女雜誌之「家庭點唱」，十五分，說說祝婚節目，三十分，倫理小說「留光照限好」。

十一時，佈命故事「南陽公主」。

十二時，新聞簡報，滬九時事，三十分，奇情小說「兒女私情」，一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況。

商業二台

七時，新聞簡報，各位早晨，十分，天氣報告，三十分，過去十二小時警方新聞撮要，天氣預測，八時，新聞報告，各位早晨，三十分，天氣預測，漁民天氣報告。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，十五分，弦歌齊齊奏曲點唱節目。

十時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，攻瑰花香（趙雪芳），深閨相思（劉韻），愛情像冰球（潘秀瓊），朦朧的燈光（潘秀瓊），熱淚（劉韻），報道東南亞各地天氣情況，粵曲，山伯臨終（文千歲），再相逢（鄭婷），瘋狂獅曲（江玲），你回來（潘秀瓊）。

十二時，新聞報告，滬九時事，天氣報告，時代曲，熱朱古力（江玲），心裡的火花（潘秀瓊），二時，報道東南亞各地天氣情況，粵曲，靈中仙（陳鳳仙、梁大耀），情泛西子湖（譚炳文、李寶瑩）。

三時，新聞簡報，時代曲，總有一個他（李小梅），我什麼都要（顧媚），青梅竹馬（李小梅），郎花非花（顧媚），等他等到老（蓓蕾），說上一個懶（崔萍），三十分，音樂錦子，孫勇，宮洋洋，錦地，春風吹又生。

四時，天氣報告，粵曲，宿峰搭會母（李寶瑩），夜夜年年（任劍輝、白雪仙），三十分，（是日狗夜賽後入圍），時代曲，我愛你，你愛我（張露），分離（李香蘭），熟熱的相思（蔡琴），我要你（張露、奧利），戲鳳（靜婷）。

五時，粵曲，羽王別姬（麥炳榮、鳳凰女），楊繼業閱碑（靚次伯）。

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，喚國（崔萍），戚戚撩（張露），家家有本難唸的經（姚莉），我愛你（張露），崔萍，夜來香（潘秀瓊），時代曲，三十分，雨，四十五分，粵曲，七時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，溫柔鄉（靜婷），勿忘我（崔萍），你還不走過來（吳鶯音），希望在明天（靜婷），哈哈鏡，（潘秀瓊），三十分，粵曲，情僧（一段），小寶寶（莊雪芳），四十五分，粵曲，哪一天（蓓蕾）。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

（商業二台續）：七時，新聞簡報，時代曲，我愛晚霞（姚莉），情海（莊雪芳），一葉扁舟（姚莉），我的心在跳（莊雪芳），難道愛得還不夠（張露），告訴你我的心（紫薇），何必這樣不肯（張露），還要怎麼說（紫薇），有了愛人四季春（張露）。

八時，新聞報告，時代曲，花開等你採（吳鶯音），家家有本難唸的經（潘秀瓊），那個不想出人頭地（蓓蕾），當初見到你（吳鶯音），三十分，十八樓C座。

九時，新聞簡報，滬九時事，三十分，天氣報告，時代曲，桃花江（孫一嘯），紅花，含羞草（潘秀瓊），人在雲圖中（蓓蕾），愛神的箭（孫一嘯、溫灼光），長相見（麥韻），情人你在那裏（麥韻），偷戀（趙曉君）。

十時，滿天星，新聞簡報，時代曲，月兒在那裏（靜婷），擺擺樂（蓓蕾），得不到的愛情，不要問我的來（崔萍），還要不問他（潘秀瓊），愛情的小小燈（崔萍）。

十一時，新聞簡報，時代曲，寬明月照落花（黃淑芬），望祖山，（鄭婷），愛情醉，一吻（李芷玲），不許他回家（美黛），莫忘今宵（美黛），五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的早晨，天氣報告，十五分，音樂，四十分，粵曲，十五分，天氣報告，五十九分，新聞報告，天氣報告。八時，輕音樂，九時，天氣報告，粵曲，孩子殺父王（鄭碧影、任劍輝），芳艷芬、林家聲，萬里琵琶關外月，十一時，天氣報告，音樂譜子，流水行雲，遊園驚夢，醉桃源，到香港，鐵馬搖鈴，平步青雲，十二時，天氣報告，粵曲，英雄淚（完）。

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞，十五分，天氣報告，四十五分，今日節目報告，十五分，音樂，四十九分，天氣報告，流行音樂。八時，轉播港台，粵語新聞，天氣報告，十五分，「一事」「長一智」。九時，四十五分，社會服務，二十分，餘轉港台，每週點唱。十時，四十五分，麗的音樂會，三十分，市行情，三十五分，廣東粵曲，十一時，通俗故事「閨名聞聲」，三十分，小朋友樂園。

十二時，銀台及中文電視台下午節目報告，十分，天氣報告，一時，三十分，時代曲，二時，三十分，粵曲，十五分，「諸葛亮」，三時，轉播港台，粵語新聞簡報，「一事」「長一智」。

四時，金台節目報告，時代曲，三十分，粵曲，五時，三十分，科學珍聞「未來世界精彩」。

六時，歌西流行歌曲介紹，「四面威風」，三十分，奇情武俠小說「四門鏡劫」，二十分，本港新聞，天氣報告。七時，轉播港台，新聞報道，天氣報告，晚間節目報告，八時，重播「一事」「長一智」，二十分，時報告各埸賽狗結果及預測，四十五分。

九時，民間故事「猿虎冰人」，十時，轉播電視台及教育台明日節目，世界名著「上校沙培爾」，三十分，輕歐妙韻。

十一時，新聞報道，天氣預測，十二時，音樂及流行曲，五十八分，轉播港台，粵語新聞，一時，完播。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，三十分，天氣預測，十五分，時代曲，三十分，早晨音樂，一追（?）。

八時，三十分，國語流行曲。九時，轉播港台，國語新聞，天氣報告，四十五分，粵曲，「胡蝶夢」，三十分，社會服務，潮州戲曲「胡鐵記」，攔刮劍。

十時，三十分，潮州歌曲「胡蝶記」，十一時，金台及中文電視台節目報告，社會服務，三十分，新聞，十二時，轉播港台，粵語新聞，天氣報告，英語教授，三十分，時代曲。

一時，金台及中文電視下午節目報告，潮州歌曲「蝴蝶夢」。二時，「雷雨」。三時，仕曲「望月空悠悠」，三十分，潮劇「蝴蝶美女」，三十分，滬劇「趙君玉」。

四時，越劇「北地王」，五時，潮語武俠小說「古寺魔影」，三十分，潮州戲曲「孽」。六時，音樂，三十分，轉播港台，國語新聞，報告各埸賽狗消息，三十分，社會服務，報告教育台明日節目，五十二分，小小廣播劇「風雨人生」。

七時，夜話。八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，三十分，「永遠河之戀」。九時，二十分，時代曲，潮州戲曲，小說一卷，十時，潮州曲，介紹「姐妹花」（上），三十分，小說「漢宮」，三十分，社會服務，十一時，新聞報導，天氣報告，明日節目報告，十五分，潮州漢劇，十二時，完播。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，零五分，時代曲，十五分，信不信由你，四十五分，各曲選播。

十時，偵探小說「丁字血案」，三十分，談一事，長一智，（中文電視節目報告），四十分，社會服務及中國音樂。

十一時，時代曲，三十分，人海萬花筒「家有本難唸的經」，（中文電視節目報告）。

十二時，粵劇唱片「血濺衫」。一時十五分，時代曲，五十分，各項節目播送完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞簡報，天氣報告，零七分，滑歌……

（麗的電視一台續）：五時十分，「五十分」，瀟灑與勁利，三十五分，安獸……

六時，新聞簡報，三十分，……

翡翠台（中文）

七時，卡通片，三十分，滑冰比賽。

八時，曲藝大全。

九時，國語片「花屋」，四時三十分，花蝴蝶殘夢，周璇，任劍輝，三十分，歐洲足球賽，六時，青年節目精選，飲飛天貓，余麗珍。

七時，新聞報道，天氣報告，三十分，香港一週，十二時二十五分，新聞及天氣報告（完）。

八時三十分，職業特工隊，荷里活大會串，九時，世界新聞，三十五分，何馬田，十時二十五分，四片。

六時，新聞簡報，三十分，桃園結義，十分，勇獸奇觀。

明珠台（英文）

五時，太空探險記，六時，泰山，七時，邊城鏢俠，八時，聰明時務，九時，星光晚會，十時，歡樂樂部，四十五分，天氣及新聞報告，九時，原野遊龍，十時，神偷謀影，十一時，世界珍聞，三十分，天氣及新聞報告（完）。

麗的電視二台（英文）

二時，節目預告，三十分，仙女下凡，三時十五分，空中英雄傳，四時，四十分，世界保險，五時，十五分，卡通，五時三十分，新聞簡報，六時，百戰雄師片，七時，世界新聞及天氣報告，八時，萬能神探……

二時，太空神童，二十五分，萬能轟炸機，十五分，粵語長片「江湖七劍」，九時，得左，四十分，「賭場風雲」……

一時五十八分，節目簡報，三十分，四十五分，五十五分，四十五分，世界新聞，妙韻，十五分，太空三小俠，「海底遊龍」（上）。

華僑日報 經濟小廣告

本報為加強對讀者服務，特增闢經濟小廣告欄，極歡迎各界僱員工友刊登有關「招生」、「聘請」、「徵求」、「出讓」及「租賃房間」等廣告。來稿每段（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費二元，刊字如超過一段位，則按照段位遞增，加收一元，惟每段最多以不超過四段為限，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段稿至多可刊至四段位）

大字四個　細字四十個　每天二元

賜顧請洽：㊀總社香港荷李活道 ㊁中環分處 ㊂九龍代理 ㊃九龍佐敦道

出讓

幼稚園用具　出讓幼稚園全新及九成新用具，包括桌椅用具及其他樂器玩具。電K643155洽

美國地產　地產可分期付款，適用永安各種建屋。電話[illegible]洽

萬事得　800

蒸氣鍋爐

聖歌鋼琴行　新大批鋼琴二角

生意廉讓　時裝裁縫店招牌面積千餘尺，老店道冠中華及培正，近合意請電三三七八

毛質的確涼西服　58吋配合特價男女批發

貴婦狗讓

跳樓靚車　67年房車A牌

錄音機廉讓

百科全書

洋樓賤售

金冠大樓

快意六百

KOA 籽子車　十二頭新型一九六九用

洋樓廉售

跑馬地樓

中環旺舖　八年付款，伙即可入伙。街旬巴路29號，月供伍百餘，電K663940洽

新界餐廳讓

電三輪車

新樓廉售　向南　單邊　西灣　香港二三號

拖地桶

半山洋樓出售

書院出讓

尖沙咀地王　洋樓千餘尺　交吉九萬五

洋樓廉售

現成廠房出售

廠房出售

華僑日晚報廣告信箱

請攜收據來取　信箱有信列下

荷李活道總社信箱號碼				中區辦事處信箱號碼					九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼			
301	357	27	80	613	684	739	798	852	972	952	1159	1201	1319	1378
302	358	29	81	615	686	740	805	853	974	955	1160	1202	1320	1379
303	363	36	82	616	691	744	814	855	980	956	1164	1203	1321	1381
306	369	37	83	624	692	746	816	856	981	957	1165	1204	1223	1382
309	371	38	84	626	695	749	819	861	989	961	1167	1212	1329	1384
311	372	41	85	630	699	750	820	862	991		1170	1214	1330	1385
318	376	44	88	632	703	753	826	864	993		1172	1215	1335	1386
320	379	45	90	638	706	759	828		994		1174	1217	1336	1387
321	400	55	91	641	708	761	831		996		1175	1224	1337	1388
324	1	56	92	645	710	765	832		997		1177	1228	1339	
326	3	57	93	647	715	769	833		902		1178	1229	1342	
328	8	58	94	654	716	771	834		911		1179	1305	1349	
332	10	62	95	655	717	774	836		912		1185	1306	1357	
334	11	63		656	718	775	837		913		1186	1307	1359	
336	12	64		665	719	776	838		914		1187	1309	1360	
337	14	65		669	720	778	843		919		1188	1311	1362	
340	15	66		670	721	783	844		925		1191	1312	1365	
342	16	68		676	724	789	845		928		1193	1313	1367	
343	18	72		679	732	790	846		934		1194	1314	1369	
346	22	74		681	733	791	848		936		1195	1315	1370	
349	24	77		682	734	795	849		945		1196	1316	1373	
351	25	78		683	737	796	850		949		1197	1317	1375	

公寓減價

士多舖讓

招待所讓

樓三萬餘

高息樓廉售

鏡記　最的確平

鏡記舖樓　實買租務

獨立唐樓　分層平售

尚有分類廣告　刊在第六張第三頁

香港法律彙編　香港法規全備・全書四分巨冊　本報讀者八折優待　售書處：㊀總社香港荷李活道一一〇至一一六號㊁中區分處德輔道中㊂九龍代理九龍佐敦道碼頭

案頭法律顧問

單邊唐樓

洋樓平售

柏道洋樓

新向南旺舖

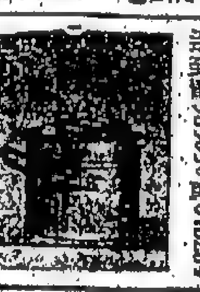
永樂　紅勘
七彩泉牌槍戰片
鐵金剛　橫掃皇家賭場

域多利　今天公映五場
七彩七士槍戰片
虎膽龍威

百樂門　松竹公司獻映
七彩全部日本刺探片
艷盜黑羅剎

慶斯　今天四場獻映
月黑驚魂
THE STALKING MOON
索命冤魂

金門　明天獨家獻映
玉樓春曉
巴巴荔絲　花莉卡　奧斯納　華主演



REFERENCE LIBRARY

孟子誕辰特刊

百又二歲盧湘父

發刊詞

許讓成

昔讀文公有言：「自孔子歿，獨孟軻氏之傳得其宗，故求觀聖人之道者，必自孟子始」。誠哉斯言！蓋乎聖人之道者，淵源於堯，舜，禹，湯，文，武，周公，一脈相傳，非孔子無以集其大成，捨孟子奚由得其正統，允乎後世以孔孟並稱。孟子生當戰國之世，其時諸雄角逐，百家爭鳴，諸侯競尚功利，[illegible]，民不聊生。庖有肥肉，野有餓莩，社會極度貧富不均之時代，孟子爲繼承儒家中庸學說，倡行仁義，排斥功利，並[illegible]發揮民權思想，表現民主精神。觀其初見梁惠王時，即力闢言利。至見齊宣王又曾[illegible]，一針見血從入人心，足徵獨具卓見。蓋至仁義而輕功利，可謂至爲恰當。對於其民貴君輕之思想，亦突破傳統，揭示「民爲邦本」之新傳，而更作有效之論斷，進一步之發揮，故曰：「賊仁者謂之賊，賊義者謂之殘，殘賊之人，謂之一夫，聞誅一夫紂矣，未聞弑君也」。似此義正詞嚴之言，實開民主之先河。又曰：「得乎丘民而爲天子」，至其論好戰之輩，則曰「善戰者服上刑，連諸侯者次之，辟草萊，任土地者次之」。此則在其民權思想中之獨特見解，而非戰思想之濫觴也。管子嘗曰：「倉廩實而知禮節，衣食足而知榮辱」。孟子更引而申之，以爲「有恆產者有恆心，無恆產者無恆心，苟無恆心，放辟邪侈，無不爲已」。又曰：「五畝之宅，樹之以桑，匹婦蠶之，則老者足以衣帛矣」。則其緊安定民生，持論更爲切至。

當茲世風日下，道德淪亡，邪說誣道，無易昔時，弄至國與國之間不相安，人與人之間爾詐我虞，爭奪相殘，惟利是圖，仁愛之心何存？義理之道何在？誠爲有心世道人士所引爲深憂，救世之明燈，匡時之藥石，概括言之，和平非戰，正孟子所揭櫫，所鼓吹也。安定民生，亦孟子所倡導，[illegible]實無一不適合今日之潮流，無一不適合現代之需要。倘世人能加以體會研究，發揮其精義，依仁義[illegible]，安定人民生活，用以挽回人心，實現民主制度，協和萬邦，則國家自然平治，人民自然樂業，天下自然太平矣。

茲者孔教學院，暨孔教總會，孔聖堂，[illegible]，孔聖會，孔教壇，[illegible]，聖教宗孟，[illegible]，明德紀事，並籌特刊以述之，用[illegible]，倘蒙邦人君子進而教之。

孟子頌

莫儉溥

（一）[illegible]

（二）[illegible]

簡述孟子學說

盧展才

[illegible]

孟子事略

孟子名軻，字子輿，鄒人（即今山東省鄒縣）。[illegible]

盡己之性和盡人之性

張[illegible]成

天地所生萬物，無不受其類，[illegible]

領長壽金

友聯公司

遺失聲明

出頂聲明

遺失啓事

鄭張綺華啓

股份轉讓啓事

啟事

本報總社

本報中區分處

本報旺角辦事處

九龍代理佐敦道碼頭集益號

分類廣告

（刊登）各界惠刊廣告，如借用本報信箱代收信件者，請備「身份證」或其他證件，俾有根據，便可借用。

（每段）一天四元　二天八元　三天十元　大字四個　細字四十

華僑日報 ◁上期刊登▷

急徵廠房

徵九龍區10,000—12,000呎請函

華僑日報九龍信箱1402號或電K216797董洽

徵求

領長壽金

嗚謝

頑皮的人 醫藥

史密斯香港總代理

德嘉電腦工業有限公司

招請女工

（一）資格：九年十六至廿五歲，具小學程度。

（二）工作時間：分早班及中班。

（三）有薪假期：每年有七天有薪假期，薪金優厚。

（四）地址：[illegible]

聘診療所醫師

聘請

誠聘髮乳營業代表

徵獨立樓宇

惠風牌冷氣機

中國冷氣有限公司

求職者必讀

謀事者必讀

英皇車行

永聯打字機行

UNDERWOOD

電話：H240303 H234921

K667249 K669061

萬能角鋼 百葉窗簾

營業

禮拜環遊新界

電話K668100 676503

旅運

瑞香園代客貯貨

貨倉

洪冠洲 耳鼻喉

德輔道中117號

租賃

旺舖招租

大生鐵造廠

經濟耐用 爽滑幼結

三妹牌機關槍牌上等綫衫

真正美國GM GRAY通用式油渣機

用户注意！有現貨零件供應，照公價優待配給，總代理：北極公司

P.P. 玻璃透明膠袋 最佳的包裝

電話K-210496・K-212460

快亮牌 FARR 三擦打蠟吸塵兩用機

陽光無綫電行

吉樓廉租

恒生銀行信託有限公司

舖位及寫字樓廉租

樓宇出租

永隆大廈分層租售

深水埗青山道220—240號

出售

平售官塘舖位

龍景及麗景

高息唐樓特價出售

建築

出讓

寶光珠石

珠寶

舖位招租

平樓出售！

雲峯大廈

香港大廈

明興大廈

電話：H235580 H239250

崇慶樓

德輔道西（近212號）

崇慶街2—4號

一梯兩伙　免管理費　六月入伙

萬餘元起　可分長期　只餘層數　欲購從速

接洽：志盛電話：H241469 H236614

大新電話：H241786 H241296

義德工廠大廈

協成行電話234523・236741

出售

唐樓出售

太安樓出售

即買即住

北角寶利大廈

何東樓 月供二百五

自己買樓　好過交租　月供250.—即成業主

長旺大廈

九龍旺角道22號右側

K-922761洽

西環聯安新樓

月供二百・平過交租

電話:H-249311

洋樓唐樓

萬昌大廈

元明大廈

堅道

出租

出售

洋樓出售

洽購處

福榮街

界限街

大隆

立信置業有限公司

彌敦道大樓

青山道大樓

寶城大樓

添咸道大樓

九龍區

軒尼詩道大樓

麗星樓

香港區

尚有分類廣告

刊在第六張第一頁

香港高尚住宅區花園洋樓廉價租售

九龍官塘興順洋樓廉價租售

東寶大樓 開始發售

土瓜灣・北帝街

東海置業有限公司

廠房廉售

朗誦

第六十二期

簡談香港朗誦發展史

——在地利亞修女紀念學校朗誦隊成立日部份講詞——

伍華才

各位老師、各位同學：

今日我很高興能夠和各位「再次」見面，更高興的是，以後能夠和各位「時常」見面。貴校中文學會正式成立朗誦隊，每兩週定期研習一次，本人以同道立場，謹向各位說一聲「恭喜恭喜」。承蒙貴校錯愛，邀我到來担任朗誦隊導師，我除了先客氣地說一聲「豈敢」之外，還要老實不客氣地說一聲「好的，多謝！」

各位同學，在學習某一門藝術之前，不可不清楚這門藝術的發展過程和著名人物。譬如你要學習書法，起碼你要知道本港有那些著名的書法家？你所喜歡的是那一類、那一體的好書法？以及本港的書法家有那些不同之點？假如你能研究到古代書法藝術家的表現和價值，如何流傳？發展下來的？那就更爲需要。

現在各位同學要學朗誦藝術了，你們不可不知道香港的朗誦發展簡史。香港的朗誦是由何人提倡與發揚的？香港著名的朗誦團體有那些單位？名實相符的朗誦專家，朗誦好手那是那些人？……這是初步認識，不能茫然無所知。好！現在我就列表來說明一下：

香港朗誦發展簡史

（一）劉秋生先生——香港，在二十年前，是否有朗誦團體、或朗誦聲音？恕我無法查考。但爲大衆所知者，則爲十五年前（自一九五四年起）香港政府廣播電台於音波中，每週兩次播出的一項文學節目——「詩詞歌賦精華錄」，每週都有朗誦聲音出現。該項別具一格的優良節目，係由鍾恩龍先生主持，鍾偉明先生（後改爲鍾志明先生）講述，林蔭先生朗誦。由周代詩歌播起，而至清朝爲止。凡歷代詩詞歌賦之精選作品，皆曾選播，連續達五六年之久，極爲知識青年及廣大聽戶所熱愛。側則担任朗誦之林先生，出身中山大學，並於故都北平專門研究詩詞作法、誦法、戲劇，且具戲劇編導才能。根據此一事實看來，則每週兩次，接觸百萬聽衆的朗誦聲音，早於一九五四年至一九六〇年間就在港九經常出現了。申而言之，朗誦之先進，則以劉秋生先生爲較早實踐者了。本此影響，故有諸後一二年，由數十名大專同學創辦之「香港詩歌朗誦團」，乃於一九六二年正式成立矣。

（二）香港校際音樂節迄今已有廿一年歷史，但設有朗誦項目，依得十年左右。最初未受重視，參加朗誦之單位爲數甚少，以後逐漸發展，在香港各中小學校中，每年均掀起一次熱烈狂潮。則有姚莘農、容宜燕、蘇文擢、譚錫麟等先生。

（三）香港詩歌朗誦團　一九六二年春，由數十名大專學生（包括港大、崇基、聯合、新亞、浸會、珠海、廣大、香江等校高材生）創設的香港詩歌朗誦團正式成立。時團聘請劉秋生先生爲中文導師，龍鐵志教授、柳存仁博士分任中西文學顧問，以發揚中西文化藝術爲宗旨。後並加聘羅錦堂博士、石少東先生、林仁超先生爲曲詞顧問。該團以「小自陶冶個人性情，大至改良社會風氣」爲目的。最初團員僅得七十五名，由於逐年成長，今爲數超逾四百人。研習選材，包羅萬象，計有：中文朗誦、英文朗誦、講演、戲劇、歌唱、舞蹈等。歌唱姿態、寫作技巧等。織定每半月集體研習一次，並於每週小組研習一次，並於暑假期間開辦一「朗誦藝術」節目，每週日上午十時播放一次。團員包括有校長、教師、詩人、作家、報社編輯、公務員、大專學生……等，以及預科同學，爲本港影響力最大的專門研究朗誦藝術的團體。

（四）羅富國師範學院朗誦隊

（五）基督教大專學生公社朗誦組　一九六七年成立，聘請校友陳東榮先生（中英文指導員，英文組隊）担任，劉秋生先生爲中文顧問。每週三下午定期研習一次。

（五）基督教大專學生公社朗誦組　一九六八年七月十九日成立，聘請劉秋生先生担任中文導師，施小姐担任英文導師，每半月研習一次，日期爲星期日下午二時至五時。與會組員共多，包括本港十餘間專上學府同學，及部份專上畢業，已入社會做事之青年朋友。

以上所列之單位，皆爲每年經常均有公開演出之朗誦組織，大家當然都知道：各級學校（包括中大三院），多有朗誦班，朗誦隊之附設，好手如林，人才倍出。有的音樂節，有的每年都要參加音樂節，爭校爭光；有的只限於在校練習，每於校內集會，做爲表演節目之一。此外，許多以及街坊會之青年組織，成人中心的康樂活動中，期中也有朗誦表演，可謂百花齊放，蔚然成風。

如今，貴校也於今天（四月廿六日）正式成立了朗誦隊，實爲可喜可賀之事。據我所知：你們曾於去年參加校際音樂節的「女子公開組」集體朗誦比賽，以「石壕吏」一作，名列前茅，令人敬佩。希望本此良好根基，百尺竿頭，再進一步，人人達到「以誦藝增美人品」爲前提，「以誦藝健美人生」爲目的。莫比賽一時之熱鬧，出一時之風頭，富有意義和價值。

今天，我就說到這裡，改日研習的時候，我當再與大家共同交換意見，幾句蕪詞，完了。

詩誦名家手札

翁錦昌老先生公開信

詩誦團資料組執事諸先生青鑒：

荷蒙團方不棄，贈得研習詩誦園地，受益良多，大開茅塞。昨閱華僑日報朗誦周刊，一文之「四代同堂」及附刊圖片，對不占一席之徒身份備致讚揚，大事吹捧，深覺獎飾溢美，益增汗愧！錦昌不學無術，孤陋寡聞，末藝綿綿，長年作嫁，與墨卷絕緣垂四十餘年；迄今馬齒徒增，墓木已拱，豁於公餘有暇，浸習曲藝，聊以寄情；不圖朽木庸材，竟邀青睞，使我顏赧無地！雖對國學有所偏愛，亦曾涉獵斯文，雅好鑽研，惜自習賈以還，無復當年逸興；以致學力荒廢，久疏溫故，何由知新哉！況復祇識皮毛，未窺堂奧，祇逮通稱度而已。至於曲藝音樂之事，更是近三數年，方始學作，曲詞尚堪入目，至於音律，殊非所習，更屬門外漢，魚目安可混珠，郭守自難濫竽；現仍在學習中，既非專家，亦非前輩，爲曲藝所業知者，皆不敢濫用虛聲以自炫耀，庶免不知自量之譏。爲此函達，希予鑒察爲荷。對於「曲藝」，勿再溢份推崇，以免貽笑大方，爲有識者所不齒！知我諒我，幸甚。本函不妨刊出，俾獲有自白之機會，冀予察之。專此敬上，並候文安

翁錦昌謹啓　一九六九年四月廿一日

代郵

翁老先生：

本組一切資料，皆有根據，凡有所集，向以「類別」、「綱目」、「內容」、「講詞」、「文稿」、「報導」、「把錄」、「圖片」、「來函」、「年月日」分別整理，剪貼存查。且團方以實踐爲宗旨，盡要時即爲眞宜揚，固毋庸盛詞以應事。吾人本敬老之意，除您爲曲詞前輩，觀夫函示，似不爲過，萬望勿太謙辭耳。簡此敬覆，順候康泰

詩誦團資料組啓五月四日

義演前後掠影

智君

△華僑日報讚寄救濟助學義演大會，差不多每年在「音樂節」結束之後，都舉辦一次，今年亦未例外，乃於五月五日（星期一）晚上假座大會堂音樂廳盛大舉行。

△當詩歌朗誦團接到該委會邀請後，我們本著當仁不讓的精神，毅然響應，將力如斯參加是項義演，共襄善舉。

△在代表會發佈義演消息時，全體團友熱烈贊成。惟當商量推出何項節目之際，大家都認爲期限太迫，對於排練「大堆」「貢頭」之演出朗誦，似乎沒有充分準備的時間。並且還有些人對於報社的報導，爲「校際音樂節優勝者音樂演奏會」等字樣，表示不大滿意！並非不喜友心理，實乃不願掠人之美，將「優勝者」之美與學校單位混爲一談。事經當務代表加以解釋，並允函請報社方面於報導時，以「詩誦團協演」或「客串」字句，大家始釋於懷。接着就討論究以何項節目演出問題，即表示願以自己編排的徐志摩之「海韻」提出應場。並即分派「主聲」、「合聲」，臨時指定男女各角色，準備於義演前一日（五四那天）於小組研習會上集體排練。

△五四那天，一面應邀前往「中大三院聯合」主辦的「五四運動紀念會」，剛剛做完朗誦表演的代表們，急忙返回研究所，當即爭取時間，展開排演。不久，劉導師滿道趕來，急遽地坐在一邊，仔細觀賞。

△廿一位參演團友把「海韻」排了三遍之後，楊導陳敬義乃向導師請教，試看以爲如何？劉導師乃以「觀衆」立場，指出：（一）男聲太猛，女聲甚佳。（二）全體合聲朗誦者，眼神不統一！（三）個別朗誦者，尚未掌握詩中情景與個人情緒。（四）女郎手勢欠美，目光之神，宜將姿態舞蹈化，眼神凝放於海波之中，不宜太過近視！秋生先生指出了以上缺點之後，並且做了以個芭蕾舞旋轉的姿態，與會團友無不讚歎美妙傳神。

△陳導演根據指點再加排練後，直到大家都覺得稍近理想了，方才休息。

△劉導師說：「明天的節目報社把我們的「海韻」，排在大軸，担當大軸，固然很有體面。但以演出效果來論，排在最後，則不如排在中場了！」許多初臨大場面的團友，當時似乎還不懂得這句經驗談的重要性！

△一夜之隔過去，義演大會終於開場了。當晚，秋生先生因爲有課，未及親臨觀賞，但一股關懷之情，繫繞心頭，總未釋然。子夜十二點半，他給「現場記者」遠徵禁打了一個電話，問道演出情況如何？徵禁告訴他：「還過得去」——他才欣然說了一聲：「大家辛苦了！明天見！」

△這次「臨場經驗」告訴我們：凡演夜場，最後不要担當最後的大軸！因爲在接近夜晚十一、二點的時候，遠道而來的觀衆，都恐車船不便，難免有些提早離座。五月五號這晚的義演，臨到最後一場，雖然還保持八九成「有始有終」的熱心觀衆，但對演出心理效果來說，當然不如全場爆棚那麼刺激和引人振奮了。不過，華僑日報這場大義演，終於還是圓滿成功了。

我校有喜事

地利亞學校　林詠梅

四月二十六日——一個晴朗的下午，我們學校籌備多時的中文朗誦隊終於成立了。那天，參與聚會的有朗誦隊成員六十餘人和學校裏的幾位老師。

典禮在下午三時開始，首先由陳啓中老師致開會詞。陳老師指出現今的香港，大多數的人都太注重洋文而把我國的文化忽略了！所以中文朗誦隊的成立，不僅可以發展我們分工合作的精神，而且還可以使我們對中國的詩詞歌賦能作更深一層的認識和研究。接着陳老師便介紹朗誦隊的導師——香港詩歌朗誦團的中文組長伍華才先生與各隊員見面。伍先生在致詞中，除了介紹朗誦隊的簡明歷史外，並特別指出朗誦是一種專門藝術，它可以使我們「小自陶冶個人的性情，大至改善社會的風氣」。更可以把我國傳統的文化發揚光大，實在是一項有益身心有益社會之課外活動。伍先生又爲我們定了一個周詳的計劃，把一年的時間分爲四期，每三個月爲一期，一期之中又分爲若干階段，以利以後的發展。現在初定首三個月爲實驗期；三個月之後，將把全體隊員分爲若干組，其中包括文書組、財政組、表演組等等。跟着伍先生又介紹幾位在朗誦界中赫赫有名的好手與隊員們給我們認識，那就是區鐵釗、陳東榮、區炳焯三位先生，和鄭麗馨、盧采娟兩位小姐，以上各位除在致詞中勉勵隊員們努力外，並由衷的祝福我們在伍華才先生循循善誘的教導下，在誦壇上能豎立一支壯偉的旗幟，寫下光輝燦爛的一頁。

之後，繼由陳啓中老師致謝詞。陳老師一再表示各嘉賓能在百忙中抽空到場參加是次的成立典禮和爲隊員們作了精彩的示範表演，實在是非常難得。並且希望以後能再與各嘉賓歡聚一堂。至此，地利亞朗誦隊的成立典禮，就在一片笑聲之中宣告圓滿結束。

三春暮景（迴文體）

高國華

斜陽夕照長橋柳，嫋嫋傳聲曲巷深。

花落滿頭階下步，茶香品罷玩絃琴。

（回讀）

總督府賞杜鵑花

前人

[illegible]盛會集羣賢，園內繽紛放杜鵑。

行樂綠遮芳草地，嫣花紅映艷陽天。

雙飛粉蝶林間舞，百囀黃鸝樹底穿。

春色無邊宜入畫，與伴細賞獨流連。

地利亞朗誦隊首次研習簡報

本月三日（星期六）下午三時至五時，地利亞朗誦隊在該校研習室舉行第一次聚會，隊員計五十餘人，由導師伍華才主持，進行程序如下：（一）傳播朗誦知識——鄭重給「朗誦」二字正名，並分析讀、吟詠、歌唱與朗誦之「獨立性」與「共通性」。（二）分派隊員第一期研習選材，先講解「絕句」、「涼州詞」與「遊子吟」等作品的朗誦法。（三）公開香港詩歌朗誦團與華僑日報合辦的「朗誦雙周刊」及有關朗誦資料。

龍鐵志詩詞選（廿三）

（一一三）無題

不覺子夜當年夢，編劍披衣拭俗塵。

如是此生空亦色，浮名依舊夢中人。

廿載暗摒風月在，慈悲頂禮爲延賓。

世間無限風雲感，故國河山認劫塵。

（一一四）聞豫變感懷

總爲狼侵又內爭。腦痛兄弟亦傷情。

有懷未許身謀國，戰馬嘶風入夢驚。

（一一五）夢與故人高劍父黃達微黃海閣吳子玉共宴夢中得句

不酒相逢漢儘勛。生平愧我孫勣勵。

鄉心千里還遊夢，世事無由敢問君。

（一一六）題自作畫

鷗鷺斷霧鶯啞晚，隔岸煙深白鷺飛。

初霽遠江鷗浴日，夕陽林下老僧歸。

（一一七）中秋口占

玉樓無語問嫦娟。我勝西風欲斷秋。

今夜中秋人意合，月明何處不團圓。

（一一八）接高劍父來書後

世無紙有詩和酒，明月梅花句不休。

話到世情無別語，甚人仇怨爲風流。

人情欲厚難如紙，世事無由更問君。

頭石頭頑不了，輸儂千分幾。

花間明月倍惆悵，幾時儂家且肉疏。

百鍊此身成鐵漢，祇愁幾許詩魔。

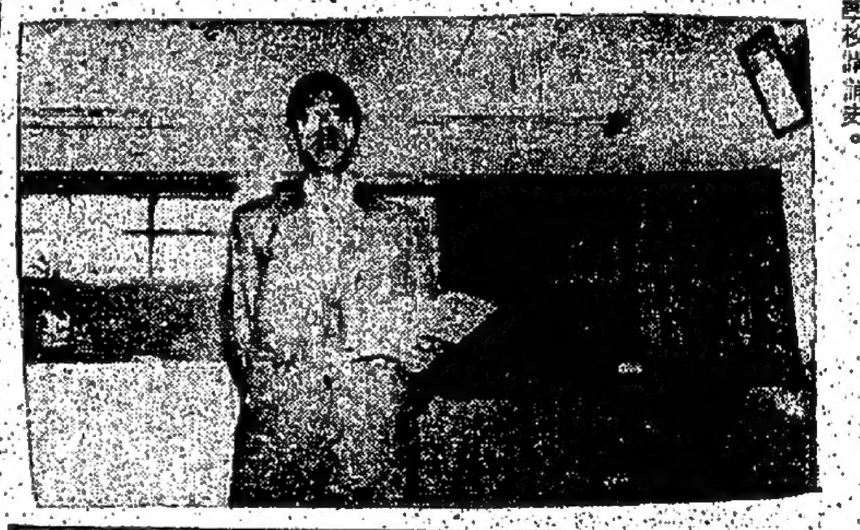
△詩誦團於五月五日在大會堂音樂廳義演「海韻」場面。

△誦壇健將陳鐵良排演前，在詩誦團留下很多朗誦的聲音。

△陳鐵良與劉導師散談誦藝之特質與功能。

△地利亞中文朗誦隊成立典禮。

△地利亞成立朗誦隊，教師與來賓合影。



△詩誦團中之領隊伍華才在地利亞修女紀念學校講誦史。

△陳鐵良在惜別會上講話，（右坐者爲龍老教授）

皇都

明天獨家獻映

聯邦公司七彩匪黨巨片

是期票價　一元正　一元半　二元正　二元四

「飛天賊」主角白列哈里士又一驚人傑作

夾萬大劫案

TEN MILLION DOLLARS GRAP

???

蒙古什麼最出名　蒙古什麼最吃香　蒙古什麼最威水

蒙古包最出名　蒙古摔交最威　蒙古香妃最香

還有蒙古王子

白宇

最會演戲

香港大舞台

即日放映

今天映紅　幸勿錯過

殺手粉紅鑽

主演　林石孟曾蕭芳

明天　天龍堡

麗華　麗都　早場

今天十二點半

七命八傑

一紅艷技　香羅凝

方玉打乾隆　三世

永華　即日三場

二點三　七點正　九點九

美高梅七彩巨片

壯士雄風

快樂　午夜場

今晚（十一半）廉價收座　戰爭與和平

明晚（星期日）廉價收座　假將軍通神廣大

後晚（星期一）廉價收座　神龍三劍俠

新民樂都　麗華　麗宮　仙樂　國寶　美華

今天聯合獻映

絕早滿座　請早購票

國泰武俠鉅片

最出色的歷史傳奇故事

大場面　大陣容　大氣魄　大製作

趙雷　夏雯　朱牧　陳浩　江山　領銜主演

張冲　田青　客串主演

彩色闊銀幕

七命八傑

亡命八傑　入本領通天　共赴國難　視死如歸

大膽暴露虐待狂

清溪浴色　裸畫盡施　如見肉相

編劇　張森　導演　高立

聯合主演　唐王孟王梁姜江鹿　晶琛莉萊銳南海瑜

監製　朱國良　製片　楊曼怡

眞光

今天獻映

獵人

全部七彩

主演　方盈　金漢　方逸華　狄娜

十點半早場　萬封門七彩

十二點半廉價　八公追寶主夫

今午夜場十一點九　釣金龜

國寶・皇宮

今聯映　邦藝文王　片

張美瑤　田鵬

劇情哀婉　曲更傳神

情人的眼淚

李行導演

歐威　葛香亭　崔福生　聯合主演

感人頑艷之作！七彩　幽怨纏綿之歌！瀾幕

REFERENCE LIBRARY 17 MAY 1969 CITY HALL

基督教各堂主日崇拜時間

一九六九年五月十八日

聖公會

聖約翰座堂，（英語）（中環花園道）早十一時，晚六時半。
聖士提反堂，（灣仔抉林道六二號）早八時，早九時半，早十一時。
聖保羅堂，（中環鐵崗）早八時，早十一時。
聖馬利亞堂，（銅鑼灣大坑道一號A），早八時半，早十一時。
聖彼得堂，（北角炮台山道卅二號）早八時半，早十一時。
聖雅各堂，（灣仔堅尼地道一百號）早八時半，早十時。
聖馬太堂，（上環新街十二號）早十一時。
聖路加堂，（西環惠民道），早十一時。
主誕堂，（筲箕灣亞公岩道六號）早十時半。
聖光堂，（何文田白布街）早八時，早十時半。
聖三一堂，（九龍城馬頭涌道）早八時，早十一時。
牧愛堂，（紅磡江西二號）早十時。
諸聖堂，（李鄭屋村廣利道）早十時。
聖多馬堂，（深水埗巴域街四三號）早十一時。
聖匠堂，（紅磡□□街）晚八時。
聖馬可堂，（紅磡精園街十二號B）晚八時。
聖巴拿巴堂，（觀塘瑞和街）早十時。
聖十架堂，（九龍沙田坳道）早十一時。
榮光堂，（九龍水塘道三四號八樓A）晚八時。
復活堂，（大角咀福全街）晚八時。
青山聖彼得堂，（青山新墟）早十一時半。
元朗聖馬提亞堂，（新界媽喇街）早十一時。
錦田聖若瑟堂，（新界錦田）早十一時。
荃灣□□堂，（荃灣德士古路）早九時，晚八時。

中華基督教會

香港合一堂，（香港般含道二號）早十一時。
合一堂北角堂，（英皇道九三九號二樓）早九時。
公理堂，（銅鑼灣禮頓道一一九號）早八時，早十一時，晚七時。
望光堂，（銅鑼灣東院道）早十時。
灣仔堂，（灣仔閣上街竹居台）早八時，十一時半。
筲箕灣堂，（筲箕灣□□街八號三樓）早十一時。
香港閩南堂，（跑馬地安德街）早十時半。
北角閩南堂，（英皇道四四二號）早十時。
九龍合一堂，（巴富街二號）早十一時。
長老堂，（太子道一號A）早八時半，早十一時。
閩語堂，（旺角□□街五三號二樓）早十一時。
海南堂，（太子道二七四號二樓）早十時半，晚八時。
錦江堂，（黃大仙東頭村道）早十一時。
竹園堂，（黃大仙新區山道）晚八時。
梁發堂，（觀塘月華街三四號）早十一時，晚八時。
基真堂，（深水埗順寧道三七二號）早十一時，晚八時半。
救恩堂，（彩虹邨基督教學校內）早十時半。
長洲堂，（長洲□□街十四號）午十二時。
元朗堂，（元朗沙埔村）午十二時。
大埔堂，（大埔墟瑞安街）午十二時半。
上水堂，（上水文錦路）早十一時。
全完堂，（荃灣大屋街二號）午十二時，晚八時半。
全完堂佈道所，（荃灣石籬貝新區第五座）早十時。
屯門堂，（青山新墟）午十二時。
大澳堂，（大澳街市）午十二時。
林馬堂，（博寮洲）午十二時。
梅窩堂，（鍾屋灣涌口街）早十一時。

浸信會

香港浸信會，（堅道五十號）早八時半，早十一時，晚八時半。
香港仔浸信會，（香港仔水塘道十一號）早十一時。
銅鑼灣浸信會，（銅鑼灣電器道凱旋大廈B座二樓）早十一時。
香港潮語浸信會，（□□道三四七號A二樓）早十一時。
北角浸信會，（北角道七號一樓）早十一時，晚八時半。
（英語），早十一時，晚八時半。
灣仔浸信會，（灣仔道一三一號三樓）早十一時，晚八時半。
九龍浸信會，（窩打老道）早十時半。
全完浸信會，（□□洲浸信會）早十一時，晚八時。
深水埗浸信會，（深水埗潮語浸信會）早十一時。
西灣河浸信會，（西灣河街二五號二樓）早十一時，晚八時。
禮頓道浸信會，（禮頓道六二號A三樓）早十一時。
上環浸信會，（上環成街一三六號四樓）早十一時。
赤柱浸信會，（赤柱街四六號B）早十一時。
石澳浸信會，（石澳村）早十一時。
香港仔潮語浸信會，（香港仔湖南街三四號一樓）早十時半。
尖沙咀浸信會，（金馬倫道三一號）（英語）早八時三刻。
佐敦道浸信會，（佐敦道三六號二樓）早十一時，晚八時。
興華浸信會，（油麻地吳淞街一四一四號二樓）早十一時。
錦安浸信會，（深水埗昌華街四一號二樓）早十一時。
觀塘浸信會，（牛頭角道三三三號二樓）早十一時，晚八時。
長洲浸信會，（加拿芬道四九號三樓）早十一時。
尖沙咀國語浸信會，（新興街二二八號）午十二時。
粉嶺浸信會，（字路）十一時半。
大埔浸信會，（安道廿一號）早十一時。
荃灣浸信會，（荃灣安街一○四號二樓）早十時半，晚八時。
荃灣國語浸信會，（大窩口）三陂坊十四號，早十一時，晚八時。
大窩口浸信會，（德士古道四五○號A二樓）早十一時，晚八時。
元朗浸信會，（旗埔十號）早十一時。
上水浸信會，（樂街一號）早十一時。
沙田浸信會，（四街六○九號）早十一時。
西貢浸信會，（西貢道七十號）十一時半。
青山浸信會，（門鄉公所側）早十一時。
慈雲山浸信會，（慈雲山四六座）晚八時。
香港浸信會，（九江街一三五號）早十時半，晚八時半。

循道公會

香港堂，（灣仔軒尼詩道三六號）早八時，早十一時，晚八時。
北角堂，（百福道）早十一時。

衛理公會

北角衛理堂，（長康街十一號）早十一時。
衛斯理堂，（大坑道衛斯理村）早十時。
救主堂，（大道西四三七號五二樓）早十一時。
基督教衛理公會佈道所，（香港筲箕灣道三四○號三樓）午三時。
安素堂，（九龍窩打老道）早十一時。
信望堂，（青山道二九○號二樓）早十一時半。
仁愛堂，（新蒲崗大觀道）晚八時一刻。
主恩堂，（大廈二樓A六號）早十時，晚八時半。
彌賽亞堂，（紅磡蕪湖街七四號三樓）早十時半。
亞斯理堂，（荃灣大窩口）早九時，晚八時。

信義會

基督教信義會，（筲箕灣道一五七號四樓）早十一時，晚八時。
主恩堂，（銅鑼灣金殿大廈三樓F座），早十一時，晚八時。
錦石山堂，（大磡道九三號）早十時半。
天恩堂，（九龍山）早十時半。
榮光堂，（粉嶺馬會道）早十一時。
觀塘信義會，（安街四號B三樓）早十一時，晚八時。
九龍城福佑村道二號三樓，早十時半。

禮賢會

香港堂，（般咸道八六號A）早十一時。
灣仔堂，（香港灣仔道）早十一時。
九龍堂，（九龍彌敦道）早十一時，晚八時。
紅磡堂，（北帝街十六號一樓）早十一時。
荃灣堂，（楊屋道廿四七號）早十一時半。
元朗堂，（汀角道九號）早十一時半。

香港崇真會

救恩堂，（西營盤高街九十七號）早十一時。
元朗堂，（切頭里）午二時半。
深水埗崇真堂，（巴道四號）早十一時。
竹街十九號崇真堂，早九時。
九龍城崇真堂，（新蒲崗衍慶街五十號）早十一時，晚八時。
粉嶺崇真堂，（謙村）早十一時半。
西貢崇真堂，（南圍村）早十一時。
元朗崇真堂，（通道）早十一時。
錦田崇真堂，（仗街八號）早十一時。
井頭崇真堂，（賓井頭）早十一時。
葵涌崇真堂，（葵涌區七座）早十一時半。

播道會

跑馬地堂，（跑馬地藍塘道十一號）早十一時。
天泉堂，（九龍洗衣街廿八號）早十一時。
九龍城堂，（西衙二二七號）早十一時。
天泉堂，（九龍城侯王道四一號）早十一時。
活泉堂，（東沙島街一六七號二樓）早十一時。
靖石山堂，（鑽石山）早十一時。
靈泉堂，（寶路一號）早十一時。
道真分堂，（馬頭圍道一二七號二樓）晚八時。
福泉堂，（福澤街三一號二樓）早十一時。

九龍塘宣道會

九龍塘宣道會，（窩打老道一三四號）早十一時。
大坑東堂，（深水埗）早十一時。
上水宣道堂，（上水）早十一時。

中華宣道會

北角會，（英皇道三一○號四樓）早十一時，晚八時。
筲箕灣堂，（一六○號三樓）早十一時。
希伯崙堂，（九龍東方街十號）早九時半。
李鄭屋堂，（李鄭屋村十七座頂樓）晚八時。
竹園堂，（竹園九座頂樓）早十一時。
宣恩堂，（宣恩邨）晚八時。
忠主堂，（一號頂樓）晚八時。
佐敦道，（十六號三樓）早十時半。
東頭村，（十三座頂樓）早十一時。
大澳堂，（三號）晚八時。
錦山村，（大埔堂三樓K）晚八時。
錦田堂，（寶龍台）早十時。
坪洲堂，（三號）早十一時。
長洲山頂堂，（頂廿二號）早九時一刻。
大澳堂，（街九十號）午十二時。
調景嶺堂，（五四號）早十時。
秀茂坪堂，（坪新區十一號二樓）晚八時。
慈主堂，（興街八號A三樓）早十時半。

神召會

九龍神召會禮拜堂，（九龍亞皆老街一二三號）早十一時，晚七時半。
慈雲山神召會，（鳳凰大樓十二樓C二樓）午二時。
觀塘神召會，（樂街廿一號）早十時半。
水塘道華人神召會，（九號三樓）早九時。

新生命佈道會

香港新生命堂，（干諾道中十五號五樓）早十一時，晚八時。
土瓜灣新生命堂，（龍圍街十八號二樓）下午三時，崇拜四晚八時。

潮人生命堂

香港潮人生命堂，（些利街二○號）早十一時。
尖沙咀生命堂，（尖沙咀二號頂樓）早九時。
新蒲崗生命堂，（九龍城生命堂，）早十時半。
尖沙咀生命堂，（尖沙咀道二五號）早八時。
加冕村堂，（雷勒道二五號）早八時。
九龍城堂，（寶勒道）早十時半。

便以利會

油麻地堂，（油麻地九十號）早十一時。
香港仔堂，（香港街七十號）早十一時。
荃灣堂，（荃灣街五號三樓）早十一時。
筲箕灣堂，（村二區一號A）早十一時。
長洲堂，（長洲）晚八時。

靈糧世界佈道會

九龍靈糧堂，（林登道一號）早十時。
禮頓道靈糧堂，（禮頓道四十號A）早十一時，晚八時。

基督教樂道會

尖沙咀堂，（美麗都大廈四樓F四）早十時半，晚八時。
深水埗堂，（街五五號六樓）早十時半。
九龍城堂，（大埔道九十號）早十時半。

中國佈道會

萬善堂，（香港街）早九時，晚八時。
香港迦南堂，（尼詩道七二號三樓）早十時，晚八時。
九龍迦南堂，（衣街二二五號）早十時。
尖沙咀聖道堂，（柯士甸道一○二號四樓）早十一時一刻，晚八時。

四方福音會

四方會堂，（西洋菜街二二五號）早十一時。
何文田堂，（何文田）早十時半。
九龍城堂，（閣金鋪大廈）早十時半。

中國基督徒傳道會

西大堂，（三百號三樓）早十一時。

香港協基會

香港恩典堂，（路三十號）早九時半。
主恩堂，（三號三樓）早十一時。
西寶堂，（早十一時。）

完備救恩會

赤柱堂，（三號二樓）早十一時。
大埔堂，（七十號）早十一時。
觀塘堂，（三座頂樓）早十時半。
東頭堂，（八座頂樓）晚八時。

中華循理會

元朗堂，（竹園村）晚八時。
佐敦道，（青山道銀行二樓）早十一時。
三六號，晚八時。
深水埗，（長沙灣街五一號）早十一時。

五旬節聖潔會

北角堂，（英皇道）早十時半。
九龍堂，（青山道）早十一時。
長洲堂，（長洲大新街）早十一時，晚八時。

金巴崙長老會

北角堂，（英皇道）早十時。
九龍堂，（九四號D）早十時。
長洲堂，（六十號二樓）早十時。

五旬節傳道會

五旬節堂，（香港城道十一號）午二時。
五旬節支堂，（九龍打老道七十一號）早十時半，晚七時。

中華傳道會

紅磡基督教會，（馬頭圍道五四號二樓）早十時，晚八時。
活道堂，（九龍洲街三○號A三樓）早十時半，晚八時半。
活水堂，（道十七號二樓）早十時。
靈糧堂，（八十號）晚八時一刻。
福音堂，（三二七號四樓）午三時。
竹園福音堂，（區五座天台）早十時半。
愛國福音堂，（新區第四座天台）早十時。
靈光聖會，（南街南英中學）晚八時。
白沙灣基督教會，（白沙灣）早十時。
恩光堂，（新區十一座）午四時。
油麻地福音會，（油蔴地）午四時。

其他

中心堂，（六○七號三○三室）早八時。
立基堂，（道十七號）晚七時半。
福音堂，（村）晚七時半。
潮州福音佈道會，（潮州西街十七號）早十時。
華人基督教會，（西洋菜街二六號四樓）早十一時。
九龍城基督教會，（九龍城中間道）早十時。
伯特利教會，（林邊道四五號）早十時。
九龍五旬節會，（九龍打老道七三號A一樓）下午三時，晚八時。
華人基督會，（水埗福華街十六號二樓），早八時，十一時半。
華僑長老會，（埔道八十號三樓）早十時。
中華聖潔會，（東路一七○號）早十一時。
伯特利靈糧堂，（九龍城衙前圍道二號四樓）早十一時。
基督教活知堂，（北角英皇道四號）早十時，晚八時。
中華基督教會，（區道二九號）晚八時。
基督教會，（新區西街十一號四樓）早十時。
利園山道二號四樓，午三時。

天主教堂彌撒時間

香港區

聖母無原罪堂（堅道十六號）：長六、七、八時、九時及十時半（英語），晚六時半。
聖若瑟堂（花園道）：主日彌撒：長七時半、八時、九時半、十時半、及晚六時、六時半。
玫瑰堂（漆咸道）：長六時、七時、八時半、九時、十時及晚七時。
聖心堂（堅尼地城）：長六時半、七時半、九時、十時半。
聖德肋撒堂（太子道）：主日彌撒：長六時、七時、八時、九時、十時半、晚七時。
聖安多尼堂（般含道）：長六時、七時、八時、九時、十時半（英語），晚七時。
聖十字架堂（筲箕灣）：長六時半、八時、九時、十時半。
聖瑪加利大堂（跑馬地）：長六時、七時、八時、十時（英語），晚七時。
耶穌聖心堂（灣仔）：長六時半、七時半、九時、十時半及晚七時。
聖伯多祿堂（赤柱）：長七時、八時半。
聖母聖衣堂（北角）：長六時、七時、八時、九時半及晚六時半。

九龍區

玫瑰堂（漆咸道）：長六時、七時、八時、九時、十時半、及晚六時半。
聖安多尼堂（般含道）：長六時、七時半、九時、十時半。
聖方濟各堂（深水埗）：長六時、七時、八時、九時。
聖德肋撒堂（太子道）：長六時、七時、八時、九時半、十時半、晚七時。
聖老楞佐堂（深水埗）：長七時、八時、九時半。
聖母無玷之心堂（九龍塘）：長七時、八時。
聖依納爵小堂：長七時、九時。
聖若翰堂：長七時半、十時半。
聖安德肋堂（秀茂坪）：長七時、九時。
聖母聖衣堂（荃灣）：長七時、九時。
天神之后堂（坪石）：長七時、九時。
聖家小堂：長八時、十時。
聖保祿堂（大埔）：長七時、九時。
聖方濟各小堂（黃大仙）：長七時半、九時。
聖類斯小堂：長七時、九時半。
聖母聖心堂（觀塘）：長七時、八時半、十時。
九龍仁愛堂：長八時、九時。
聖約瑟堂（荃灣）：長七時、九時。
聖彼得堂：長七時半、九時半。
聖家堂（九龍城）：長七時、九時。
基督君王小堂：長七時、八時、九時半。
聖母院（大角咀）：長七時、九時。
聖老楞佐堂：長六時半、八時。
天主教教友會（九龍城）：長七時、九時、晚六時。

麗聲 皇后 皇都

觀衆讚！輿論讚！個個話好！

第二週映海戰巨片

霍士公司七彩巨片 緊張動人壯烈無倫

皇都今天最後

海底喋血戰 THE ENEMY BELOW

寶聲
今映祗四場 美術奇情艷片
龍鳳門智 全部七彩
史提夫麥昆 菲丹娜慧
明早十一點半 東映片紅末信
今明七場公餘 午場
公餘四場片 胆戰心驚

英京
今早十一點一場 手車夫之戀
尹芳玲 陳寶珠
今五點半九點公餘場 七彩巨片 四虎將
鄭加士主演
明早七場映彩 劍

英華
今早十一點九點映 中外名片之原野
紅顏女 吳楚帆
今五點半公餘場 妙計奇謀 女間諜
柯德利夏萍 七彩
明天四點三場時裝 七彩奇片
今明兩天西片 胡七時 天賜橫財

恩培羅影片有限公司發行
玉女 希莉 美
性格生 希路 維
露絲 賓蕎
招狼入舍
新「史超域」繼一又精心傑作
八一鐘到你潮 一百十分高令你嚇跳！

樂聲 新聲
今天献映 週末請早
皆五不暫節段段 友番殺殺節段 報槍仇不緊刺 仇戰人休張激
ROKO'S REVENGE 奪命索
武俠片新作風
李察哈 理遜 主演
化身大盜連環巨刦案主角
總藝大銀幕
起內鬨賊殺賊 兩勢不立
伊士曼七彩

東樂 東城 樂宮
越映越旺 今第二週映
華納七藝香艷肉感奇情巨片
樂宮明天加開十二點半早場五場獻映
東城 樂宮 兩點半 五點半 七點半 九點半
東樂 兩點 五點 七點九 九點九
一王老五 壽一二 春寒 艷星
麗泰 萊揚 獻身藝術成名性色 巨傑作 相佯 英
賴恩 奥 尼路
一鳴驚人傑作
深刻 透徹 細膩 描寫 蕩女 行爲
本紀揭露奇情電影 世一難的影涵
七彩 濶幕
慾海淫娃
外表美麗 心如蛇蠍 遊戲人間 隨時献身 殺人自樂 騙人自娛 人間蕩女 唯我獨尊
寫盡美國當代少男少女縱情任性的行爲。
兒童不宜觀賞

香港脾

劉年小唱集

•西門穗•

孔先生近日來耳朵上無名腫毒，比普通的耳朵大了一倍。

這使孔先生十分焦急，他爲了這隻耳朵，勸過了許多名醫，但卻沒有效果。孔先生更加焦急了。

一天，孔先生在路上遇到了老占，老占有半年沒有看見孔先生了。

「孔兄！」老占向他的耳朵看着，詫異萬分問道：「你的耳朵怎麽？被夫人扭得很好了。」

「你以爲是被太太扭傷了麽？」孔先生說道：「我的太太是很和氣的，對我並不管得嚴，她從來不扭我的耳朵的呢！」

「那末，你一定先要去理髮店找理髮師傅挖耳了？」老占問。

「不。」孔先生說道：「我一向不喜歡這些，而現在理髮師傅，他不替客人挖耳了。」

「這樣，你一定是你的手挖過了有細菌的東西，傳染了細菌在耳朵上，所以腫了起來了。」

「這是無名腫毒。」孔先生說道：「醫生都說不出原因，他們都只說我的耳朵發炎，但卻又沒有辦法可以醫好我的耳朵。占兄，你有甚麽方法可以醫好我的耳朵呢？」

「我以前也像你一樣，患過耳朵無名腫毒。」老占說：「後來，我找了一瓶藥水，這種藥水真靈驗，只搽上三兩次，耳朵便痊癒了。」

「你的藥水還有嗎？」

孔先生問。

「有的。」老占說：「還有半瓶，我明天拿來給你，你試搽一搽，包你先搽上三次，便立即退炎消腫的了。」

孔先生高興得不可開交了，他和老占約好了明天見面的時間和地點。

第二天，老占果然把半瓶藥水拿來了。孔先生大喜，拿回家中，立即搽在耳朵上。這種藥水，是每天搽一次的，他搽了三天，耳朵卻沒有消腫，反而更加腫痛得厲害。但有一件奇事，孔先生患了香港腳的，他的香港腳，卻突然痊愈了。他找着老占問罪：

「老占，我搽了你的藥水，耳朵沒有好，但香港腳卻痊愈了，爲甚麽？」

老占向藥水瓶一看，「啊」一聲道：「我拿錯了，這是香港腳藥水呢！」

花邊雜文

外省人看香港運動員……

•于立•

三十年前，外省各大學中的體育選手以廣東人佔最高比率，任何地區的任何大學都不例外，這是由於廣東人體質好，廣東人體型雖較小，但在外省各大學中作爲運動員，矮小的亦少，有些還特別高大，例如在馬尼剌舉行遠東運動會時被選爲「金剛」的「三鐵」選手陳寶球，他高六呎二，重逾兩百磅，全身都是肌肉，比香港電視節目中的新泰山好看，新泰山高于陳兩吋，肌肉遠有不逮。當日上海復旦大學排球隊奪得全國冠軍，其中什九係廣東人，前排三人，高逾六呎，其中周遂空身手尤矯捷，中排有飛將軍曾廷贊，他身材中等，卻是排球史上最有名者，殺手丘廣燮，即有六呎，彈性特佳，曾是「復旦一跳萬冠軍」，因此他的六呎即等于普通球員之高六呎三四吋了。他代表中國隊出席遠東運動會也在馬尼剌。

行于東京的遠東運動大會時，最爲日本排球界重視，所攝的紀錄電影中，以他的進攻作爲主要課題，用來訓練日本排球員，目前，日本男子排球係世界之強，女子更了不起，我們中國人方面，當大陸體育全盛時代，男排與日本男排在伯仲間，女排不及。現在中國人的排球僅來台灣方面還差強人意，但與日本距離亦遠，至于本港，無論男女，體型都太差，技術又遜，嚴格說來，這一項運動還不如籃球，籃球與亞洲強隊比較，猶不至於一面倒，排球的水準太低了！

我們在外省受過大學教育的人，對廣東運動員最有好感，由於我們都是爲運動員百分之九十都是大，中學生的選手，足球在三十年前亦然，到二十五年前情形略變，這是受到香港的影響，其他體育方面則不離傳統。

而這傳統，也正是歐美的傳統，南來後以爲此地的運動員不同了，（一）是職業化的，多指足球，（二）是學生少有出奇的，（三）是體型成熟也差。

亞洲人的體型在三十年前，目前的排球隊一般六呎高亦少，十二個人中，至少有四分之一是六呎或逾六呎，籃球比賽每隊五人，但有十二人兵源，通常都有三四個高達六呎的，無論來自台灣的隊伍，或菲律賓的，都能有的三分之一，高達六呎或逾六呎，中華隊有十二個人，一般高度……

球面的致命傷，香港排球隊在最近的賽事中，球員成績已比較好，其次在西南的體型，多數是兩三個高度……亞洲地區，除北方人高大，南方人香港的體型較矮小，香港排球更須依賴由體型過細的運動，且絕無前途，其他更不必談了！

邪惡的開始

•何行•

「我們還要機械，不入廠，直接運到新廠中，由專家指導，由自己技工直接裝配，這是爲了不能在管佈成立之後好的實際機會，將來把械有計算問題，個個都能手修到。」

「再半年，新廠落成，第二批機械，由第一期技工裝配，第一期技工，便試行客製出品，到了原有投出生產新廠成立，對外宣佈時，我們的廠，已在生產中。」

「計算時間，一期沒有浪費，一家新廠的最新電子類出品……

「不但有這個時間，而且時間上還寬裕，並不要上海技工，」余敬忠說：「我們第一批技工，已到再四個月，已估計了一年半，估計廠房一年，已必完成，我們必需配合時間，因爲工作母機已到了，須要技術好。」

「自從一套儲以後，我們正式簽了合約，以後步我們會每一星期有工作進行狀況，給呈到你辦公室的，在這報告中你可看到的，宛如親身那樣的清楚，這是我對主席先生的解說。」

這位主席先生振振，點點頭，表示他解說得合理，同時對身旁的余敬忠先生看了一眼，然後問余敬忠：「一年有人？你說有一個新計劃，將在會議中發表，我是極希望聽到這新計劃的。」

「是的！在我們一切都解說清楚之後，我再提這新計劃。」余敬忠問：「二位股東沒有別的提議了嗎？」

這二位大人物都搖搖頭，余敬忠便取過一隻大公事夾過來，然後打開了說：「現在要請二位簽署正式合約了，這是經過二位所授意秘書處所草擬的條約，我們彼此都談妥的，請二位閱一下，是一式四份的。」

二位大人物約略看了一眼，再傳給身旁高級人員，便細看過後，才逐一簽字，彼此都交換了，正式手續就完成了，余敬忠命人進來，開了加穫，祝飲之後，余敬忠說：「我知二位股東，時間寶貴，對於新計劃，我祇能扼要的宣佈。」

「細則方面，我會送文件來給二位過目，對二位簽字呢，新計劃便是我們新廠完成，新公司由四大機構投資共同經營，各佔股份四份之一，廠方已急成投入生產，同時已與英國某大廠，歐洲一家著名大廠，作三角式聯營，向世界市場推進。」

「介紹我們新公司的情形後，然後再宣佈我們新公司的股票百份之四十五上市出售……」（一七〇）

血面銀蛇

文：董千里　圖：楚子

三二七：打蛇招數

郝天壽斜步便閃，那乞丐道：「爲甚麽不接招。」第二招又是一點，剛才乃點咽喉，現在乃點胸膛，郝天壽又是一閃，他是看準對方的來勢，如何避過了，他把竹杖有如點穴撅，那乞丐似乎也看到了郝天壽的用意，乃笑道：「好教乖了。你這人多一點見識。」他說完，手中的竹杖一連三招，都是點中郝天壽的雙眼與咽喉，這三招十分狠快，郝天壽大驚，也不敢硬接，抉身躍起，才恰恰避過，他突然想起十年前江湖上有一個名叫翠手老頭的人，這個人點穴本領，江湖上無出其右，自己本來也擅於此道，郭虛乃是自己的獨門武功，可是今天與這人比較起來，也要輸他一籌，這個翠手老頭，十年前只聞其名，未曾見他的影蹤了，沒有人知他去處，甚至在江湖上消失了他的蹤影，後來突然在江湖上沒有人聽到他的名字，而今眼前這個乞丐郝老乞丐的點穴手法，比自己的還要高明，在江湖上比自己強的，除了一個未曾見過面的翠手老頭之外，再無別人。

當下郝天壽把長鞭一揚，在半空發出了一聲響，他退了兩步，道：「唰，來者可是翠手老頭。」那老乞丐哈哈大笑道：「甚麽翠手老頭，原來這個名字，還在江湖上叫得響嗎。」郝天壽道：「你可是老頭。」他再問一句。那老乞丐笑道：「姓名不過是一個符號而已，人家叫我甚麽也行，老頭也好，鐵頭也好，甚至老乞丐也好，郝天壽，今天老子與你拚定的了，你有甚麽好招數拿出來走幾路，給老子開開眼界。」

這個老乞丐正是丐幫第二號主，這個人平生有一個怪癖，便是人家不理會他時，他會從不出手，但是人家先出手了，他便不肯收手了，要一直把對方打個大敗奔逃，才算消心頭之氣。

這一個怪癖，也不是今天才是，他以握手老頭橫行江湖上已是如此，在那時候，他的點穴本領滿驚，別的兵器，卻是平常，今天則不然，他這一竹杖，除了點穴之外，還要作槍花槍使用，郝天壽到了此時候，心中也有怒火了，他是大內第二名高手，在江湖上也是個頂尖人物，他如何能這麽容易便敗下來，他冷笑道：「來，來，且看我的長鞭來了。」只聽得一聲響，長鞭從空而下，有如一條毒蛇，老乞丐叫道：「好一招毒蛇出洞，可知道老子是專門弄蛇化，最擅是捉蛇。」一出招，便在長鞭上點了兩下，便把長鞭點斜，失了準繩，這一招，正是乞丐用竹杖打蛇的招數，乞丐們用竹杖在蛇背上打了一下，那條蛇在蛇皮的時候，給竹杖打過的地方皮肉受過傷，便貼在一起，無法蛇得，那條蛇便活活的痛死，因此蛇是最怕竹杖的，叫化子手中的竹杖，正有這等妙用，剛才老乞丐一用打蛇那一招，打在長鞭上，郝天壽頓時覺得手中一瓶，老乞丐的內勁便在從皮鞭上反傳過來，把郝天壽的手臂也震得發痲，天壽更驚。

老乞丐笑道：「你說打得好，打蛇不死，世鬼，我這個老乞丐，打蛇便從來打得狠。」郝天壽秘駭道：「且慢。」老乞丐道：「你有甚麽話說。」郝天壽道：「剛才在廢墟上放暗器傷我兄弟的可是你。」老乞丐道：「那裏的話，我老乞丐從來便不暗箭傷人。」郝天壽道：「此話當真。」老乞丐道：「我爲甚麽要騙你。」

郝天壽心想，此人手持碧玉竹杖，乃是丐幫盟主，這等人必不會扯謊，然則放暗器的乃另有其人，當下郝天壽道：「我找的不是你。」那老丐笑道：「誰教你剛才不問情由，便先出手，老子與你確定了。」

遼門碧玉

•楊天成•

他聽賀安條的口氣，可能他母親還不會將鳳珠的事告訴他，他不……

「好了，」賀安條接口：「別說那麽多了，你不要眼界太高，像凱撒琳這樣的女孩子算是很不錯了！」

他只是不出聲。

他當然聽得出她話裏的弦外之音，但是嚴格來說，鳳珠絕對比凱撒琳美，但是鳳珠身家如何能和凱撒琳比？

「那麽爲甚麽我們給你選的你反對？」沈氏寄着地：「如果你認爲我們替你選的不好，你選一個比她更漂亮，更有學識，更有好身家的來給我們看看。」

「我沒有說不要父母，必要父母！」

「那麽，你就是那意思了？」

「我並不是這個意思。」

「你就是那個意思，大了可以和她搬出去組小家庭，是不是？你好整天爭吵，鬧得家宅不安。」

「你對她好，我們多一點就讓她，她會讓你，不會溝通，個性不合，怎麽非要一個和我們合不來的……」

戴還多說，怕激得沈氏說出來，只好不做聲，閉緊不響的駕車，幸而這時間已回到家裏，給他解了圍。夫婦睡他拉上樓去，作一擺了，知道賀安已經那裏也不敢他，他怕打開一架的車，再去進去，鳳珠還沒有睡，她在客廳沙發上，快立起身迎上來。

「還沒有睡？」他說。

「沒有，我知道你一定會來的，」她迎他走進臥室。

「你怎麽知道我會來？」她給他脫着衣服。

「是的，現在你不是來了嗎？」

「我睡吧，明早你還要上班的。」

「哦，」他點點頭。

「今天的生意做得怎樣？」她爲他換着鞋問。

「成功了！」

（二三七）

單方面

電話局職員：「從這兒打長途電話到C城去的價格是每分鐘三塊錢。」

打長途電話者：「那末，如果我只聽不講的話，價格是否可以便宜一點？我是跟太太通電話的！」（梁）

公私有別

香江竹枝詞

加租

•半個詩人•

近來不少樓宇，租值暴升，一戰增業亦在做漲也。正是：

一紙通知租要起，
半生無計可搬窮，
山頭大廈如林立，
嘆我無錢買半幢。

紫胡姬

•碧翠•

「有太太，對不起，謝謝你！」……

「你來這裏，我們應該盡地主之誼，但你如果要去玩的話，我們也不能……」

「是的，楊小姐，我要開車，顧影電話找他便行。」

「那我們可以不登台！」

「我希望楊小姐跳一下算了，合同在傳先生手裏，而且前兩天你們親自收過他的薪酬，收條寫着他的名字。」

「花蕾，我一時疏忽了，應該寫上團的名字，楊團長的才對。」芷薇愕然。

「楊團長，你應該負責，要他履行着合同內的條件。」

「蓓蕾不服氣。」

「我何嘗不想這樣，但……唉！總之一言難盡。」

「麗姐，我正要找你有話說。」美麗走過來遞了一個眼色。

「我們到露台去！」

「花蕾，我怎辦？」

「楊團長，你這樣子，我們可以控訴你的。」

「楊團長，來，我有些話要和你說。」她向他招手。

「唔……冀小姐……」

「他心裏忐忑不安。

「傳先生的司機方才對我說，劇團上演之後，那東主不能給我一個人專用了，楊團長，請你履行合同，替我另找一部好了。」芷薇冷靜。

「這……冀小姐，你還是對傅先生說吧！現在團裏的事，他完全不由我作主，我實在也不應該背約的。」

「和我簽約的是你，我沒有跟他約出去。」

「冀小姐，我並沒有存心違約，但傅老闆之後，一切不由我作主了，老實告訴你吧，現在，我不過是一個掛牌閒人罷了。」

「蓓蕾壓低聲浪。

「今年，我偷聽到團裏的人說，東小姐要求做主角，傅先生不答應，但一部份人極力支持她，現在團裏有兩派在鬧意見，如湯先生等，爲你憤憤不平，但另一派的意思，表示你隨時退出也不要緊，麗姐——你的意思怎樣？」

「他來了！」蓓蕾望着門口。

「我去找他說話！」

「傳先生！」芷薇緩步迎前，輕輕點頭。

（一二三）

秘密武器

•司馬紅•

二一四：爆炸大火同歸於盡

「以後我要脫離這組織了？」我笑答：「否則，我即不定要請一名律師，那樣的損失精神虐待，控告你們是無可估計的。」

「你認爲會勝訴嗎？」中尉大笑起來，跟着吩附酒保，再給我來一杯雙份威士忌。「是不是又要向我提出問題來了？」

我呷一口酒說：「這不錯是比較聯繫和溶爽的詢問口供的辦法。」

「不！你不要誤會！」中尉正色說：「我想談一談你的朋友羅美奧……」

「他是一個非常勇敢的人！」我答。

「我清楚他！」中尉感慨地說：「雖然我跟他並不稔熟，但我知道他是一個意志堅強的人，那比勇敢更加值得欣賞。」

「人已死了。」我故意控告對方：「一切的讚美都是多餘的，據我所知，他爲我們實際的工作，而不是呆坐在辦公室裏等別人交來情報的那種自負的蠢材！」

中尉自然聽得懂我這一句話的含意，他只微笑一下，沉默了好半晌，才說：「他受傷之後，自知去死不遠，難得他有那份鎮定和信心，破壞了城堡的陰謀，才不致釀成悲劇。」

我冷冷地對他說：「當時我指揮蘇軍把那個儀器裝置，顯著地對準說：『我可以控制你們的飛彈，扭轉它的方向，直至我們這邊，或者是完全相反的方向，橫過那邊山谷！』」

羅美奧當時雖然重傷，仍堅守在教堂下面，他和那些蘇國機員一般，發射到共產黨，致使他們則被困在搭上，無法知道飛彈已被扭轉方向。直至他們肉眼睇到飛彈飛行方向錯誤，而是朝着他們這一方向飛來之時，一切已經太遲了，爆炸，大火，這間他本人，他的助手，以及他的羅美奧，一刻間都歸於盡，在最後之時，勇敢的羅美奧，有一段相當距離，才能倖免於難。

我覺得自己實在是非常幸運，在紅雀俱樂部，巴倫犧牲自己，救了我的一命，之後，又是羅美奧，把我拯出險境，我下意識地對着酒吧的鏡子瞧了一眼，我仍是我，沒有甚麽改變。

一個十分漂亮的女人，向我走來，接着，我聽到身後的那熟悉而親愛的聲音：「親愛的，我以爲你早已離開了。」

我緩緩地轉過身去，瞧著媚黛。

碧血金雞

•高明山•

八八：如此巧合確是陰差陽錯

「崔先生你的敏捷身手使小弟敬仰之極，有這樣好身手的人，搶法一定是不錯的，月薪超過了二萬元，職業給你做，我想介紹一份，不知你肯不肯屈就？」

「二萬元月薪的職業是很難得的了，不知是一份甚麽的職業？」

「職業槍手？」

「是殺人的勾當？」

「當然啦，不過在出這的時候，又有花紅的。」

「這事情我匆忙間怎可以決定，我必需詳細的考慮，就是要去上任之時，我得清理我手上未辦完的事呢，因爲我正在接辦了一件案子被謀殺的案件。」

「啊！你是個私家偵探？」

「對了，這兩三天，你給一個聯絡的地點與我好嗎？我想在三天內就要破案。」

「你有這個把握？」

「這是我的信心，我能做要做快的去安這件事。」

「現在有點眉目嗎？」

「我是懷疑飛屍黨人所爲，可惜仍一未找出證據，張麗萍是金虹夜總會的啊！你這個崔子平忽然想起了一件事。」

「就是黑手黨乘人之危所爲的：就叫崔子平做的嗎？」

顯然，崔子平對於這一件事一向有所懷疑，但得今夕會和羅納相見，向他的詢問，進而直接的問，最近飛屍黨，金黨，爲何可有這一個飛黨成群來與黑手黨爲敵，他們兩黨內容怎麽樣。失去了一個乳罩，乳罩內有秘密的東西，但不算是非常值錢，然而金黨人所爲，採取行動了？崔子平這樣的問法也是極其技巧的，而且不露聲地注意羅納冷冷的神色。

羅納冷冷的笑道：「更張麗萍的東西！她的乳罩，這張麗萍很其劣的，但是一個價值人物，不是他們不會不採取行動。目前，黑手黨的地盤與及他們與金黨成了一個的形式，我們暫時也不想再擴張勢力來消滅異己，留回一些自己不想要的地盤給這些手法活下去，因此血也還就做了我們黨的地盤，不過這是仁慈而寬大的……」

村中人語

得個講字

阿飛闖店殺人，出了血案。阿飛問題，談了又談，結論如何？下文如何？

人才外流

水喉揣射記者事件，有特區記者們的眼睛便是最好的證明。

工業人才越來越少了，那是說，外流的越來越多了。

手信

學生協助訪問中國人家，靠了手信，他們的手信，不一定需要實物，幣訣一聲隨信心，已是足夠了。

怪貓

偵探小說　天風

那對黃澄澄的貓眼，根本用眼揣測他，他一說，那貓兒之間的距離，他一雙手抓着窗棂，伸出另外一隻手在窗檯上，伸出另一隻手背來，然而，那隻貓兒不理會他映誘的手指，他把手背收回來，坐在那裏，然而卻沒有理會。那隻貓兒顯然太小心了，動也不敢動，他抓不到它，可是，貓兒卻不走向他處，擦根走出走廊，試一試隔壁房間的門，門是鎖着的，他返回自己的房間，拿起電話聽筒，那個夜班職員用瞌睡的聲音問客他的詢問。

「聽着，」他說道：「我隔壁那房間的窗檯上，有一隻貓，你現在可以把那房間的門打開，把那隻貓從窗內拖回房內嗎？」

那把聲音卷笑了一聲。「喂，兄弟，我們這間酒店並無貓兒的，任何寵物都不能留在本酒店中，爲何你不好好地睡一覺，把它睡掉呢？」

「睡掉什麽呀？」

「我並沒有醉呀！」

那把聲音再次乾笑了一下，「你是擦根先生是不是？我猜見你是走進來，腳步浮浮，滿口酒氣。你絕對沒有那麽快清醒過來呀。」

「我頭腦十分清醒，而且，真真正正的看見那隻貓！」

那個職員把電話掛斷，擦根想走下樓，去狠打他一頓，不過，他知道以他的脾氣，他絕對不會輕擇一輩便算了，况且，就是他被拉去坐牢的話，那隻貓兒也幫不了忙。「貓兒，」他說道，「你是否願意幫忙，你得走進來，」他伸出他的手。「現在，進來呀，快點。」

那隻貓兒的黃色眸子，眨亦不眨動一下。

擦根用手撫着滑滑的窗沿，用手指試一試邊緣的花崗石。他再試一試溝向那隻貓兒的那個距離，依計一下，那個距離不過是大約有四呎遠，他可以一手抓牢，但是，他沒有理由不能爬出去呀！也許，他要在沒有扶手的情況下，換着牆壁，移動兩步，然而在這樣寬的屋沿上，那是絕對不會有問題的。

他甚至毋需要很多光線。在下面，街燈相映下，他足夠光線看到了，以前，他會爬上高度亦不下於此的，在比現在更加艱險的情形下。

他可以把它打開，那隻貓兒便可以跳進去，而且，他亦可以跟着進入房間之內的。

在隔壁一間房中，那些播搖樂仍然在響過不停，他致遠遁去這間酒店的住客，然而，他想到入都忙。（四）

匪夷所思

茅加油站的職員接到一個女人告急的電話，她的汽車的引擎突然停止不動了。

「這不過是因爲你的油箱裏的油用罄了，你的汽車並沒有壞。」加油站的職員對她說。

「我只想知道你們是不是如此，我需要一般有外賣？」那女人問。（梁）

僑樂村

星夜曲

•甘豔穗•

八七：想做變性手術

吃完了這頓飯，在劉淑儀家中休息片刻，接着便移師夜總會。

在與維持跳舞時，他說自從上次見面之後，他在老傑斯的慫恿下，去了美國。老傑斯叫他去的目的有二，第一個目的是想了解一下，此間出售的酒店，適合的話，他有興趣在此開辦一間酒店，一間銀行，第二個目的，是件極麻煩的事，小傑斯外貌是位很正常的青年，但在心理上有一種嚴重病態。

「他有病？」金曼娜不由得瞪大眼睛：「甚麽病？」

「是性心理變態！」維持說。

金曼娜差點嗆的笑出聲來。維持說：「別笑，他是個很憂鬱的，他的美？他的毛病就起來了！你記得吃飯時，你叫他做大孩子麽？」「記得，他很不高興，把……」

「他的病是屬於那一類？」金曼娜問。

「傑斯一直以爲自己是個女人。本來男性而帶有點女性化不是很嚴重的病，但糟糕的是他要作變男爲女的手術。」

「那有趣！」

「我的天啊！如果傑斯要麽？」

維持又說，老傑斯人說當地有這種醫術非常了得，那是針灸，他想請位針灸醫生，替小傑斯針灸，如果能把他的兒子，變得自己真是個大丈夫了。他多多錢也願給人。

「曼娜，你認識針灸醫生麽？」

「我也懂得針灸！」

「那好極！」維持將金曼娜抱起來：「你能替好小傑斯，我可以向老傑斯要五萬，十萬，甚至二十萬。」

「我不必要那麽多錢，十萬美元我夠了。」

「當然是十萬美元，我知道你不希罕五七萬塊錢。」

「你真的相信我會醫人？」

「爲什麽不相信？你們的民間驗方也很奏效。」

金曼娜不過是信口開玩笑，卻不料維持信以爲真。

個騙漢，爲了過慣好的生活，不惜作司馬昭，他的父親無話可說，甚至加以鼓勵，事實上他是個小財團的第六代啊！老傑斯只他這麽一個兒子，成祖紳主事業的。一下子獲了繼馬凸辦的傑斯小姐，老傑會爲上來死呢？金曼娜笑得舞也跳不成。

花鳥蟲魚集

要使葡萄多結果

•園叟•

（答梁敬祿讀者）鐵樹開花後，葉子呈枯黃現象，可能是放在天台，陽光猛烈，曬得太多，尤其是正午時的陽光，凡受熱的，你可以把它放到有遮蔭的地方去。陽光太多，當然會影響植株的健康，但這是生活裏無可避免的事情，有許多本來愛戲花的人往往因爲環境不如意，而放棄自己的嗜好。

菊花開花後逐漸枯萎，如果是開花後枯萎，而根部還有種植的價值的，這當然是整的週期，根部是萌發新苗的，這是自然現象，我們要繁殖菊花，就必須把這些從根部發出來的新苗分開來栽種，與苗時離根翠越遠的越好，培育幼苗的土壤，最好用肥沃的而又疏鬆的泥土爲宜。

葡萄如要結果，是有許多因素的。首先要注意葡萄的生長情形，如果是生長不良的，理應把它從盆裏倒出來，再行栽種，葡萄最適宜生長的土壤是砂礫質土壤，至於那些排水不良的粘性土壤，對葡萄的生長不會良好的，因爲葡萄的根很難在這些粘土中伸展，故生長便受到影響。

除了土壤之外，便要談到剪枝了，如果修得恰好，第二年是會長出許多果實的，所以，如要多結果，剪枝是重要的一環。

剪枝的時間要在冬季落葉後進行，不可提早，也不可遲。過早或過遲都會對它的翌年有影響的，第二年剪過的枝，在第三年再剪時，舊枝不能再剪，而要在新枝的枝上距離葡萄約三片葉的地方剪。

種葡萄除了土壤，剪枝，便是陽光，通風，施肥，防虫害等的問題，這些問題也是相當重要的，因爲陽光不易影響植物的光合作用，施肥不當植株發生營養不良，虫害更厲害，破壞植株生長，甚至整株死亡，而這些工作，是需要結合實際環境而決定的，不能千篇一律，只要處處留心觀察，就可得出經驗。本攻環種植法已在本欄再三談過了，請翻閱舊報。

虎嘯神州

文：夏原　圖：秋風

這一回：飄絮落花鈸影　霹雷駭電劍光寒

卓千峰藉此內傷，走出洞外找東西充飢，卻不忍下手，眼前走過了幾頭白兔，他是吃草長大的，不害人，不是人類的敵人，他不忍殺牠，讓牠走了。之後，有兩頭小鹿出現，牠們竟來到他跟前，其中一隻還舐他的足，他伸手撫牠的頭，頸，背，牠也沒有驚逃，這情形，表示了牠對人類的友善，卓千峰又不忍下手，放過了牠。

白白的放過了機會，卓千峰自己也不禁失笑。但他並不爲此後悔，他只是感到奇怪，死在自己手中的人也不止一個了，兄弟自己不是一個見不得血，不能下手殺人，何以惡及於野獸？他爲此而失笑。

疲乏與飢餓，固然是真實的事情，但有時也受到心理影響，當一個人感到疲乏時，便想歇息，但是，如果換過一個環境，換做另外一種工作，疲倦可能會在不自覺中消失得無影無蹤。飢餓有時也受環境影響的。當人們的注意力轉移的時候，飢餓也會暫時忘記的。

卓千峰此時就是這樣，他本是感到飢餓才由石洞中走出去覓食的，但他卻爲兔子與小鹿所吸引，轉移了目標，漸漸忘記飢餓了。

一陣夜風吹醒了卓千峰，他想回道觀去了。他記起自己已經出來一整天了，不知楊鐵花如何掛心，如何焦灼找尋他了。他覺得對不起他們。由於內疚，他急於要回道觀，急於要下山了。

突然，一道人影閃入了他的眼簾。雖然雙方相距還很遠，月亮又被浮雲遮掩，光亮大減，可是，這個人的身形行動，他太熟悉了，就算再黑一些，或相距得更遠，他仍能毫不遲疑地分別得出來人是楊鐵花。

楊鐵花也認出卓千峰了。她喜極高叫：「峰哥，你怎麽在這裏？」

「鐵花，能再見到你，我真高興。」卓千峰由衷地說。「我們幾乎不能見面了。」

「你這是甚麽意思？你受了傷？」

她在說話時已看到卓千峰面前，看到他的衣服被毀了衣角和胸前。楊鐵花是個女中丈夫，曾經戰陣，一看就能看出是給撕裂了的，由此可知卓千峰必然和人家有過惡鬥，而且功力悉敵，十分危險，所以她聯想到他剛才那一句話，便担心他曾經受傷了。

卓千峰點頭，沒有隱瞞，確曾受了傷，而且不輕。他說出經過，聽得楊鐵花心驚膽顫，花容變色，她本來抱了一肚子氣，打算要怨怪卓千峰一頓的，聽了他的講述之後，對他愛惜還來不及，怎忍心再抱怨他？及至聽他說到一整天未吃東西，剛才放過兔子與小鹿，不覺失笑了。

「你真是，自己身子要緊啊，怎麽反要憐惜一隻兔子！」

楊鐵花終於發出埋怨了。但這是怨在口中，疼在心裏的，和真正的怨怪不一樣。

楊鐵花急起來了，怎能找得到吃的東西給卓千峰充飢？她想不出辦法，只好勸卓千峰快快回道觀去。並說峰首銀簪他們也正在找他，大家都爲他不安！卓千峰深感太對不起他們，楊鐵花道：「你就知道對不起他們，就不知道我！」

「花，我怎會不知道！但知道，他們可能會責怪我，你是不會的！一定不會！」

香港脾

孔先生小唱集

·西門穗·

孔先生近日來耳朵上無名腫毒，比普通的耳朵大了一倍。這使孔先生十分焦急，他爲了這隻耳朵，曾過了許多名醫，但卻沒有效果。孔先生更加焦急了。

一天，孔先生路上遇到了老占，老占有半年沒有看見孔先生了。

「孔兄！」老占向他的耳朵看着，驚異萬分問道，「你的耳朵怎麼？嫂夫人兇得很呀！」

「你以爲是被太太扭傷了麼？」孔先生說道：「我的太太是很和氣的，對我並不管轄嚴，她從來不扭我的耳朵的呢！」

「那末，你一定是喜歡去理髮店找理髮師傅挖耳了？」老占問。

「不。」孔先生說道，「我一向不喜歡這些，而現在理髮師傅，也不替客人挖耳了。」

「那樣，你一定是你的手挖過了有細菌的東西，傳染了細菌在耳朵上，所以腫了起來了。」

「這是無名腫毒。」孔先生說道：「醫生都說不出原因，他們都只說我的耳朵發炎，但卻又沒有辦法可以醫好我的耳朵。古兄，你有甚麼方法可以醫好我的耳朵呢？」

「我以前，也像你一樣患過耳朵無名腫毒。」老占說，「後來，我找了一瓶藥水，這瓶藥水便醫好了，只搽上三兩次，耳朵便痊愈了。」

「你的藥水還有嗎？」孔先生問。

「有的。」老占點，「還有半瓶，我明天拿來給你，你試搽一搽，包你先搽上三次，便立即退炎消腫的了。」

孔先生高興得不可開交了，他和老占約好了明天見面的時間和地點。

第二天，老占果然把半瓶藥水拿來了。孔先生大喜，拿回家中，立即搽在耳朵上。這種藥水，是每天搽三次的，他搽了三天，耳朵卻沒有消腫，反而更加腫痛得厲害。但有一件奇事，孔先生患了香港腳的，他的香港腳，卻突然痊愈了。他找着老占問他：

「老占，我搽了你的藥水，耳朵沒有好，但香港腳卻痊愈了，爲甚麼？」

老占向藥水瓶一瞧，「啊」一聲道：「我拿錯了，這是香港腳藥水呢！」

血面銀蛇

文：董華信　圖：楚子

三二七：打蛇招數

郝天壽斜步便閃，那乞丐道：「爲甚麼不接招？」第二招又是一點，剛才乃點咽喉，現在乃點胸腹。郝天壽又是一閃，避過了。他是看清對方的來勢，如何把竹杖有如點穴撅那末出手。那乞丐似乎也看到了郝天壽的用意了。笑道：「好激靈呀！」他說完，手中的竹杖一連三招，都是點中郝天壽的雙眼與咽喉。這三招十分狠快，郝天壽大驚，也不敢硬接，拔身躍起，才恰恰避過。他突然很起十年前江湖上有一個名叫聖手老頭的人，這個人點穴本領，江湖上無出其右，自己本來也曾於此道，頗有些乃是自己的獨門武功，可是今天與這人比較起來，也要輸他一籌。這個聖手老頭，十年前只聞其名，未曾與他交過手，後來突然在江湖上消失了他的影蹤了，沒有人知他去處，甚至沒有人聽到他的名字，而今眼前這個乞丐的點穴手法，比自己的還要高明，在江湖上比自己強的，除了一個未曾見過面的聖手老頭之外，再無別人。

當下郝天壽把長鞭一揚，在半空發出了一聲響，他退了兩步，道：「咄，來者可是聖手老頭？」那老乞丐哈哈大笑道：「甚麼聖手老頭，原來這個名字，還在江湖上叫得響。」郝天壽道：「你可是老頭？」他再問一句，那老乞丐笑道：「姓名不過是一個符號而已，人家叫我甚麼也行，老頭也好，激頭也好，甚至老乞丐也好，郝天壽，今天老子與你拼定的了，你有甚麼好招數拿出來走幾路，給老子開開眼界。」

這個老乞丐正是丐幫第二寨主，這個人平生有一個怪僻，便是人家不理會他時，他會從不出手，但是人家先出手了，他便不肯收手了，要一直把對方打個大敗奔逃，才算洩心頭之氣。

這一個怪僻，也不是今天才是，他以聖手老頭稱行江湖上已是如此，在那時候，他的點穴本領高強，別的兵器，刺是平常，今天則不然，他這一竹杖，除了點穴之外，還要作掃花槍使用。郝天壽到了此時候，心中也有怒火了，他是大內第二名高手，在江湖上也是個頂尖人物。他如何肯這麼容易便敗下來，他冷笑道：「來，來，且看我的長鞭來了。」只聽得一響，長鞭凌空而下，有如一條毒蛇，老乞丐笑道：「好一招毒蛇出洞，可知道老子最會打蛇，最擅長捉蛇，」他把手中碧玉竹杖，便是向長鞭點去，一出招，便在長鞭上點兩下，便把化長鞭的招數，失了準繩。這一招，正是乞丐們用竹杖打蛇的招數，乞丐們用竹杖在蛇脊上打了一下，那條蛇在受創的時候，給竹杖打過的地方皮肉受傷，便活活的痛死。因此蛇皮最怕的就是給竹杖打得，那時叫化子手中的竹杖，正有這等妙用。郝天壽頓時得了一麻，老乞丐的內勁便在從長鞭上反傳過來，把郝天壽的手臂也震得發痛，天壽更驚。

老乞丐笑道：「且慢。」老乞丐道：「你有甚麼話說？」郝天壽道：「俗語說得好，打蛇不死，世鬼，我這個老乞丐打蛇，便從來打得狠。」郝天壽道：「那麼你的可是你。」老乞丐道：「剛在房場上放錯了我兄弟的，可是你？」郝天壽道：「那麼，此語當真？」老乞丐從來便不說謊，我自替在假。」郝天壽心想，此人手持碧玉竹杖，乃是丐幫寨主，這等人必不會扯謊，然則放毒的乃另有其人。當下郝天壽道：「我找的不是你。」那老乞丐笑道：「誰教你剛才不問情由，便先出手，老子與你沒完了。」

邪惡的開始

·何行·

閒須要修好，因爲工作母機已壞了，購置配合件時，

「我們這些機械，不入庫，而接運到新廠中，由專家指導，由自己的技工直接裝配，這是我們技工最好的實習機會，將來操作起來，有甚麼問題，個個都能勝手工作。

「再一批機械，新廠落成，第一批技工裝配，第一期兩條生產線，便試行生產，製出品，到了原有技出生產之後，新廠成立，對外宣佈時，我們的廠，已在生產中。

「計算時間，一點沒有浪費，一家新廠，這樣新的機器子類出品。」

「不但需要，而且時間上還是很寬裕的。」余敬忠說：「我們第一批技工，再四個月已訓練了一年，已估計廠房一半，已先完成，我們必需配合時期，這個時期，何不在成立之後，成立之前，我們的主席先生，工作和組織制度，已有成功者。

「自由一會議以後，我們正式簽了合約，以後我們會每一星期有工作進行狀況，送呈到你辦公室的，在這報告中，你可看到的，宛如親身經歷那機的清楚。」這是我對主席先生的解說。

這位主席先生振振有詞，同時，表示他點點頭，並時對身旁的老者看了一眼，然後問余敬忠：「一年前人？你說將在會議中發表新計劃嗎？」

「是的！在我們一切都解說清楚之後，再提新計劃。」余敬忠問：「二位股東沒有別的提議了嗎？」

這二位大人物都搖頭，余敬忠便招一個來進來，然後打開了，「二位，現在我們要簽正式合約了，請二位先把這個所擬的條約，我們彼此都談妥的，請二位是一式四份的。」二位大人物都簽了一眼，再傳給身旁的高級人員，細看過後，才遞一過後，交了一個簽字，彼此都交換了正式手續，完成了，余敬忠命人進來，開放文件，來給二位簽目，新計劃，我知道二位股東，對於新計劃，時間寶貴，我們能夠早爲宣佈。」「細則方面，我會對於宣佈，這新公司由四大機構投資共同經營，廠方已急應投入生產，各佔股份四份之一，同時已與美國英大廠，歐洲一家著名大廠，作三角式聯營，向世界市場推進。

「介紹我們新公司的情形後，然後再宣佈我們新公司的股票百份之四十五上市出售……」（一七〇）

花蓮雜文

·立于·

外省人看香港運動員……

三十年前，外省各大學中的體育選手以廣東人佔最高比率，任何地區的任何大學都不例外，這是由于廣東人體質好。廣東人體型雖較小，但在行于東京的遠東運動大會時，最爲日本排球界重視，所稱的紹銀電影中，以他的進攻作爲主要課題，用來訓練日本排球員。目前，日本男子排球係世界之強，女子更了不起，我們中國人方面，當大陸體育全盛時代，男排與日本男排在伯仲間，女排不及。現在中國人的排球僅是台灣方面還差強人意，但與日本距離亦遠，至于本港，無論男女，體型而遺傳，也正是歐美的傳統，南來後已經比他的選手不同了。（一）是學生少得出奇，（二）是指足球，（三）是體質體型差。先天條件上吃虧，所謂體型，年齡的人們在中國，一般的中學裏十二個人中，至少有四分之一高達六呎，或逾六呎，排球比賽每隊五人，但須十二人兵源，無論自合有時要十二人，至于一般隊中，就有三兩個四個高達六呎的，香港每十人中能有一個高個子已是罕見。

外省各大學中作爲運動員，矮小的亦少，有些選手時別高大，例如在馬尼剌舉行遠東運動會時，被譽爲「金剛」的「三鐵」選手陳寶球，他高六呎二，重達兩百磅。全身都是肌肉，比香港電視節目中的新秀山好看，新秀山高于陳兩吋，肌肉還有不速。舊日上海復旦大學排球隊著滿全國，隊員什九是廣東人，前排三人，高逾六呎，其中周瓊至身手尤矯捷，中排有飛將軍曹廷贊，他身材中等，却是排球史上最有名者，殺手丘廣燮，即有六呎，彈性特佳，曾是「復旦」一記高冠軍，因此他的六呎即等于普通那球員之高六呎三四吋了。他代表中國隊出席遠東運動大會。

都太差，技術又爛，嚴格說來，這一項運動還不如籃球，籃球與亞洲強隊比賽，猶不至於一面倒，排球的水準太低了！我們在外省受過大學教育的人，對廣東運動員最有好感，由于我們都是爲學校，地方甚至全國爭光的人物，外省的運動員百分之九十都是大，中學生的選手，足球在三十年前亦然，到二十五年前情形略變，猶是受到香港的影響，其他體育方面則不少傳統，

的體型吃虧，體型又差，這是香港排球員在近兩隊比賽中命運所繫。與東南亞的體型比較，參加兩隊的國家多一般東方人高大，亞洲而泰國隊，北方人高大，南方人矮小，在這兩項上比香港隊佔優勢的體型，須依照體型，還輪到其他，而比香港排球員人絕無前途，其他更不必談了！

蓬門碧玉

·楊天成·

整天爭吵，鬧得家宅不安，你和她搬出去組小家庭，是不是？」

「我並不是這個意思。」

「你就是那意思，大了可以不必要父母了！」

「我沒有說不要父母。」

「那麼爲甚麼我們給你選的你反對？」沈氏震驚地，「如果你認爲我們替你選的不好，好，你選一個比她的來給我看看，」

他當然聽得出她話裏的弦外之音，但是嚴格來說，鳳珠絕對比凱撒琳美，身家如何能和凱撒琳比？他只是不出聲。

「好了，」賀安無接口：「別說那麼多了，你不要眼界太高，像凱撒琳這樣的女孩子實是很不錯了！」

他聽賀安無的口氣，可能他母親還不曾將鳳珠的事告訴他，他不凌她多麼遷就，我們多對你麼寶就，就一點她的個性就不會錯，你還要，要怎樣？非要一個和我們合不來的，你好可以不說，還多說，怕激得沈氏既出來，只好不做聲。

閃閃不響，給他解了圍。這時間已回，到廳裏上去，他馬上溜了出來。夫婦睡了，他裝作上樓，也不敢驚醒，打開一樂的士，鳳珠的車裏，他悄悄地出門，再悄悄地走進去，鳳珠還沒有睡，正在客廳坐沙發上，快起立，不知道甚麼上來，看到她迎來。

「還沒有睡？」他說。

「沒有，我知道你一定會來的。」她笑笑，他走進臥室。

「妳怎知我會來？」

「我當然知道，」她給他脫衣服。

「是的，現在你不是來了嗎？」

「快睡吧，明早你還要上班的。」

「喂，今天的生意點點樣？」他問。

「成功了！」（一三七）

湯天成君：請惠賜通訊處以便寄奉稿酬。編輯室

單方面

電話局職員：「從這兒打長途電話到C城去的價格，是每分鐘三塊錢。」

打長途電話者：「那末，如果我只聽不講的話，價格是不是可以便宜一點？——我是跟太太通電話呀！」（架）

公私有別

香江竹枝詞

·半儒詩人·

加租

近來不少樓宇，租價略升，甚至一般舊樓亦在催漲也。正是：

一紙通知租要起，半生無計可擦窮，

山頭大廈如林立，剩我無錢買半櫳。

僑樂村

星夜曲

·甘豐穗·

八七：想做變性手術

吃完了這頓飯，在劉淑儀家中休息片刻，接着便移師夜總會。

在與顧持跳舞時，他說自從上次見面之後，他在老傑佛斯的邀請下，去了英國。老傑佛斯叫他去的目的有二：第一個目的是想了解一下此間出售的酒店，適合的話，他有興趣在那裏一間酒店，一間銀行；第二個目的，是件很麻煩的事。小傑斯外表是位很正常的青年，但在心理上有一種嚴重病態。

「他有病？」金曼娜不由得睜眼問：「甚麼病？」

「是性心理病態！」顧持說。

金曼娜禁不住點頭，笑出聲來，顧持說：「別看他，你一定奇怪他笑？他的疑心就起來了，你記得吃飯前，你叫他做大孩子麼？」

「記得。」他很不高興，抗議！」金曼娜說。「他的病是屬於哪一類？」

「傑斯一直以爲自己是個女人。本來男性而帶有點女性化不是很嚴重的病。但糟糕的是他要作變男爲女的手術。」

「那有趣！」

「我的天啊！如果傑斯是麼？」

顧持又說，老傑斯人既需要心理醫師非常了得，那是針灸，他想請位針灸醫士，替小傑斯針灸，如果能叫他的兒子覺得自己真是個大丈夫了，他多多錢也願給人。

「曼娜，你認識針灸醫士嗎？」

「我也懂得針灸！」

「那好極！」顧持說：「你能醫好小傑斯嗎？」他將金曼娜抱起來說：「我可以向老傑斯要五萬，十萬，甚至二十萬。」

「我不必要那麼多。」

「十萬美元我多了。」

「當然是十萬美元，我知道你不希罕五七萬港幣。」

「你真的相信我會醫人？」

「爲甚麼不相信？你們的兵間撒力也很著效。」

金曼娜不過是信口開河，卻不料顧持信以爲真。個窮漢，爲了過好的生活，不惜任何冒險，他的父親無話可說，甚或至加以鼓勵，事實上他是個小財團的第三代啊！老傑只他這麼一個兒子，成扭轉乾坤的，一下子便了我們兩口聲的傑斯小姐，老傑會爲上氣死呢！」

金曼娜笑得舞也跳不成。

要使葡萄多結果

園叟

（常識報觀讀者）鐵樹開花後，葉子呈枯萎現象，可能是放在天台暴曬，陽光猛烈，曬焦了葉子，尤其是正午時的陽光，凡是在葉子曬着的地方，都焦黑的，大多數是給陽光曬焦的，你可以把它放到有遮蔭的地方去。陽光太多，當然會影響植株的健康，但是生活在這都市裏，這是無可避免的事情，因此，有許多本來愛栽花的人，往往因爲種植環境不如意，而放棄自己的嗜好。

菊開花，葉子逐漸枯萎，如果是整株（由根至整）全部枯萎的，這當然是另一種植有問題，但如果是開花後而根部枯萎，菊的新苗生長，這是自然現象，我們要驚種菊花，就必須把這些從根部生出來的新苗分開來栽種，與苗時離根較遠的越好，培育幼苗的土壤，最好用肥沃的而又疏鬆的泥土爲宜。

葡萄如要結果，是有許多因素的，首先要注意葡萄的生長情形，如果是生長不良的，理應把它從盆裏倒出來，再行栽種，葡萄最適宜生長的土壤是砂礫質土壤，至於那些排水不良的黏性土壤，對葡萄的生長不會良好的，因爲葡萄的根很難在這些黏土中伸展，故生長便受到影響。

除了土壤之外，便要談到剪枝了。如果伸得修剪，第二年是會長出許多果實的，所以，如要多結果，剪枝是重要的一環。

剪枝的時間要在冬至將後進行，不可提早，也不可過遲，過早或過遲都會對它的發芽有影響的。第二年剪過的枝，在第三年再剪時，舊枝不能再剪，而要在新枝的枝上距離舊剪處約三片葉的地方剪。

種葡萄除了土壤，剪枝，便是陽光，通風，施肥，防蟲害等的問題，這些問題也是相當重要的，因爲陽光不易影響植物的光合作用，施肥不當植株發生營養不良，蟲害更厲害，破壞植株生長，甚至整株死亡，而這些工作，多需要結合實際環境而決定的，不能千篇一律。只要處處留心觀察，就可得出經驗。本玫瑰種植法已在本欄再三談過了，請翻閱舊報。

花鳥蟲魚集

偵探小說

怪·貓

天風

說，那對黃澄澄的貓眼，一直望着他。「你是藍眼先生嗎？」那把聲音再次乾笑了一下。「你是不是？我看見你走進來，態度很從容。你的腳步浮浮，滿口酒氣，你絕對沒有那麼快清醒過來呀。」

「我頭腦十分清醒，而且，貓兒，你且正正的看着我。」那個職員把電話掛上了。

貓兒完全不理會他，坐在窗檯上，伸出另一隻手來撫摸它，那隻貓兒竟然不理會他的手指，他把手伸了回來，然而卻動也不動，是太小心了。貓兒抓不到它，可是他撥根本走出走廊，去試一試隔壁房間的門，是鎖着的，他返回自己的房間，拿起電話筒，問那個夜班職員隔壁房間的用途。

「隔壁，」他說道：「我隔壁房間是誰住的？」

「誰也沒有，」那職員說。

「那房間內有一隻貓，我可以把那房間的門打開，擲它回房內嗎？」

「嘿，兄弟，我們這間酒店並無貓兒的呀，本酒店中任何動物都不能留在酒店中，爲你不好好地睡一覺，把它趕掉呀！」

「睡什麼呀？」

光綫，在下面，街燈把映下，他足夠光線看到一切，屋子的高度亦不使他膽怯，以前，在工地上，他曾爬上高樓，爬上電燈桿上，他甚至無需要很多光線。

他可以把它打開，那隻貓兒便可以跳進去，而且，他亦可以跟着進入房間之內的。

在隔壁一間房中，那些搖擺樂仍然在響過不停，他放震過去請人幫忙，然而，他想到這間酒店裏的住客。（四）

匪夷所思

某加油站的職員接到一個女人急的電話，她的汽車的引擎突然停止不動了。

「這不過是因爲你的油箱裏的油用罄了，你的汽車並沒有壞。」加油站的職員對她說。

「我只是想知道你們是不是如餐室一般有外賣？」那女人問。（架）

紫胡姬

·雙聚·

「范太太，謝謝你！」蔣薔有點說不出的感動。

「你來這裏，我們盡快把它解決了，假如你要去玩的話，我們可以盡量告訴你的，阿爺他們清閑得很，電話找他便行了。」

「是的，高小姐，我是高興聽事，到那邊找你旅行，還是上你有興趣的時候，我電話給我好了。」

「謝謝！」芷薇接了他的名片。

「蔣先生……」「蔣，楊團長……」蔣薔點了點頭。「范太太，對不起，我找楊團長有句話說。」

「別客氣，請便。」

「楊團長，來，我有些話要和你談。」旋即向他招手。

「呀……高小姐，你……」他心裏忐忑不安。

「傅先生的司機方才對我說，劇團上演之後，那車子不能給我一個人專用了，楊團長，請你履行合同，幫我另找一部好了。」芷薇很不安。

「這……高小姐，你這是對傅先生說吧！現在劇團的事，他完全不由我作主，我實在也不便違背合約的。」楊團長苦着臉。

「和我簽約的是你，我沒理由去求他！」

「高小姐，我並沒有存心違約，但轉換了老板之後，一切可不由我作主了，老實告訴你吧，現在，我不過是一個幫閒罷了。」他說完垂頭嘆氣。

「楊團長，你這樣子，我們可以控告你的。」蔣薔生氣。

「高小姐，你控告我有甚麼用，我在這兒也是迫不得已。」他搖頭苦笑。

「那我們可以不登台！」

「我希望高小姐選擇一下算了，合同在傅先生手裏，而且前兩天你們親自收過他的薪酬，我能傳達他的名字。」

「蔣薔，我一時氣怒了，應該寫上團的名字和楊團長的名字對。」芷薇悔然。

「楊團長，你應該負責，要他履行高小姐合同內的條件，這是道理。」蔣薔不服氣。

「我何嘗不想這樣，但……唉！總之一言難盡。」

「夏姐，我正要找你，有話說。」芳聚走過來遞了一個眼色。「我們到露台去！」

「今早，我偷聽到團裏的人說，東小姐要求做主角，傅先生不答應，但一部份人極力支持她，爲你憤憤不平。但另一派的在團裏見，如渴先生棒時退出也不要緊。」

「蔣薔你的意思怎樣？」

「他來了！」蔣薔望着門口。

「我去找他說話！」

「傅先生！」芷薇緩步迎前，輕輕點頭。（一三三）

秘密武器

·司馬紅·

一二四：爆炸大火同歸於盡

「以後我要脫離這個職業了？」我苦笑道：「否則，我還不定要請一名律師，控告你們精神虐待，那樣的損失是無可估計的。」

「你當然會勝訴的？」中尉大笑起來，跟着吩咐酒保，再給我來一杯雙份威士忌。

「是不是又要向我揭出問題來了。」我呷一口酒說：「這不錯是比較輕鬆和客氣的詢問口供的辦法。」

「不！你不要誤會！」中尉正色說：「我想跟你談一談你的朋友羅英興……」

「他是一個非常勇敢的人！」我答。

「我清楚他！」中尉感慨地說：「雖然我跟他並不稔熟，但我知道他是一個意志堅強的人，那比勇敢更加值得欣賞。」

「人已死了。」我故意控告對方：「一切的讚美都是多餘的，據我所知，他甚歡實際的工作，而不是坐在辦公室裏等別人送來情報的那種自負的蠢材！」

中尉自然聽得懂我這一句話的含意，他只微笑一下，沉默了好半晌，才說：「他受傷之後，自知去死不遠，結得他有那份鎮定和信心，破壞了被擒的陰謀，才不致釀成悲劇。」

我說得好：「當時曾指着飛彈頂那副儀器裝置，饒傲地對我說：『我可以控制你們的飛彈，扭轉它的方向，直趨我們這邊，或者是完全相反的方向，撞過那邊山谷！』羅英興當時雖然重傷，仍堅守在發射台下面，他和那些電動操縱裝置一起，至於他們則被困在塔上，無法知道飛彈已被扭轉方向。

直至他們眼睜睜的望到飛彈飛行方向錯誤，而是朝着他們這一方向飛來之時，一切已經太遲了，爆炸，大火，連同他本人，他的助手，以及勇敢的羅英興，一致的同歸於盡，我和他的一班助手，在最後，我感到，已遭受慘絕人寰，我自己實在是非常幸運，我覺得在紅雀俱樂部，拉了我巴倫機性自己，救了我的一命，之後，又是羅英興，把我拯出險境，我下意識地對着酒吧的鏡子瞄了一眼，我仍是笑，我沒有甚麼改變。

突然，在鏡上出現一個十分漂亮的女人，她向我走來，接着，我聽到背後傳來那熟悉而性感的聲音：「親愛的，我以爲你早已離開了。」

我幾天地轉過身去，擁着姬蘇。

碧血金雞

·高明山·

八八：如此巧合確是陰差陽錯

「崔先生你的敏捷身手使小弟敬仰之極，有這樣好身手的人，法一定是不錯的了，我設介紹一份職業給你做，月薪超過了二萬元，不知你肯不肯屈就？」

「二萬元月薪的職業是很難得的了，不知是一份甚麼的職業？」

「職業槍手？」

「是殺人的勾當了！」

「當然啦，不過在出錢的時候，又有花紅的。」

「這事情我匆忙間怎可以決定，我必需詳細的考慮，就是要去上任之時，我得清理我手上未辦完的事呢？因爲我正在接辦了一件案，是張麗萍一個中國女子被謀殺的案件。」

「啊！你是個私家偵探？」

「對了。這兩三天，你給一個聯絡的地點與我好嗎？我想在三天內就要破案。」

「你有這個把握？」

「這是我的信心，我認爲必需要做快的去做受這件事。」

「現在有點眉目嗎？」

「我是懷疑飛屍黨人所爲，可惜仍未找出證據。」

「啊！張麗萍是金鈔夜總會的人，你這個懷疑是不錯的。」崔子平忽然想起了一件事，道就是黑手黨人所爲：夏娜就是黑手黨的重要人物……

村中人語

得個講字

阿飛闖店殺人，出了血案。阿飛問題，談了又談，結論如何？

下文如何

水喉捕射記者事件，有待調查，記者們的眼睛便是最好的證據。

人才外流

工業人才越來越缺乏了。那麼說，外流的越來越多了。

手信

學生齒助訪問中國人家，帶了手信。他們的手信，不一定要禮從實物，帶來一點同情心，已是足夠了。

虎嘯神州

文：實原　圖：秋風

這一回：雲架落花叡影顫　霹雷駭電劍光寒

卓千峰撫好內傷，走出洞外想找東西充飢，卻不忍下手，眼前走過了幾頭白兔，但白兔那麼活潑可愛，牠是吃草長大的，不害人，不是人類的敵人，他不忍殺牠，讓牠走了；之後，有兩頭小鹿出現，牠們竟來到他跟前，其中一隻還去嗅他的足，他伸手撫牠的頭，頸，背，牠也沒有驚逃，這情形，表示了牠對人類的友善，卓千峰又不忍下手，放過了牠。

白白的放過了機會，卓千峰自己也不禁失笑。但他並不後悔，他只是感到奇怪，死在自己手中的人也不止一個了，足證自己不是一個見不得血，不能下手殺人，何以恩及於野獸？他爲此而失笑。

疲乏與飢餓，固然是真實的事情，但有時也受到心理影響，當一個人感到疲乏之時，便想歇息，但是，如果換過一個環境，換做另外一種工作，疲倦可能會在不自覺中消失得無影無蹤。飢餓有時也受環境影響的。當人們的注意力轉移的時候，飢餓也會暫時忘記的。卓千峰此時就是這樣。他本是感到飢餓才由石洞中走出去覓食的，但他卻爲兔子與小鹿所吸引，轉移了目標，漸漸忘記飢餓了。

一陣夜風吹醒了卓千峰，他想起道觀去了。他記起自己已經出來一整天了，不知楊鐵花如何擔心，如何焦灼找尋他了。他覺得對不起他們，由於內疚，他急於要回道觀，急於要下山了。

突然，一道人影閃入了他的眼簾，雖然雙方相距還很遠，月亮又被浮雲遮掩，光亮大減，可是，這個人的身形行動，他太熟悉了，就算再黑一些，或相距得更遠，他仍能毫不遲疑地分別得出來人是楊鐵花。

她高聲高叫：「峰哥，你怎麼在這裏？」

「鐵花，能再見到你，我真高興。」卓千峰也說出話。「我們幾乎不能見面了。」

「你這是甚麼意思？你受了傷？」

她在說話時已經到卓千峰面前，看到他的衣服被毀了衣角和胸前，楊鐵花是個女中丈夫，曾經歷戰陣，一看就能看出是給撕裂了的，由此可知卓千峰必然和人家有過惡戰，而且功力強敵，十分危險，所以她緊張到他剛才那一句話，便擔心他曾經受傷了。

卓千峰點點頭，沒有瞞她，說確是受了傷，而且傷得不輕，他說出經過，楊鐵花心驚膽戰，花容變色，她本來拍了一肚子氣，打算要怨怪卓千峰一頓的，聽了他的驚險之後，對他愛憐還來不及，怎忍心再抱怨他？及至聽他說到一整天未吃東西，剛才放過兔子與小鹿，不覺失笑了。

「你真是，自己身子要緊呀，怎麼反要憐惜一隻兔子！真是！」

楊鐵花終於發出讚歎了，但這是怨在口中，疼在心裏的，和真正的怨怪不一樣。

楊鐵花急起來了，怎能找得到吃的東西給卓千峰充飢？她想不出辦法，只好勸卓千峰快快回道觀去。並說皓首銀鬚他們也正在找他，大家都爲他不安！卓千峰歉然說：「你就知道對不起他們，就不知道我！」

「花，我怎會不知道！但知道，他們可能會責怪我，你是不會的！一定不會！」